

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



CITROËN C3 PICASSO



# Руководство по эксплуатации на сайте

Изучая руководство по эксплуатации в режиме онлайн, вы также можете просмотреть последние информационные выпуски, разнесенные по страницам соответствующих моделей и определяемые по этой пиктограмме:



Вы можете воспользоваться несколькими способами просмотреть свое руководство по эксплуатации онлайн...

## MyCITROËN

Руководство по эксплуатации своего автомобиля вы можете найти на сайте CITROËN в рубрике "MyCITROËN".

В личном кабинете, настроенном под свои интересы, Вы сможете общаться напрямую с фирмой.

Если в вашей стране нет доступа к рубрике "MyCITROËN" на сайте CITROËN, свое руководство по эксплуатации вы можете найти в интернете по адресу:

<http://service.citroen.com/ddb/>

Выберите:

- > язык,
- > автомобиль, тип кузова,
- > период издания руководства по эксплуатации, соответствующий дате начала эксплуатации автомобиля.

Сосканируйте этот код, чтобы сразу получить доступ к своему руководству по эксплуатации.



Просим обратить внимание на следующую информацию.

Обязательно изучите все подробности, изложенные в ее главах - это позволит вам воспользоваться всеми возможностями автомобиля и уверенно водить его.

Ваш автомобиль может содержать только часть оборудования, представленного в данном руководстве - в зависимости от уровня комплектации, версии и характеристик, а также от страны, в которую он поставляется.


Установка на автомобиль любого электрооборудования или дополнительного электроприбора, не имеющего артикула в Каталоге сертифицированной продукции компании CITROËN может вывести из строя вашу бортовую электронную систему. Обратитесь к официальному дилеру CITROËN, чтобы ознакомиться со всей номенклатурой сертифицированных изделий и дополнительного оборудования.

#### Условные обозначения

 обратите внимание

 дополнительная информация

 защита окружающей среды

 см. указанную страницу

На всех континентах компания CITROËN

представлена полным модельным рядом автомобилей,

в которых воплощены креатив, новейшие технологии,

стремление к совершенству, соответствие духу современности и высокой мобильности.

Благодарим вас за покупку и поздравляем с правильным выбором.

Садясь за руль своего нового автомобиля,

ознакомьтесь с его системами,

оборудованием, органами управления и настройками -

это обеспечит Вам приятные поездки

и комфортные путешествия.

**Желаем Вам счастливого пути!**

Общий обзор

Эко-вождение

Контрольные приборы, индикаторы и сигнализаторы

Панели приборов	10
Контрольные лампы	11
Указатели	20
Кнопки настроек	23

Многофункциональные дисплеи

Дисплеи без автомагнитолы	24
Дисплеи с автомагнитолой	26
Бортовой компьютер	37

Комфорт

Вентиляция	40
Электрообогреватель заднего стекла	42
Отопление	43
Кондиционер воздуха с ручными настройками	43
Автоматический двухзонный кондиционер воздуха	45
Ароматизатор воздуха в салоне	48
Передние сиденья	49
Заднее сиденье	52
Зеркала заднего вида	54
Регулировка положения рулевого колеса	55

Открываемые элементы кузова

Ключ с дистанционным управлением	56
Стеклоподъемники	60
Двери	62
Багажное отделение	65
Панорамная стеклянная крыша	66
Топливный бак	67
Ограничитель горловины топливного бака (на дизельных модификациях)	69

Обеспечение обзора

Переключатель световых приборов	70
Дневные ходовые огни на светодиодах	74
Боковое статическое освещение	75
Регулировка фар	76
Переключатель режимов стеклоочистителя	77
Плафоны	80
Плафон багажного отделения	82

Обустройство

Обустройство передней части салона	83
Обустройство задней части салона	87
Обустройство багажного отделения	90

Безопасность детей

Детские кресла	94
Отключение фронтальной подушки безопасности пассажира	97
Детские кресла ISOFIX	102
Блокировка замков	106

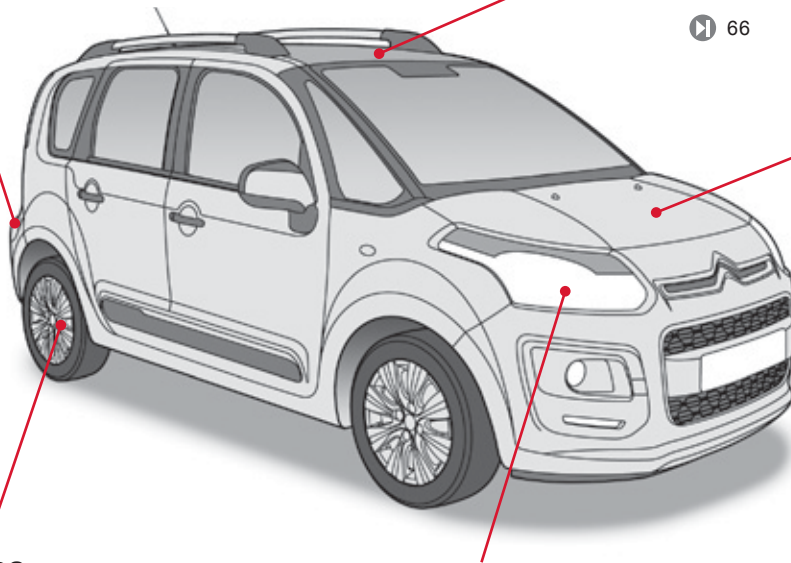
<b>Безопасность 8</b>		<b>Текущие проверки 10</b>		<b>Технические характеристики 12</b>	
Указатели поворотов	107	Капот	141	Бензиновые двигатели	190
Аварийная световая сигнализация	107	Если топливо в баке закончилось (на дизельной модификации)	142	Массы автомобилей с бензиновым двигателем	191
Звуковой сигнал	108	Бензиновые двигатели	143	Двигатель GPL	192
Вызов технической или неотложной помощи	108	Дизельные двигатели	144	Массы GPL	193
Бортовая система контроля давления воздуха в шинах	109	Проверка уровней	145	Дизельные двигатели	194
Системы оптимизации торможения	113	Контрольные проверки	148	Массы автомобилей с дизельным двигателем	195
Системы управления динамикой автомобиля в поворотах	114			Габаритные размеры	196
Ремни безопасности	115			Идентификационные данные	197
Подушки безопасности	119				
<b>Вождение автомобиля 9</b>		<b>Практическая информация 11</b>		<b>Аудиосистема и телематика</b>	
Стояночный тормоз	123	Комплект принадлежностей для временного устранения прокола в шине	150	Экстренная или техническая помощь eMyWay	199
6-ступенчатая механическая коробка передач	123	Замена колеса	155	Автоматизированная помощь	201
6-ступенчатая секвентальная коробка передач	124	Цепи противоскольжения	162	Автоматизированная помощь	255
Индикатор переключения передач	128	Замена лампы	163		
Система помощи при трогании на уклоне	129	Замена электрического предохранителя	172		
Система "стоп-старт"	130	Аккумуляторная батарея	179		
Ограничитель скорости	133	Система энергосбережения	182		
Регулятор скорости	135	Замена щетки стеклоочистителя	183		
Система помощи при парковке задним ходом	137	Буксировка автомобиля	184		
Видеокамера заднего обзора	139	Буксировка прицепа	186		
		Установка багажных дуг	187		
		Дополнительное оборудование	188		
				<b>Визуальный поиск</b>	■
				<b>Алфавитный указатель</b>	■

## Наружное оборудование

### Система помощи при парковке задним ходом / Камера заднего обзора

Обе эти системы служат для предупреждения водителя об обнаруженных за автомобилем препятствиях во время маневрирования задним ходом.

▶ 137 / 139



### Системы ASR и CDS

Эти системы работают совместно, обеспечивая курсовую устойчивость автомобиля в пределах законов физики.

▶ 114

### Прозрачная панорамная крыша

Такая крыша значительно улучшает освещенность и световой комфорт в салоне.

▶ 66

### "Стоп-Старт"

Такая система выключает двигатель на время остановок дорожного движения (у светофоров, в пробках и т.д.) и вновь запускает его, как только водитель решит продолжить путь. Система "стоп-старт" способствует уменьшению расхода топлива, сокращению выбросов отработавших газов и снижению шумности в моменты остановок.

▶ 130

### Сопровождающее освещение (Follow me home)

Чтобы облегчить выход из машины в условиях слабой освещенности, фары продолжают гореть несколько секунд после выключения зажигания.

▶ 73

# Салон автомобиля

## Автоматический двухзонный кондиционер

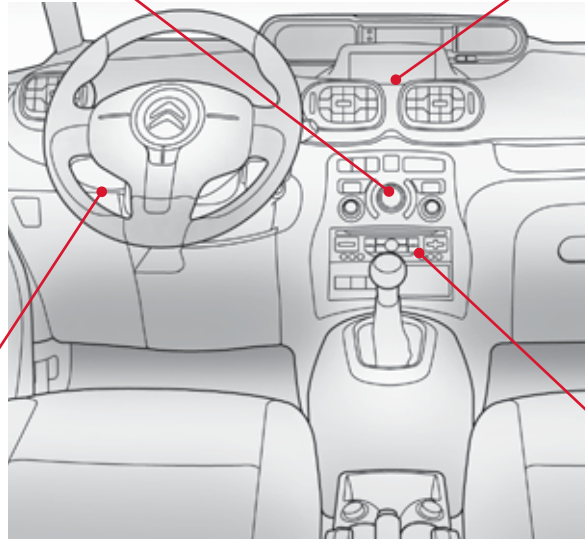
Такой кондиционер позволяет отдельно настраивать микроклимат в зоне водителя и переднего пассажира. Заданный пользователем уровень климатического комфорта будет автоматически поддерживаться системой в зависимости от внешних погодных условий.

▶ 45

## Ограничитель скорости / Регулятор скорости

Обе системы служат для автоматического поддержания скоростного режима автомобиля на заданном вами уровне.

▶ 133 / 135



## Ароматизатор воздуха в салоне

Встроенный в систему вентиляции ароматизатор с выбранным по вашему усмотрению парфюмом предназначен для освежения воздуха в салоне.

▶ 48

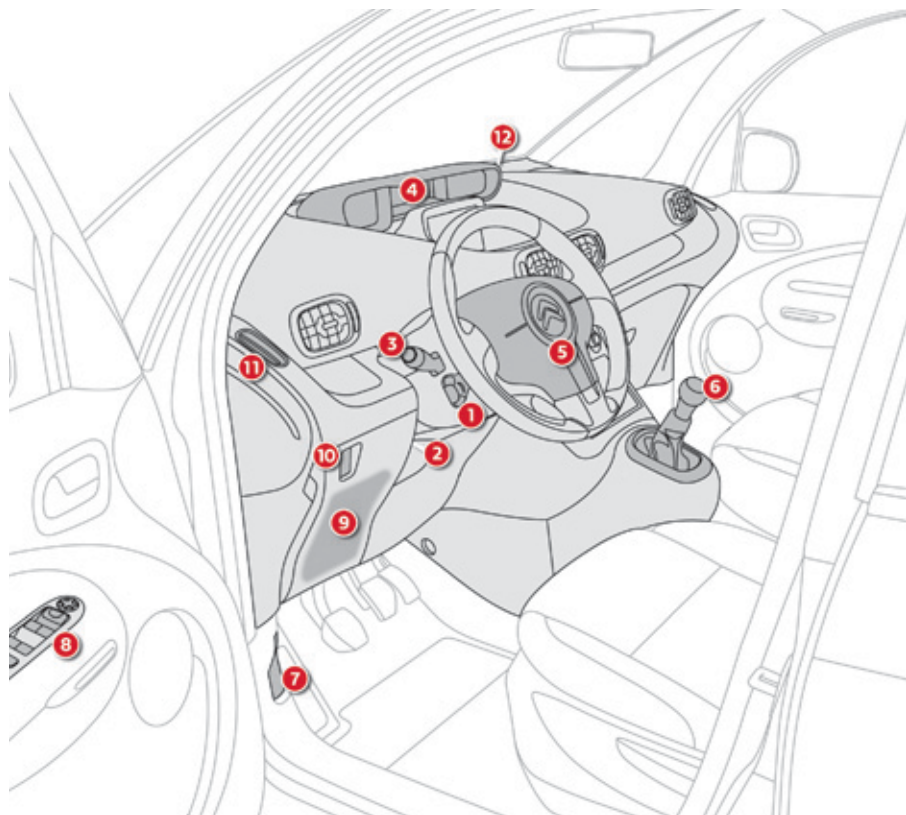
## Аудиосистема и коммуникационное оборудование

Здесь входит самое современное оборудование: аудиосистема, совместимая с MP3-плеером, аудиосистема с навигационной системой eMyWay, дополнительные электрические разъемы, вызов экстренной помощи и техподдержки.

▶ 201

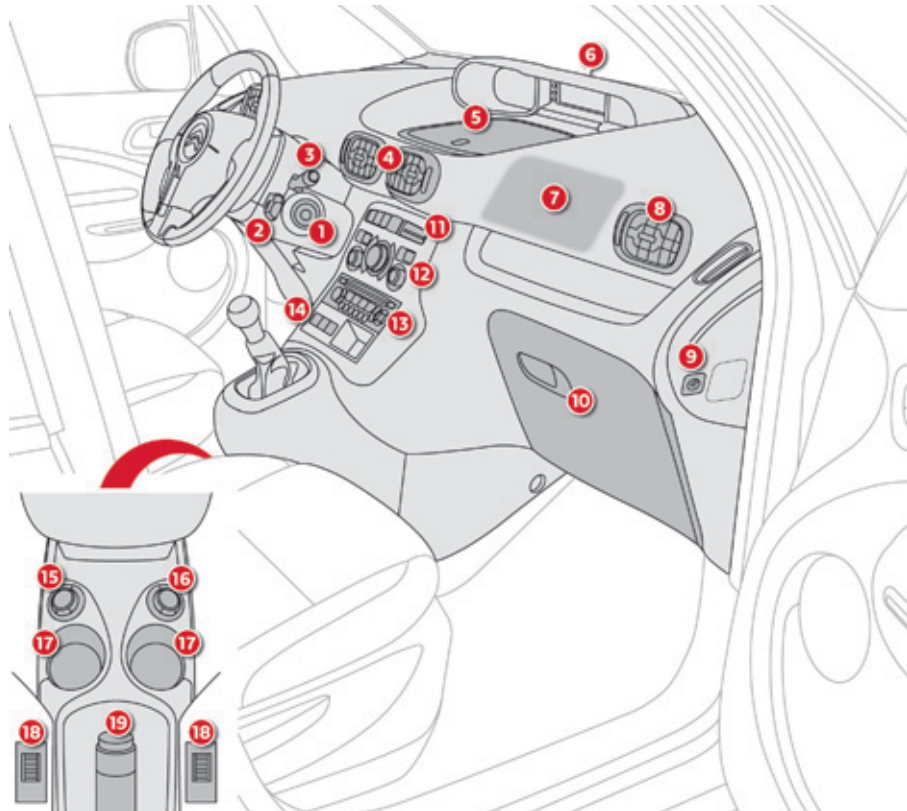
## Оборудование места водителя

1. Выключатель регулятора / ограничителя скорости.
2. Рукоятка механизма регулирования рулевой колонки.
3. Переключатели световых приборов и указателей поворотов.
4. Панель приборов.
5. Место расположения подушки безопасности водителя. Звуковой сигнал.
6. Рычаг переключения передач.
7. Рукоятка механизма отпирания замка капота.
8. Ручки настройки зеркал заднего вида. Кнопки управления стеклоподъемниками. Выключатели стеклоподъемников и замков задних дверей.
9. Блок предохранителей.
10. Ручной корректор угла наклона фар.
11. Сопло обдува стекла передней двери.
12. Сопло обдува ветрового стекла.



## Оборудование места водителя

1. Замок зажигания с противоугонной блокировкой.
2. Подрулевой переключатель автомагнитолы.
3. Выключатели стеклоочистителей / стеклоомывателей / бортового компьютера.
4. Центральные вентиляционные решетки с регулируемыми заслонками.
5. Ящик для различных предметов. Ароматизатор воздуха в салоне.
6. Датчик освещенности.
7. Место расположения подушки безопасности пассажира.
8. Боковая вентиляционная решетка с регулируемой заслонкой.
9. Выключатель подушки безопасности пассажира.
10. Перчаточный ящик.
11. Выключатель системы динамической стабилизации (CDS/ASR).  
Выключатель системы помощи при парковке.  
Выключатель центрального замка.  
Выключатель аварийной световой сигнализации.  
Выключатель системы "стоп-старт"
12. Панель управления отопителем / кондиционером воздуха.
13. Автомагнитола.
14. Вызов экстренной помощи и техподдержки.
15. Розетка 12 В (не более 100 Вт).
16. Разъем USB / Телефонный разъем.
17. Подставка для напитков.
18. Выключатели обогрева сиденья.
19. Стояночный тормоз.





## Эко-вождение

Эко-вождение - это повседневная практика управления автомобилем, способствующая оптимизации расхода топлива и уменьшению выбросов CO<sub>2</sub>.

### Оптимизируйте обращение с коробкой передач

На автомобилях с механической коробкой передач трогайтесь плавно и не запаздывайте с переходом на высшие передачи. В режиме ускорений переключайтесь пораньше.

На автомобилях с автоматической или секвентальной коробкой передач отдавайте предпочтение вождению в автоматическом режиме, при этом избегайте сильных и резких нажатий на педаль акселератора.

Индикатор переключения передач будет подсказывать Вам момент, когда нужно перейти на самую подходящую передачу: как только на нем загорится цифровая подсказка, сразу следуйте ей. На автомобилях с секвентальной или автоматической коробкой передач этот индикатор работает только в ручном режиме.

### Придерживайтесь плавного стиля вождения

Соблюдайте безопасные интервалы между автомобилями, тормозить лучше двигателем, а не педалью тормоза, плавно нажимайте на педаль сцепления. Такой стиль вождения содействует экономии топлива, сокращению выбросов CO<sub>2</sub> и снижению шумового фона на дороге.

Если дорожное движение не стеснено, то, при наличии в комплектации автомобиля системы круиз-контроля, включите регулятор скорости, как только превысите 40 км/ч.

### Умеренно пользуйтесь бортовым электрическим оборудованием

Если перед поездкой в салоне слишком жарко, проветрите его - опустите стекла и откройте вентиляцию, прежде чем включить кондиционер. По достижении скорости более 50 км/ч поднимите стекла и оставьте вентиляцию открытой.

Пользуйтесь дополнительными средствами регулирования температуры в салоне (заслонкой потолочного люка, шторами и т.п.).

Выключите кондиционер, если это не климат-контроль, как только в салоне установится комфортный микроклимат.

Выключите обдув и обогрев стекол, если эти функции работают не в автоматическом режиме.

Как можно раньше выключайте подогрев сидений.

Выключайте фары и противотуманные приборы, если видимость на дороге достаточна.

Не нужно прогревать двигатель на месте, особенно зимой, перед началом поездки; в движении автомобиль прогревается быстрее.

Если Вы - пассажир, не перегружайте бортовую электросеть мультимедийными приборами (киноприставками, аудиоплеерами, видеоиграми и т.д.) - так экономится электроэнергия, а значит и топливо.

Покидая автомобиль, выключайте переносные приборы.

## Ограничьте причины перерасхода топлива

Равномерно распределяйте груз в автомобиле; тяжелые предметы укладывайте в глубине багажного отделения, поближе к задним сиденьям.

Ограничивайте загрузку автомобиля и снижайте его аэродинамическое сопротивление (уберите с крыши дуги, багажник, велобагажник, отцепите прицеп и т.п.). Предпочтите кофр для перевозки багажа на крыше.

Своевременно снимайте с крыши дуги и багажник, если они больше не понадобятся.

По окончании зимнего сезона замените зимние шины летними.

## Соблюдайте требования технического обслуживания

Регулярно контролируйте давление воздуха на холодных шинах, оно должно соответствовать указанному на этикетке в дверном проеме со стороны водителя.

Особенно давление воздуха в шинах следует проверять:

- перед длительной поездкой,
- в межсезонье,
- после длительного хранения.

Не забывайте проверять давление в запасном колесе и на прицепе.

Своевременно проводите техническое обслуживание автомобиля (замену масла, масляного, воздушного и салонного фильтров и т.д.) и придерживайтесь графика операций, рекомендованных в сервисно-гарантийной книжке.

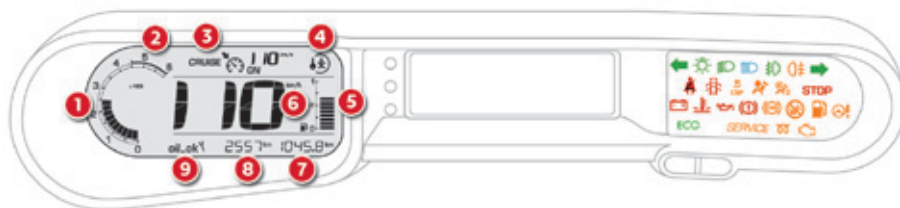
В случае выхода системы SCR из строя на автомобиле с двигателем Diesel Blue HDi, он становится токсичным; срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр, чтобы привести содержание оксидов азота в отработавших газах в соответствие с регламентированными нормативами.

При заправке бака не продолжайте попытки долить топливо после третьего отключения заправочного пистолета - это позволит избежать перелива.

Уже после первых 3 000 километров пробега на новом автомобиле Вы начнете замечать, что его средний расход топлива постепенно становится стабильным.

## Панель приборов бензиновых и дизельных версий

Панель, содержащая контрольный прибор, многофункциональный дисплей, индикаторы и сигнализаторы, отражающие работу бортовых систем.



### Прозрачная цифровая шкала

- 1. Тахометр.**  
Показывает частоту вращения коленчатого вала двигателя (x 1000 об/мин).
- 2. Зона тахометра с индикацией необходимости перехода на повышенную передачу.**
- 3. Ограничитель скорости или Регулятор скорости.**  
(км/ч или миль/ч)
- 4. Контрольная лампа системы безопасной перевозки детей.**  
Загорается на несколько секунд для подтверждения блокировки стеклоподъемников и замков задних дверей.
- 5. Указатель уровня топлива.**  
Показывает количество топлива, оставшегося в баке.
- 6. Спидометр.**  
Показывает скорость движения автомобиля в каждый данный момент (км/ч или миль/ч).
- 7. Счетчик пробега за поездку.**  
(км или миль).
- 8. Индикатор ТО.**  
(км или мили) затем, **Счетчик общего пробега.**  
(км или мили)
- 9. Индикатор уровня масла в двигателе.**

## Многофункциональный дисплей



На этот дисплей выводятся информирующие и уведомляющие о сбоях сообщения.

### Зона сигнализаторов

В этой зоне сгруппированы сигнализаторы, отображающие работу систем автомобиля.

### Кнопка обнуления индикации

Служит для установки на ноль выбранного прибора (счетчика пробега за поездку или индикатора ТО).

### Регулятор подсветки панели приборов

Служит для регулирования яркости подсветки панели приборов.

**i** За дополнительной информацией обращайтесь к соответствующим разделам, в которых дано описание настроек, функций и изображений на дисплее.

## Контрольные лампы

Контрольные лампы - это визуально воспринимаемые сигналы, предназначенные для информирования водителя о работе систем (индикаторы включенного или выключенного состояния) или о появлении неисправности (уведомляющие сигнализаторы).

### При включении зажигания

Уведомляющие сигнализаторы загораются на несколько секунд при включении зажигания на автомобиле.  
С запуском двигателя они должны погаснуть.  
Если сигнализатор продолжает гореть, выясните причину прежде чем тронуться в путь.

### Сопутствующие уведомления






Некоторые сигнализаторы могут загораться в сопровождении звукового сигнала и сообщения на многофункциональном дисплее.  
Сигнализатор может гореть либо не мигая, либо в мигающем режиме.











Некоторые сигнализаторы могут работать в обоих режимах. Лишь сопоставив режим сигнализатора с поведением автомобиля, можно судить, исправны его системы или речь действительно идет о появлении неисправности.

## Контрольные лампы активного состояния систем

Загорание нижеуказанных контрольных ламп свидетельствует о том, что соответствующая система включена.



Индикатор	Горит	Причина	Что делать / Примечания
 Указатель левого поворота	Мигает с зуммером.	Выключатель света переведен в нижнее положение.	
 Указатель правого поворота	Мигает с зуммером.	Выключатель света переведен в верхнее положение.	
 Стояночные огни	Горит постоянно.	Выключатель света переведен в положение "Стояночные огни".	
 Фары ближнего света	Горит постоянно.	Выключатель света переведен в положение "Фары ближнего света".	
 Фары дальнего света	Горит постоянно.	Водитель переместил выключатель света на себя.	Переместите выключатель света от себя, чтобы перейти на ближний свет.

Индикатор		Горит	Причина	Что делать / Примечания
	Противотуманные фары	Горит постоянно.	Противотуманные фары включены кольцевым переключателем световых приборов.	Для выключения противотуманных фар поверните кольцевой переключатель на две позиции назад.
	Задние противотуманные фонари	Горит постоянно.	Задние противотуманные фонари включены.	Для выключения противотуманных фонарей поверните выключатель назад.
	Предварительный подогрев свечей накаливания на дизеле	Горит постоянно.	Ключ во втором положении (Зажигание).	Дождитесь выключения сигнализатора, прежде чем запустить двигатель. Продолжительность предподогрева зависит от погодных условий.
	Стояночный тормоз	Горит постоянно.	Стояночный тормоз затянут или недостаточно опущен.	Отпустите стояночный тормоз - при этом сигнализатор погаснет; удерживайте ногу на педали тормоза. Соблюдайте меры безопасности. Дополнительную информацию о стояночном тормозе см. в соответствующей рубрике.
	Указатель температуры охлаждающей жидкости	Горит постоянно синим цветом.	При запуске двигателя он указывает о непрогретом двигателе.	После нескольких минут вождения указатель гаснет. Это значит, что двигатель прогрелся. Для правильной работы двигателя не разгоняйтесь слишком быстро, пока лампочка индикатора не погаснет.
	"Стоп-старт"	Горит постоянно.	На остановившемся автомобиле (у светофора, знака обязательной остановки, в дорожном заторе и т.п.) система "стоп-старт" перевела двигатель в режим STOP.	Сигнализатор погаснет, а двигатель автоматически заведется в режиме START, как только Вы решите тронуться с места.
		Мигает несколько секунд, затем гаснет.	Режим STOP временно не срабатывает. или Режим START автоматически отключается.	Дополнительную информацию об отдельных случаях в работе режимов STOP и START читайте в рубрике "Стоп-старт".

Индикатор	Горит	Причина	Что делать / Примечания
 <p><b>Система подушки безопасности пассажира</b></p>	Горит постоянно.	<p>Выключатель, расположенный на передней панели со стороны пассажира переведен в положение <b>ON</b>. Передняя подушка безопасности пассажира активна. В этом случае запрещается устанавливать детское кресло "спинкой вперед" на сиденье переднего пассажира.</p>	<p>Переведите выключатель в положение <b>OFF</b>, чтобы отключить подушку безопасности пассажира. В этом случае вы можете установить детское кресло "спинкой вперед".</p>
 <p><b>Электрическая система безопасности детей</b></p>	Горит непродолжительное время.	Электрическая система безопасности детей включена.	<p>Сигнализатор остается включенным несколько секунд при каждом включении зажигания. Дополнительную информацию см. в гл. "Безопасная перевозка детей".</p>

## Контрольные лампы отключенного состояния

Загорание одного из указанных сигнализаторов свидетельствует о том, что Вы сами отключили соответствующую систему. Оно сопровождается звуковым сигналом и сообщением на многофункциональном дисплее.

Индикатор	Горит	Причина	Что делать / Примечания
 <p><b>Подушка безопасности пассажира</b></p>	Горит постоянно.	<p>Выключатель, расположенный на передней панели со стороны пассажира, находится в положении <b>OFF</b>. Подушка безопасности пассажира отключена. В этом случае вы можете установить детское кресло "спинкой вперед".</p>	<p>Переведите выключатель в положение <b>ON</b>, чтобы активировать переднюю подушку безопасности пассажира. В этом случае не устанавливайте детское кресло "спинкой вперед".</p>
 <p><b>Система динамической стабилизации CDS/ASR</b></p>	Горит постоянно.	<p>Кнопка выключателя в центре панели управления нажата. Ее контрольная лампа горит. Это означает, что система CDS/ASR отключена. CDS: система динамической стабилизации. ASR: противобуксовочная система.</p>	<p>Нажмите на кнопку выключателя, чтобы активировать систему CDS/ASR. При этом его контрольная лампа погаснет. Система CDS/ASR становится активной при пуске двигателя. После отключения, по достижении скорости движения выше 50 км/ч, система вновь автоматически включится.</p>


## Уведомляющие индикаторы и сигнализаторы




Горящий или мигающий при работающем двигателе сигнализатор свидетельствует о неисправности в соответствующей системе, требующей вмешательства водителя.




Любые неисправности, сопровождающиеся загоранием уведомляющего сигнализатора, должны быть определены при помощи средств диагностики и с учетом содержания сообщения на многофункциональном дисплее. В случае каких-либо проблем обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

Индикатор		Горит	Причина	Что делать / Примечания
<b>STOP</b>	<b>STOP</b>	Горит постоянно, самостоятельно или одновременно с другим сигнализатором неисправности в сопровождении звукового сигнала и сообщения на дисплее.	Загорание этого сигнализатора связано с серьезной неисправностью тормозной системы, рулевого управления, с давлением масла в двигателе или с температурой охлаждающей жидкости.	Немедленно остановитесь, соблюдая при этом правила и меры предосторожности на дороге, так как двигатель может заглохнуть на ходу. Припаркуйте автомобиль, выключите зажигание и обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
<b>SERVICE</b>	<b>Service</b>	Горит временно, подается звуковой сигнал, на дисплее появляется сообщение.	Несущественные сбои в системах, не имеющих собственного сигнализатора.	Прочтите сообщение о сбое, появившееся на дисплее - это могут быть: <ul style="list-style-type: none"> <li>- ненадлежащий уровень масла в двигателе,</li> <li>- недостаточный уровень жидкости в бачке омывателя стекол,</li> <li>- истощившийся элемент питания ключа-пульта ДУ,</li> <li>- состояние ламп,</li> <li>- предельное насыщение сажевого фильтра на дизельных модификациях (см. гл. "Текущие проверки" - рубрика "Сажевый фильтр").</li> </ul> В остальных случаях следует обратиться в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
		Горит постоянно, подается звуковой сигнал, на дисплее появляется сообщение.	Существенные сбои в системах, не имеющих собственного сигнализатора.	Прочтите сообщение о сбое, появившееся на дисплее и обязательно обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

Индикатор		Горит	Причина	Что делать / Примечания
	<b>Тормозная система</b>	Горит постоянно, одновременно с сигнализатором STOP.	Недостаточный уровень тормозной жидкости в системе.	Немедленно остановитесь, соблюдая при этом все необходимые меры безопасности на дороге. Пополните уровень рекомендованной тормозной жидкостью с артикулом CITROËN. При возникновении проблемы проверьте тормозную систему в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.
+		Горит постоянно, одновременно с сигнализаторами STOP и ABS.	Электронный регулятор тормозных сил REF неисправен.	Немедленно остановитесь, соблюдая при этом все необходимые меры безопасности на дороге. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
	<b>Антиблокировочная система ABS</b>	Горит постоянно.	Антиблокировочная тормозная система неисправна.	Тормозная система продолжает работать в штатном режиме. Осторожно продолжайте движение на умеренной скорости и срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
	<b>Система динамической стабилизации (CDS/ASR)</b>	Мигает.	Система CDS/ASR работает в активном режиме.	Система оптимизирует тяговитость и улучшает курсовую устойчивость автомобиля.
		Горит постоянно.	Если система CDS/ASR не отключена (нажатием на кнопку, при этом должна гореть ее контрольная лампа), значит, она неисправна.	Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
	<b>Автоматическая бортовая система диагностики двигателя</b>	Мигает.	Система управления двигателем неисправна.	Опасность повреждения катализатора. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
		Горит постоянно.	Система снижения токсичности отработавших газов неисправна.	Сигнализатор должен погаснуть с запуском двигателя. Если он не гаснет, срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

Индикатор	Горит	Причина	Что делать / Примечания
 <b>Минимальный остаток топлива в баке</b>	Горит постоянно.	С момента его первого загорания у Вас в баке остается еще <b>около 5 литров топлива.</b>	<p>Срочно заправьтесь, чтобы избежать аварийной остановки. Сигнализатор минимального остатка топлива будет загораться при каждом включении зажигания до тех пор, пока Вы не пополните бак достаточным количеством топлива.</p> <p>Емкость бака: около 50 литров (на бензиновых модификациях) или 48 литров (на дизельных); (в зависимости от комплектации: около 30 л (на бензиновых и дизельных модификациях)).</p> <p>Никогда не допускайте полной выработки топлива в баке - это может вывести из строя систему снижения токсичности отработавших газов и систему впрыска топлива.</p>
 <b>Максимальная температура охлаждающей жидкости</b>	Горит постоянно.	Температура в системе охлаждения двигателя слишком высока.	<p>Немедленно остановитесь, соблюдая при этом правила и все необходимые меры предосторожности на дороге.</p> <p>Дождитесь охлаждения двигателя, чтобы пополнить, при необходимости, уровень охлаждающей жидкости.</p> <p>Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.</p>
 <b>Давление масла в двигателе</b>	Горит постоянно.	Система смазки двигателя неисправна.	<p>Немедленно остановитесь, соблюдая при этом правила и все необходимые меры предосторожности на дороге.</p> <p>Припаркуйте автомобиль, выключите зажигание и обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.</p>
 <b>Заряд аккумуляторной батареи</b>	Горит постоянно.	Неисправен контур подзарядки батареи (загрязнены или ослаблены клеммы, ремень генератора ослаблен или оборван, ...).	<p>Сигнализатор должен погаснуть при запуске двигателя.</p> <p>Если он не гаснет, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.</p>

Индикатор	Горит	Причина	Что делать / Примечания
 <b>Дверь (-и) не закрыта (-ы)</b>	Горит постоянно при скорости ниже 10 км/ч.	Дверь или багажное отделение не закрыты.	Закройте дверь (-и).
	Горит постоянно при скорости выше 10 км/ч в сопровождении звучащего зуммера.		
 <b>Подушки безопасности</b>	Горит временно.	Он должен загораться на несколько секунд и затем гаснуть после поворота ключа в положение "ON".	Сигнализатор должен погаснуть с запуском двигателя. Если он не гаснет, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
	Горит постоянно.	Неисправна система одной из подушек безопасности или преднатяжителя одного из ремней безопасности.	Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
 <b>Ремень безопасности не пристегнут / отстегнут на переднем сиденье</b>	Горит постоянно, затем мигает в сопровождении нарастающего звукового сигнала.	Водитель и/или находящийся на переднем сиденье пассажир не пристегнул, либо отстегнул свой ремень безопасности.	Вытяните лямку и вставьте язычок в замок ремня безопасности.
<b>Ремень безопасности не пристегнут / отстегнут на заднем сиденье</b>	Горит постоянно, затем мигает в сопровождении звукового сигнала.	Один или несколько пассажиров на заднем сиденье не пристегнули, либо отстегнули свой ремень безопасности.	
 <b>Сигнализатор усилителя рулевого управления</b>	Горит постоянно.	Усилитель рулевого управления неисправен.	Двигайтесь осторожно с умеренной скоростью. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

Индикатор	Горит	Причина	Что делать / Примечания
  +  <i>SERVICE</i>	<b>Недостаточное давление</b>  Горит постоянно в сопровождении звукового сигнала и сообщения.	Давление воздуха недостаточно в одном или нескольких колесах.	Срочно проверьте давление воздуха в шинах. Контроль давления следует осуществлять на холодных шинах. Необходимо настраивать систему после каждой корректировки давления в одной или нескольких шинах, а также после замены одного или нескольких колес. Дополнительную информацию см. в рубрике "Система контроля низкого давления в шинах"
	Мигает, затем горит постоянно одновременно с контрольной лампой "Service".	Произошел сбой в работе системы: давление в шинах больше не контролируется.	При первой же возможности проверьте давление воздуха в шинах. Проверьте систему в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

## Указатель технического обслуживания

Бортовая система, информирующая водителя о пробеге, который осталось пройти автомобилю до очередного технического обслуживания в соответствии с регламентом, разработанным изготовителем.

Отсчет пробега начинается с момента последнего обнуления указателя. При этом протяженность пробега определяется по двум параметрам:

- по общему пробегу автомобиля,
- по времени, истекшему с момента прохождения последнего техобслуживания.



### Если до технического обслуживания осталось больше 3 000 км

После включения зажигания на дисплей не выводится никакой информации о техническом обслуживании.

### Если до технического обслуживания осталось от 1 000 км до 3 000 км

После включения зажигания загорается на несколько секунд символ гаечного ключа. На дисплее счетчика общего пробега показывается количество километров, оставшихся до очередного технического обслуживания.

**Пример:** до ближайшего очередного технического обслуживания автомобилю осталось пройти 2 800 км.

После включения зажигания в течение нескольких секунд дисплей показывает:



Несколько секунд спустя после включения зажигания **символ гаечного ключа погаснет**; счетчик пробега продолжит работать в обычном режиме. На дисплее счетчика будут показываться общий и суточный пробеги.

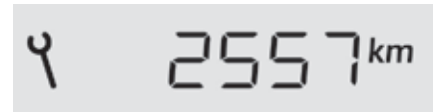


### Если до технического обслуживания осталось меньше 1 000 км

**Пример:** до ближайшего очередного технического обслуживания автомобилю осталось пройти 900 км. После включения зажигания в течение нескольких секунд дисплей показывает:



Несколько секунд спустя после включения зажигания счетчик пробега продолжит работать в обычном режиме. **Символ гаечного ключа останется гореть**, чтобы вы знали о приближающемся техническом обслуживании.



Если срок очередного технического обслуживания пропущен

При каждом включении зажигания в течение нескольких секунд будет мигать **символ гаечного ключа**, чтобы напомнить о необходимости срочно пройти техническое обслуживание.

**Пример:** автомобиль прошел 300 км после пропущенного технического обслуживания.

После включения зажигания в течение нескольких секунд дисплей показывает:



⚙ -300 km

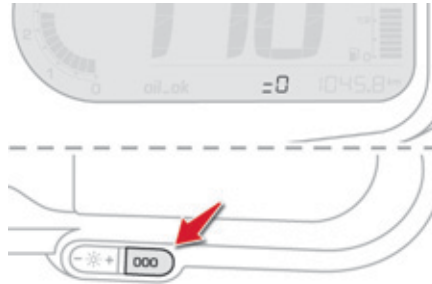
Несколько секунд спустя после включения зажигания счетчик пробега продолжит работать в обычном режиме. **Символ гаечного ключа останется гореть.**



⚙ 2557 km

**i** Недостаточный пробег может быть дополнен фактором времени - в зависимости от манеры использования автомобиля владельцем. Гаечный ключ может также загораться и в случаях, когда истек срок прохождения техобслуживания, отсчитанный с даты прохождения последнего ТО, указанной в сервисно-гарантийной книжке.

## Установка на ноль указателя планового технического обслуживания



После прохождения очередного планового технического обслуживания счетчик указателя следует вновь установить на ноль.

Для этого необходимо выполнить следующие действия:

- ☞ выключите зажигание,
- ☞ нажмите и удерживайте нажатой кнопку установки на ноль счетчика пробега за поездку,
- ☞ включите зажигание; счетчик пробега начнет обратный отсчет,
- ☞ когда на дисплее высветится "**=0**", отпустите кнопку; символ гаечного ключа при этом погаснет.

**i** Если по окончании этой операции Вы решили отключить аккумуляторную батарею, сначала закройте автомобиль и выждите не менее пяти минут, чтобы проведенная установка на ноль зафиксировалась в памяти компьютера.

## Информация о плановом ТО

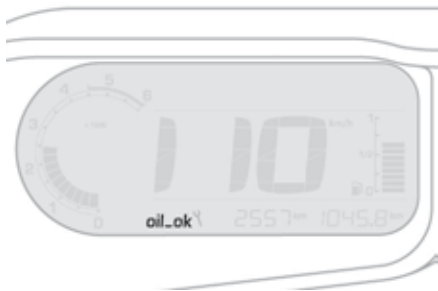
Вы можете в любой момент узнать, сколько километров Вам еще осталось проехать до наступления необходимости пройти плановое техническое обслуживание.

☞ Нажмите на кнопку обнуления счетчика пробега за поездку.

При этом параметр пробега, оставшегося до планового технического обслуживания, появится на несколько секунд и исчезнет.

## Индикатор уровня масла в двигателе\*

На автомобилях с электрическим датчиком уровень масла в двигателе показывается на несколько секунд на панели приборов сразу после включения зажигания и информации о ТО.



**i** Показания индикатора уровня масла будут верны, только если автомобиль установлен на горизонтальной площадке и после остановки двигателя прошло не менее 30 минут.

### Нормальный уровень масла

oil\_ok

### Недостаточный уровень масла

oil

О недостатке масла в системе смазки свидетельствует мигание сигнализатора "OIL", связанного с сигнализатором общего назначения и сопровождаемого звуковым сигналом и сообщением на многофункциональном дисплее.

Если недостаток масла подтверждается проверкой при помощи ручного щупа, обязательно доведите его уровень до нормы во избежание разрушения двигателя.

См. рубрику "Проверка уровней эксплуатационных жидкостей".

### Неисправность датчика уровня масла

oil--

О неисправности датчика уровня масла свидетельствует мигание сигнализатора "OIL--". Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

**i** В случае неисправности электрического датчика уровень масла в двигателе больше не контролируется. Пока датчик будет оставаться неисправным, уровень масла придется проверять при помощи ручного щупа, расположенного в моторном отсеке. См. рубрику "Проверка уровней эксплуатационных жидкостей".

\* В зависимости от варианта комплектации автомобиля.

## Счетчики пробега



Общий пробег и расстояние, пройденное за поездку, отображаются на дисплее в течение 30 секунд при выключении зажигания, при открывании двери водителя, а также при запирании и отпирании автомобиля.

**i** В заграничной поездке может возникнуть необходимость изменить единицу измерения расстояния: скорость движения должна измеряться в единицах, официально принятых в стране (в км/ч или миль/ч). Замена единиц осуществляется на неподвижном автомобиле при помощи меню настроек систем на дисплее.

## Счетчик общего пробега



Этот счетчик измеряет расстояние, пройденное автомобилем с момента начала его эксплуатации.

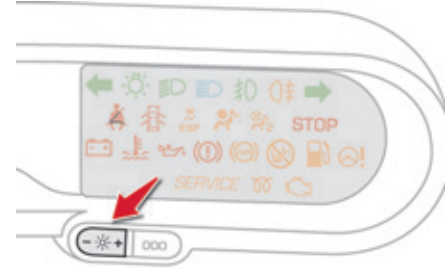
## Счетчик пробега за поездку

Этот счетчик служит для измерения расстояния, пройденного с момента его установки водителем на ноль.

- ☞ Включите зажигание, нажмите и удерживайте кнопку вплоть до появления нулей.

## Регулятор подсветки панели управления

Служит для ручной регулировки яркости подсветки панели приборов в зависимости от интенсивности внешнего освещения.



## Включение

При включенных световых приборах:

- ☞ нажмите на кнопку, чтобы яркость подсветки приборной панели начала изменяться,
- ☞ когда яркость подсветки достигнет желаемой интенсивности, отпустите кнопку.

## Отключение

При выключенных световых приборах или при включенных дневных ходовых огнях, если автомобиль ими оборудован, регулятор подсветки не работает.

## Монохромный дисплей А (без автомагнитолы)

### Индикация на дисплее



На дисплей выводится следующая информация:

- время,
- дата,
- внешняя температура (мигает в случае гололеда),
- сигнализатор незакрытых дверей, багажника и т.п.,
- сообщения бортового компьютера (см. в конце главы).

Сообщения о сбоях в работе систем или уведомляющие сообщения могут появляться на короткое время. Их можно удалять нажатием на кнопку **"Возврат"**.

### Панель управления



Управление дисплеем осуществляется тремя кнопками:

- **"Возврат"** для завершения текущего действия,
- **"MENU"** для вызова различных меню и подменю,
- **"OK"** для выбора необходимого меню.

### Главное меню



- ☞ Нажмите на кнопку **"MENU"**, чтобы пролистать позиции меню, содержащиеся в **главном меню**:
  - настройка бортовых систем,
  - дополнительные возможности,
  - настройка параметров систем и конфигурации дисплея,
  - выбор языка сообщений,
  - выбор единиц измерения.
- ☞ Нажмите на кнопку **"OK"**, чтобы выбрать необходимое меню.



## Настройка бортовых систем



Открыв меню "**Настройка бортсистем**", можно активировать или отключать следующие функции:

- работу заднего стеклоочистителя при включении передачи заднего хода (см. гл. "Обеспечение обзора",
- освещение сопровождения (см. гл. "Обеспечение обзора").

В этом же меню можно настроить систему контроля давления воздуха в шинах (см. главу "Безопасность").

## Дополнительные возможности

Включив меню "**Опции**", можно провести процедуру диагностирования состояния бортовых систем ("активна", "не активна", "неисправна").

## Настройки дисплея

Включив меню "**Настройки дисплея**", можно настроить следующие параметры:

- год,
- месяц,
- день,
- час,
- минуты,
- режим индикации (12-ти или 24-часовой).



- ☞ Выбрав наименование параметра, нажимайте на "**OK**", чтобы изменить его.



- ☞ Выждите около 10 секунд ничего не предпринимая, с тем, чтобы измененный параметр зафиксировался, или же нажмите на кнопку "**Возврат**", чтобы отменить его.

После этого дисплей вернется к текущей индикации.

## Выбор языка сообщений

С помощью меню "**Языки**", можно сменить язык, на котором сообщения будут выводиться на экран дисплея, выбрав его из предложенного списка языков.

## Выбор единиц измерения

С помощью меню "**Единицы измерения**", можно выбрать единицы измерения параметров:

- температуры (°C или °F),
- расхода топлива (л/100, миль/галлон или км/л).

**i** После перевода единиц измерения расхода топлива в галлоны на милю информация панели приборов, относящаяся к скорости и к расстоянию, переходит в мили.

**!** По соображениям безопасности, настройку бортовых систем на многофункциональных дисплеях следует осуществлять только на неподвижном автомобиле.

# Монохромный дисплей А

## Индикация на дисплее

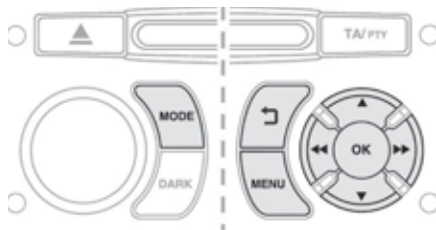


На дисплее выводится следующая информация:

- время,
- дата,
- температура воздуха за бортом автомобиля (мигает в случае вероятной гололедицы),
- сигнализатор незакрытых дверей, багажника и т.п.,
- источники аудиосигнала (радиоприемник, CD-плеер, ...),
- сообщения бортового компьютера (см. в конце главы).

Сообщения о сбоях в работе систем или уведомляющие сообщения могут появляться на короткое время. Их можно удалять нажатием на кнопку **"Возврат"**.

## Панель управления



На панели управления автомагнитолы расположены:

- ☞ кнопка **"MENU"** для перехода к **главному меню**,
- ☞ кнопки **"▲"** или **"▼"** для пролистывания позиций меню на дисплее,
- ☞ кнопка **"MODE"** для перехода к другому приложению (бортовому компьютеру, источнику аудиосигнала, ...),
- ☞ кнопки **"◀"** или **"▶"** для настройки параметров регулировок,
- ☞ кнопка **"OK"** для того, чтобы подтвердить свои действия, или
- ☞ кнопка **"Возврат"**, чтобы отменить текущее действие.

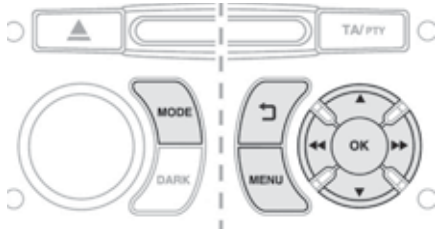
## Главное меню



- ☞ Нажмите на кнопку **"MENU"**, чтобы перейти к **главному меню**, а затем нажмите на кнопки **"▲"** или **"▼"** чтобы пролистать различные позиции меню:
  - радиоприемник с CD-плеером,
  - конфигурация бортовых систем,
  - дополнительные возможности,
  - настройки дисплея,
  - выбор языка сообщений,
  - выбор единиц измерения.
- ☞ Нажмите на кнопку **"OK"**, чтобы выбрать нужное вам меню.

## Радиоприемник с CD-плеером

Включив радиоприемник и выбрав в меню "Radio-CD", можно активировать и отключать связанные с ним функции (отслеживание RDS, региональная трансляция REG), CD-плеер (сканирование треков, проигрывание в случайном порядке, повторное прослушивание композиций). Подробности о приложении "Радиоприемник с CD-плеером" читайте в рубрике "Радиоприемник".



### Настройка бортовых систем

Выбрав меню "Настройка бортовых систем", можно активировать и отключать следующие функции:

- работу заднего стеклоочистителя при включении передачи заднего хода (см. гл. "Обеспечение обзора",
- сопровождающее освещение (см. гл. "Обеспечение обзора").

В этом же меню можно настроить систему контроля давления воздуха в шинах (см. главу "Безопасность").

### Дополнительные возможности

Выбрав меню "Дополнительные возможности", можно инициировать процедуру диагностирования состояния бортовых систем ("активна", "не активна", "неисправна").

### Настройки дисплея

Выбрав меню "Настройки дисплея", можно настроить следующие параметры:

- год,
- месяц,
- день,
- час,
- минуты,
- режим индикации (12-ти или 24-часовой).



- ☞ Выбрав наименование параметра, нажимайте на кнопки "◀" или "▶", чтобы изменить его.



- ☞ Нажимайте на кнопки "▲" или "▼", чтобы перейти к настройке предыдущего или следующего параметра.
- ☞ Нажмите на кнопку "OK", чтобы внести в память осуществленные изменения и вернуться к текущей индикации или на "Возврат", чтобы отменить их.

### Настройка даты и времени

- ☞ Нажмите на кнопку **MENU**.
- ☞ Выберите "Настройки индикации" при помощи кнопок "▲" или "▼".
- ☞ Нажмите на **OK** чтобы подтвердить выбор.
- ☞ Выберите параметр "Год" при помощи кнопок "▲" или "▼".
- ☞ Нажмите на **OK** чтобы подтвердить выбор.
- ☞ Установите желаемую величину при помощи кнопок "◀" или "▶".
- ☞ Нажмите на **OK** чтобы подтвердить выбор.
- ☞ В таком же порядке настройте "Месяц", "День", "Час" и "Минуты".

## Выбор языка сообщений

С помощью меню "Языки" можно изменить язык, на котором сообщения будут выводиться на экран дисплея, выбрав его из предложенного списка языков.



По соображениям безопасности настройку бортовых систем на многофункциональных дисплеях следует осуществлять только на остановленном автомобиле.

## Выбор единиц измерения

С помощью меню "Единицы измерения", можно выбрать единицы измерения параметров:

- температуры (°C или °F),
- расхода топлива (л/100 км, миль/галлон или км/л.



После перевода единиц измерения расхода топлива в галлоны на милю информация панели приборов, касающаяся скорости и расстояния переходит в мили.

# Монохромный дисплей А, совмещенный с цветным дисплеем системы eMyWay

## Индикация на дисплее А



На дисплей выводится следующая информация:

- температура воздуха за бортом автомобиля (мигает в случае возможной гололедицы),
- сообщения бортового компьютера (см. в конце главы).

Сообщения о сбоях в работе систем или уведомляющие сообщения могут появляться на короткое время. Их можно удалять нажатием на кнопку **"Возврат"**.



## Кнопки управления

Управление дисплеем осуществляется тремя кнопками:

- **"Возврат"** для завершения текущего действия,
- **"MENU"** для вызова различных меню и подменю,
- **"OK"** для выбора необходимого меню.



## Главное меню

- ☞ Нажмите на кнопку **"MENU"**, чтобы пролистать позиции меню, содержащиеся в **главном меню**:
  - настройка бортовых систем,
  - дополнительные возможности,
  - выбор языка сообщений,
  - выбор единиц измерения.
- ☞ Нажмите на кнопку **"OK"**, чтобы выбрать необходимое меню.



## Настройка бортовых систем

Включив меню "Настройка бортсистем", можно активировать или отключать следующие системы:

- работу заднего стеклоочистителя при включении передачи заднего хода (см. гл. "Обеспечение обзора",
- задержку выключения фар "Обеспечение обзора",
- дневные ходовые огни (см. гл. "Обеспечение обзора").

В этом же меню можно настроить систему контроля давления воздуха в шинах (см. главу "Безопасность").

## Дополнительные возможности

Включив меню "Опции", можно провести процедуру диагностирования состояния бортовых систем ("активна", "не активна", "неисправна").

## Выбор языка сообщений

С помощью меню "Языки", можно сменить язык, на котором сообщения будут выводиться на экран дисплея, выбрав его из предложенного списка языков.

**i** Выбранный язык будет также использоваться для цветного дисплея системы eMyWay.

## Выбор единиц измерения

С помощью меню "Единицы измерения", можно выбрать единицы измерения параметров:

- температуры (°C или °F),
- расхода топлива (л/100, миль/галлон или км/л).

**i** После перевода единиц измерения расхода топлива в мили/галлоны информация панели приборов и цветного дисплея, касающаяся скорости и расстояния, переходит в мили.

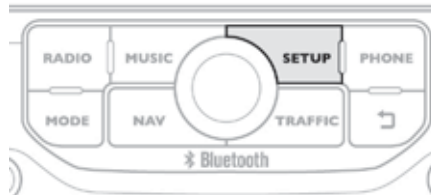
**!** По соображениям безопасности настройку бортовых систем на многофункциональных дисплеях следует осуществлять только на остановленном автомобиле.

## Информация, отображаемая на цветном дисплее системы eMyWay



На дисплее выводится следующая информация:

- время,
- дата,
- функции аудиосистемы,
- помощь при парковке (при наличии в комплектации),
- информация бортовой навигационной системы.



### Меню "SETUP"

Нажмите на кнопку **SETUP** для получения доступа в меню "SETUP". Меню обеспечивает доступ к следующим функциям:

- "Настройка индикации на дисплее",
- "Настройка речевого информатора",
- "Бортовой компьютер".

### Настройка индикации на дисплее

В этом меню можно настроить цветовые характеристики дисплея, яркость, дату и время, а также выбрать единицы измерения расстояния (км или мили), расхода топлива (л/100 км, mpg или км/л) и температуры (°C - по Цельсию или °F - по Фаренгейту).

#### Настройка календаря и часов

- ☞ Нажмите на кнопку **SETUP**.
- ☞ Выберите "**Настройка индикации на дисплее**" и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.
- ☞ Выберите "**Настроить дату и время**" и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.
- ☞ Пользуясь стрелками, настройте поочередно все параметры и подтвердите их нажатием на ручку настройки.

Выберите "**Настройка минут по GPS**", чтобы индикация минут автоматически настроилась по спутниковой связи.

## Настройка речевого информатора

В этом меню настраивается громкость указаний навигационной системы и выбирается тембр информатора (мужской или женский голос).

Дополнительную информацию читайте в гл. "Аудиосистема и телематика".

## Бортовой компьютер

В этом меню можно просмотреть информацию о состоянии бортовых систем.

В список для просмотра включены:

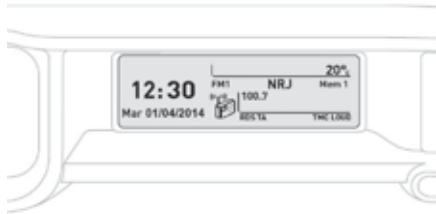
- "Журнал уведомляющих сообщений"  
Список сообщений о текущих сбоях в работе систем.
- "Состояние систем"  
Список состояния систем (активных, отключенных или неисправных)



Для обеспечения безопасности установка конфигурации многофункционального дисплея водителем должна осуществляться на стоянке.

# Монохромный дисплей С

## Индикация на дисплее

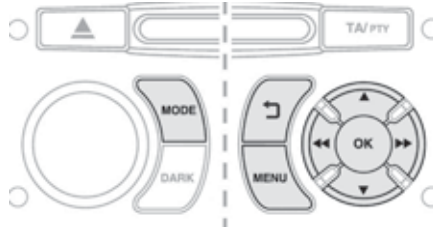


На дисплее выводится следующая информация:

- время,
- дата,
- температура воздуха за бортом автомобиля (мигает в случае вероятной гололедицы),
- сигнализатор незакрытых дверей, багажника и т.п.,
- источники аудиосигнала (радиоприемник, CD-плеер, разъем USB...),
- сообщения бортового компьютера (см. в конце главы).

Сообщения о сбоях в работе систем или уведомляющие сообщения могут появляться на короткое время. Их можно удалять нажатием на кнопку **"Возврат"**.

## Панель управления



На панели управления автомагнитолы расположены:

- ☞ кнопка **"MENU"** для перехода к **главному меню**,
- ☞ кнопки **"▲"** или **"▼"** для пролистывания позиций меню на дисплее,
- ☞ кнопка **"MODE"** для перехода к другому приложению (бортовому компьютеру, источнику аудиосигнала, ...),
- ☞ кнопки **"◀"** или **"▶"** для настройки параметров регулировок,
- ☞ кнопка **"OK"** для того, чтобы подтвердить свои действия,

или

- ☞ кнопка **"Возврат"**, чтобы отменить текущее действие.

## Главное меню



- ☞ Нажмите на кнопку **"MENU"**, чтобы перейти к **главному меню**:
  - функции аудиосистемы,
  - бортовой компьютер (см. конец раздела),
  - конфигурация бортовых систем,
  - телефон (гарнитура "свободные руки").
- ☞ Нажмите на кнопки **"▲"** или **"▼"**, чтобы выбрать нужное Вам меню, а затем на **"OK"**, чтобы подтвердить свое действие.

## Меню "Функции аудиосистемы"

Включив радиоприемник и выбрав это меню, можно активировать и отключать связанные с ним функции (отслеживание RDS, региональная трансляция REG, Radio Text), CD-плеер (сканирование треков, проигрывание в случайном порядке, повторное прослушивание композиций) или MP3-плеер (Разъем USB).

Подробности о приложении "Функции аудиосистемы" читайте в рубрике "Автомобиль" главы "Аудиосистема и телематика".

## Меню "Бортовой компьютер"

Выбрав это меню, можно просмотреть сообщения о состоянии бортовых систем (журнал регистрации неисправностей, состояние функций...).

### Журнал регистрации неисправностей

В нем содержатся действующие уведомляющие сообщения, которые поочередно выводятся на многофункциональный дисплей.

### Состояние функций

В этом меню приводится информация об активном или неактивном состоянии функций автомобиля.

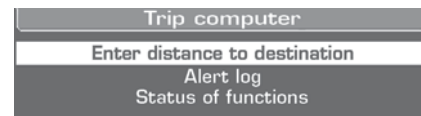
### Ввод расстояния до пункта назначения

Позволяет вам ввести ориентировочное расстояние до пункта прибытия.

- ☞ Нажмите на клавишу **"MENU"** и откройте главное меню.
- ☞ Нажимая на стрелки, а затем на **"OK"** откройте меню **"Бортовой компьютер"**.



- ☞ В меню **"Бортовой компьютер"** выберите следующее приложение:





## Меню "Настройка бортовых систем"



С помощью этого меню открывается доступ к функциям:

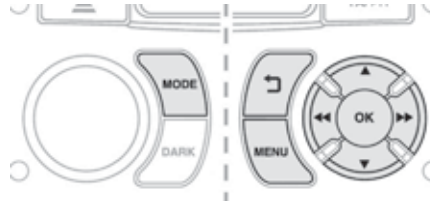
- настройка параметров бортовых систем,
- настройки дисплея,
- выбор языка сообщений.

### Настройка параметров бортовых систем

С помощью этого меню можно активировать и отключать следующие функции:

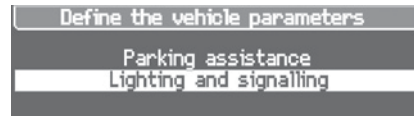
- работу заднего стеклоочистителя при включении передачи заднего хода (см. гл. "Обеспечение обзора",
- дневные ходовые огни (см. гл. "Обеспечение обзора"),
- задержка выключения фар ("сопровождающее освещение").

В этом же меню можно настроить систему контроля давления воздуха в шинах (см. главу "Безопасность").

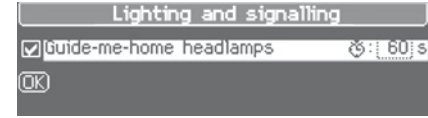


Пример: настроить продолжительность задержки выключения фар (функция "сопровождающее освещение")

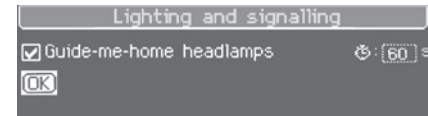
- ☞ Нажмите на кнопки "▲" или "▼", затем на "OK", чтобы выбрать нужное меню.



- ☞ Нажмите на кнопки "▲" или "▼", затем на "OK", чтобы выбрать строку "Световая дорожка".



- ☞ Нажмите на кнопки "◀" или "▶", чтобы установить желаемую продолжительность (15, 30 или 60 секунд), затем на "OK", чтобы подтвердить.



- ☞ Нажмите на кнопки "▲" или "▼", затем на "OK", чтобы выделить окно "OK" и подтвердить или на кнопку "ESC", чтобы отменить свое действие.

## Настройки дисплея

Выбрав это меню, можно настроить следующие функции и параметры:

- яркость видеомонитора,
- календарь и часы,
- единицы измерения.

**i** После перевода единиц измерения расхода топлива в галлоны на милю информация панели приборов, относящаяся к скорости и расстоянию переходит в мили.

## Настройка даты и времени

- ☞ Выберите функцию **"Настройка даты и времени"** при помощи кнопок **"▲"** или **"▼"**.
- ☞ Нажмите на **"ОК"** чтобы подтвердить выбор.
- ☞ Настройте один за другим все параметры при помощи кнопок **"◀"** или **"▶"** и подтвердите нажатием на **"ОК"**.
- ☞ Затем выберите на дисплее ячейку **"ОК"** и подтвердите.

## Выбор языка сообщений

С помощью этого меню можно сменить язык, на котором сообщения будут выводиться на экран дисплея, выбрав его из предложенного списка.

**!** По соображениям безопасности, настройку многофункционального дисплея следует осуществлять только на неподвижном автомобиле.



## Меню "Телефон"

Включив Автомагнитола и выбрав это меню, можно подключить комплект беспроводной системы Bluetooth (синхронизация), настроить различные телефонные функции (журнал звонков, настройки...), а также управлять вашими телефонными разговорами (принять звонок, завершить звонок, двойной вызов, секретный режим...). Более подробно о функции "Телефон" читайте в рубрике "Автомагнитола" главы "Аудиосистема и телематика".

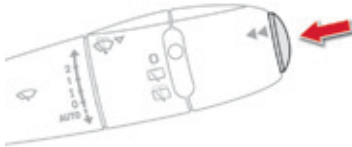
# Бортовой компьютер

Эта система обеспечивает Вас информацией по ходу текущего пробега (о запасе хода по топливу, расходе топлива и т.д.).

## Монохромный дисплей А



### Вывод на дисплей параметров



- ☞ Нажмите на кнопку, расположенную на торце **выключателя стеклоочистителя**, чтобы последовательно вывести на дисплей компьютера различные параметры.

На дисплей бортового компьютера выводятся следующие данные:

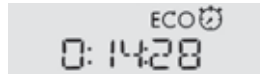
- автономность (запас хода по топливу),



- текущий расход топлива,



- счетчик времени системы Стоп & Старт,



- пройденное расстояние,



- средний расход топлива,



- средняя скорость движения.



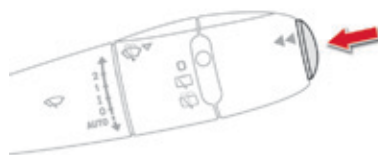
- ☞ При следующем нажатии восстановится текущая индикация дисплея.

### Установка на ноль



- ☞ Нажмите и удерживайте в течение двух секунд на кнопку, чтобы обнулить счетчик пройденного расстояния, индикатор среднего расхода топлива и параметр средней скорости движения.

## Монохромный дисплей С



### Вывод на дисплей параметров

☞ Нажмите на кнопку, расположенную на торце **выключателя стеклоочистителя**, чтобы последовательно вывести на дисплей компьютера различные закладки.



- Закладку с мгновенной информацией:
  - об автономности,
  - о текущем расходе топлива,
  - расстоянии, оставшемся до конца участка пути или счетчике времени системы "стоп-старт".

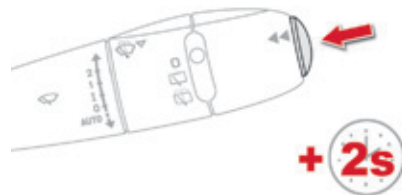


- Закладку с параметрами участка пути "1" с информацией:
  - о пройденном расстоянии,
  - о среднем расходе топлива,
  - о средней скорости движения, для первого участка пути



- Закладку с параметрами участка пути "2" с информацией:
  - о пройденном расстоянии,
  - о среднем расходе топлива,
  - о средней скорости движения, для второго участка пути.

☞ При следующем нажатии произойдет возврат к текущей индикации.



### Установка на ноль участка пути

☞ Выберите нужный участок пути и нажмите более двух секунд на кнопку, расположенную на конце рычага переключателя стеклоочистителя. Участки пути "1" и "2" не зависят один от другого и идентичны по назначению. Участок пути "1" можно использовать, например, для ежедневных расчетов, а участок пути "2" - для ежемесячных.

## Бортовой компьютер: определение некоторых понятий



### Запас хода по топливу ("автономность")

(в км или милях)

Это пробег в километрах, который еще можно совершить с топливом, оставшимся в баке (он зависит от среднего расхода, подсчитанного системой за последние несколько километров).

**i** Данная величина может меняться в зависимости от стиля вождения или дорожного рельефа, которые способны оказать существенное влияние на текущий расход топлива.

Как только автономность окажется менее 30 км, на дисплее загорится ряд прочерков. После заправки не менее 5 литров топлива система вновь пересчитывает автономность и выводит ее на дисплей, если она составляет более 100 км.

**!** Если в течение долгого времени на движущемся автомобиле прочерки не заменяются индикацией автономности, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.



### Текущий расход топлива

(в л/100 км, или км/л, или миль/галлон)

Определяется по нескольким последним секундам пробега.



Этот параметр выводится на дисплей при движении со скоростью более 30 км/ч.



### Средний расход топлива

(в л/100 км, или км/л, или миль/галлон)

Определяется с момента последнего обнуления показаний пробега.



### Средняя скорость

(в км/ч или в миль/ч)

Определяется с момента последнего обнуления показаний пробега.



### Пройденный путь

(в км или в милях)

Определяется с момента последнего обнуления показаний пробега.



### Остаток пути до места назначения

(в км или милях)

Это расстояние, которое остается преодолеть для прибытия к конечному пункту назначения. Оно определяется либо в каждый момент времени системой навигации (если она активирована), либо задается на дисплее самим водителем. Если это расстояние не задано, на дисплее будут индцироваться прочерки.



### Счетчик времени системы "Стоп-Старт"

(минуты / секунды или часы / минуты)

При наличии на автомобиле системы "Стоп-Старт", продолжительность всех остановок в режиме "СТОП" будет суммироваться на всем протяжении пути. При каждом включении зажигания ключом, счетчик автоматически обнуляется.

## Вентиляция

Система, служащая для создания и поддержания комфортного микроклимата в салоне автомобиля.

### Подача воздуха в салон

Воздух, поступающий в салон, фильтруется и подается в него либо снаружи через расположенный под ветровым стеклом воздухозаборник, либо прогоняется по замкнутому кругу через систему рециркуляции.

### Изменение характеристик воздуха

По выбору водителя воздух может подаваться в салон различными путями:

- непосредственно снаружи, минуя системы термообработки,
- проходя через систему подогрева (отопления),
- проходя через системы охлаждения (кондиционирования).

Система управления температурой позволяет регулировать тепловой комфорт в салоне по собственному усмотрению путем смешивания различных воздушных потоков.

Система управления воздушными потоками позволяет распределять воздух по салону через многочисленные воздуховоды.

Система управления расходом воздуха позволяет увеличивать или уменьшать напор вентилятора, подающего воздух в салон.



### Панель управления

Органы управления этой системой расположены на панели управления **A** центральной консоли.

В зависимости от комплектации, она позволяет регулировать следующие функции:

- уровень комфорта по собственному усмотрению,
- расход воздуха,
- распределение воздуха по салону,
- удаление инея и конденсата со стекол,
- ручное или автоматическое управление кондиционером воздуха.

### Распределение воздуха по салону

1. Сопла обдува ветрового стекла для удаления инея или конденсата.
2. Сопла обдува передних боковых стекол для удаления инея или конденсата.
3. Боковые вентиляционные решетки с заслонкой и регулятором направления воздушного потока.
4. Центральные вентиляционные решетки с заслонкой и регулятором направления воздушного потока.
5. Подача воздуха к ногам передних пассажиров.
6. Подача воздуха к ногам задних пассажиров.

## Рекомендации по использованию систем вентиляции и кондиционирования воздуха

**i** Для обеспечения надлежащей работы этих систем рекомендуется соблюдать следующие правила:

- ☞ Если, после длительного пребывания на солнце, температура внутри салона окажется слишком высокой, его можно проветрить в течение нескольких секунд. Установите регулятор расхода воздуха на режим, достаточный для обеспечения эффективного проветривания салона.
- ☞ Чтобы воздушные потоки распределялись по салону равномерно, следите за чистой наружных воздухозаборных решеток, находящихся под ветровым стеклом и не перекрывайте сопла, вентиляционные решетки и воздуховоды, а также вытяжные каналы, расположенные в салоне по краям задней полки.
- ☞ Не закрывайте от света датчик освещенности, расположенный на панели управления (за панелью приборов); он работает в системе кондиционирования воздуха.
- ☞ Чтобы обеспечить долгую и безотказную работу кондиционера воздуха, включайте его хотя бы на 5-10 минут не реже одного-двух раз в месяц.
- ☞ Следите за чистотой салонного фильтра и систематически заменяйте все фильтрующие элементы (см. главу "Текущие проверки").  
Рекомендуется отдать предпочтение салонному фильтру комбинированного типа. В его конструкции имеется дублирующая прослойка с активными компонентами, предназначенными для очищения воздуха и поддержания чистоты в салоне (фильтр удаляет всевозможные аллергены, устраняет неприятные запахи и препятствует оседанию жировых пятен).
- ☞ Кроме того, мы рекомендуем систематически показывать систему кондиционирования воздуха специалистам, которые обеспечат ее нормальную работу.
- ☞ Если кондиционер перестал охлаждать воздух, прекратите пользоваться им и обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

В случае буксирования прицепа с максимальной массой в гору при высокой температуре окружающего воздуха отключение кондиционера воздуха позволяет облегчить нагрузку на двигатель и, таким образом, сохранить его тяговые возможности.

**i** При работе кондиционера на стоянке происходит естественное выделение водяного конденсата, стекающего под автомобиль.



В системе кондиционирования воздуха не содержится хлоросодержащих компонентов, представляющих угрозу озоновому слою земной атмосферы.

## Электрообогреватель заднего стекла



Выключатель обогревателя расположен на панели управления системой отопления или кондиционирования воздуха.

### Включение обогрева

Обогрев заднего стекла включается только при работающем двигателе.

- ☞ Нажмите на эту кнопку, чтобы включить обогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида. При этом в выключателе загорится контрольная лампа обогревателя.

### Выключение обогрева

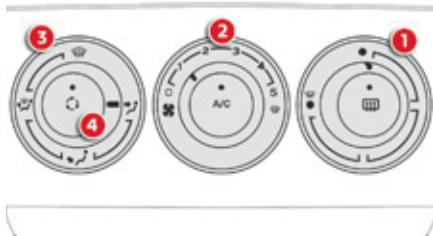
Обогрев выключается автоматически, чтобы избежать лишнего расхода электроэнергии.

- ☞ Обогрев можно выключить до того, как он отключится автоматически, нажав для этого еще раз на кнопку выключателя. Контрольная лампа при этом погаснет.



- ☞ Выключайте обогрев стекла и зеркал, как только необходимость в нем отпадет, так как снижение расхода электроэнергии ведет к экономии топлива.

## Отопление и вентиляция салона



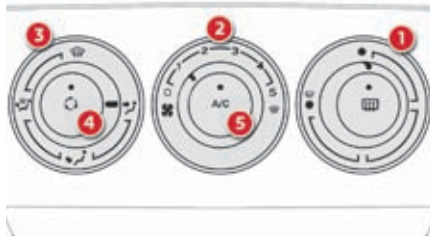
Системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха работают только при запуске двигателя.

### 1. Регулирование температуры



Вращением ручки регулятора между синей зоной (холодный воздух) и красной (прогретый воздух) можно регулировать температуру в салоне по своему усмотрению.

## Кондиционер воздуха с ручными настройками



### 2. Регулировка подачи воздуха в салон



Вращая ручку регулятора между 1 и 5, можно установить комфортную подачу воздуха в салон.



При установке ручки регулятора на 0 (выключение системы), регулирование теплового комфорта в салоне прекращается. Однако, благодаря движению автомобиля, легкий воздушный поток будет ощущаться.

### 3. Регулирование распределения воздуха по салону



К ветровому стеклу и боковым окнам.



К ветровому стеклу, боковым окнам и к ногам пассажиров.



К ногам пассажиров.



К центральному и боковым вентиляционным решеткам.



Распределение воздушных потоков можно изменить, установив регулятор в среднее положение.

3

#### 4. Подача наружного воздуха / Рециркуляция воздуха

Подача воздуха в салон извне позволяет избежать оседания конденсата на ветровом стекле и боковых окнах.

Рециркуляция позволяет изолировать салон от наружных неприятных запахов и дыма.

При первой же возможности возобновите подачу наружного воздуха, чтобы предотвратить риск запотевания стекол и ухудшения атмосферы в салоне.



☞ Нажмите на клавишу, чтобы включить рециркуляцию воздуха в салоне. При этом загорится контрольная лампа.

☞ Нажмите вновь на клавишу, чтобы возобновить подачу в салон наружного воздуха. При этом контрольная лампа погаснет.

#### 5. Включение / Выключение кондиционера



Кондиционер воздуха предназначен для работы в любое время года, при этом окна салона должны быть закрыты.

С ним можно:

- в летнее время понизить температуру воздуха в салоне,
- зимой, при температуре выше 3°C, ускорить удаление конденсата со стекол.

##### Включение

☞ Нажмите на клавишу "A/C", при этом загорится ее контрольная лампа.

Кондиционер не включится, если ручка регулятора расхода воздуха **2** находится в положении "0".

Чтобы ускорить охлаждение салона, включите на несколько минут рециркуляцию воздуха в нем. Затем вновь откройте подачу в салон наружного воздуха.

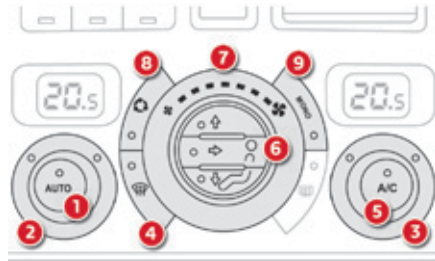
##### Выключение

☞ Вновь нажмите на клавишу "A/C", при этом ее контрольная лампа погаснет.

Выключение кондиционера может повлечь за собой дискомфортные явления (повышенную влажность в салоне, оседание конденсата на стеклах).

# Автоматический двухзонный кондиционер воздуха

Система кондиционирования воздуха работает только при включенном двигателе.



## Автоматический режим работы

### 1. Программа автоматического поддержания комфорта



☞ Нажмите на кнопку "AUTO".  
При этом загорится контрольная лампа.

Мы рекомендуем вам пользоваться этим режимом: он будет автоматически регулировать и поддерживать оптимальную работу функций, выбранных вами для обеспечения комфортной атмосферы - температуру воздуха в салоне, его подачу, распределение и рециркуляцию. Эта система предназначена для эффективной работы в любых климатических условиях при закрытых окнах.

**i** Когда двигатель не прогрет, система, чтобы не переохлаждать салон, будет выходить на свой оптимальный режим постепенно. В холодную погоду система направляет прогретый воздух прежде всего на ветровое стекло, на боковые окна и к ногам пассажиров.

### 2. Регулировки в зоне водителя

### 3. Регулировки в зоне пассажира



Водитель и передний пассажир могут регулировать температуру воздуха каждый в своей зоне.

Величина, указанная на дисплее, соответствует уровню комфортности микроклимата, а не температуре воздуха в салоне в градусах Цельсия или Фаренгейта.

☞ Вращая ручку регулятора 2 или 3 влево или вправо, можно, соответственно, уменьшить или увеличить эту величину.

При установке регулятора в районе величины 21 в салоне обеспечивается оптимальный микроклимат. Однако, вы можете по собственному усмотрению изменять его в диапазоне от 18 до 24.

Для сохранения оптимальной комфортной атмосферы рекомендуется, чтобы разница между регулировками левой и правой зон не превышала 3.

**i** Если, садясь в автомобиль, вы обнаружите, что температура воздуха в его салоне намного ниже или выше комфортной, не пытайтесь изменить ее регулятором - это бесполезно. Система сама в кратчайшие сроки автоматически выровняет температуру.

#### 4. Программа автоматического обеспечения прозрачности стекол



Для быстрого удаления с ветрового и боковых стекол инея и конденсата (напр., при высокой влажности, большом количестве пассажиров в салоне, обледенении стекол и т.д.) программы автоматического поддержания комфорта может оказаться недостаточно.

- ☞ Нажмите на эту кнопку, чтобы включить программу автоматического обеспечения прозрачности стекол. При этом загорится контрольная лампа кнопки.

Система будет автоматически управлять режимом охлаждения и подачей воздуха, его поступлением и оптимальным распределением на ветровое и боковые стекла.

- ☞ Чтобы остановить работу системы, еще раз нажмите на эту кнопку или на **"AUTO"**. При этом контрольная лампа кнопки погаснет, а символ **"AUTO"** загорится.

**i** На автомобилях с системой "Стоп-Старт" режим СТОП отключается на время работы системы удаления конденсата со стекол.

#### Работа в режиме ручных регулировок

Вы можете по собственному усмотрению вручную изменять и устанавливать регулировки, отличающиеся от тех, которые выбирает система. В то же время остальные функции продолжают работать в автоматическом режиме.

- ☞ Нажмите на кнопку **"AUTO"**, чтобы вернуть систему в полностью автоматический режим работы.

**i** Для максимального охлаждения или прогрева салона можно выйти за пределы наименьшего значения 14 и наибольшего 28.

- ☞ Поверните ручку **2** или **3** влево до появления символа **"LO"** или вправо до появления символа **"HI"**.

#### 5. Выключатель кондиционера воздуха



- ☞ Нажатием на эту кнопку выключится охлаждение воздуха.

С выключением кондиционера атмосфера в салоне может ухудшиться (повысится влажность, стекла покроются конденсатом).

- ☞ Нажмите вновь на эту кнопку чтобы вернуть систему к автоматическому режиму работы. При этом загорится контрольная лампа **"A/C"**.

## 6. Регулятор распределения воздуха по салону



☞ Пользуясь кнопку панели управления, можно направлять потоки воздуха:

- к ветровому и боковым стеклам (обогрев и оттаивание),
- к ветровому стеклу, боковым стеклам и к вентиляционным решеткам,
- к ветровому стеклу, боковым стеклам, к вентиляционным решеткам и к ногам пассажиров,
- к вентиляционным решеткам и к ногам пассажиров,
- к вентиляционным решеткам,
- к ногам пассажиров,
- к ветровому стеклу, боковым стеклам и к ногам пассажиров.

## 7. Регулятор расхода воздуха



☞ Вращая эту ручку влево или вправо, можно, соответственно, уменьшать или увеличивать подачу воздуха в салон.

При этом контрольные лампы между символами вентиляторов будут постепенно изменять свою яркость в зависимости от вашей регулировки.

## 8. Подача наружного воздуха и рециркуляция воздуха в салоне



☞ Нажатием на эту кнопку включается режим рециркуляции воздуха в салоне. При этом загорается контрольная лампа.

Рециркуляция позволяет изолировать салон от наружных неприятных запахов и дыма.

- ☞ При первой же возможности нажмите еще раз на эту кнопку, чтобы открыть поступление наружного воздуха и избежать оседания конденсата на стеклах. При этом контрольная лампа погаснет.

## 9. Однозонный и двухзонный режимы микроклимата



☞ Нажатием на эту кнопку микроклимат в зонах водителя и пассажира выравнивается (устанавливается "единая зона"). При этом в кнопке загорается контрольная лампа.

## Отключение системы

- ☞ Поверните ручку регулятора расхода воздуха влево так, чтобы все контрольные лампы погасли.

Это приведет к отключению систем кондиционирования и вентиляции. С этого момента тепловой комфорт в салоне не обеспечивается. Тем не менее, легкое перемещение воздуха по салону во время движения автомобиля ощущаться будет.

- ☞ Поверните ручку регулятора расхода воздуха вправо или нажмите на кнопку "АВТО" чтобы включить систему вновь, сохранив настройки, действовавшие до момента выключения.

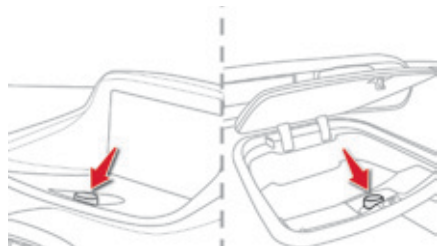


Старайтесь не включать режим рециркуляции воздуха надолго или надолго выключать его во время движения (во избежание запотевания стекол и ухудшения атмосферы в салоне).

## Ароматизатор воздуха в салоне

Это устройство со сменными картриджами, служащее для распределения освежающего запаха по салону при помощи специального регулятора.

### Регулятор



Регулятор расположен на панели управления или в верхнем вещевом ящике панели управления.

При помощи регулятора можно изменять количество подаваемого в салон аромата.

- ☞ Поверните регулятор вправо, чтобы открыть подачу аромата в салон.
- ☞ Поверните регулятор влево, чтобы прекратить подачу аромата в салон.

**i** Оставьте центральные вентиляционные решетки открытыми. Количество подаваемого в салон аромата может зависеть от настроек системы вентиляции и кондиционирования воздуха.

### Сменный картридж

Картридж легко извлекается.

Его в любой момент можно заменить, а начатый картридж можно хранить в герметичной коробке.

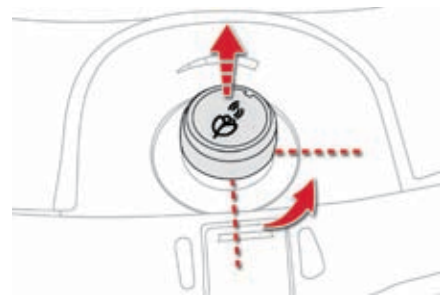
Сменные картриджи с различными ароматами продаются в торгово-сервисной сети CITROËN или в специализированных техцентрах.

**i** Не выбрасывайте картридж, установленный на автомобиль заводом при сборке - его можно использовать в качестве заглушки, когда вы не пользуетесь ароматическими картриджами. Для продления срока службы картриджа рекомендуется повернуть регулятор влево, как только потребность в освежении атмосферы в салоне отпадет.

**!** По соображениям безопасности, не производите никаких действий с картриджем во время вождения автомобиля. Не разбирайте картриджи. Не пытайтесь перезарядить картриджи. Избегайте попадания ароматизатора в глаза и на кожу. Храните картриджи в местах, недосягаемых для детей и животных.

### Извлечение картриджа

- ☞ Нажмите на регулятор и поверните его на четверть оборота против часовой стрелки.
- ☞ Извлеките картридж.
- ☞ Наденьте на него герметичную упаковку.



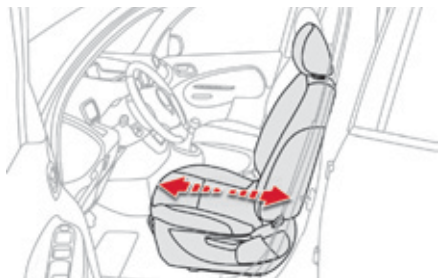
### Установка картриджа

- ☞ Снимите с картриджа упаковку.
- ☞ Установите картридж (цветком вверх-вправо).
- ☞ Нажмите на регулятор и поверните его на четверть оборота по часовой стрелке.

## Передние сиденья

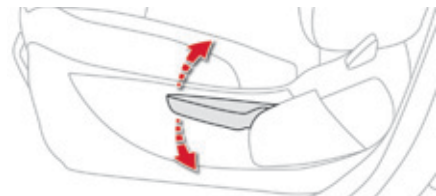
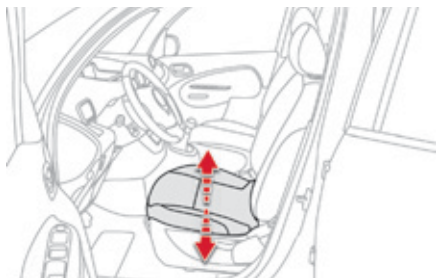
Подушка, спинка и подголовники сидений снабжены соответствующими регулировками, обеспечивающими комфортную посадку на все время вождения автомобиля.

### Регулировка продольного положения



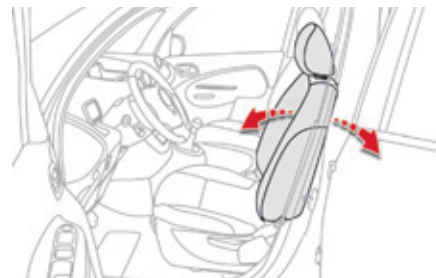
☞ Поднимите фиксирующий рычаг и сдвиньте сиденье вперед или назад.

### Регулировка сидений водителя по высоте



☞ Производится путем подъема или опускания рычага, чтобы получить требуемое положение.

### Регулировка наклона спинки сиденья

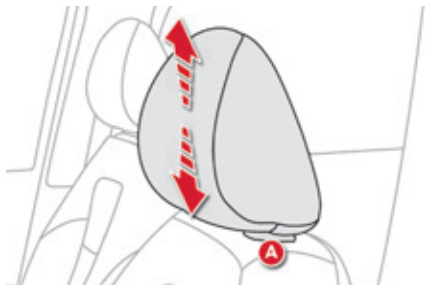


☞ Потяните за рычаг вверх и установите желаемый угол наклона.

3

**!** Перед тем как отодвинуть кресло назад, убедитесь, что этому никто и ничто не мешает - ни сложенные на полу за ним громоздкие вещи, ни находящиеся на заднем сиденье пассажиры. Если на пути кресла окажется какое-либо препятствие, немедленно прекратите его перемещение.

## Дополнительные регулировки



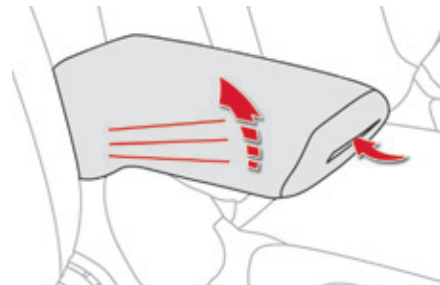
### Регулировка подголовника по высоте

- ☞ Чтобы его поднять, потяните за него вверх.
- ☞ Чтобы его снять, нажмите на фиксатор **A** и потяните вверх.
- ☞ Чтобы установить его на место, вставьте стержни подголовника в отверстия строго параллельно вертикальной плоскости спинки.
- ☞ Чтобы опустить его, нажмите одновременно на фиксатор **A** и на подголовник.

**!** Подголовник имеет направляющие стержни с зубчатыми прорезями-фиксаторами, которые препятствуют его самопроизвольному опусканию (устройство безопасности на случай аварии).

**При правильной регулировке верхний край подголовника должен находиться на уровне макушки головы.**

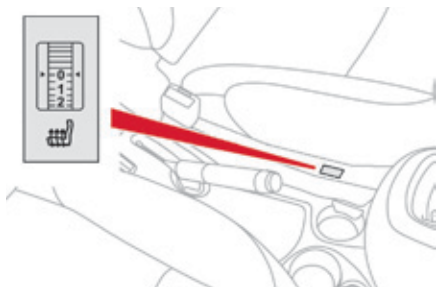
Не езьте со снятыми подголовниками, они всегда должны быть установлены и правильно отрегулированы.



### Регулировка положения подлокотника

- ☞ Нажмите на кнопку в передней части подлокотника для его разблокирования.
- ☞ Установите его в нижнее положение.
- ☞ Постепенно поднимайте подлокотник до требуемого положения.

Для установки подлокотника в вертикальное положение поднимите его и толкните назад с необходимым усилием.

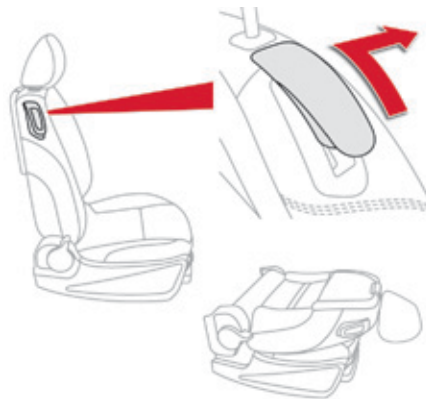


## Выключатель подогрева сидений

Подогрев работает при запущенном двигателе, при этом сиденья можно подогревать раздельно.

☞ Для настройки подогрева служат регуляторы, расположенные по бокам передних сидений и служащие для включения и регулирования интенсивности подогрева:

- 0: Выключен.
- 1: Слабый.
- 2: Средний.
- 3: Сильный.



## Установка сиденья переднего пассажира в положение "столлик"

Установив сиденье переднего пассажира в положение "столлик" и переставив задние сиденья, можно перевозить длинномерные предметы.

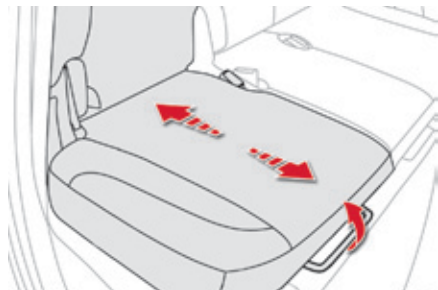
- ☞ Потяните за ручку вверх и уложите спинку сиденья на подушку.
- ☞ Для обратной установки поднимите спинку и зафиксируйте ее.

! Перед тем как приступить ко всем этим операциям, не забудьте убрать "столлик авиапассажира" в спинку сиденья. Для обеспечения безопасности сидящий на заднем сиденье пассажир не должен класть ноги на переднее сиденье, находящееся в положении "столика".

## Заднее сиденье

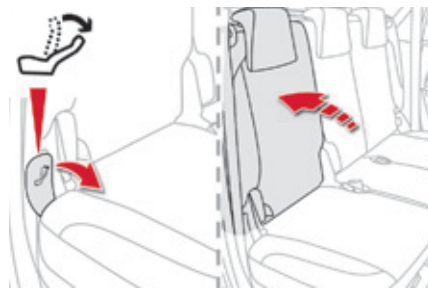
Разделенные в соотношении 1/3 - 2/3 части сиденья регулируются каждая в отдельности.

### Регулировка продольного положения



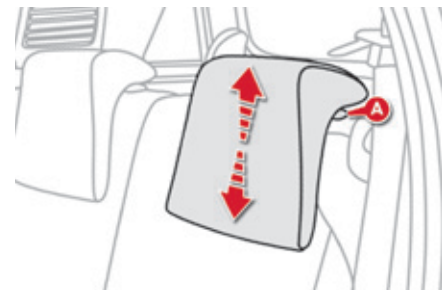
- ☞ Приподнимите рычаг и сдвиньте сиденье вперед или назад.

### Регулировка наклона спинки



- Спинка может занимать два положения:
- стандартное положение,
  - комфортное (наклонное) положение.
- Для регулировки наклона спинки:
- ☞ потяните рычаг вперед.

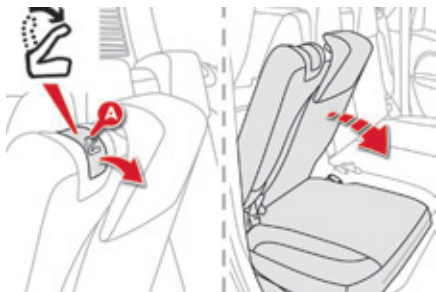
### Регулировка положения подголовников



- На заднем сиденье 1/3 - 2/3 установлены подголовники в форме запятой. Они устанавливаются в верхнее положение (для комфорта и безопасности) или в нижнее - для обеспечения заднего обзора. Кроме того, они - съемные; чтобы снять подголовник:
- ☞ вытяните его вверх до упора,
  - ☞ затем нажмите на выступ **A**.

**i** При наличии пассажиров на заднем сиденье никогда не снимайте подголовники. Они должны быть установлены в верхнее положение.

## Складывание сиденья



- ☞ Сдвиньте вперед соответствующее переднее сиденье.
- ☞ Максимально отодвиньте заднее сиденье назад.
- ☞ Установите подголовники в нижнее положение.
- ☞ Потяните за ручку **A** для разблокирования спинки, которая легко опускается на подушку сиденья.

Сиденье складывается, пол становится плоским и ровным.

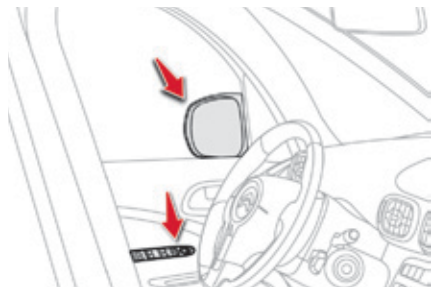
Для установки спинки на место:

- ☞ Откиньте спинку назад до ее блокировки.
- ☞ Установите подушку сиденья в требуемое положение.

**i** При установке следите за тем, чтобы не зажать ремни безопасности.

## Зеркала заднего вида

### Наружные зеркала заднего вида



Положение зеркала заднего вида регулируется с помощью электропривода. Лампа, установленная в нижней части корпуса зеркала заднего вида, обеспечивает подсветку со стороны водителя или переднего пассажира при высадке из автомобиля. Такое наружное освещение включается при разблокировании замков автомобиля и открытии двери. Освещение отключается по истечении установленного времени.



### Настройка

- ☞ Выберите переключателем **A** левое или правое зеркало заднего вида.
- ☞ Перемещая рукоятку **B** в четырех направлениях, отрегулируйте положение выбранного зеркала.
- ☞ Верните переключатель **A** в исходное центральное положение.

**!** Объекты, наблюдаемые в зеркалах заднего вида водителя и пассажира кажутся более удаленными, чем они есть на самом деле. Необходимо это учитывать для правильной оценки расстояния до движущихся сзади автомобилей.

### Складывание

- ☞ Извне: заприте автомобиль при помощи пульта дистанционного управления или ключа.
- ☞ Из салона: включите зажигание и потяните за ручку **A** из среднего положения назад.

**i** Если зеркала были сложены при помощи ручки **A**, они не станут в рабочее положение при отпирании автомобиля. Для этого нужно вновь потянуть за ручку **A**.

### Рабочее положение

- ☞ Извне: отпирите автомобиль при помощи пульта дистанционного управления или ключа.
- ☞ Из салона: включите зажигание и потяните за ручку **A** из среднего положения назад.

**i** Функцию складывания и открывания зеркал в рабочее положение при помощи пульта дистанционного управления можно отключить, обратившись в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр. Не складывайте и не открывайте вручную зеркала, снабженные электрическим приводом.

## Салонное зеркало заднего вида

Расположенное в салоне автомобиля зеркало заднего вида регулируется так, чтобы обеспечивать водителю наилучший обзор обстановки сзади по центру. Его антибликовая конструкция автоматически затемняет отражение, позволяя водителю избежать ослепления лучами солнца, фарами идущего сзади автомобиля и т.п.

### Зеркало с ручной регулировкой режима "день/ночь"



### Настройка

- ☞ Отрегулируйте зеркало так, чтобы обеспечить оптимальную видимость в дневном режиме обзора.

### Положение "день" / "ночь"

- ☞ Потяните за рычажок, чтобы перевести зеркало в антибликовый режим "ночь".
- ☞ Нажмите на рычажок, чтобы перевести зеркало в нормальный режим "день".

**!** Для обеспечения безопасного вождения боковые зеркала заднего вида следует отрегулировать так, чтобы уменьшить непросматриваемые "слепые зоны".

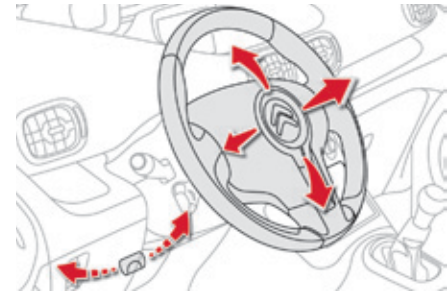
### Зеркало заднего вида с автоматической регулировкой "день"/"ночь"



Датчик освещенности определяет яркость расположенного за автомобилем источника света, и внутрисалонное зеркало заднего вида плавно регулируется в режиме день/ночь.

**i** Для лучшей видимости при маневрировании, зеркало автоматически осветляется при включении передачи заднего хода.

## Регулировка положения рулевого колеса



# 3

- ☞ **На неподвижном автомобиле** поднимите рычаг блокировки, чтобы освободить рулевое колесо.
- ☞ Установите рулевое колесо в удобное для Вас положение по высоте и вылету.
- ☞ Опустите рычаг блокировки для фиксации рулевого колеса в этом положении.

**!** В целях безопасности производите регулировку только на неподвижном автомобиле.

## Ключ с дистанционным управлением

Такая система позволяет отпирать и запирают автомобиль, вставив ключ в замок, либо с некоторого расстояния. С помощью такого ключа можно определять местонахождение автомобиля, запустить двигатель а также включать противоугонную защиту.

### Отпирание автомобиля



#### Раскрывание ключа

- ☞ Нажмите на кнопку, чтобы раскрыть ключ.

#### Отпирание замков при помощи пульта дистанционного управления



- ☞ Нажмите на символ открытого замка, чтобы отпереть автомобиль.

#### Отпирание замков при помощи ключа

- ☞ Поверните ключ влево в замке двери водителя, чтобы отпереть автомобиль. Отпирание замков автоматически подтверждается быстрым миганием фонарей указателей поворотов в течение около двух секунд. Одновременно, в зависимости от комплектации автомобиля, разворачиваются в рабочее положение зеркала заднего вида.

### Запирание автомобиля

#### Запирание замков при помощи ПДУ



- ☞ Нажмите на кнопку с символом закрытого замка, чтобы запереть замки автомобиля.

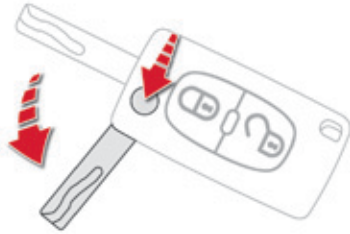
#### Запирание замков при помощи ключа

- ☞ Поверните ключ вправо в замке двери водителя, чтобы запереть все замки автомобиля.

Запирание замков автоматически подтверждается загоранием фонарей указателей поворотов примерно на две секунды. Одновременно, в зависимости от комплектации автомобиля, зеркала заднего вида складываются.

**i** Если какая-либо дверь или дверь багажного отделения закрыты неплотно, центральный замок не сработает. При случайном отпирании закрытого автомобиля его замки вновь запирутс автоматически через 30 секунд, если после их отпирания ни одна дверь, в том числе и дверь багажного отделения не будет открыта.

**i** Функцию автоматического складывания и разворачивания наружных зеркал заднего вида при помощи пульта дистанционного управления можно отключить, попросив об этом специалистов сервисной сети CITROËN или специализированного техцентра.



### Складывание ключа

☞ Нажмите на эту кнопку и сложите ключ. Если при складывании ключа не нажать на кнопку, механизм может сломаться.

### Поиск автомобиля на стоянке

☞ Нажмите на кнопку с изображением закрытого замка, чтобы быстро отыскать свой автомобиль на стоянке. При этом загорятся плафоны, а фонари указателей поворотов будут мигать в течение нескольких секунд.

## Противоугонная защита

### Электронная блокировка запуска двигателя

В корпус ключа встроена интегральная микросхема с индивидуальным кодом. При включении зажигания он распознается противоугонной системой и запуск двигателя становится возможным. Сразу после выключения зажигания система электронной блокировки запирает электронный блок управления двигателем, исключая его несанкционированный запуск.

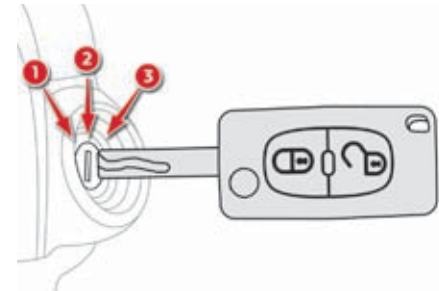
#### *SERVICE*

В случае неисправности системы загорится этот сигнализатор, зазвучит зуммер, а на дисплее появится сообщение.

При этом запуск двигателя окажется невозможным. Срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

Бережно храните бирку вне автомобиля, приложенную к ключам, которые Вы получаете при его покупке.

## Замок зажигания



- Положение 1: **Стоп**
- Положение 2: **Зажигание**
- Положение 3: **Стартер**

## Запуск двигателя

- ☞ Вставьте ключ в замок зажигания. Система распознает код запуска двигателя.
- ☞ Поверните ключ до упора в сторону панели приборов в положение **3 (Запуск)**.
- ☞ Как только двигатель запустится, отпустите ключ.

## Выключение двигателя

- ☞ Остановите автомобиль.
- ☞ Поверните ключ до упора к себе в положение **1 (Stop)**.
- ☞ Извлеките ключ из замка зажигания.

**i** Не прикрепляйте к ключу тяжелые предметы, которые могут сместить его осевое положение в замке и приводить к сбоям в работе оборудования.

## Сигнализатор забытого ключа

**i** О ключе, забытом в замке зажигания, Вас известит звуковой сигнал, как только Вы откроете свою дверь.

## Если пульт дистанционного управления не работает

После отключения аккумуляторной батареи, замены элемента питания в пульте или в случае сбоев в его работе становится невозможным открыть, закрыть или локализовать автомобиль.

- ☞ На первых порах Вы можете воспользоваться ключом для отпирания и запираания замков на автомобиле.
- ☞ Далее необходимо провести инициализацию пульта дистанционного управления.

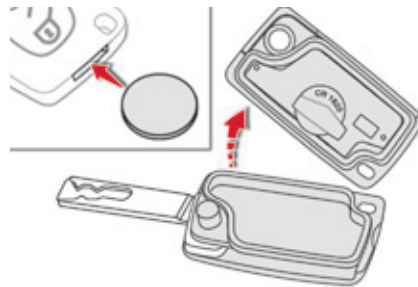
## Инициализация

- ☞ Выключите зажигание.
- ☞ Поверните ключ в **положение 2**.
- ☞ Сразу нажмите на несколько секунд на кнопку запираения замков.
- ☞ Выключите зажигание и выньте ключ из замка зажигания.

Пульт дистанционного управления вновь готов к работе.

Если проблема не устранится, срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

## Замена элемента питания



Артикул элемента питания: CR1620 / 3 вольта.

**SERVICE** Об истощенном элементе питания Вас известят этот сигнализатор, сигнал зуммера и сообщение.

- ☞ Раскройте корпус пульта, вставив монету в паз.
- ☞ Выньте старую батарейку из гнезда.
- ☞ Вставьте новый элемент питания в гнездо с соблюдением прежней полярности.
- ☞ Закройте корпус пульта.
- ☞ Проведите инициализацию пульта.

## **!** Если ключи потеряны

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN, захватив с собой свидетельство о регистрации автомобиля, документ, удостоверяющий вашу личность и, по возможности, бирку с кодом ключей.

Сотрудник сети CITROËN сможет отыскать код ключа и транспондера и закажет для вас новый.

## **Пульт дистанционного управления**

Пульт дистанционного управления представляет собой весьма восприимчивый высокочастотный передатчик, поэтому следует избегать случайных нажатий на кнопки пульта, когда он находится у вас в кармане - это может привести к произвольному отпиранию замков, которого вы можете не заметить. Запрещается бесцельно "теребить" кнопки пульта дистанционного управления, находясь вдали от автомобиля. Это может сбить все настройки пульта и его придется вновь инициализировать. Дистанционные команды не будут срабатывать, пока ключ с пультом будет находиться в замке зажигания - даже при выключенном зажигании (не считая режима инициализации).

## **Запирание замков**

Включенная при вождении блокировка дверных замков может осложнить спасателям доступ в автомобиль в случае необходимости.

По соображениям безопасности не оставляйте ребенка в автомобиле без присмотра - в исключительных случаях это допустимо только на очень короткое время.

Всегда, покидая автомобиль, обязательно выньте ключ из замка зажигания.

## **Противоугонная защита**

Запрещается вносить какие-либо изменения в электронную противоугонную систему автомобиля, так как это может вывести ее из строя.

## **При покупке подержанного автомобиля**

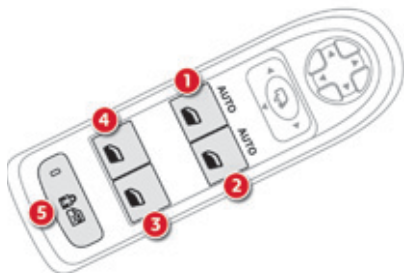
Проверьте синхронизацию всех имеющихся у вас ключей к автомобилю в сервисной сети CITROËN чтобы убедиться, ваши ключи - единственные, с которыми можно войти в автомобиль и запустить его двигатель.



Не выбрасывайте отслужившие элементы питания ключа-пульта, так как в них содержатся вещества, загрязняющие окружающую среду. Их следует сдавать на специализированные пункты сбора таких отходов.

## Стеклоподъемники

Система, предназначенная для управления открыванием и закрыванием окон с использованием механических или автоматических стеклоподъемников. Комплектуется системой защиты от защемления на импульсных механизмах и механизмом блокировки задних стеклоподъемников для предотвращения нежелательного открывания на всех моделях.



1. Стеклоподъемник двери водителя.
2. Стеклоподъемник правой передней двери.
3. Стеклоподъемник правой задней двери.
4. Стеклоподъемник левой задней двери.
5. Кнопка блокировки выключателей стеклоподъемников задних дверей.

### Электрические стеклоподъемники



☞ Нажмите на клавишу или потяните ее. Стекло остановится, как только вы отпустите клавишу.

**i** Выключатели стеклоподъемников остаются активными в течение 45 секунд после выключения зажигания или до открытия передней двери.

### Секвентальные электрические стеклоподъемники



Стеклоподъемники работают в двух режимах:

- **ручной режим**
  - ☞ Нажмите на клавишу или потяните ее, не преодолевая точку упора. Стекло остановится, как только вы отпустите клавишу.
- **автоматический режим**
  - ☞ Нажмите на клавишу или потяните ее, преодолев точку упора. Стекло полностью открывается или закрывается при отпущенной клавише.
  - ☞ Повторное нажатие на клавишу останавливает стекло.

**i** Выключатели стеклоподъемников остаются активными в течение 45 секунд после выключения зажигания или до открытия передней двери.

## Автоматическая защита от защемления стеклом

Электрические секвентальные стеклоподъемники оборудованы системой защиты от защемления. Если поднимающееся стекло наталкивается на препятствие, оно останавливается и частично опускается.

**i** При самопроизвольном опускании стекла во время его подъема (например, в случае обледенения):

- ☞ нажмите и удерживайте клавишу выключателя до тех пор, пока стекло полностью не опустится,
- ☞ затем потяните ее до полного закрытия окна,
- ☞ после закрытия не отпускайте клавишу еще примерно в течение одной секунды.

**Во время выполнения этих операций функция автоматической защиты от защемления стеклом не работает.**



## Блокировка выключателей стеклоподъемников задних дверей

- ☞ Для обеспечения безопасности ваших детей нажмите на кнопку 5, чтобы отключить выключатели задних стеклоподъемников при любом положении стекол.

При включенном сигнализаторе задние выключатели не работают.

При выключенном сигнализаторе задние выключатели работают.



При включении функции этот сигнализатор включается на несколько секунд на панели приборов.

**i** Эта кнопка блокирует также внутренние ручки задних дверей (см. гл. "Безопасность детей", рубрика "Электрическая система обеспечения безопасности детей").

## Повторная инициализация

В случае неправильной работы стеклоподъемника необходимо осуществить его повторную инициализацию:

- ☞ отпустите клавишу и вновь потяните до полного закрытия окна,
- ☞ после закрытия окна задержите ее еще на секунду,
- ☞ нажмите на клавишу, чтобы стекло опустилось автоматически,

**Во время выполнения этих операций функция автоматической защиты от защемления стеклом не работает.**

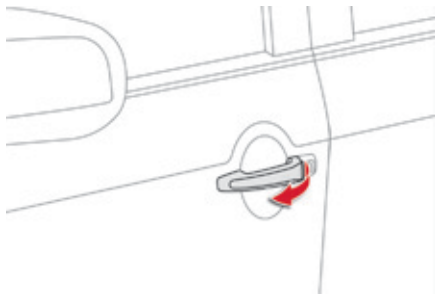
Не оставляйте ключ в замке зажигания, даже если вы отлучаетесь на короткое время.



В случае защемления поднимающимся стеклом немедленно включите обратный ход, нажав на соответствующую клавишу. Если водитель включает стеклоподъемники со стороны пассажиров, ему следует проследить за тем, чтобы в этот момент никто не препятствовал свободному движению стекла вверх.

Водитель обязан следить за тем, чтобы пассажиры правильно пользовались стеклоподъемниками. Особенно не выпускайте из внимания детей во время работы стеклоподъемников.

## Двери Открытие



### Извне

- ☞ Отпирите замки пультом дистанционного управления или ключом и потяните дверную ручку.



### Из салона

- ☞ Потяните за ручку передней двери, чтобы открыть ее; при этом отпираются замки всех дверей.
- ☞ Потяните за ручку задней двери, чтобы открыть ее; при этом отпирается замок только этой двери.

## Закрытие

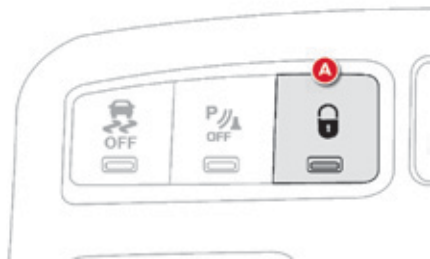
Если какая-либо дверь закрыта неплотно:



- **при работающем двигателе** загорается на несколько секунд этот сигнализатор в сопровождении сообщения на многофункциональном дисплее,
- **на движущемся автомобиле** (со скоростью выше 10 км/ч) на несколько секунд загорается этот сигнализатор, звучит зуммер, а на многофункциональный дисплей выводится сообщение.

## Кнопка центрального замка

Эта система предназначена для запираения и отпираения замков дверей нажатием на расположенную в салоне кнопку центрального замка.



### Запирание

☞ Нажмите на кнопку **A**, чтобы запереть автомобиль.

При этом загорится красный светодиод кнопки.

**i** Если какая-либо дверь не закрыта, внутрисалонный выключатель центрального замка работать не будет.

### Отпирание

☞ Еще раз нажмите на кнопку **A**, чтобы отпереть автомобиль.

При этом красный светодиод кнопки погаснет.

**i** Если автомобиль был заперт снаружи, красный светодиод будет мигать, а кнопка **A** работать не будет.

☞ В таких случаях для отпираения замков следует воспользоваться пультом дистанционного управления или ключом.

Запертые замки могут оказаться серьезным препятствием для спасателей в случае дорожно-транспортного происшествия.

## Центральный автоматический замок

Эта система предназначена для автоматического запираения или отпираения замков дверей и дверцы багажника на автомобиле, находящемся в движении. Данную функцию Вы можете как активировать, так и отключать.

### Запирание замков

По достижении автомобилем скорости выше 10 км/ч замки дверей и дверцы багажника запираются автоматически.

**!** Если какая-либо дверь не закрыта, автоматическое запираение центрального замка не срабатывает. Если дверца багажника открыта, автоматическое запираение замков дверей остается активным.

### Отпирание замков

☞ При движении со скоростью выше 10 км/ч нажмите на кнопку **A**, чтобы на мгновение отпереть замки дверей и дверцы багажника.



### Активирование функции

- ☞ Нажмите и удерживайте более двух секунд кнопку **A**.

На многофункциональном дисплее появится подтверждение в сопровождении звучащего зуммера.

### Отключение функции

- ☞ Еще раз нажмите и удерживайте более двух секунд кнопку **A**.

На многофункциональном дисплее появится подтверждение в сопровождении звучащего зуммера.

## Аварийное отпирание замков

Система механического запирания и отпирания дверных замков в случае выхода из строя аккумуляторной батареи или центрального замка.

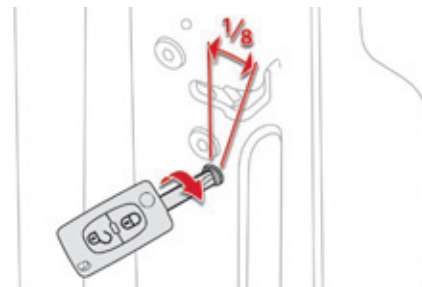
- i** В случае неисправности системы, нужно отсоединить батарею, чтобы запереть багажник и обеспечить таким образом полную блокировку автомобиля.

### Запирание двери водителя

- ☞ Вставьте ключ в замок и поверните его вправо.

### Отпирание двери водителя

- ☞ Вставьте ключ в замок и поверните его влево.



### Запирание передней правой и задней дверей

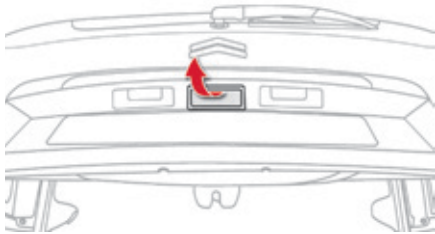
- ☞ Вставьте ключ в расположенный на торце двери замок и поверните его на  $1/8$  оборота.

### Отпирание передней правой и задней дверей

- ☞ Потяните за внутрисалонную ручку привода замка.

## Багажное отделение

### Открытие



- ☞ Откройте замки автомобиля пультом дистанционного управления или ключом, потяните за ручку и поднимите крышку багажника.

### Закрывание

- ☞ Опустите дверь багажного отделения, потянув ее за специальную ручку, расположенную с внутренней стороны.

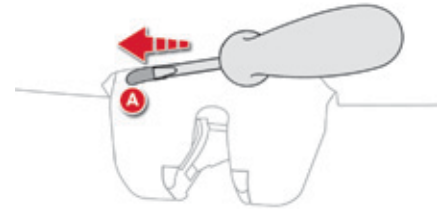
Если крышка багажника закрыта неплотно:



- **при работающем двигателе** загорается этот сигнализатор, а на многофункциональном дисплее появляется сообщение на несколько секунд,
- **на движущемся автомобиле** (на скорости выше 10 км/ч) загорается этот сигнализатор, звучит зуммер, а на многофункциональном дисплее появляется сообщение на несколько секунд.

### Экстренное открывание багажника из салона

Система, позволяющая отпереть замок двери багажного отделения механическим способом в случае выхода из строя аккумуляторной батареи, либо центрального замка автомобиля.



# 4

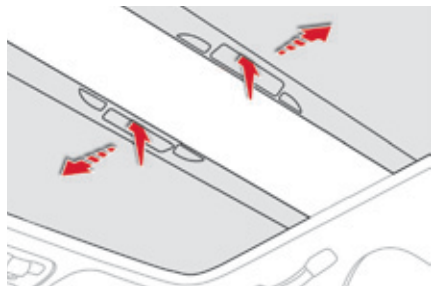
### Отпирание замка

- ☞ Сложите заднее сиденье, чтобы получить доступ к замку изнутри багажного отсека.
- ☞ Вставьте небольшую отвертку в отверстие **A** замка, чтобы открыть багажник.

## Панорамная стеклянная крыша

Устройство, состоящее из широкоформатного тонированного стекла, предназначенное для улучшения освещенности в салоне. Оборудовано двумя независимыми шторками с механическим приводом для улучшения теплового комфорта.

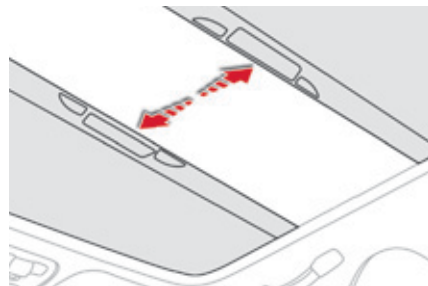
### Открытие



- ☞ Поднимите и опустите рукоятку соответствующей шторки.

**i** Каждая шторка снабжена намотчиком, который убирает шторку непосредственно после освобождения.

### Закрывание



#### Передняя шторка

- ☞ Сдвиньте шторку назад до ее блокировки.

#### Задняя шторка

- ☞ Сдвиньте шторку вперед до ее блокировки.

## Топливный бак

Емкость бака: около 50 литров (на бензиновых модификациях) или 48 литров (на дизельных); (в зависимости от комплектации: около 30 л (на бензиновых и дизельных модификациях)). На газобаллонных: около 33 л.

### Минимальный остаток топлива



Когда количество топлива в баке снижается до минимально допустимого уровня, на панели приборов загорается сигнализатор. При его первичном загорании в баке остается **около 5 литров топлива**.

Во избежание неожиданной остановки, срочно заправьте бак топливом.

В случае полной выработки топлива в баке (на автомобиле с дизельным двигателем) действуйте согласно рекомендациям, изложенным в главе "Текущие проверки".

**i** Чтобы датчик уровня топлива вновь начал давать показания, необходимо залить в бак более 5 литров.

Ключ не будет выниматься из крышки бака до тех пор, пока она не будет надета на горловину.

При открывании крышки горловины бака слышится шум всасываемого в бак воздуха. Это нормальное явление, которое связано с тем, что топливная система герметична и находится под разрежением.

### Заправка бака топливом

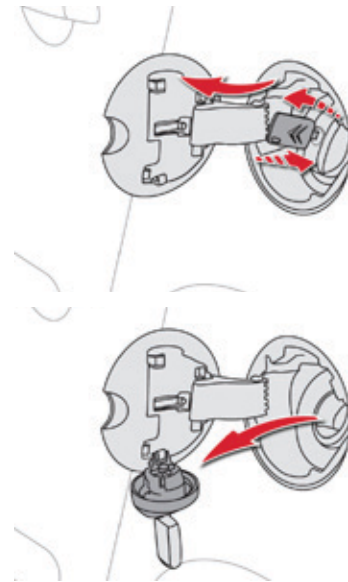
На внутренней поверхности люка наклеена табличка, напоминающая о разрешенных сортах топлива для Вашего автомобиля.

Для заправки с соблюдением мер безопасности:

- ☞ **обязательно выключите двигатель,**
- ☞ **откройте люк топливозаправочной горловины,**
- ☞ **вставьте ключ в замок крышки и поверните его влево,**
- ☞ **снимите крышку с горловины и повесьте ее на крючок с внутренней стороны люка,**
- ☞ **заправьте полный бак, но не продолжайте попытки долить топливо после третьего отключения заправочного пистолета;** это может привести к сбоям в работе некоторых систем.

По окончании заправки:

- ☞ **заверните крышку на горловине,**
- ☞ **поверните ключ вправо и выньте его из крышки,**
- ☞ **закройте люк.**



# 4

**!** Запрещается заправлять автомобиль с системой "Стоп-Старт", если его двигатель находится в режиме СТОП; обязательно выключите зажигание ключом.

## Топливо для бензиновых двигателей

Бензиновые двигатели адаптированы для работы на бензине с биодобавками марки E10 (содержащем 10% этанола), отвечающем требованиям европейских стандартов EN 228 и EN 15376.

Топливные смеси марки E85 (с содержанием 85% этанола) предназначены только для тех автомобилей, которые рассчитаны на работу с этим видом топлива (двигатели "BioFlex"). При этом качество этанола должно соответствовать европейскому стандарту EN 15293.

## Топливо для дизельных двигателей

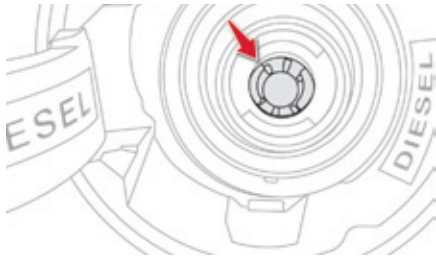
Дизельные двигатели могут работать на биотопливе, отвечающем требованиям современных и перспективных европейских стандартов (смесь дизельного топлива, соответствующего стандарту EN 590 с биотопливом, отвечающим стандарту EN 14214), реализуемом через сеть автозаправочных станций (с допустимым содержанием диметилэфира 0... 7 %).

Некоторые дизельные двигатели могут работать на биотопливе B30, но лишь при условии строгого соблюдения правил, оговоренных в сервисно-гарантийной книжке. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

Категорически запрещается заправлять автомобиль какими-либо иными видами топлива или биодобавок (хоть чистыми, хоть разбавленными маслами растительного либо животного происхождения, бытовыми сортами топлива и т.п.) - это может привести к выходу из строя двигателя и его системы питания.

## Ограничитель горловины топливного бака (на дизельных модификациях)\*

На автомобилях с дизельным двигателем горловина топливного бака снабжена устройством, мешающим залить в него бензин. Это позволяет избежать случайной заправки бака ненадлежащим топливом и, как следствие, - выхода двигателя из строя. Расположенный на входе в бак ограничитель срабатывает при снятии крышки с горловины.



**i** При этом сохраняется возможность заправки топливного бака из канистры. Чтобы топливо вытекало свободно, поднесите патрубок канистры поближе к ограничителю, не касаясь его заслонки, и медленной струей выливайте топливо в бак.

### Принцип действия ограничителя

При попытке залить бензин в бак для дизельного топлива, пистолет упрется в ограничитель. Вход в горловину блокируется и заправка бензином становится невозможной.

**В таком случае не пытайтесь вставить пистолет силой: воспользуйтесь пистолетом для дизельного топлива.**

### **i** Зарубежные поездки

За рубежом заправочные пистолеты для дизельного топлива могут быть иными, поэтому заправка может оказаться невозможной из-за ограничителя на входе в горловину Вашего бака. Перед поездкой за рубеж, узнайте в сервисной сети CITROËN, совместима ли заправочная система Вашего автомобиля с заправочными автоматами в стране, в которую Вы направляетесь.

\* В зависимости от страны поставки автомобиля.

## Переключатель световых приборов

Комбинированное устройство, служащее для управления системами освещения и световой сигнализации автомобиля.

### Основные световые приборы

Автомобиль оборудован передними и задними световыми приборами, позволяющими водителю адаптироваться к условиям освещенности дороги в зависимости от погодных условий:

- стояночные огни - чтобы Ваш автомобиль был заметен,
- фары ближнего света - для освещения дороги, не ослепляя остальных водителей,
- фары дальнего света - для улучшения видимости и обзора дороги, если она свободна от других участников движения.

### Дополнительные световые приборы

Остальные световые приборы используются для обеспечения обзорности в особых условиях:

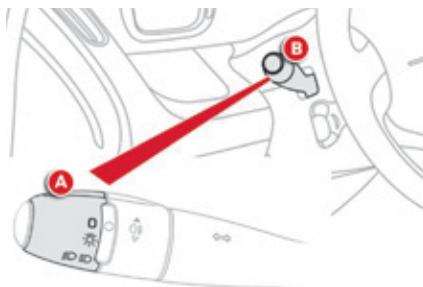
- задний противотуманный фонарь для улучшения видимости Вашего автомобиля,
- передние противотуманные фары для улучшения обзорности.

### Настраиваемые системы

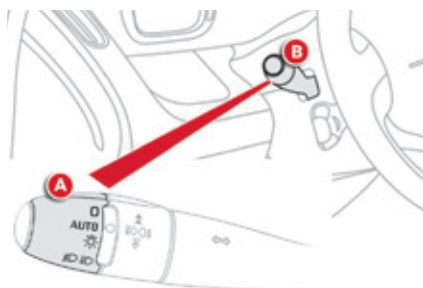
В зависимости от комплектации автомобиля, на нем можно настраивать автоматическую работу следующих функций:

- задержка выключения фар,
- автоматическое включение световых приборов.

### Модель без функции автоматического включения AUTO



### При наличии функции автоматического включения AUTO



## Ручные переключатели

Управление включением световых приборов осуществляется самим водителем при помощи кольцевого переключателя **A** и ручки **B**.

**A.** Кольцевой переключатель основных световых приборов: вращая кольцо, установите соответствующий символ напротив метки.



Фары и фонари выключены / дневные ходовые огни включены.



Световые приборы работают в автоматическом режиме.



Включены стояночные огни.



Включены фары ближнего и дальнего света.

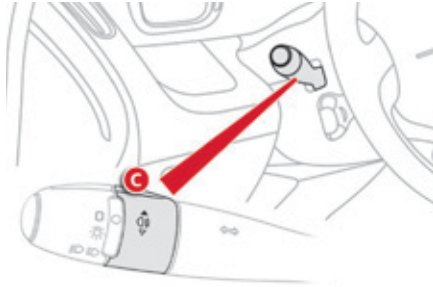
**B.** Ручка переключателя света фар: потяните ее на себя, чтобы переключить ближний и дальний свет.

В режиме выключенных световых приборов и включенных стояночных огней водитель может включить фары дальнего света, потянув рычаг переключателя на себя ("подать сигнал фарами") - они будут гореть, пока переключатель не будет отпущен.

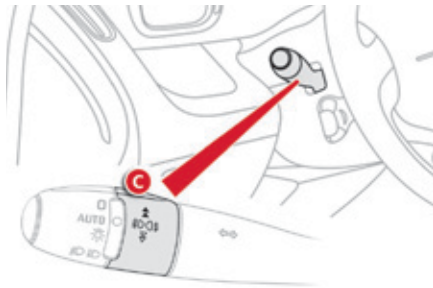
## Контрольные лампы и сигнализаторы

Работа включенных световых приборов подтверждается загоранием соответствующей контрольной лампы на приборной панели.

### Модель, у которой в наличии только задний противотуманный фонарь



### При наличии передних противотуманных фар и заднего противотуманного фонаря



**С.** Кольцевой переключатель противотуманных световых приборов. Они загораются вместе с фарами ближнего и дальнего света.



Задний противотуманный фонарь включен

- ☞ Для включения противотуманного фонаря необходимо повернуть кольцо переключателя **С** вперед.
- При автоматическом выключении световых приборов (на автомобилях с функцией AUTO) противотуманный фонарь и фары ближнего света продолжают гореть.
- ☞ Для выключения всех световых приборов необходимо повернуть кольцо переключателя **С** назад.



Противотуманные фары и задний противотуманный фонарь

Поверните ручку **С**:

- ☞ Для включения передних противотуманных фар: вперед один раз.
- ☞ Для включения заднего противотуманного фонаря: вперед два раза,
- ☞ Для выключения заднего противотуманного фонаря: назад один раз,
- ☞ Для выключения передних противотуманных фар: назад 2 раза.

При автоматическом выключении световых приборов (на автомобилях с функцией AUTO) или при ручном выключении фар ближнего света противотуманные световые приборы и стояночные огни продолжают гореть.

- ☞ Для выключения противотуманных световых приборов поверните кольцевой переключатель назад, при этом стояночные огни продолжают гореть.



В ясную и дождливую погоду, как днем, так и ночью, пользование передними противотуманными фарами и задним противотуманным фонарем запрещено. При таких погодных условиях они могут оказывать ослепляющее действие на других участников дорожного движения. Не забывайте выключать противотуманные фары и задний противотуманный фонарь, как только их необходимость отпадет.

### **i** Сигнализатор невыключенного освещения

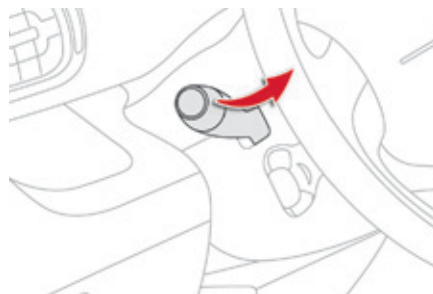
После выключения зажигания все освещение автоматически выключается, кроме случая, когда активирована функция автоматического освещения сопровождения.

Если водитель не выключил световые приборы, его известит об этом звуковой сигнал, как только он выключит зажигание и откроет свою дверь.

**i** В определенных погодных-климатических условиях (например, при низкой температуре, высокой влажности и т.д.) на внутренней поверхности стекол фар и задних фонарей на короткое время может оседать конденсат - это обычное явление; он исчезает в течение нескольких минут после включения фар.

## **Включение сопровождающего освещения вручную**

Включенные на короткое время после выключения зажигания фары ближнего света служат для облегчения водителю выхода из автомобиля в сумерках.



## **Включение функции**

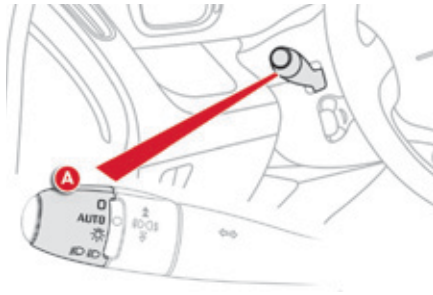
- ☞ Выключите зажигание и подайте краткий "проблесковый сигнал" дальним светом фар при помощи выключателя световых приборов.
- ☞ Повторный "проблеск" останавливает действие функции.

## **Выключение функции**

По истечении заданного вручную промежутка времени функция отключается автоматически.

## Автоматическое включение световых приборов

Габаритные фонари и ближний свет фар включаются автоматически в случае слабого наружного освещения или в некоторых случаях при включенном стеклоочистителе. Они выключаются, как только наружное освещение приходит в норму, или стеклоочиститель выключен.



### Включение

☞ Поверните кольцевой выключатель **A** в положение "AUTO". Автоматическое включение подтверждается сообщением на многофункциональном дисплее.

### Выключение

☞ Поверните кольцевой выключатель **A** в любое положение, кроме "AUTO". Автоматическое выключение подтверждается сообщением на многофункциональном дисплее.

## Объединение с функцией "Световая дорожка"

Объединение функции "световая дорожка" с системой автоматического включения освещения обеспечивает ей дополнительные возможности:

- автоматическое включение "световой дорожки", если система автоматического включения приборов освещения активирована (в параметрах конфигурации многофункционального дисплея).
- установку длительности освещения "световой дорожки" на 15, 30 или 60 секунд путем настройки параметров на многофункциональном дисплее (кроме **монохромного дисплея А**, в котором она предварительно задана).

## Контроль исправности

### SERVICE

В случае неисправности датчика освещенности включаются фары, на панели приборов загорается этот сигнализатор и/или на многофункциональном дисплее появляется сообщение, сопровождаемое сигналом зуммера. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

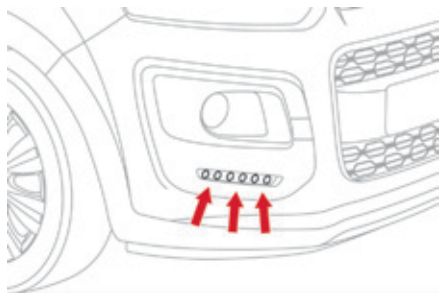
# 5



В туманную погоду или в метель датчик наружного освещения может определить уровень освещенности как достаточный. Это значит, что автоматическое включение приборов освещения и световой сигнализации может не сработать. Не закрывайте датчик освещенности, расположенный вместе с датчиком дождя в центре ветрового стекла за зеркалом заднего вида, иначе он не сможет выполнять возложенные на него функции.

## Дневные ходовые огни на светодиодах

Дневные ходовые огни служат для того, чтобы автомобиль был заметнее в светлое время суток. Они состоят из двух фонарей, в каждом из которых имеется по шесть светодиодных ламп, установленных под передними оптическими блоками.



При пуске двигателя в светлое время суток дневные ходовые огни включаются автоматически, если выключатель световых приборов находится в положении "0" или "AUTO".

При ручном или автоматическом включении стояночных огней, фар ближнего или дальнего света дневные ходовые огни выключаются.

### Программирование системы

В странах, где законом и правилами не предписано вождение с дневными ходовыми огнями, эту функцию можно отключить в меню настроек на многофункциональном дисплее.

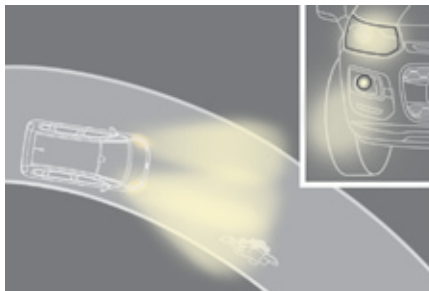
**i** В странах, где вождение с дневными ходовыми огнями предписано в законодательном порядке:

- по умолчанию, данная функция всегда активирована и ее не следует отключать,
- при этом в дневное время горят стояночные огни и подсветка номерного знака,
- при ручном или автоматическом включении стояночных огней, фар ближнего или дальнего света дневные ходовые огни выключаются.

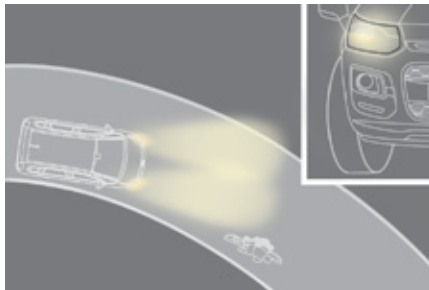
**В этих странах, на автомобилях, не оборудованных дневными ходовыми огнями на светодиодах, при пуске двигателя автоматически загораются фары ближнего света.**

## Боковое статическое освещение

При движении на ближнем или дальнем свете, эта функция служит для освещения противотуманными фарами внутренней траектории виража, если скорость автомобиля менее 40 км/ч (при движении по городу, по извилистой дороге, при проезде перекрестков, при маневрировании на стоянке и т.п.).



с боковым статическим освещением



без бокового статического освещения

### Включение освещения

Данное освещение работает:

- при включении соответствующего указателя поворота, или
- при превышении определенного угла поворота рулевого колеса.

### Выключение освещения

Это освещение не включается:

- до достижения определенного угла поворота рулевого колеса,
- при скорости движения более 40 км/ч,
- при включенной передаче заднего хода.

## Регулировка фар



Чтобы не ослеплять других участников дорожного движения, необходимо отрегулировать угол наклона световых пучков фар с галогенными лампами в зависимости от загрузки автомобиля.

- 0.** 1 или 2 человека на передних сиденьях.
- . Менее 5 человек.
- 1.** 5 человек.
- . 5 человек + максимально разрешенный груз.
- 2 - 3.** Водитель + максимально разрешенный груз.

**i** Начальное положение регулятора: "0".

### **i** Зарубежные поездки

Если придется водить в стране с движением, противоположным принятому в стране, где Вы приобрели автомобиль, необходимо изменить регулировку фар ближнего света так, чтобы не ослеплять водителей встречного транспорта.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

## Переключатель режимов стеклоочистителя

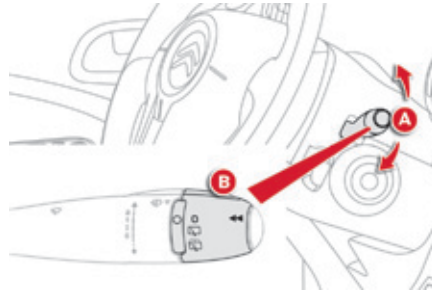
Устройство, служащее для включения различных режимов работы очистителей ветрового и заднего стекол для удаления с них атмосферных осадков и грязи. Различные по конструкции передний и задний стеклоочистители предназначены для улучшения видимости дороги в зависимости от погодных условий.

### Настраиваемые системы

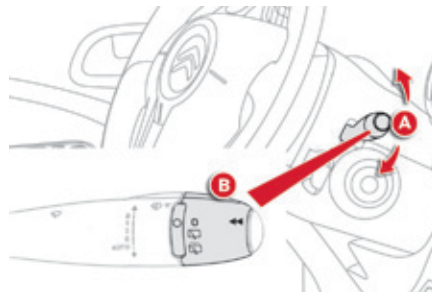
В зависимости от комплектации автомобиля, на нем можно настраивать автоматическую работу следующих функций:

- автоматическое включение очистителя ветрового стекла,
- автоматическое включение очистителя заднего стекла при включении передачи заднего хода.

#### При наличии прерывистого режима



#### При наличии функции автоматического включения AUTO



### Ручные переключатели

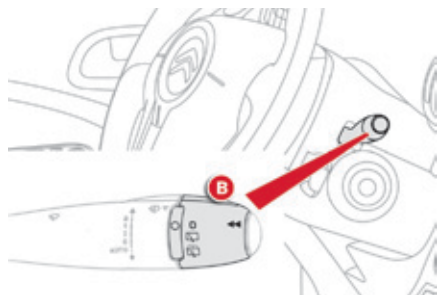
Водитель может включать и выключать стеклоочистители самостоятельно, пользуясь для этого переключателем **A** и кольцевым выключателем **B**.

### Очиститель ветрового стекла

**A.** Переключатель режимов работы стеклоочистителя.

- |               |  |
|---------------|--|
| <b>2</b>      | Быстрый (при интенсивных осадках).   |
| <b>1</b>      | Нормальный (при умеренном дожде).  |
| <b>I</b>      | Прерывистый (в зависимости от скорости автомобиля).                                  |
| <b>0</b>      | Выключен.  |
| <b>↓</b>      | Прерывистый режим (нажмите книзу и отпустите).                                       |
|               | либо   |
| <b>AUTO ↓</b> | Автоматическая работа с переходом в прерывистый режим (см. соответствующую рубрику). |

5



## Очиститель заднего стекла

**!** При обильном снегопаде или интенсивном обледенении, а также при установке устройства для перевозки велосипедов на двери багажного отделения отключите режим автоматического включения очистителя заднего стекла, воспользовавшись для этого меню настройки бортовых систем на многофункциональном дисплее.

**В.** Кольцевой выключатель очистителя заднего стекла:



выключен,



включен прерывистый режим,



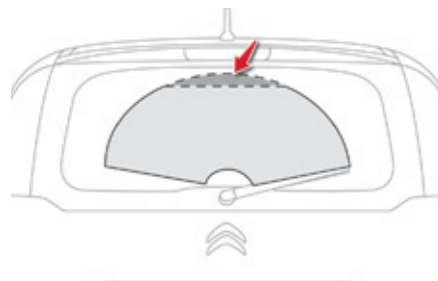
работа одновременно с омывателем (с заданной продолжительностью).

## При движении задним ходом

При включении передачи заднего хода очиститель заднего стекла включится автоматически, если при этом включен очиститель ветрового стекла.

## Настройка

Активирование и отключение этой функции осуществляется при помощи меню настройки бортовых систем на многофункциональном дисплее. Автомобиль поступает в продажу с функцией, активированной по умолчанию.



## Зона очистки

Выпуклая форма заднего стекла приводит к образованию недоступной для стеклоочистителя зоны.

## Омыватель ветрового стекла

Потяните за рычаг стеклоочистителя к себе. При этом на определенный промежуток времени включится стеклоомыватель и сразу вслед за ним - стеклоочиститель.

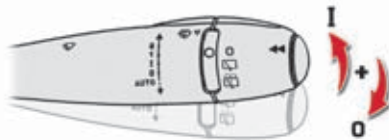
## Автоматическая работа очистителя ветрового стекла

Очиститель ветрового стекла включается автоматически, т.е. без вмешательства водителя, в случае дождя (датчик дождя расположен за внутрисалонным зеркалом заднего вида), при этом частота взмахов щеток автоматически регулируется в зависимости от интенсивности осадков.



### Активирование

Функция автоматического включения стеклоочистителя активируется водителем, как только он переведет выключатель вниз в положение "AUTO". При этом на дисплее появится сообщение.



### Отключение

Функция отключается водителем, как только он переведет выключатель вверх, а затем установит его на "0".

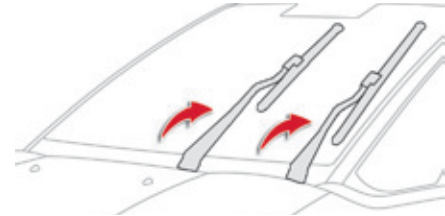
**i** При этом на дисплее появится сообщение. После каждого выключения зажигания более чем на одну минуту, функцию автоматического включения стеклоочистителя необходимо активировать вновь, переведя вниз выключатель.

### Если функция неисправна

В случае неисправности автоматической функции стеклоочиститель будет работать в прерывистом режиме. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

**!** Не закрывайте датчик дождя, совмещенный с датчиком освещенности и расположенный на ветровом стекле за зеркалом заднего вида. Перед отправкой автомобиля в автоматическую моечную установку необходимо выключить автоматический режим стеклоочистителя. Зимой, чтобы не повредить щетки, перед тем как включить автоматический режим стеклоочистителя, необходимо сначала дождаться полного оттаивания ветрового стекла.

## Установка щеток стеклоочистителя в вертикальное положение



# 5

Это позволит поднять щетки при парковке автомобиля на морозе, очистить их или заменить, не повредив капот. До истечения первой минуты после выключения зажигания переведите рычаг включения стеклоочистителя в любой режим: щетки стеклоочистителя займут вертикальное положение и остановятся. Чтобы уложить щетки в исходное положение, включите зажигание, а затем - стеклоочиститель.

**i** Чтобы плоские щетки работали долго и надежно мы рекомендуем:

- бережно обращаться с ними,
- систематически промывать их в мыльной воде,
- не подкладывать под них листы картона.
- заменять их при первых признаках износа.

## Плафоны

Световые приборы, обеспечивающие различные режимы освещения салона.



### Передний и задний плафоны общего освещения



В данном положении происходит постепенное увеличение яркости плафона:

- при разблокировании автомобиля,
- при извлечении ключа из замка зажигания,
- при открывании двери,
- при нажатии на пульт дистанционного управления на кнопку определения местонахождения автомобиля.



1. Передний плафон общего освещения
2. Плафоны индивидуального освещения
3. Задний плафон общего освещения



Выключен.



Включен.

Плафон постепенно гаснет:

- при блокировании автомобиля,
- при включении зажигания,
- 30 секунд спустя после закрывания последней двери.



В режиме "Включен" время горения имеет различную продолжительность:

- при выключенном зажигании: около 10 минут,
- в режиме экономии электроэнергии: около 30 секунд,
- при работающем двигателе: без ограничения.

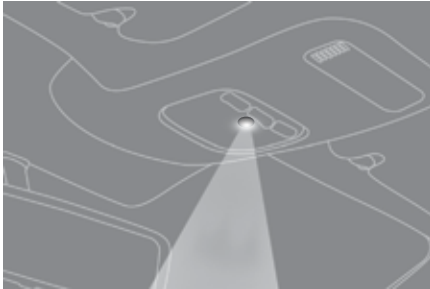
### Плафоны индивидуального освещения

- ☞ Включите зажигание и нажмите на соответствующий выключатель.

### Подсветка ниш для ног

Подсветка включается одновременно с плафонами освещения.

## Светодиодный плафон для подсветки салона



Светодиодный плафон устанавливается в передней части салона в зависимости от комплектации автомобиля и служит для подсветки салона в случае слабой освещенности.

### Включение плафона

Плафон загорается с включением (ручным или автоматическим) стояночных огней, фар ближнего или дальнего света.

### Выключение

Плафон гаснет:

- при ручном выключении стояночных огней, фар ближнего или дальнего света (выключатель световых приборов в положении "0"),
- при достаточной внешней освещенности (выключатель световых приборов в положении "AUTO").

**i** Светодиодный плафон загорается независимо от включения переднего плафона, лампы для чтения или подсветки порогов.

**i** Отмена работы светодиодного плафона не предусмотрена.

# 5

## Плафон багажного отделения

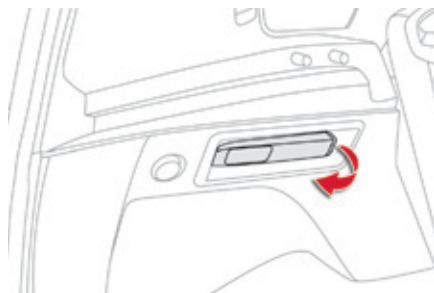


Плафон автоматически загорается при открывании и автоматически гаснет при закрывании багажника.

- i** Продолжительность освещения багажного отделения может быть различной:
- при выключенном зажигании - около 10 минут,
  - в энергосберегающем режиме - около 30 секунд,
  - при работающем двигателе - без ограничения времени.

### Переносной фонарь

Расположенный на стенке багажного отсека фонарь служит для освещения багажного отделения и его же можно использовать в качестве переносной лампы.



### Работа фонаря

Фонарь работает на никель-металлгидридных аккумуляторах NiMH. Продолжительность автономной работы фонаря в режиме переносной лампы составляет около 45 минут, а заряжается он во время езды.

- i** При замене аккумуляторов в фонаре строго соблюдайте полярность. Никогда не заменяйте аккумуляторы батарейками.

### Пользование фонарем

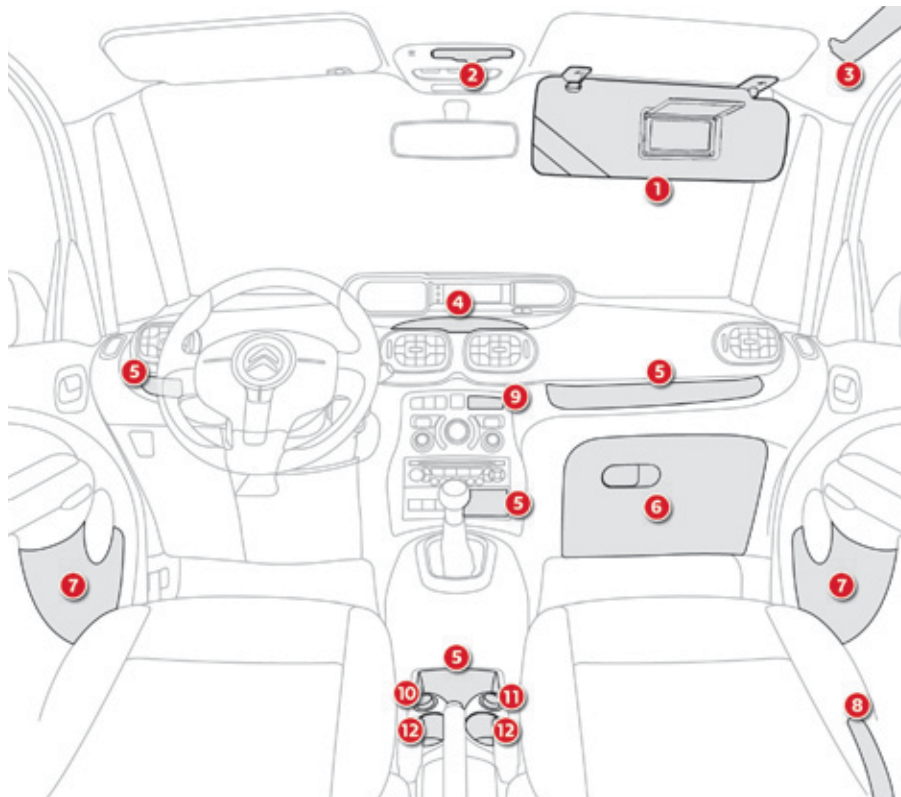
- ☞ Снимите его с кронштейна движением вперед.
- ☞ Выключатель расположен на тыльной стороне фонаря.
- ☞ На тыльной стороне имеется складная подставка, развернув которую фонарь можно поставить или приподнять - например, при замене колеса.

### Установка фонаря на место

- ☞ Уберите фонарь на место, вставив его заднюю часть в кронштейн. При этом он погаснет автоматически, если вы не погасили его сами. Если фонарь встанет с перекосом, его аккумуляторы не будут заряжаться и он не будет загораться при открытии багажника.

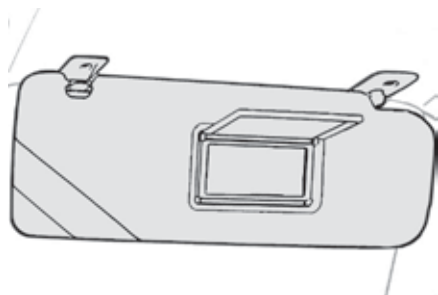
## Обустройство передней части салона

1. Противосолнечный козырек.
2. Зеркало для наблюдения за детьми.
3. Ручка с крючком для одежды.
4. Верхний ящик для вещей.  
Регулятор ароматизатора салона.
5. Ящики для различных предметов.
6. Перчаточный ящик с подсветкой.
7. Карманы в дверях.
8. Открытый лоток с наружной стороны сиденья, со стороны пассажира.
9. Держатель для карт.
10. Розетка 12 вольт (не более 100 Вт).
11. Разъем USB / Телефонный разъем (Jack).
12. Подставка для стаканов.



## Противосолнечные козырьки

Козырьки защищают от бьющих в лицо прямых и боковых солнечных лучей.



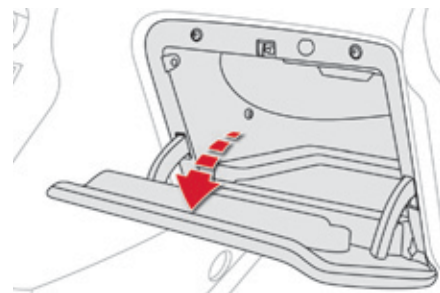
Противосолнечные козырьки снабжены зеркалами с защитными шторками и карманами для мелких бумаг.

## Зеркало для наблюдения за детьми



Зеркало для наблюдения за детьми находится над внутрисалонным зеркалом заднего вида. Оно позволяет наблюдать за пассажирами задних сидений, разговаривать с ними, не изменяя положения зеркала заднего вида и не поворачиваясь. Его можно убрать во избежание ослепления.

## Перчаточный ящик

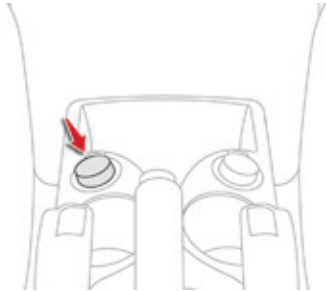


В ящик помещается бутылка с водой, бортовая документация и т.д.

☞ Чтобы открыть ящик, потяните на себя ручку крышки.

При открывании крышки в ящике загорается плафон подсветки.

## Розетка 12 В



- ☞ Чтобы воспользоваться розеткой 12 В, поднимите колпачок и подключите прибор (мощностью не более 100 Вт).

## Ящик для различных предметов



Расположен под передним сиденьем пассажира.

### Как открыть ящик

- ☞ Приподнимите ящик за передний край и потяните.

**!** Не кладите в ящик тяжелые предметы.

## Держатель для карт

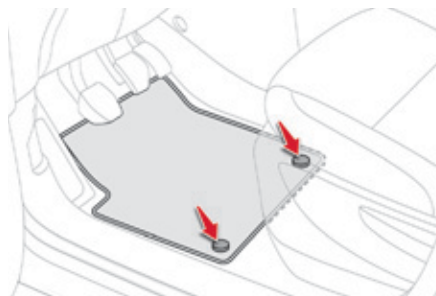


Расположен в верхней центральной части панели управления.

Предназначен для хранения карты на оплату автодороги или стояночной карты.

## Резиновый коврик

Это дополнительный предмет интерьера, служащий для защиты коврового покрытия пола.



### Укладка коврика

Для первой укладки коврика со стороны водителя используйте только те фиксаторы, которые приложены к нему в комплекте.

Остальные коврики просто укладываются на пол.

### Снятие

Чтобы снять коврик водителя:

- ☞ отведите сиденье в крайнее заднее положение,
- ☞ открепите фиксаторы,
- ☞ снимите коврик.

### Повторная укладка

Чтобы уложить коврик водителя:

- ☞ придайте коврику правильное направление,
- ☞ закрепите его, нажав на фиксаторы,
- ☞ убедитесь, что коврик закреплен прочно.



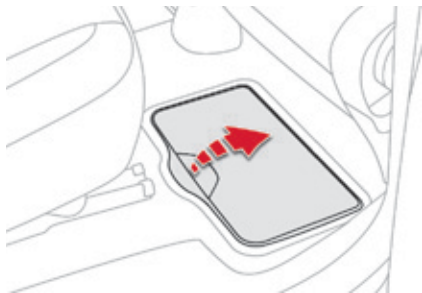
Чтобы ничто не мешало свободному перемещению педалей:

- используйте только ту модель коврика, которая в точности становится на имеющиеся в автомобиле фиксаторы. Эти фиксаторы следует использовать в обязательном порядке,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

Коврик, не сертифицированный компанией "Автомобили CITROËN", может стеснять доступ к педалям и мешать работе регулятора / ограничителя скорости.

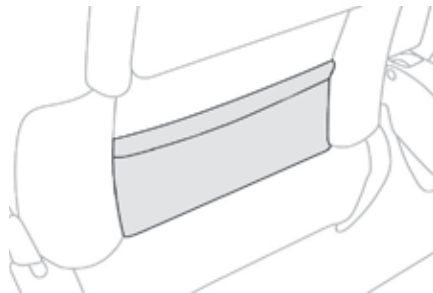
## Обустройство внутренней задней части салона

### Вещевые боксы



Под ногами задних пассажиров имеется два вещевых бокса. Чтобы открыть бокс, поднимите крышку за выемку.

### Карманы



Расположены с обратной стороны спинок передних сидений.

### Держатель для банки с напитком



В задней части центральной консоли располагается держатель для банки с напитком.

## Самолетные столики



Поднимите ручку, чтобы разблокировать и разложить столик.

**!** Не кладите на стол тяжелые и твердые предметы. В случае резкого торможения или удара в ДТП они могут превратиться в опасные "снаряды". Для обеспечения безопасности эти столики складываются вниз при слишком сильном нажатии.

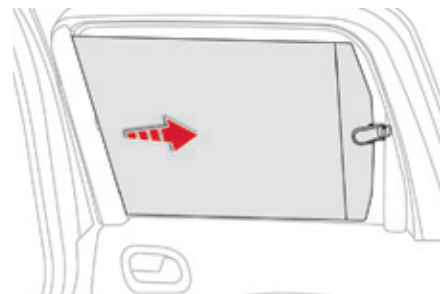
## Индивидуальные светильники



В спинках передних сидений за столиками устанавливаются индивидуальные светильники. При включенном зажигании они освещают поверхность столика, не создавая неудобств другим пассажирам. Светильники используются только при разложенном столике.

☞ Нажмите на кнопку для включения или выключения светильника.

## Боковые шторы



Окна можно закрывать шторами. Чтобы закрыть окно шторой, потяните ее за язычок вбок. Опуская или поднимая штору, всегда придерживайте ее за язычок.

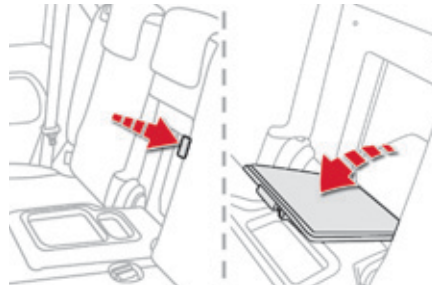
## Полка для различных предметов



Разложенная полка, состоящая из двух частей, предоставляет дополнительные возможности по размещению различных предметов в дополнение к уже имеющимся в задней части салона ящикам для вещей.

## Люк для перевозки лыж

Устройство, позволяющее перевозить длинномерные предметы.

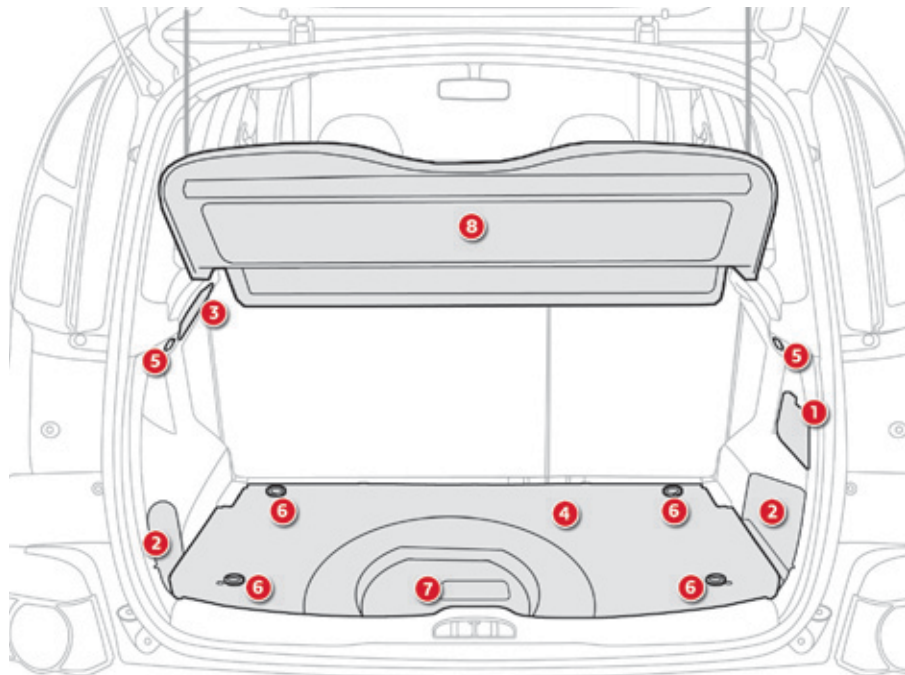


### Как открыть люк

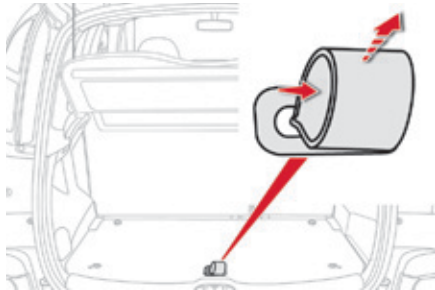
- ☞ Опустите багажную полку.
- ☞ Нажмите на ручку открывания крышки люка.
- ☞ Опустите крышку.
- ☞ Убедитесь, что съемный пол багажного отсека в верхнем положении.
- ☞ Предметы следует укладывать со стороны багажного отделения.

## Обустройство багажного отделения

1. Карман на правой боковой обшивке багажника.
2. Открытые боковые ящики для различных предметов.
3. Переносная лампа.
4. Съёмный пол багажного отделения.
5. Крюки для сумок.
6. Крепежные кольца.
7. Ящик под ковриком багажного отделения.
8. Полка багажного отделения.

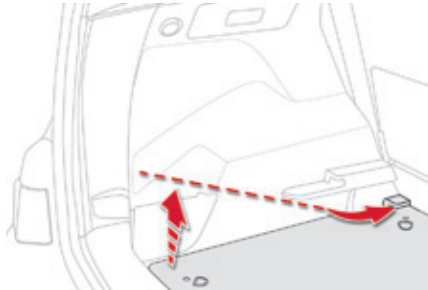


## Съемный пол багажного отсека



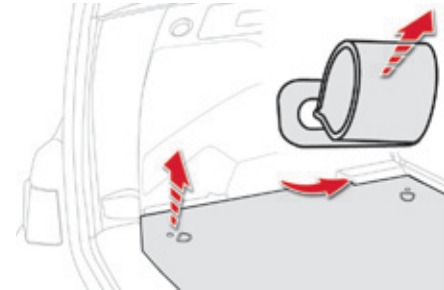
Съемный пол багажного отделения имеет два положения, которые позволяют:

- максимально использовать объем багажного отсека,
- разбивать багажный отсек на отделения (место для укладки задней полки...),
- обеспечивать плоский пол от порога багажного отсека до передних сидений при сложенном и максимально отодвинутом заднем сиденье.



### Перевод съемного пола багажного отсека в нижнее положение

- ☞ Приподнимите съемный пол багажного отсека, потянув за ремень.
- ☞ Переместите съемный пол назад, затем вниз по боковым направляющим.



### Перевод съемного пола багажного отсека в верхнее положение

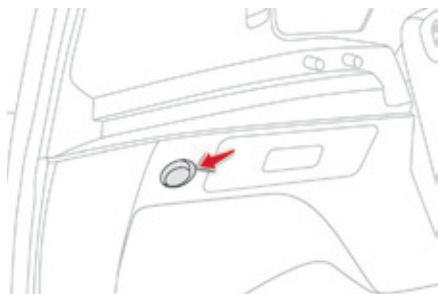
- ☞ Приподнимите съемный пол багажного отсека, потянув за ремень.
- ☞ Переместите съемный пол назад, затем вверх до его верхнего положения.

В верхнем положении съемного пола обеспечивается возможность размещения задней полки и хрупких предметов.

Съемный пол багажного отсека снабжается четырьмя крепежными кольцами для крепления багажа с помощью сетки, поставляемой дополнительно в качестве аксессуара.

**i** Перед перемещением съемного пола багажного отсека убедитесь в отсутствии каких-либо предметов в багажном отсеке.

## Крючки



Крючки служат для перевозки пакетов с продуктами.

## Задняя двухстворчатая полка



Задняя часть полки крепится к крышке багажника двумя шнурами.

### Снятие полки

Со стороны багажника:

- ☞ отсоедините оба шнура,
- ☞ потяните полку на себя чтобы открепить ее,
- ☞ приподнимите полку и извлеките ее.

После этого ее можно уложить под съемный пол багажного отделения, если он находится в верхнем положении.



### Установка полки на место

Со стороны багажника:

- ☞ установите полку так, чтобы выемки находились перед посадочными местами,
- ☞ подтолкните полку внутрь автомобиля, чтобы закрепить,
- ☞ зацепите оба шнура.

## Задняя трехстворчатая полка



Передняя часть - гибкая, средняя и задняя части - жесткие.

Задняя часть крепится к крышке багажного отделения двумя шнурами.

### Снятие полки

Со стороны багажника:

- ☞ отсоедините оба шнура,
- ☞ слегка приподнимите полу, чтобы открепить ее,
- ☞ снимите полку.

После этого ее можно уложить под съемный пол багажного отделения, если он находится в верхнем положении.



### Установка полки на место

Со стороны багажника:

- ☞ установите полку так, чтобы выемки совпали точно с посадочными местами,
- ☞ слегка надавите на полку, чтобы зафиксировать ее,
- ☞ зацепите оба шнура.

## Общая информация о детских креслах

При разработке автомобиля специалисты CITROËN уделили много внимания проблеме безопасной перевозки детей, но безопасность ваших детей также зависит и от вас.

Для надлежащего обеспечения безопасности детей соблюдайте следующие рекомендации:

- в соответствии с европейским законодательством, **все дети моложе 12 лет, либо ростом менее 1 м 50 см должны перевозиться в специальных детских креслах, прошедших сертификацию на соответствие нормам безопасности, учитывающих их весовые показатели** и устанавливаемых на сиденьях, оборудованных ремнями безопасности или креплениями ISOFIX\*,
- **по статистике, для безопасной перевозки детей лучше использовать задние сиденья автомобиля,**
- **детей весом менее 9 кг перевозите только в положении "спинкой вперед" как на переднем сиденье, так и на заднем.**

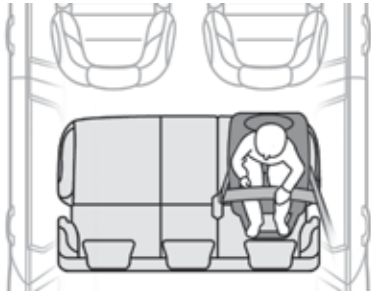
**i** Специалисты компании CITROËN рекомендуют размещать детей на задних сиденьях автомобиля:

- **"спинкой вперед"** до достижения ими 3-летнего возраста,
- **"лицом вперед"** после достижения ими 3-летнего возраста.

\* Перевозка детей в автомобиле регламентируется в каждой стране собственным законодательством. Изучите правила, действующие в вашей стране.

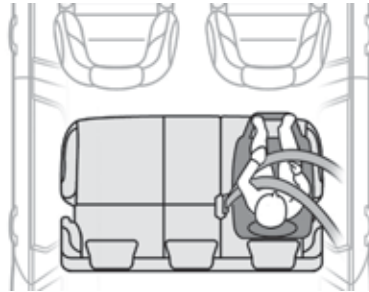
## Установка детского кресла на заднем сиденье

### "Спинкой вперед"



При размещении детского кресла "спинкой вперед" **на заднем сиденье** передвиньте переднее сиденье вперед и выпрямите его спинку так, чтобы кресло, установленное "спинкой вперед", не касалось его.

### "Лицом вперед"



При размещении детского кресла "лицом вперед" **на заднем сиденье** передвиньте переднее сиденье вперед и выпрямите его спинку так, чтобы усаженный в кресле "лицом вперед" ребенок не касался его ногами.

**i** Убедитесь, что ремень безопасности надежно натянут.  
Если сиденье снабжено опорной стойкой, убедитесь, что она прочно стоит на полу. Если понадобится, отрегулируйте переднее сиденье.

### Заднее среднее сиденье

Запрещается размещать детское кресло с опорной стойкой **на заднем среднем пассажирском сиденье**.

## Установка детского кресла на переднем сиденье\*

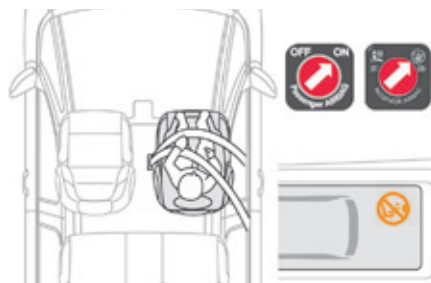
### "Спинкой вперед"



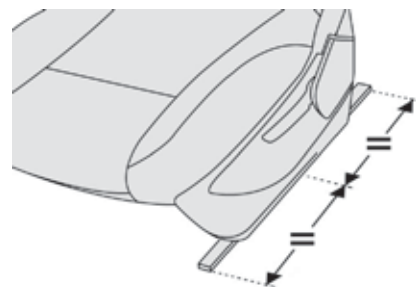
При установке детского кресла "спинкой вперед" на **сиденье переднего пассажира**, отодвиньте его в среднее положение продольной регулировки и выпрямите спинку.

Фронтальную подушку безопасности пассажира следует обязательно отключать. Иначе **надувшаяся подушка безопасности может тяжело травмировать или повлечь гибель ребенка**.

### "Лицом вперед"



При установке детского кресла для перевозки ребенка "лицом вперед" на **сиденье переднего пассажира**, это сиденье следует установить в среднем положении продольной регулировки, выпрямить спинку и оставить включенной фронтальную подушку безопасности переднего пассажира.



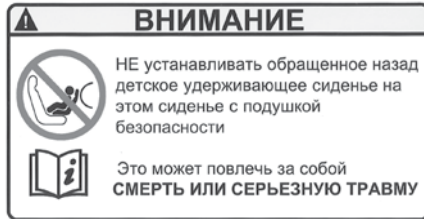
**Сиденье пассажира приведено в среднее положение продольной регулировки.**

\* Правила перевозки регламентируются действующим в каждой стране собственным законодательством. Изучите правила, принятые в вашей стране, прежде чем усадить ребенка на это место.

**i** Убедитесь, что ремень безопасности надлежаще натянут. Если сиденье снабжено опорной стойкой, убедитесь, что она прочно стоит на полу. В случае необходимости отрегулируйте положение сиденья пассажира.

## Отключение фронтальной подушки безопасности пассажира

**!** Никогда не устанавливайте удерживающие системы для перевозки ребенка "спинкой вперед" на сиденье с неотключенной фронтальной подушкой безопасности. Это может привести к гибели или травмированию ребенка.



Этикетки с этим указанием наклеены на противосолнечный козырек пассажира с обеих сторон. Согласно действующей регламентации, это предупреждение помещено далее на страницах на всех необходимых языках.



Отключение подушки безопасности пассажира ("OFF")



**i** Подробную информацию об отключении фронтальной подушки безопасности пассажира читайте в рубрике "Подушки безопасности".

AR	لا يجب أبدا تركيب نظام لإجلال الطفل الوجه باتجاه الورااء على مقعد سيارة مجيّر بواسطة أمان هوائية أساسية مغلقة، فقد يؤدي هذا إلى التسبب بموت الطفل أو بإصابات خطيرة لديه .
BG	НИКОГА НЕ инсталирайте детско столче на седалка с АКТИВИРАНА предна ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА. Това може да причини СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на детето.
CS	NIKDY neumistujte dětské zádržné zařízení orientované směrem dozadu na sedadlo chráněné AKTIVOVANÝM čelním AIRBAGEM. Hrozí nebezpečí SMRTI DÍTĚTE nebo VÁŽNĚHO ZRANĚNÍ.
DA	Brug ALDRIG en bagudvendt barnestol på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG. BARNET risikerer at blive ALVORLIGT KVÆSTET eller DRÆBT.
DE	Montieren Sie auf einem Sitz mit AKTIVIERTEM Front-Airbag NIEMALS einen Kindersitz oder eine Babyschale entgegen der Fahrtrichtung, das Kind könnte schwere oder sogar tödliche Verletzungen erleiden.
EL	Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ παιδικό κάθισμα με την πλάτη του προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου, σε μια θέση που προστατεύεται από ΜΕΤΩΠΙΚΟ αερόσακο που είναι ΕΝΕΡΓΟΣ. Αυτό μπορεί να έχει σαν συνέπεια το ΘΑΝΑΤΟ ή το ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ του ΠΑΙΔΙΟΥ
EN	NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur
ES	NO INSTALAR NUNCA un sistema de retención para niños de espaldas al sentido de la marcha en un asiento protegido mediante un AIRBAG frontal ACTIVADO, ya que podría causar lesiones GRAVES o incluso la MUERTE del niño.
ET	Ärge MITTE KUNAGI paigaldage "seljaga sõidusuunas" lapseistet juhi kõrvalistmele, mille ESITURVAPADI on AKTIVEERITUD. Turvapadja avanemine võib last TÕSISELT või ELUOHTLIKULT vigastada.
FI	ÄLÄ KOSKAAN aseta lapsen turvaistuunta selkä ajosuuntaan istuimelle, jonka edessä suojana on käyttöön aktivoitu TURVATYYNY. Sen laukeaminen voi aiheuttaa LAPSEN KUOLEMAN tai VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN.
FR	NE JAMAIS installer de système de retenue pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE frontal ACTIVÉ. Cela peut provoquer la MORT de l'ENFANT ou le BLESSER GRAVEMENT
HR	NIKADA ne postavljati dječju sjedalicu leđima u smjeru vožnje na sjedalo zaštićeno UKLJUČENIM prednjim ZRAČNIM JASTUKOM. To bi moglo uzrokovati SMRT ili TEŠKU OZLJEDU djeteta.
HU	SOHA ne használjon menetiránynak háttal beszerelt gyermekülést AKTIVÁLT (BEKAPCSOLT) FRONTLÉGSZÁKKAL védett ülésen. Ez a gyermek HALÁLÁT vagy SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT okozhatja.
IT	NON installare MAI seggiolini per bambini posizionati in senso contrario a quello di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVATO. Ciò potrebbe provocare la MORTE o FERITE GRAVI al bambino.
LT	NIEKADA neįrenkite vaiko prilaikymo priemonės su atgal atgrežtu vaiku ant sėdynės, kuri saugoma VEIKIANČIOS priekinės ORO PAGALVĖS. Išsiskleidus oro pagalvei vaikas gali būti MIRTINAI arba SUNKIAI TRAUMUOTAS.

LV	NEKAD NEuzstādiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļiti priekšējā pasažiera sēdvietā, kurā ir AKTIVIZĒTS priekšējais DROŠĪBAS GAISA SPILVENS. Tas var izraisīt BĒRNA NĀVI vai radīt NOPIETNUS IEVAINOJUMUS.
MT	Qatt m'ghandek thalli tifel/tifla marbut f'siggu dahru lejn l-Airbag attiva, ghaliex tista' tikkawza korriment serju jew anke mewt lit-tifel/tifla
NL	Plaats NOOIT een kinderzitje met de rug in de rijrichting op een zitplaats waarvan de AIRBAG is INGESCHAKELD. Bij het afgaan van de airbag kan het KIND LEVENSGEVAARLIJK GEWOND RAKEN
NO	Installer ALDRI et barnesete med ryggen mot kjøreretningen i et sete som er beskyttet med en frontal AKTIVERT KOLLISJONSPUTE, BARNET risikerer å bli DREPT eller HARDT SKADET.
PL	NIGDY nie instalować fotelika dziecięcego w pozycji "tyłem do kierunku jazdy" na siedzeniu wyposażonym w CZOŁOWA PODUSZKE POWIETRZNA w stanie AKTYWNYM. Może to doprowadzić do ŚMIERCI DZIECKA lub spowodować u niego POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA.
PT	NUNCA instale um sistema de retenção para crianças de costas para a estrada num banco protegido por um AIRBAG frontal ACTIVADO. Esta instalação poderá provocar FERIMENTOS GRAVES ou a MORTE da CRIANÇA.
RO	Nu instalati NICIODATA un sistem de retenere pentru copii, dispus cu spatele in directia de mers, pe un loc din vehicul protejat cu AIRBAG frontal ACTIVAT. Aceasta ar putea provoca MOARTEA COPILULUI sau RANIREA lui GRAVA.
RU	ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать обращенное назад детское удерживающее устройство на сиденье, защищенном ФУНКЦИОНИРУЮЩЕЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установленной перед этим сиденьем. Это может привести к ГИБЕЛИ РЕБЕНКА или НАНЕСЕНИЮ ЕМУ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ
SK	NIKDY neinštalujte detské zádržné zariadenie orientované smerom dozadu na sedadlo chránené AKTIVOVANÝM čelným AIRBAGOM. Mohlo by dôjsť k SMRTEĽNÉMU alebo VÁŽNEMU PORANENIU DIEŤAŤA.
SL	NIKOLI ne nameščajte otroškega sedeža s hrbtom v smeri vožnje, če je VARNOSTNA BLAZINA pred sprednjim sopotnikovim sedežem AKTIVIRANA. Takšna namestitvev lahko povzroči SMRT OTROKA ali HUDE POŠKODBE.
SR	NIKADA ne koristite dečje sedišta koje se okreće unazad na sedištu zaštićenim AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred njega, jer mogu nastupiti SMRT ili OZBILJNA POVREDA DETETA.
SV	Passagerarkrockkudden fram MÅSTE vara avaktiverad om en bakåtvänd bilbarnstol installeras på denna plats. Annars riskerar barnet att DÖDAS eller SKADAS ALLVARLIGT.
TR	KESİNLİKLE HAVA YASTIĞI AKTİF olan ön koltuğa yüzü arkaya dönük bir çocuk koltuğu yerleştirmeyiniz. Bu ÇOCUĞUN ÖLMESİNE veya ÇOK AĞIR YARALANMASINA sebep olabilir.

## Детские сиденья, рекомендованные CITROËN

CITROËN предлагает ряд детских кресел из своего каталога, закрепляемых **трехточечным ремнем безопасности**.

### Группа 0+: от новорожденных до 13 кг



#### L1

Кресло "RÖMER Baby-Safe Plus"  
Устанавливается "спинкой вперед".

### Группы 2 и 3: от 15 до 36 кг



#### L4

Кресло "KLIPPAN Optima"  
Начиная с 22 кг (примерно с 6 лет) следует  
использовать только сиденье-бустер.



#### L5

"RÖMER KIDFIX"  
Может фиксироваться при помощи креплений ISOFIX.  
Ребенок пристегнут ремнем безопасности.

# Установка детских кресел, закрепляемых ремнем безопасности

В соответствии с европейской регламентацией, приведенная таблица дает представление о возможности размещения детских кресел, закрепляемых ремнем безопасности и сертифицированных как "универсальные" (а) в зависимости от весовой группы ребенка и места установки в салоне автомобиля:

Место		Весовая группа и примерный возраст			
		Менее 13 кг (Группы 0 (b) и 0+) От рождения до ≈ 1 года	От 9 до 18 кг (Группа 1) От 1 года до ≈ 3 лет	От 15 до 25 кг (Группа 2) От 3 до ≈ 6 лет	От 22 до 36 кг (Группа 3) От 6 до ≈ 10 лет
Сиденье переднего пассажира (с)		U	U	U	U
Задние боковые сиденья		U	U	U	U
Заднее среднее сиденье		X	X	X	X

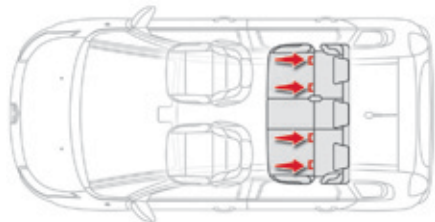
- a** Универсальное детское кресло, которое может устанавливаться в любом автомобиле с использованием ремня безопасности.
- b** Группа 0: от рождения до 10 кг. Не допускается устанавливать колыбели и "автократки" на сиденье переднего пассажира. При их установке во втором ряду, они могут помешать пользоваться другими сиденьями.
- c** Перед тем, как разместить ребенка на этом месте, ознакомьтесь с правилами, действующими в вашей стране.
- U:** сиденье, адаптированное для установки детского кресла при помощи ремня безопасности, сертифицированного как "универсальное" для перевозки "спинкой вперед" и/или "лицом вперед".
- X:** сиденье, не адаптированное для установки детского кресла для перевозки детей указанной весовой группы.
- CITROËN рекомендует вам размещать детей на задних сиденьях, максимально сдвинутых назад.

**i** Перед установкой детского кресла со спинкой на сиденье пассажира снимите и уберите подголовник. После снятия детского кресла верните подголовник на место.

## Крепления "ISOFIX"

Ваш автомобиль сертифицирован в соответствии с **последней регламентацией** ISOFIX.

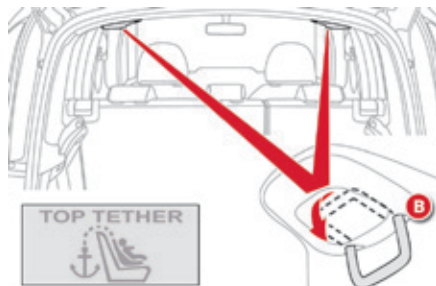
Представленные ниже кресла оборудованы креплениями ISOFIX, соответствующими требованиям законодательства.



На каждом сиденье имеются три крепежных скобы:



- две скобы **A**, расположенные между спинкой и подушкой сиденья, обозначаются этикетками,



- скоба **B ( TOP TETHER )** расположена на потолке, она предназначена для крепления верхнего ремня.

К проушине **TOP TETHER** прикрепляется верхняя лямка детских кресел, на которых она имеется. Она ограничивает опрокидывание кресла вперед в случае фронтального столкновения.

Система креплений ISOFIX обеспечивает прочную, надежную и быструю установку кресла для перевозки ребенка в автомобиле.

**Детские кресла ISOFIX** оборудованы двумя замками, которые легко закрепляются на этих скобах **A**.

Некоторые кресла оборудуются также **верхним ремнем**, который крепится к скобе **B**.

Чтобы прикрепить детское кресло к проушине **TOP TETHER**:


- поднимите подголовник,
- протяните лямку детского кресла между стержнями подголовника,
- зацепите верхнюю лямку за проушину **B**,
- натяните верхнюю лямку.

**!** Небрежная установка детского кресла в автомобиле снижает надежность защиты ребенка в случае ДТП.

**!** Строго соблюдайте предписания по монтажу, содержащиеся в руководстве, приложенном к детскому креслу.

О возможности установки детских кресел ISOFIX в вашем автомобиле, читайте в сводной таблице. Для установки кресел ISOFIX необходимо максимально сдвинуть назад заднее сиденье.

## Детское кресло ISOFIX, рекомендованное CITROËN и сертифицированное для Вашего автомобиля

<b>"RÖMER Duo Plus ISOFIX"</b> (типоразмер B1)	
<b>Группа 1: от 9 до 18 кг</b>	
	<p>Для перевозки ребенка только "лицом вперед". Оборудовано верхней лямкой, прикрепляемой к верхней проушине <b>B</b>, называемой TOP TETHER.</p> <p>Устанавливается для перевозки в трех положениях: сидячем, полулежачем и положении лежа.</p> <p>Отодвиньте переднее сиденье автомобиля так, чтобы ноги ребенка не касались его спинки. Можно устанавливать для перевозки "лицом вперед", закрепив на сиденье при помощи трехточечного ремня безопасности.</p>

7

**i** Это кресло можно устанавливать и на сиденьях, не оборудованных креплениями ISOFIX. В этом случае его следует обязательно прикреплять к штатному сиденью автомобиля трехточечным ремнем безопасности.

**Следуйте указаниям по установке детских кресел, содержащимся в инструкциях изготовителя.**

# Сводная таблица размещения детских кресел ISOFIX

В соответствии с европейской регламентацией приведенная здесь таблица дает представление о возможности размещения детских кресел ISOFIX на штатных сиденьях автомобиля, оборудованных замками ISOFIX.

Типоразмер универсальных и полууниверсальных детских кресел ISOFIX, обозначаемый буквами от **A**, до **G**, указывается на самом кресле рядом с логотипом ISOFIX.

	Вес ребенка/примерный возраст									
	Менее 10 кг (группа 0) До 6 месяцев		Менее 10 кг (группа 0) Менее 13 кг (группа 0+) До 1 года			От 9 до 18 кг (группа 1) От 1 до 3 лет				
Тип кресла ISOFIX	Колыбель		"спинкой вперед"			"спинкой вперед"		"лицом вперед"		
Типоразмер ISOFIX	F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1
Детские кресла ISOFIX универсальные и полууниверсальные для установки на задних боковых сиденьях	IL-SU*		IL-SU			IL-SU		IUF IL-SU		

**IUF:** сиденье, адаптированное под установку универсального детского кресла "Isofix Universal" для перевозки "лицом вперед", оборудованное верхней лямкой.

**IL-SU:** сиденье, адаптированное под установку полууниверсального детского кресла "Isofix Semi-Universal":

- для перевозки ребенка в положении "лицом вперед" с опорной стойкой или "спинкой вперед" с верхней лямкой,
- "лицом вперед" с опорной стойкой,
- в колыбели с верхней лямкой или с опорной стойкой.

Крепление кресла при помощи верхней лямки описано в разделе "Крепления Isofix".

\* Колыбель ISOFIX, закрепленная на нижних креплениях сиденья ISOFIX, занимает два места на заднем сиденье.

**i** Перед установкой детского кресла со спинкой на сиденье пассажира снимите и уберите подголовник. После снятия детского кресла верните подголовник на место.

# Рекомендации по правильной установке детского кресла

**!** Небрежная установка детского кресла в автомобиле снижает надежность защиты ребенка в случае столкновения. Проверьте, не попал ли под детское сиденье ремень безопасности или его лямка - они могут нарушить устойчивость кресла. Не забывайте пристегивать ремни безопасности или лямки детского кресла так, чтобы они плотно прилегали к его телу, даже при переездах на короткие расстояния. Закрепляя детское кресло при помощи ремня безопасности, убедитесь, что ремень плотно прилегает к нему и надежно удерживает его на штатном сиденье автомобиля. Если пассажирское сиденье, на котором Вы сидите, регулируется, передвиньте его, если понадобится, вперед.

Размещая ребенка сзади, всегда оставляйте достаточное пространство между передним сиденьем и:

- детским креслом, установленным "спиной вперед",
- ногами ребенка, усаженного в кресле "лицом вперед".

Для этого передвиньте вперед сиденье переднего пассажира и, если потребуется, выпрямите спинку.

Для оптимальной установки детского кресла поставьте его так, чтобы его спинка располагалась как можно ближе к спинке штатного сиденья автомобиля или, по возможности, касалась его.

Перед установкой детского кресла со спинкой на сиденье пассажира снимите с него подголовник.

Уберите подголовник в надежное место или закрепите его так, чтобы он не превратился в стремительно летящий "снаряд" в случае резкого торможения. После снятия детского кресла верните подголовник на место.

## Дети на переднем сиденье

В каждой стране действуют свои, местные, правила перевозки детей на передних сиденьях. Изучите законы, принятые в Вашей стране.

Отключайте подушку безопасности переднего пассажира сразу при установке на его сиденье детского кресла "спиной вперед".

Если этого не сделать, надувшаяся в случае аварии подушка может привести к тяжелому травмированию или гибели ребенка.

## Установка кресла-бустера

Верхняя ветвь ремня должна проходить по плечу ребенка, не затрагивая область шеи. Убедитесь, что нижняя ветвь ремня безопасности расположена на бедрах ребенка.

Специалисты CITROËN рекомендуют Вам воспользоваться сиденьем-бустером со спинкой, оборудованной пазом, правильно направляющим ленту ремня на уровне плеча.

В целях безопасности, не оставляйте:

- ребенка или детей в автомобиле одних без присмотра,
- ребенка или животное в автомобиле с закрытыми окнами, если он стоит на солнце,
- ключи в автомобиле в доступном для детей месте.

Во избежание случайного открывания детьми задних дверей и окон задних дверей пользуйтесь устройством блокировки дверных замков.

Не следует опускать стекла окон задних дверей более, чем на треть.

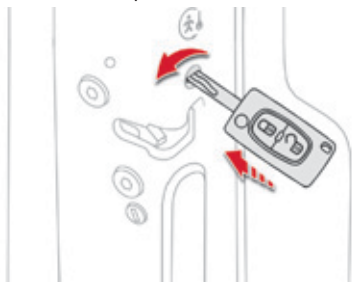
Для защиты детей от солнечных лучей установите на задних боковых окнах шторки.

7

## Механическая блокировка замков от открывания детьми

Система механической блокировки замков для предотвращения случайного отпирания задних дверей из салона.

Выключатели блокировки расположены на торцах задних дверей.



### Включение блокировки

- ☞ Установите ключ зажигания в замок красного цвета.
- ☞ Поверните ключ в направлении, указанном стрелкой на двери.

### Выключение блокировки

- ☞ Установите ключ зажигания в замок красного цвета.
- ☞ Поверните ключ в направлении, обратном направлению, указанному стрелкой на двери.

## "Детская" блокировка замков с электроприводом

Система блокировки замков и стеклоподъемников для предотвращения случайного отпирания задних дверей и открывания окон из салона.

Выключатель блокировки расположен на двери водителя вместе с панелью выключателей стеклоподъемников.



### Включение

- ☞ Нажмите на кнопку **A**.
- При этом контрольная лампа кнопки **A** загорится, а на multifunctional дисплее появится сообщение. Она будет гореть до тех пор, пока "блокировка для безопасности детей" будет оставаться включенной.



Включение функции обозначается временным включением сигнализатора на прозрачном цифровом дисплее.

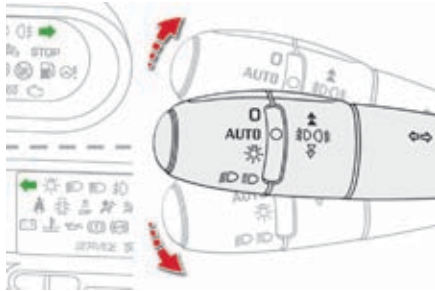
### Отключение

- ☞ Нажмите еще раз на кнопку **A**.
- При этом контрольная лампа кнопки **A** погаснет в сопровождении сообщения на multifunctional дисплее. Она не будет гореть до тех пор, пока "блокировка для безопасности детей" будет оставаться отключенной.

! Любое иное состояние контрольной лампы будет свидетельствовать о неисправности электронной системы блокировки замков. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

! Данная система работает независимо от системы центрального замка и никогда не заменяет его. Проверьте исправность блокировки замков всякий раз, как включаете зажигание. Выходя из автомобиля, никогда не оставляйте ключ в замке зажигания, даже если отлучаетесь ненадолго. При сильном ударе в ДТП электронная блокировка замков автоматически снимается, чтобы не препятствовать покиданию автомобиля пассажирами задних сидений.

## Указатели поворотов



- ☞ Опустите в крайнее положение переключатель, чтобы включить указатель левого поворота.
- ☞ Поднимите в крайнее положение переключатель, чтобы включить указатель правого поворота.

**i** Если указатель поворота остается невыключенным более 20 секунд, громкость зуммера будет возрастать с увеличением скорости движения автомобиля выше 60 км/ч.

### Три вспышки указателя поворота

Коротко нажмите на ручку управления освещением вверх или вниз, без прохождения центрального фиксированного положения, соответствующие указатели поворота сработают три раза.

## Аварийная световая сигнализация

Система визуального оповещения путем одновременного включения всех фонарей указателей поворотов, служащая для предупреждения других участников дорожного движения об аварии, движении на буксире или дорожно-транспортном происшествии.



- ☞ Нажмите на этот выключатель, при этом все фонари указателей поворотов начнут мигать.

Аварийная световая сигнализация может работать и при выключенном зажигании.

## Автоматическое включение аварийной световой сигнализации

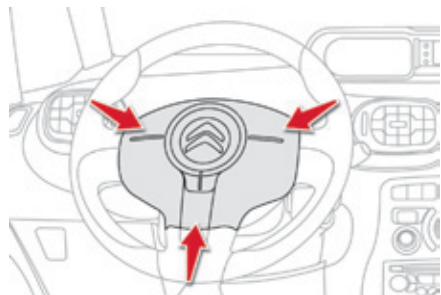
В случае экстренного торможения и в зависимости от скорости замедления, автоматически загораются фонари аварийной сигнализации.

При первом же нажатии на педаль акселератора они гаснут.

- ☞ При необходимости их можно погасить, нажав на кнопку.

## Звуковой сигнал

Звуковой сигнал используется для предупреждения других участников дорожного движения о возникшей опасности.



☞ Нажмите на одну из спиц ступицы рулевого колеса.

**i** Эта функция работает при любой скорости движения, но она особенно эффективна при смене полосы движения на скоростных автострадах.

## Вызов технической или неотложной помощи



Пользуясь данной системой, Вы можете вызвать неотложную помощь, обратившись в службу технического содействия или в специальное подразделение CITROËN. Подробную информацию об этой функции см. в гл. "Аудиосистема и телематика".

## Бортовая система контроля давления воздуха в шинах

Система предназначена для автоматического контроля давления воздуха в шинах на находящемся в движении автомобиле.

Она отслеживает давление воздуха в четырех колесах, как только автомобиль придет в движение.

Поступающая с датчиков информация сопоставляется системой с **эталонным давлением, которое следует выставлять при каждой корректировке давления в шинах и после замены колеса.**

В случае падения давления в одном или нескольких колесах, система мгновенно подает соответствующий сигнал.



Система контроля давления воздуха в шинах не освобождает водителя от необходимости оставаться бдительным и нести ответственность за свои действия. Система не освобождает вас от необходимости ежемесячно проверять давление воздуха в шинах вручную (в том числе и в запасном колесе), а также перед дальними поездками. Езда на спущенных шинах ухудшает устойчивость автомобиля на дороге, увеличивает тормозной путь, ведет к их преждевременному износу особенно в жестких условиях эксплуатации (при тяжелой загрузке, движении с очень высокой скоростью, в дальних поездках).



Вождение автомобиля на спущенных шинах повышает расход топлива.



Предписанные параметры давления воздуха в шинах вашего автомобиля указаны на этикетке.

См. рубрику "Идентификационные данные".

Давление воздуха следует проверять на холодных шинах (по истечении одного часа после остановки, либо после поездки протяженностью до 10 км на умеренной скорости).

В противном случае (при замере давления на горячих шинах) сделайте поправку, прибавив 0,3 бар к величинам, указанным на этикетке.

## Сигнализатор падения давления



При падении давления воздуха загорается этот сигнализатор, звучит зуммер и, в зависимости от комплектации, появляется сообщение.

- ☞ Немедленно сбавьте скорость, не крутите резко руль и избегайте внезапных торможений.
- ☞ Как только условия дорожного движения позволят, при первой же возможности остановитесь.

**!** Вызванную падением давления деформацию шины не всегда можно обнаружить визуально. Поэтому не ограничивайтесь простым осмотром.

- ☞ В случае прокола, воспользуйтесь комплектом для экспресс-ремонта шины или запасным колесом (в зависимости от комплектации автомобиля),

или

- ☞ при наличии компрессора, например, в комплекте для временного ремонта шин, проверьте давление во всех четырех холодных шинах,

или

- ☞ при невозможности сразу замерить давление, осторожно поезжайте на медленной скорости.

**i** Сигнализатор падения давления будет гореть вплоть до повторной настройки системы.

## Настройка

После каждой корректировки давления в одной или нескольких шинах, а также после замены одного или нескольких колес необходимо вновь настроить систему. Напоминание об этом содержится в этикетке на средней стойке со стороны водителя.



**!** Перед настройкой убедитесь, что давление во всех четырех шинах соответствует условиям эксплуатации автомобиля и отвечает требованиям, содержащимся на этикетке с параметрами давления. Система контроля падения давления в шинах не сообщает об ошибочном давлении во время ее настройки.

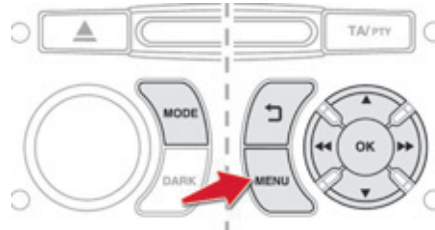
Запрос на перепрограммирование системы производится при включенном зажигании на неподвижном автомобиле в меню настроек бортовых систем.

### Автомобили без автомагнитолы или с системой навигации



- ☞ Нажмите на кнопку **МЕНЮ**, чтобы открыть главное меню.
- ☞ Нажимая на кнопки "▲" или "▼", выберите меню **Настройка бортсистем** и подтвердите нажатием на кнопку **ОК**.
- ☞ Нажимая на кнопки "▲" или "▼", выберите **"Перезаг. давл."** и подтвердите нажатием на кнопку **ОК**.
- ☞ Выберите **"да"** или **"нет"** и нажмите на **ОК**. Появится сообщение, предлагающее подтвердить ваше действие.
- ☞ Подтвердите, нажав на кнопку **ОК**.
- ☞ Подтвердив, закройте меню.

### Автомобили с автомагнитолой



- ☞ Нажмите на кнопку **МЕНЮ** и откройте главное меню.
- ☞ Нажимая на кнопки "▲" или "▼", выберите меню **"Персональные настройки"** и подтвердите нажатием на кнопку **ОК**.
- ☞ Нажимая на кнопки "▲" или "▼", выберите меню **"Настроить параметры бортсистем"** и подтвердите нажатием на кнопку **ОК**.

- ☞ Нажимая на кнопки "▲" или "▼", выберите меню **"Давление воздуха в шинах"**, затем - **"Перенастройка"** и подтвердите нажатием на кнопку **ОК**. Появится сообщение, подтверждающее перенастройку.

Система сохранит вновь заданные параметры давления как эталонные.

### **i** Цепи противоскольжения

После монтажа или снятия цепей противоскольжения повторная инициализация системы не требуется.

**!** Сигнал о падении давления будет достоверным, только если инициализация системы осуществлена при надлежащем давлении во всех четырех колесах.

## Контроль исправности системы



Если сигнализатор падения давления воздуха мигает, а затем горит постоянно в сопровождении контрольной лампы сервиса, значит система неисправна.

В таких случаях давление воздуха в шинах системой больше не контролируется. Проверьте систему в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

**i** После любых работ, связанных с системой, необходимо проверить давление воздуха во всех четырех колесах и вновь настроить ее.

# Системы оптимизации торможения

Совокупность дополнительных систем, призванных обеспечивать безопасное торможение с максимальным эффектом в экстренных ситуациях:

- антиблокировочная тормозная система (ABS),
- электронный регулятор тормозных сил (REF),
- система помощи при экстренном торможении (AFU).

## Антиблокировочная система и электронный регулятор тормозных сил

Совместная работа обеих систем улучшает устойчивость и управляемость автомобиля во время торможения, в частности, на дорогах с поврежденным или скользким покрытием.

### Активирование

Антиблокировочная система включается в работу автоматически, как только появляется риск блокировки тормозящих колес. Нормальная работа системы ABS может проявляться в легкой вибрации тормозной педали в процессе торможения автомобиля.

**!** В случае экстренного торможения нажмите с силой на тормозную педаль и удерживайте нажатие, ни на мгновение не ослабляя усилия.

### Контроль исправности



Загорание этой лампы одновременно со звучащим зуммером и появлением сообщения на дисплее свидетельствуют о неисправности антиблокировочной системы, способной нарушить курсовую устойчивость автомобиля при торможении.



Загорание этой лампы одновременно с сигнализаторами **STOP** и **ABS**, сопровождаемое звучанием зуммера и сообщением на многофункциональном дисплее, свидетельствует о неисправности электронного регулятора тормозных сил, способной нарушить курсовую устойчивость автомобиля при торможении.

**Срочно остановите автомобиль, приняв при этом необходимые меры предосторожности.**

В обоих случаях Вам следует обратиться в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.



При замене колес допускается устанавливать только те колесные диски и шины, которые получили одобрение у изготовителя автомобиля.

## Система экстренного торможения

В случае экстренного торможения эта система позволяет быстрее развить оптимальное давление в тормозной системе, способствуя сокращению тормозного пути.

### Активирование

Система автоматически реагирует на скорость нажатия на педаль. При этом педаль становится несколько мягче, чем обычно, а эффективность торможения возрастает.



В экстренной ситуации резко и сильно нажмите на педаль и удерживайте ее нажатой, не ослабляя усилия.

# Системы управления динамикой автомобиля в поворотах

## Системы: противобуксовочная (ASR) и динамической стабилизации (CDS)

Противобуксовочная система оптимизирует распределение тягового усилия между колесами, чтобы избежать их пробуксовки путем воздействия на работу тормозных механизмов ведущих колес и работу двигателя.

Система динамической стабилизации воздействует на работу тормозных механизмов отдельных или нескольких колес и на работу двигателя, чтобы вернуть автомобиль к движению по заданной водителем траектории в пределах законов физики.

### Активирование систем

Системы активируются автоматически при каждом запуске двигателя.

В случае проскальзывания шин или потери траектории движения, системы включаются в работу.



В момент их срабатывания на панели приборов начинает мигать этот сигнализатор.



### Отключение

В особо тяжелых условиях вождения (трогание по грязи, застревание в снегу, езда по зыбкому грунту и т.д.) возникает необходимость отключить системы CDS и ASR, чтобы колеса, буксуя, обеспечивали автомобилю сцепление с дорогой.

☞ Нажмите на кнопку, расположенную в центре панели приборов.



Загорание этого индикатора на панели приборов и контрольной лампы в кнопке выключателя свидетельствуют о том, что системы CDS и ASR отключены.

### Повторное включение

Эти системы активируются автоматически после каждого выключения зажигания или по достижении скорости движения 50 км/ч.

☞ Еще раз нажмите на кнопку, чтобы активировать систему принудительно.

### Если система неисправна



Загорание этого сигнализатора в сопровождении зуммера и сообщения на многофункциональном дисплее свидетельствует о неисправности систем.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.



Системы CDS/ASR способны обеспечивать дополнительную безопасность при условии соблюдения нормального стиля вождения, и их наличие в комплектации автомобиля не должно побуждать водителя идти на неоправданные риски и разгонять автомобиль до чрезмерных скоростей. Нормальная работа систем основана на обязательном соблюдении требований производителя, предъявляемых к качеству шин и колесных дисков, компонентов тормозной системы, к бортовой электронике и качеству сборочно-монтажных работ и технического обслуживания. Если ваш автомобиль побывал в ДТП, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для проверки исправности систем.

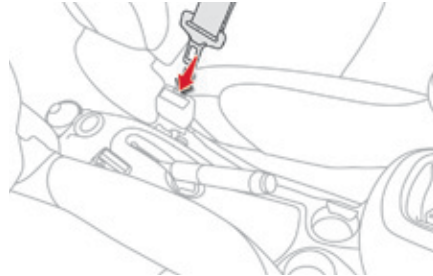
# Ремень безопасности

## Ремень безопасности передних сидений

Передние ремни безопасности оборудованы пиротехническими натяжителями и ограничителями усилия натяжения.

Такая система эффективно защищает водителя и переднего пассажира в момент фронтальных и боковых столкновений в ДТП. При достаточно сильном ударе натяжители мгновенно затягивают ремни безопасности и плотно прижимают тела водителя и пассажира к спинкам сидений. Система пиротехнических натяжителей ремней безопасности работает только при включенном зажигании.

Ограничитель натяжения уменьшает давление ремня на тело, оптимизируя защиту.

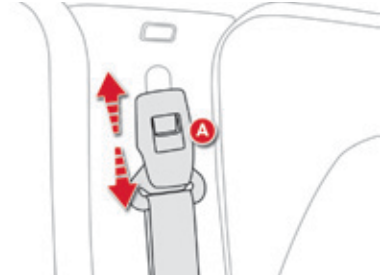


### Пристегивание ремня

- ☞ Потяните за лямку и вставьте скобу в паз замка.
- ☞ Потяните за лямку чтобы убедиться, что ремень пристегнулся.

### Отстегивание ремня

- ☞ Нажмите на красную клавишу замка.
- ☞ Придерживайте ремень при его сматывании.



### Регулировка ремня по высоте

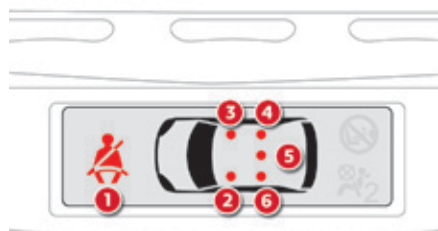
- ☞ Чтобы опустить верхнюю точку крепления ремня, сожмите фиксатор **A** и передвиньте его вниз.
- ☞ Чтобы поднять точку крепления, переместите фиксатор **A** вверх.

### Сигнализатор непристегнутого ремня безопасности



При включении зажигания на панели приборов или на панели контрольных ламп загорится этот сигнализатор, если водитель и/или находящийся на переднем сиденье пассажир не пристегнул свой ремень безопасности.

По достижении скорости выше 20 км/ч сигнализатор начнет мигать в сопровождении зуммера в течение 2 минут. По истечении двух минут сигнализатор продолжит гореть до тех пор, пока водитель и/или пассажир не пристегнется.



## Панель сигнализаторов ремней безопасности

1. Непристегнуты / отстегнуты передние и/или задние ремни.
2. Сигнализатор переднего левого ремня.
3. Сигнализатор переднего правого ремня.
4. Сигнализатор заднего правого ремня.
5. Сигнализатор заднего среднего ремня.
6. Сигнализатор заднего левого ремня.

На панели сигнализаторов ремня и фронтальной подушки безопасности пассажира в соответствующем сигнализаторе 2 или 3 загорится красная лампа, если ремень окажется непристегнутым.

## Ремни безопасности задних сидений

Задние сиденья оборудованы отдельным трехточечным ремнем безопасности с инерционной катушкой и ограничителем усилия натяжения (кроме пассажира, расположенного на среднем сиденье).

### Пристегивание ремня

- ☞ Потяните за ляжку и вставьте скобу в паз замка.
- ☞ Потяните за ляжку чтобы убедиться, что ремень пристегнулся.

### Отстегивание ремня

- ☞ Нажмите на красную клавишу замка.
- ☞ Придерживайте ремень при его сматывании.



### Блокировка

Если ремни безопасности задних боковых сидений не используются, вы можете заблокировать их. Для этого:

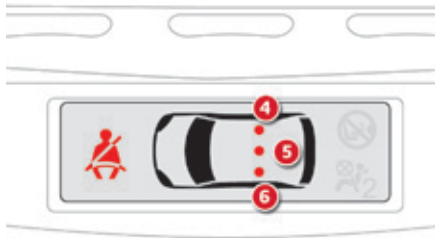
- ☞ Максимально поднимите кронштейн А.

### Сигнализатор непристегнутого ремня безопасности



На панели приборов или на панели контрольных ламп загорится этот сигнализатор, если один или несколько пассажиров заднего сиденья отстегнут свой ремень безопасности.

По достижении скорости выше 20 км/ч сигнализатор начнет мигать в сопровождении зуммера в течение 2 минут. По истечении двух минут сигнализатор продолжит гореть до тех пор, пока пассажир или пассажиры не пристегнутся.



### Сигнализатор отстегнутого ремня

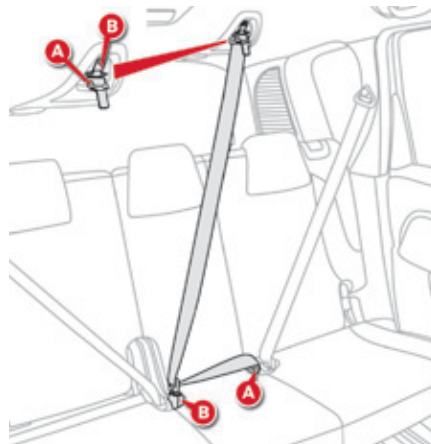
При включении зажигания загорятся соответствующие красные контрольные лампы 4, 5 и 6 примерно на 30 секунд, если ремень безопасности не пристегнут. При работающем двигателе или на движущемся автомобиле загорятся соответствующие красные сигнализаторы 4, 5 или 6 в сопровождении зуммера и сообщения на многофункциональном дисплее, если находящийся на заднем сиденье пассажир отстегнет свой ремень.

### Ремень безопасности на среднем сиденье заднего ряда

Ремень безопасности среднего сиденья заднего ряда расположен сзади под потолком.

#### Пристегивание

- ☞ Потяните за ленту ремня и вставьте скобу **A** в замок слева.
- ☞ Вставьте скобу **B** в замок справа.
- ☞ Проверьте надежность пристегивания обоих ремней, потянув за каждый из них.



#### Отстегивание и складывание

- ☞ Нажмите на красную клавишу замка **B**, а затем - замка **A**.
- ☞ Придерживайте ленту ремня при ее сматывании и закрепите скобу **B**, а затем - скобу **A** на магнитном фиксаторе под потолком.

**i** Водитель обязан убедиться, что пассажиры правильно пользуются ремнями безопасности и что все они пристегнулись перед началом поездки.

Независимо от Вашего местонахождения в автомобиле всегда пристегивайтесь ремнем безопасности, даже при поездках на короткие расстояния.

Не путайте запорные скобы и замки ремней, иначе они не выполнят своих защитных функций.

Ремни оборудованы инерционной катушкой с автоматической подгонкой длины лямки по Вашей фигуре. При отстегивании ремня за ненужностью его лямка автоматически сматывается на катушку.

Пристегиваясь и отстегиваясь, следите за тем, чтобы ремень правильно сматывался на катушку.

Тазовая лямка ремня должна располагаться как можно ниже на бедрах.

Плечевая лямка должна располагаться на плече у основания шеи.

Инерционные катушки оборудованы механизмом автоматической блокировки ремней на случай дорожно-транспортного происшествия, экстренного торможения или опрокидывания автомобиля. Вы можете разблокировать ремень, твердо потянув лямку и затем отпустив ее, чтобы она сматалась.

Чтобы эффективно выполнять свою защитную функцию, ремень безопасности:

- должен прилегать к телу как можно плотнее,
- не должен подвергаться систематическому вытягиванию для проверки не скручена ли лямка,
- должен использоваться для пристегивания одного человека,
- не должен иметь надрывов или следов износа,
- не должен подвергаться конструктивным изменениям или переделкам, чтобы не нарушить его надежность и прочность.

В соответствии с действующими требованиями безопасности, все работы, касающиеся ремней безопасности на вашем автомобиле, должны осуществляться компетентными специалистами в специализированном техническом центре, где имеется оборудование марки CITROËN.

Ремни безопасности следует периодически проверять в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре, особенно при обнаружении на них признаков повреждения. Для чистки лямок ремней безопасности пользуйтесь водным раствором мыла или специальным составом для очистки тканевых поверхностей, имеющимся в продаже в сервисной сети CITROËN.

После складывания или перемещения сиденья или заднего дивана убедитесь, что ремень безопасности занимает правильное положение и смотан на катушку.

## Перевозка детей

Используйте соответствующее детское кресло, если ребенку менее 12 лет или его рост не превышает 1 м 50 см. Запрещается пристегивать более одного пассажира одним ремнем безопасности. Никогда не перевозите ребенка на своих коленях. Дополнительную информацию см. в рубрике "Детские кресла".

## В случае столкновения

**В зависимости от характера и силы столкновения автомобиля** пиротехнический преднатяжитель ремня может сработать до и независимо от срабатывания модуля надувных подушек безопасности. Срабатывание преднатяжителей сопровождается детонационным хлопком с одновременным выделением безвредного дыма воспламенителем пиротехнического патрона, встроенного в систему. В любом случае на панели приборов загорится сигнализатор неисправности системы подушек безопасности.

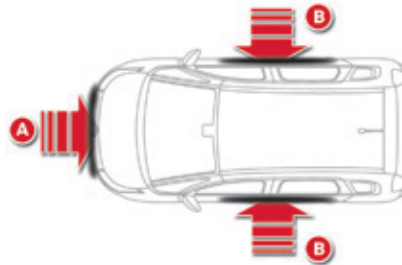
После любого дорожно-транспортного происшествия необходимо проверить, а возможно и заменить ремни безопасности в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

## Подушки безопасности

Надувные подушки безопасности предназначены для дополнительной защиты водителя и пассажиров (кроме пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье) в случае попадания автомобиля в ДТП. Подушки дополняют защитное действие ремней безопасности, оборудованных преднатяжителями (не касается пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье). В случае столкновения электронные датчики удара регистрируют и мгновенно анализируют силу фронтальных и боковых ударов в зонах их расположения:

- при резком ударе подушки безопасности мгновенно разворачиваются и надуваются, повышая защиту находящихся в салоне людей (за исключением пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье); сразу после удара подушки быстро уменьшаются в объеме, чтобы не закрывать видимость и не препятствовать возможности покинуть автомобиль,
- при менее сильных ударах, при наезде на автомобиль сзади и иногда при его опрокидывании подушки безопасности могут не сработать; в таких случаях защиту обеспечивает только ремень безопасности.

**!** При выключенном зажигании подушки безопасности не работают. Система подушек безопасности срабатывает только единожды. При повторном столкновении (в данном ДТП или в последующем) подушка безопасности больше не сработает.



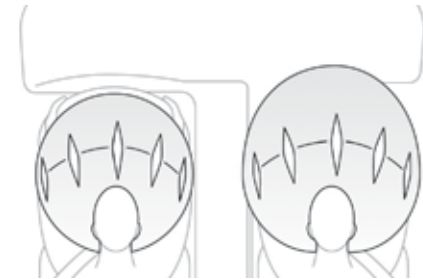
### Зоны расположения датчиков удара

- А. Зона фронтального удара.
- В. Зона бокового удара.

**i** Срабатывание пиротехнической системы подушек безопасности сопровождается негромким хлопком и выделением легкой дымки. Эта дымка безвредна, но особо восприимчивых она может раздражать. Хлопок сработавшего патрона одной или нескольких подушек безопасности может на короткое время слегка заложить уши.

### Фронтальные подушки безопасности

Система фронтальных подушек безопасности предназначена для защиты головы и грудной клетки водителя и переднего пассажира от травм при резком лобовом ударе. Подушка безопасности водителя встроена в ступицу рулевого колеса, а переднего пассажира - в панель над перчаточным ящиком.



### Срабатывание подушек

Срабатывают обе подушки, если передняя подушка безопасности пассажира не отключена. Срабатывание происходит при резком фронтальном ударе, направленном горизонтально в направлении от передней части автомобиля к задней и приходящемся либо на всю зону А, либо на ее часть. В момент срабатывания передняя подушка безопасности надувается, располагаясь так, чтобы смягчить удар водителя и переднего пассажира о панель приборов.

## Отключение подушки безопасности

Отключать можно только фронтальную подушку безопасности пассажира:

- ☞ **выключите зажигание** и вставьте ключ в щель выключателя подушки безопасности пассажира **1**,
- ☞ поверните его в положение **"OFF"**,
- ☞ выньте его из этого положения.



В зависимости от варианта исполнения автомобиля, при включении зажигания, пока подушка будет оставаться отключенной эта контрольная лампа будет гореть либо на панели приборов, либо на панели сигнализаторов ремней безопасности и подушки безопасности переднего пассажира.



Для безопасной перевозки ребенка обязательно отключайте подушку безопасности переднего пассажира, если устанавливаете на его место детское кресло "спинкой вперед". В противном случае, резкий выброс подушки при ее срабатывании может привести к ранению или гибели ребенка.

## Восстановление активного состояния подушки

Сразу после снятия с сиденья детского кресла, установленного "спинкой вперед", **выключив зажигание**, поверните выключатель **1** в положение **"ON"**, чтобы вновь активировать подушку безопасности и обеспечить защиту переднего пассажира на случай аварии.



При включении зажигания эта контрольная лампа будет гореть на панели приборов или на панели сигнализаторов ремней безопасности и подушки безопасности переднего пассажира около одной минуты, если подушка безопасности переднего пассажира находится в активном состоянии.

## Контроль исправности



В случае загорания этого сигнализатора на панели приборов в сопровождении звукового сигнала и сообщения на multifunctional дисплее, срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для проверки системы. Может случиться так, что подушки не сработают от резкого удара при попадании автомобиля в ДТП.



Если этот сигнализатор мигает, срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр. Может случиться так, что подушка безопасности переднего пассажира не сработает в случае резкого удара при попадании автомобиля в ДТП.

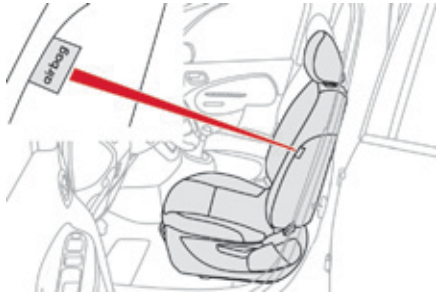


Если хотя бы один из двух сигнализаторов подушек безопасности горит и не гаснет, не устанавливайте детское кресло на сиденье переднего пассажира. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

## Боковые подушки безопасности

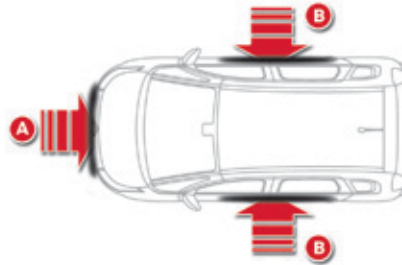
Боковые подушки безопасности предназначены для защиты водителя и пассажира переднего сиденья от травм грудной клетки, между тазобедренным суставом и плечом.

Обе подушки встроены в каркас спинки сиденья со стороны двери.



## Срабатывание подушек

Подушка срабатывает со своей стороны независимо от другой в случае сильного бокового удара извне в зону **В**, направленного внутрь автомобиля перпендикулярно к продольной оси в горизонтальной плоскости. Боковая подушка заполняет пространство между тазобедренным суставом и плечом пассажира переднего сиденья и соответствующей дверной панелью.



## Зоны расположения датчиков удара

- А. Зона фронтального удара.
- В. Зона бокового удара.

## Оконные подушки-шторы

Оконные подушки безопасности предназначены для дополнительной защиты водителя и пассажиров (кроме пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье) от сильного бокового удара, снижая при этом риск получить травму головы. Подушки-шторы встроены в стойки и в верхнюю часть потолка.

## Срабатывание подушек

Подушка-штора срабатывает одновременно с соответствующей боковой подушкой в случае сильного бокового удара извне в зону **В**, направленного перпендикулярно к продольной оси в горизонтальной плоскости. Надувная штора заполняет пространство между расположенными на передних или задних сиденьях пассажирами и окнами.

**!** **Для обеспечения наибольшей эффективности подушек безопасности необходимо выполнять следующие правила:**

Сесть, приняв естественное вертикальное положение.  
Пристегнуться своим ремнем безопасности, который должен быть правильно отрегулирован.

Ничего не размещать между людьми, сидящими на передних сиденьях, и подушками безопасности (детей, животных, предметы и т.п.). Они могут помешать работе подушек или поранить людей, сидящих на передних сиденьях.

После аварии или угона автомобиля необходимо обязательно проверить систему подушек безопасности. Работы с системами подушек безопасности проводить нужно в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

Даже при соблюдении перечисленных правил сохраняется риск получить травму или легкие ожоги верхней части тела и головы в случае срабатывания подушки безопасности. Следует помнить, что она раскрывается практически мгновенно (за тысячные доли секунды), после чего она сразу же начинает сдуваться - при этом через предусмотренные в ней клапаны из нее выпускается горячий газ.

## **Фронтальные подушки безопасности**

Не водите автомобиль, удерживая рулевое колесо за спицы, и не кладите руки на ступицу рулевого колеса. Пассажиру запрещается класть ноги на панель управления.

Не курите - при надувании подушек безопасности это может привести к ожогам или ранениям сигаретой или трубкой.

Запрещается снимать и протыкать ступицу рулевого колеса, в которой находится подушка, или подвергать ее сильным ударам.

Ничего не прикрепляйте и не приклеивайте к рулевому колесу и панели приборов - это может привести к ранениям при срабатывании подушек безопасности.

## **Боковые подушки безопасности**

На сиденья допускается надевать только сертифицированные чехлы, не мешающие срабатыванию боковых подушек безопасности. Чтобы узнать, какие чехлы предназначены для Вашего автомобиля, обратитесь за консультацией в сервисную сеть CITROËN.

См. рубрику "Дополнительное оборудование".

Запрещается привинчивать или приклеивать какие-либо предметы к спинкам сидений (напр., для одежды и т.п.).

Это может привести к травмированию грудной клетки и рук в случае срабатывания боковых подушек безопасности.

Не приближайтесь к двери ближе, чем это необходимо.

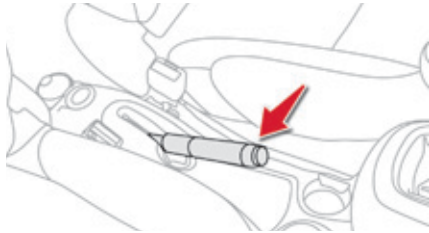
## **Надувные оконные подушки-шторы**

Запрещается прикреплять или приклеивать какие-либо предметы к потолку салона.

Это может привести к травмированию головы в случае срабатывания подушки-шторы.

При наличии на автомобиле потолочных поручней, запрещается отвинчивать их, так как ими же прикреплены к потолку и подушки-шторы.

## Стояночный тормоз



### Включение стояночного тормоза

- ☞ Потяните до упора за рукоятку стояночного тормоза, чтобы автомобиль оставался в неподвижном состоянии.

### Выключение стояночного тормоза

- ☞ Слегка потяните за рукоятку стояночного тормоза и нажмите на кнопку разблокирования, после чего опустите рукоятку.

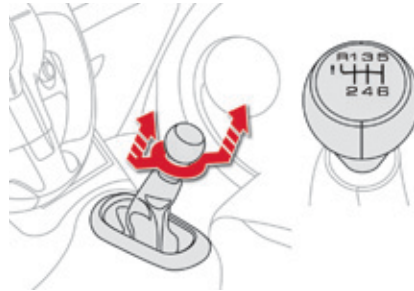


Включение этой контрольной лампы и сигнализатора **STOP** в сопровождении зуммера на движущемся автомобиле и сообщения на дисплее свидетельствует о том, что тормоз остался включен или неполностью выключен.



При парковке автомобиля на уклоне поверните колеса до упора в бордюр, поставьте его на стояночный тормоз и включите передачу в коробке передач.

## 6-ступенчатая механическая коробка передач



### Включение 5<sup>й</sup> или 6<sup>й</sup> передачи

- ☞ Переведите рычаг коробки передач в крайнее правое положение, чтобы четко включить 5<sup>ю</sup> или 6<sup>ю</sup> передачу.



Несоблюдение этой рекомендации может полностью вывести из строя коробку передач (при включении 3<sup>й</sup> или 4<sup>й</sup> передачи по неосторожности).

### Включение передачи заднего хода

- ☞ Поднимите блокировочное кольцо под рукояткой и переведите рычаг переключения передач влево-вперед.



Передачу заднего хода следует включать только на остановленном автомобиле в режиме холостого хода двигателя.



Для исключения непредвиденных ситуаций и для облегчения пуска двигателя:

- перейдите на нейтральную передачу,
- нажмите на педаль сцепления.

## 6-ступенчатая секвентальная коробка передач

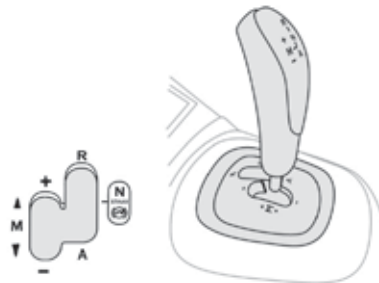
Шестиступенчатая секвентальная коробка передач может работать как в автоматическом режиме, так и в режиме ручного переключения передач.

Вы можете выбрать по собственному усмотрению любой из двух режимов вождения:

- **автоматический**, при котором переключение передач осуществляется системой без участия водителя,
- **ручной**, позволяющий водителю переключать передачи самостоятельно, пользуясь рычагом селектора или подрулевыми переключателями.

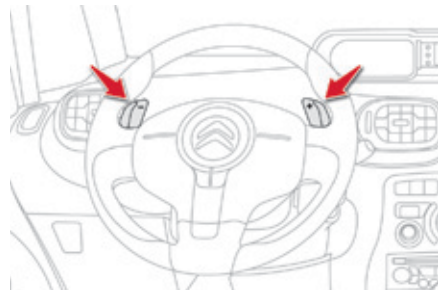
В автоматическом режиме на короткое время можно в любой момент перейти на ручное переключение передач.

### Положения рычага селектора



- R.** Передача заднего хода
  - ☞ Нажимая на педаль тормоза, переведите рычаг селектора вперед, чтобы включить эту передачу.
- N.** Нейтральная передача.
  - ☞ Нажимая на педаль тормоза, переведите рычаг селектора в это положение перед тем, как начать трогаться.
- A.** Автоматический режим переключения передач.
  - ☞ Переведите рычаг селектора назад, чтобы включить этот режим.
- M +/-.** Ручной режим с секвентальным переключением передач.
  - ☞ Переведите рычаг селектора назад, затем влево, чтобы выбрать этот режим, после чего:
    - переведите его вперед, чтобы перейти на повышенные передачи,
    - или переведите его назад, чтобы перейти на пониженные передачи.

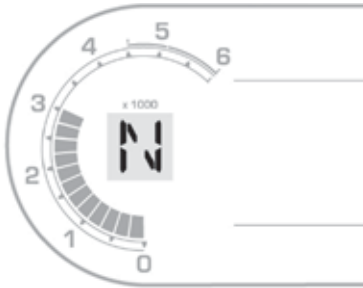
### Подрулевые переключатели



- +**. Управление переходом на повышенные передачи с правой стороны рулевого колеса.
  - ☞ Нажмите на подрулевой переключатель "+" для перехода на повышенную передачу.
- . Управление переходом на пониженные передачи с левой стороны рулевого колеса.
  - ☞ Нажмите на подрулевой переключатель "-" для перехода на пониженную передачу.

**i** Подрулевые переключатели не предназначены ни для перехода на нейтральную передачу, ни для включения или выключения передачи заднего хода.

## Индикация на панели приборов



## Положения рычага селектора

**N.** Нейтраль.

**R.** Передача заднего хода.

**1 2 3 4 5 6.** Передачи, включаемые в ручном режиме.

**AUTO.** Загорается при выборе автоматического режима. Гаснет при переходе в ручной режим.

## Движение автомобиля

- ☞ Переведите рычаг селектора на **N**.
- ☞ Нажмите до упора на педаль тормоза.
- ☞ Запустите двигатель.



На панели приборов загорится символ **N**.

**i** Символ **N** будет мигать в сопровождении зуммера и сообщения на дисплее, если рычаг селектора не переведен в положение **N** при запуске двигателя. На дисплее появится сообщение, если педаль тормоза не нажата при запуске двигателя.

- ☞ Включите автоматический режим (положение **A**), ручной (положение **M**), либо передачу заднего хода (положение **R**).
- ☞ Отпустите стояночный тормоз.
- ☞ Плавно отпустите педаль тормоза.
- ☞ Начинаяте ускорение.

Символы **AUTO** и **1, 1** или **R** загорятся на дисплее панели приборов.

**!** Обязательно удерживайте педаль тормоза нажатой во время пуска двигателя.

## Автоадаптивный режим

- ☞ Переведите рычаг селектора на **A**.



На дисплее панели приборов загорится символ **AUTO** и покажется включенная передача.

Передачи будут переключаться автоматически, без участия водителя.

При этом коробка сама будет выбирать передачи, соответствующие условиям движения с учетом таких критериев, как:

- оптимальный расход топлива,
- стиль вождения водителя,
- рельеф и состояние дорожного полотна,
- загрузка автомобиля.

Для достижения максимального ускорения, например, в момент обгона, с силой нажмите на педаль акселератора, чтобы преодолеть точку сопротивления ее перемещению.

**i** Режим работы коробки передач можно сменить в любой момент путем перевода рычага селектора с **A** на **M** и наоборот.

**!** Никогда не включайте на движущемся автомобиле нейтральную передачу **N**.

## Кратковременный переход на ручное переключение передач

Вы можете на время взять на себя управление переключением передач при помощи подрулевых переключателей "+" и "-": затребованная вами передача включится, если режим, в котором работает в данный момент двигатель, соответствует ей.

Эта функция позволяет своевременно принять необходимые меры, например, при обгоне или приближении к повороту. Если больше не предпринимать никаких действий, несколько секунд спустя коробка вновь вернется в автоматический режим.

## Ручной режим переключения передач

☞ Переведите рычаг селектора на **M**.



На дисплее панели приборов будут показываться включенные на данный момент передачи.

Передачи включаются только тогда, когда они соответствуют частоте вращения коленчатого вала.

При переключении передач отпускать педаль акселератора не нужно.

В режимах торможения или замедления коробка передач автоматически переходит на низшую передачу, что позволяет вновь разогнать автомобиль с верно выбранной передачи.

При резком разгоне коробка не переключится на высшую передачу, если водитель сам не сделает этого при помощи рычага селектора или подрулевых переключателей.

**i** Режим работы коробки передач можно сменить в любой момент путем перевода рычага селектора с **M** на **A** и наоборот.

**!** Никогда не включайте на движущемся автомобиле нейтральную передачу **N**.

## Передача заднего хода

Заднюю передачу включайте только на остановленном автомобиле, нажав при этом на педаль тормоза.

☞ Переведите рычаг селектора на **R**.

**i** При включении передачи заднего хода звучит сигнал.

Включенная при движении на очень медленной скорости передача заднего хода начнет работать только после полной остановки автомобиля. В случае включения передачи заднего хода при движении на высокой скорости, начнет мигать контрольная лампа **N**, и коробке автоматически переключится на нейтраль. Чтобы включить передачу, нужно перевести рычаг селектора на **A** или **M**.

## Остановка автомобиля

Перед тем как выключить зажигание, Вы можете:

- перевести рычаг селектора в положение **N** и остаться на нейтрالي,
- или
- оставить автомобиль на передаче; в этом случае его невозможно будет сдвинуть с места.

**!** В любом случае следует **обязательно обеспечить неподвижность автомобиля на стоянке**, затянув стояночный тормоз.

**!** Для обеспечения неподвижности автомобиля с заглушенным двигателем обязательно переведите рычаг селектора на нейтраль **N**.

**!** Перед тем как приступить к работам под капотом, убедитесь, что рычаг селектора установлен на нейтраль **N**, а стояночный тормоз затянут.

## Контроль исправности

Если при включенном зажигании мигает символ **AUTO** в сопровождении звучащего зуммера и сообщения на дисплее, значит коробка передач неисправна. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

**i** При температуре ниже  $-23^{\circ}\text{C}$  необходимо дать двигателю поработать четыре минуты на холостом ходу - это обеспечит гарантированно качественную работу и живучесть двигателя и коробки передач.

**i** Затопленные водой дороги и броды преодолевайте со скоростью пешего хода.

## Индикатор переключения передач\*

Эта система способствует снижению расхода топлива, помогая водителю своевременно переходить на высшие передачи.

**i** На автомобиле с секвентальной коробкой индикатор работает только в режиме ручного переключения передач.

### Работа системы

Система действует только в режиме экономичного вождения.

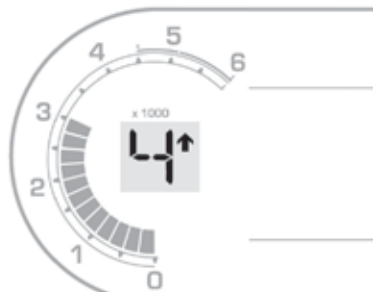
В зависимости от той или иной ситуации и с учетом комплектации автомобиля, система может давать вам рекомендации пропустить одну или несколько передач. Вы можете следовать им и пропускать промежуточные передачи.

Выдаваемые системой рекомендации не следует воспринимать как обязывающие. В реальной ситуации профиль дороги, плотность дорожного движения и безопасное вождение остаются решающими факторами при выборе оптимальной передачи. За водителем остается право решать, что делать с указаниями системы.

Отключение данной функции в системе не предусмотрено.

Пример работы системы:

- Вы движетесь на третьей передаче.
- Вы умеренно нажимаете на педаль акселератора.
- В какой-то момент система может предложить вам перейти на высшую передачу.



Эта информация появляется на панели приборов в виде стрелки с указанием рекомендованной передачи.

**i** При вождении с интенсивным использованием мощностных возможностей двигателя (например, при резком нажатии на педаль акселератора для обгона и проч.), система не будет давать рекомендаций сменить передачу.

Кроме того, система никогда не предложит:

- включить первую передачу,
- включить передачу заднего хода,
- перейти на пониженную передачу.

\* В зависимости от силового агрегата.

## Система помощи при трогании на уклоне (с 6-ступенчатой секвентальной КП)

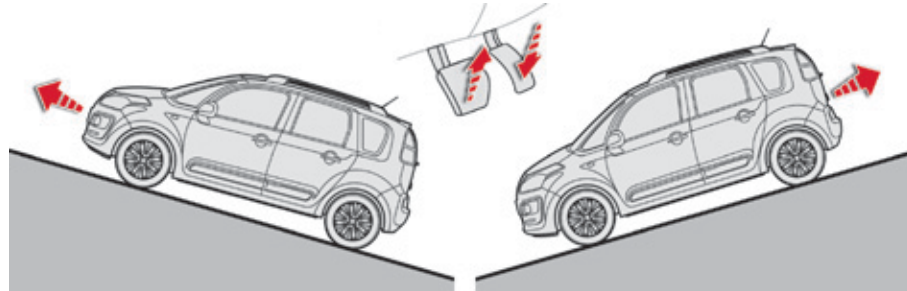
Автомобиль оборудован системой, на короткое мгновение (около 2 с) удерживающей его на месте, чтобы облегчить водителю трогание на уклоне в момент переноса ноги с педали тормоза на педаль акселератора.

Эта функция срабатывает только в следующих условиях:

- автомобиль удерживается на месте нажатием на педаль тормоза,
- характеристики уклона отвечают определенным требованиям,
- дверь водителя закрыта.

Система помощи при трогании на уклоне отключению не подлежит.

### Работа системы



При трогании в гору, автомобиль на мгновение удерживается на месте после отпущения педали тормоза при следующих условиях:

- включен автоматический режим (положение **A**) или ручной (положение **M**) в секвентальной коробке передач,

При трогании под гору автомобиля с включенной задней передачей он на мгновение удерживается на месте после отпущения педали тормоза.



Не выходите из автомобиля в момент срабатывания системы помощи при трогании на уклоне.

В случае необходимости покинуть автомобиль с работающим двигателем, поставьте его на стояночный тормоз вручную и при этом убедитесь, что контрольная лампа стояночного тормоза горит на панели приборов не мигая.

### Неисправности в работе



**SERVICE**

Загорание этих контрольных ламп свидетельствует о неисправности работы системы. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр, чтобы проверить работоспособность системы.

## Система "стоп-старт"

Система "стоп-старт" служит для кратковременного перевода двигателя в "спящий" режим STOP на остановках у светофоров, в дорожных заторах и т.п. При трогании с места двигатель автоматически переходит в режим самозапуска START, как только вы решите продолжить движение. При этом он перезапускается мгновенно, без сбоев и шума.

Система "стоп-старт" идеально подходит для вождения в условиях города, так как способствует уменьшению расхода топлива, сокращению выбросов отработавших газов и снижению шумности в моменты остановок.

### Работа системы

#### Переход двигателя в режим STOP



На панели приборов загорается символ "ECO", и двигатель переходит в "спящий" режим:

- на автомобиле с 6-ступенчатой секвентальной коробкой передач, замедлившем движение до скорости ниже 8 км/ч, - при нажатии на педаль тормоза или переводе рычага селектора в положение **N**.



Счетчик времени суммирует продолжительность всех остановок в режиме STOP на протяжении всего пути. При каждом включении зажигания ключом, счетчик автоматически обнуляется.



Для облегчения маневрирования на стоянке, переход в режим STOP приостанавливается на несколько секунд после выключения передачи заднего хода. "Спящий" режим STOP не нарушает рабочих функций бортовых систем автомобиля - таких, как, например, тормозная система, усилитель рулевого управления и другие.



Никогда не заправляйте автомобиль топливом, если его двигатель находится в режиме STOP; необходимо обязательно выключить зажигание ключом.

#### Отдельные случаи в работе системы: режим STOP не срабатывает

Режим STOP не активируется, если:

- дверь водителя открыта,
- ремень безопасности водителя отстегнут,
- с момента последнего запуска ключом скорость движения автомобиля не превышала 10 км/ч,
- требуется поддержать комфортный микроклимат в салоне автомобиля,
- включена функция удаления конденсата со стекол,
- определенные обстоятельства (состояние аккумуляторной батареи, ненадлежащая температура двигателя, система экстренного торможения, температура за бортом) требуют этого для контроля и обеспечения работы систем.



Символ "ECO" мигает несколько секунд, а затем гаснет.

**Такова совершенно нормальная работа системы.**

## Переход двигателя в режим START

**ECO** На панели приборов гаснет символ "ECO", и двигатель запускается; на автомобиле с секвентальной коробкой передач:

- если рычаг селектора находится на **A** или **M**, - при отпускании педали тормоза,
- либо, если рычаг селектора находится на **N** и педаль тормоза отпущена, - при переводе рычага селектора на **A** или **M**,
- либо при включении передачи заднего хода.

## Отдельные случаи в работе системы: автоматическое отключение режима START

В целях обеспечения безопасного и комфортного вождения, режим START автоматически отключается в моменты, когда:

- вы открываете дверь водителя,
- вы отстегиваете ремень безопасности водителя,
- автомобиль с секвентальной коробкой передач движется со скоростью выше 11 км/ч,
- определенные обстоятельства (состояние аккумуляторной батареи, ненадлежащая температура двигателя, система экстренного торможения, работа системы кондиционирования воздуха и т.п.) требуют этого для обеспечения работы систем или автомобиля.

**ECO** Символ "ECO" мигает несколько секунд, а затем гаснет.

**Такая работа системы совершенно нормальна.**

## Отключение системы



Систему можно отключить в любой момент, нажав на кнопку "ECO OFF". При этом загорится подсветка кнопки, а на дисплее появится сообщение.

**i** При отключении системы в режиме STOP двигатель мгновенно самозапустится.

## Активирование системы

Нажмите вновь на кнопку **"ECO OFF"**. Система активируется, при этом подсветка кнопки погаснет, а на дисплее появится сообщение.

**i** В дальнейшем система автоматически становится активной при каждом запуске двигателя ключом.

## Контроль исправности



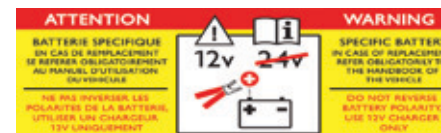
В случае выхода из строя системы, подсветка клавиши **"ECO OFF"** будет мигать, а затем будет гореть постоянно. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

При неисправности в режиме STOP, двигатель может заглохнуть. При этом на панели приборов загорятся все контрольные лампы. В этом случае следует выключить зажигание, а затем повторно запустить двигатель ключом.

## Техническое обслуживание

**!** Перед тем как начать что-либо делать в моторном отсеке, отключите систему "стоп-старт", чтобы исключить риск получения травмы, связанный с ее автоматической работой в режиме START.

Для этой системы требуется аккумуляторная батарея с особыми техническими характеристиками (их можно узнать в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре). Установка аккумуляторной батареи, не сертифицированной компанией "Автомобили CITROËN", может повлечь за собой сбои в работе системы.



**!** В системе "стоп-старт" используются новейшие технологии. Любые работы с такими батареями должны осуществляться исключительно в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

## Ограничитель скорости

Система, не позволяющая превышать заданную водителем скорость автомобиля. При разгоне до предельной скорости, дальнейшее нажатие на педаль акселератора окажется безрезультатным.

**Программирование ограничителя** осуществляется вручную: его можно запрограммировать на скорость не менее 30 км/ч.

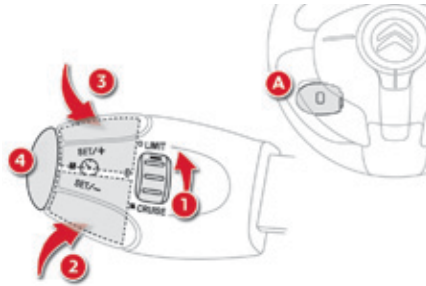
**Отключается** ограничитель нажатием на клавишу выключателя.

С силой нажав на педаль акселератора, можно на короткое время превысить запрограммированную скорость. Чтобы вернуться к запрограммированной скорости, достаточно замедлить движение вплоть до ее снижения ниже заданной.

Запрограммированный параметр скорости остается в памяти системы и после выключения зажигания.

**i** Регулятор скорости не избавляет водителя от обязанности соблюдать ограничения скоростных режимов и сохранять бдительность на дороге.

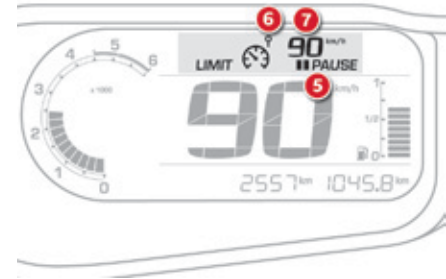
## Подрулевые переключатели



Все переключатели системы сгруппированы на рычаге **A**.

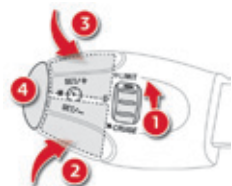
1. Регулятор выбора режима ограничителя
2. Кнопка уменьшения параметра скорости
3. Кнопка увеличения параметра скорости
4. Кнопка включения / выключения ограничения

## Индикация на панели приборов



Вся запрограммированная информация отражается на дисплее панели приборов.

5. Контрольная лампа режима: ограничение включено / выключено
6. Контрольная лампа активного состояния ограничителя
7. Параметр запрограммированной скорости



## Программирование

☞ Поверните регулятор **1** в положение **"LIMIT"**: с этого момента ограничитель активирован, но еще не включен (PAUSE).

Необходимо включить его, чтобы система начала регулировать скоростной режим.

☞ Установите параметр скорости нажатием на кнопку **2** или **3** (напр.: 90 км/ч).

В дальнейшем вы можете изменять задаваемый Вами параметр скорости, пользуясь кнопками **2** и **3**:

- с интервалом + или - 1 км/ч = краткими нажатиями,
- с интервалом + или - 5 км/ч = долгими нажатиями,
- с шагом + или - 5 км/ч = непрерывным нажатием.

- ☞ Включайте ограничитель нажатием на кнопку **4**.
- ☞ Выключайте ограничитель нажатием на кнопку **4**: это подтвердится на дисплее (PAUSE).
- ☞ Включение ограничителя осуществляется повторным нажатием на кнопку **4**.

## Превышение запрограммированной скорости

Нажатие на акселератор с тем, чтобы превысить заданную скорость, останется без результата, за исключением случая, когда вы **резко нажмете** на педаль, преодолев **точку сопротивления**.

Действие ограничителя мгновенно прекратится, а на дисплее начнет мигать запрограммированный параметр скорости.

Со снижением скорости и возвратом к движению с запрограммированной скоростью мигание прекратится.

## Выход из режима ограничения скорости

☞ Поверните регулятор **1** в положение **"0"**: с этого момента ограничитель будет отключен. Скоростной режим будет показан на спидометре.

## Контроль исправности

В случае выхода ограничителя из строя, вместо параметра скорости появится ряд мигающих тире.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для проверки системы.



Система круиз-контроля не наделена способностью выдерживать заданную скорость на крутых спусках и при резких ускорениях: автомобиль может превысить ее. Чтобы исключить помехи, препятствующие свободному перемещению педалей:

- правильно закрепите коврик на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

## Регулятор скорости

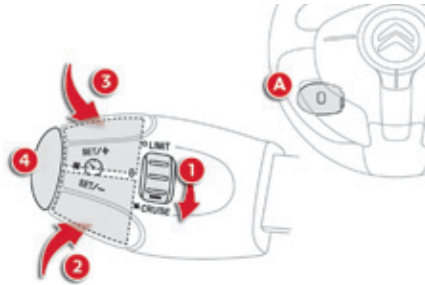
Система, автоматически поддерживающая заданную водителем скорость автомобиля без нажатия на педаль акселератора.

**Включение регулятора** осуществляется вручную: при этом скорость движения автомобиля должна составлять не менее 40 км/ч, а в коробке передач должна быть включена четвертая передача.

По соображениям безопасности, **отключение регулятора** осуществляется вручную или нажатием на педали тормоза или сцепления, или же при срабатывании системы ESP.

Нажав на педаль акселератора, можно на короткое время превысить запрограммированную скорость. Чтобы вернуться к запрограммированной скорости, достаточно отпустить педаль сцепления. При выключении зажигания запрограммированная скорость удаляется из памяти системы.

### Подрулевые переключатели



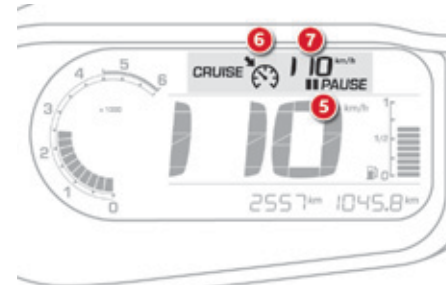
Все переключатели системы сгруппированы на рычаге **A**.

1. Переключатель режимов регулятора.
2. Клавиша программирования скорости / уменьшения параметра.
3. Клавиша программирования скорости / увеличения параметра.
4. Кнопка выключения / возобновления работы регулятора.



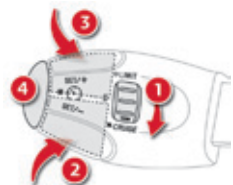
Регулятор скорости не избавляет водителя от обязанности соблюдать ограничения скоростных режимов и сохранять бдительность на дороге.

### Индикация на панели приборов



Вся запрограммированная информация отражается на дисплее панели приборов.

5. Контрольная лампа режима: регулятор выключен / включен.
6. Контрольная лампа активного состояния регулятора.
7. Параметр запрограммированной скорости.



## Программирование

- ☞ Поверните регулятор **1** в положение **"CRUISE"**: с этого момента регулятор активирован, но еще не включен (PAUSE).
- ☞ Установите параметр скорости, разогнав автомобиль до желаемой, а затем нажмите на кнопку **2** или **3** (напр.: 110 км/ч).

В дальнейшем вы можете изменять задаваемый Вами параметр скорости, пользуясь кнопками **2** и **3**:

- с интервалом + или - 1 км/ч = краткими нажатиями,
- с интервалом + или - 5 км/ч = долгими нажатиями,
- с шагом + или - 5 км/ч = непрерывным нажатием.

☞ Выключайте регулятор нажатием на кнопку **4**: это подтвердится на дисплее (PAUSE).

☞ Включение регулятора осуществляется повторным нажатием на кнопку **4**.

## Превышение запрограммированной скорости

Превышение заданной скорости, как преднамеренное, так и случайное, приведет к миганию заданного параметра скорости на дисплее.

Со снижением скорости и возвратом к движению с запрограммированной скоростью мигание прекратится.

## Возврат к нормальному режиму вождения

☞ Поверните регулятор **1** в положение **"0"**: с этого момента регулятор будет отключен. Скоростной режим будет показываться спидометром.



## Контроль исправности

В случае выхода регулятора из строя, вместо параметра скорости появится ряд мигающих тире.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для проверки системы.



**!** Сохраняйте бдительность за рулем, так как в момент корректирования заданной скорости длительным нажатием скорость автомобиля может резко возрасти или упасть.

Запрещается пользоваться системой круиз-контроля на скользкой дороге или находясь в плотном потоке транспорта.

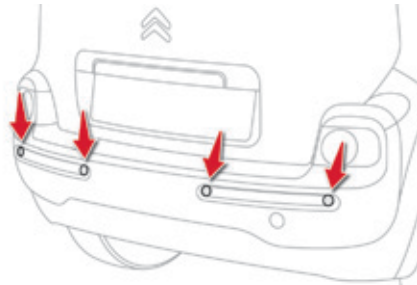
Система круиз-контроля не наделена способностью выдерживать заданную скорость на крутых спусках и при резких ускорениях: автомобиль может превысить ее.

Чтобы ничто не мешало свободному перемещению педалей:

- правильно закрепите коврик на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

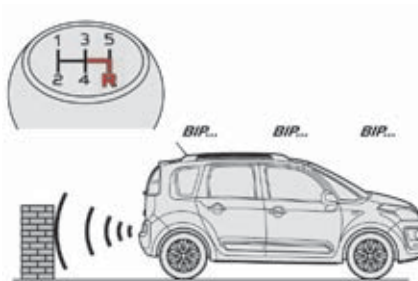
# Система помощи при парковке задним ходом

Система состоит из вмонтированных в задний бампер автомобиля четырех датчиков.



При приближении к какому-либо препятствию (напр., к человеку, автомобилю, дереву, изгороди, ...), расположенному сзади, датчики срабатывают и раздается звук зуммера. На препятствия, расположенные под бампером, датчики не реагируют.

**i** Такие препятствия, как столбы или вехи строительной площадки обнаруживаются только в начале движения задним ходом, а на близком расстоянии от автомобиля система может их "не увидеть".



## Зона обнаружения препятствий

### Работа системы

Система начинает работать сразу после включения передачи заднего хода, при этом будет звучать зуммер. О приближении к препятствию свидетельствуют:

- звуковой сигнал, частота которого возрастает с приближением автомобиля к препятствию,
- индикация на многофункциональном дисплее графика приближения к препятствию (в зависимости от комплектации).



Если расстояние до препятствия становится менее 30 см, сигнал начинает звучать непрерывно, а на многофункциональном дисплее индицируется символ "Опасность". При выключении передачи заднего хода система автоматически отключается.

**!** Наличие в комплектации автомобиля системы помощи при парковке ни в коей мере не избавляет водителя от необходимости оставаться бдительным.

## Отключение системы



При работающем двигателе нажмите на кнопку **A**, чтобы окончательно выключить систему. При этом в кнопке загорится контрольная лампа.

**i** Система отключается автоматически в случае буксировки прицепа или установки устройства для перевозки велосипедов (оба устройства - и буксирное, и велобагажник - должны быть рекомендованы компанией CITROËN).

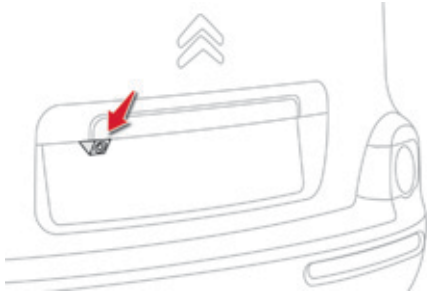
## Включение системы

Нажмите вновь на кнопку **A**, чтобы включить систему. При этом контрольная лампа в кнопке погаснет.

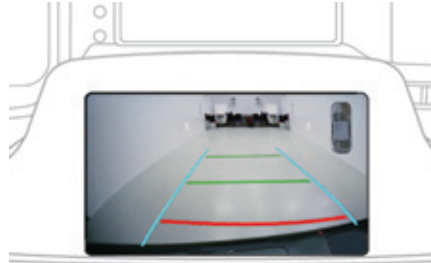
В случае сбоя в работе датчиков, при включении передачи заднего хода загорится сигнализатор общего назначения в сопровождении зуммера, издающего короткие сигналы, а на многофункциональном дисплее появится сообщение.

**i** В пасмурную погоду и в зимнее время следите за тем, чтобы датчики не закрывались слоем грязи, инеем или снегом.

## Видеокамера заднего обзора



Видеокамера заднего обзора автоматически активируется при включении передачи заднего хода. Изображение обстановки за автомобилем передается на цветной дисплей навигатора.



Расстояние между синими штрихами обозначает ширину вашего автомобиля без зеркал заднего вида.



Синие штрихи обозначают главное направление движения автомобиля. Красным штрихом обозначена 30-сантиметровая зона за задним бампером вашего автомобиля. При въезде в эту зону сигнал зуммера становится непрерывным. Зеленые штрихи обозначают зону около 1-2 метров за задним бампером вашего автомобиля.

**!** Наличие камеры заднего обзора на автомобиле ни в коей мере не освобождает водителя от необходимости проявлять бдительность.

**i** Видеокамеру заднего обзора необходимо систематически протирать невлажной мягкой тряпкой.

## TOTAL & CITROËN

**Партнеры в стремлении к совершенству и сохранности окружающей среды**  
**Лучшие достижения на службе у совершенства**

На протяжении более 40 лет исследователи и специалисты Центра перспективного развития TOTAL создают для компании CITROËN масла и технические жидкости, полностью отвечающие требованиям новейших технологических достижений, воплощенных в автомобилях CITROËN как в спорте, так и в повседневной жизни. Это значит, что Ваш двигатель покажет свои самые лучшие тягово-скоростные качества.

### **Оптимальная защита Вашего двигателя**

Используя для своего CITROËN масла и технические жидкости от TOTAL, Вы улучшаете работу двигателя, продлеваете ему жизнь и одновременно бережно относитесь к окружающей среде.



CITROËN предпочитает TOTAL



# Капот

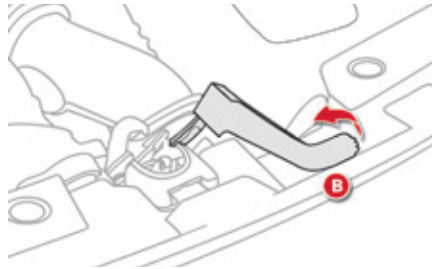
## Открытие

**!** Перед любыми работами в моторном отсеке выключите систему "Стоп-Старт", чтобы избежать травм при случайном срабатывании автоматической команды START.

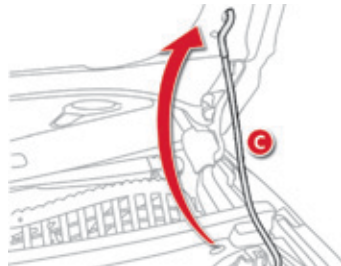


- ☞ Откройте переднюю левую дверь.
- ☞ Потяните за ручку **A**, расположенную в нижней части дверного проема.

**i** Встроенный механизм блокировки замка капота предохраняет его от несанкционированного открывания, пока передняя левая дверь закрыта.



- ☞ Оттяните влево наружный рычаг замка **B** и поднимите капот.



- ☞ Освободите упор **C** из фиксатора.
- ☞ Вставьте упор в гнездо, чтобы зафиксировать его в открытом положении.

**!** Не открывайте капот на сильном ветру. Чтобы не обжечься, примите меры предосторожности при открывании наружного замка капота и установке капота на упор - двигатель может оказаться слишком горячим.

## Закрывание

- ☞ Выньте упор из гнезда капота.
- ☞ Поместите упор в фиксатор.
- ☞ Опустите капот поближе к моторному отсеку и отпустите его.
- ☞ Потяните за переднюю кромку капота, чтобы убедиться, что он прочно закрылся на замок.

# 10

## Если топливо в баке закончилось (на дизельной модификации)

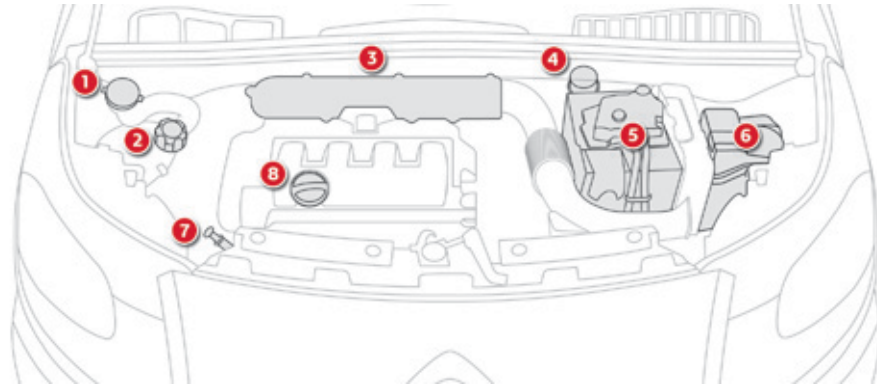
В случае полной выработки топлива в баке на автомобилях с двигателем HDI, необходимо вновь заполнить систему подачи топлива в двигатель. Система включает в себя расположенный в моторном отсеке подкачивающий насос с прозрачным шлангом.

- ☞ Залейте в топливный бак не менее 5 литров дизельного топлива.
- ☞ Откройте капот.
- ☞ В зависимости от версии, открепите и снимите кожух, чтобы открыть доступ к насосу для подкачивания топлива.
- ☞ Нажимайте на рычаг подкачивающего насоса вплоть до появления топлива в прозрачном шланге с зеленым штуцером (первое нажатие может потребовать повышенного усилия).
- ☞ Включите стартер и запустите двигатель.
- ☞ В зависимости от версии, установите на место и закрепите кожух.
- ☞ Закройте капот.

**i** Не настаивайте, если двигатель не запускается с первого раза.  
Сделайте еще несколько качков подкачивающим насосом и вновь включите стартер.

## Бензиновые двигатели

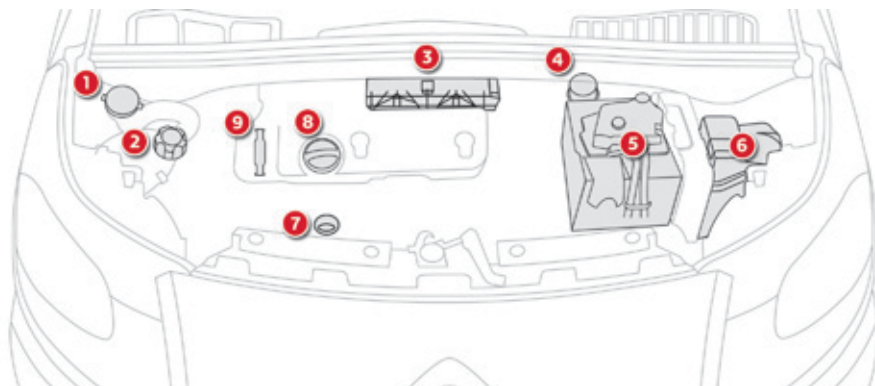
1. Бачок омывателей ветрового стекла.
2. Горловина бачка для доливки охлаждающей жидкости.
3. Воздушный фильтр.
4. Горловина бачка для доливки тормозной жидкости.
5. Аккумуляторная батарея.
6. Блок предохранителей.
7. Щуп для проверки уровня масла в двигателе.
8. Горловина для заправки двигателя маслом.



**!** Во избежание выхода из строя электронных систем строго **запрещено** мыть моторный отсек и двигатель струей под высоким давлением.

## Дизельные двигатели

1. Бачок омывателей ветрового стекла.
2. Горловина бачка для доливки охлаждающей жидкости.
3. Воздушный фильтр.
4. Горловина бачка для доливки тормозной жидкости.
5. Аккумуляторная батарея.
6. Блок предохранителей.
7. Щуп для проверки уровня масла в двигателе.
8. Горловина для заправки двигателя маслом.
9. Насос для прокачки топливной системы (на топливном фильтре)



# Проверка уровней

Регулярно проверяйте уровни технических жидкостей в соответствии с указаниями, содержащимися в сервисно-гарантийной книжке. При необходимости, пополняйте их, если не дано иных указаний. В случае существенного падения уровня в какой-либо системе, ее следует проверить в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

**!** Будьте внимательны при работе в моторном отсеке - в нем имеются раскаленные участки, о которые можно обжечься, а электровентилятор может сработать в любой момент даже при выключенном зажигании.

## Уровень масла в двигателе



Уровень проверяется либо при включении зажигания по показаниям индикатора на панели приборов (при наличии электрического датчика), либо масляным щупом.

**i** Чтобы проверка была достоверной, автомобиль должен быть установлен на горизонтальной площадке, а после остановки двигателя должно пройти не менее 30 минут.

Пополнение уровня масла путем доливки в промежутках между плановыми техническими обслуживаниями (или заменами масла) - естественная и необходимая операция. CITROËN рекомендует контролировать его и, если нужно, пополнять каждые 5 000 км пробега.

## Проверка масляным щупом

Прочтите в рубриках "Бензиновый двигатель" или "Дизельный двигатель", в каком месте подкапотного пространства расположен масляный щуп вашего двигателя.

- ☞ Возьмитесь за цветную ручку щупа и полностью извлеките его.
- ☞ Протрите стержень щупа чистой неворсистой тряпкой.
- ☞ Вставьте щуп на место до упора и вновь извлеките, чтобы увидеть на нем уровень масла: нормальный уровень должен находиться между метками **A** и **B**.



**A** = MAXI (максимальный уровень)

**B** = MINI (минимальный уровень)

Если уровень окажется выше метки **A** или ниже метки **B**, **не запускайте двигатель**.

- Если уровень выше метки **MAXI** (двигатель может выйти из строя), обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
- Если уровень не достиг метки **MINI**, обязательно долийте масло до надлежащего уровня.

## Характеристики масла

Перед тем как пополнить или заменить масло в двигателе, убедитесь, что оно соответствует особенностям вашего двигателя и отвечает требованиям изготовителя автомобиля.

# 10

### Пополнение уровня масла в двигателе

Прочтите в рубриках "Бензиновый двигатель" или "Дизельный двигатель", в каком месте под капотом расположена маслозаливная горловина.

- ☞ Отверните и снимите крышку маслозаливной горловины.
- ☞ Заливайте масло малыми дозами, стараясь не расплескивать его на двигатель (во избежание возгорания).
- ☞ Выждите несколько минут, прежде чем проверить уровень при помощи масляного щупа.
- ☞ При необходимости, пополните уровень.
- ☞ Проверив уровень, прочно заверните крышку на маслозаливной горловине и вставьте щуп на место.

После доливки масла контроль его уровня при включении зажигания по показаниям индикатора на панели приборов будет верным только по истечении 30 минут после пополнения.

### Замена масла в двигателе

Периодичность этой операции см. в сервисно-гарантийной книжке. Чтобы уберечь двигатель и систему нейтрализации отработавших газов от выхода из строя, никогда не пользуйтесь присадками к моторному маслу.

## Уровень тормозной жидкости



Уровень тормозной жидкости должен находиться в зоне метки "MAXI". Если он ниже, проверьте износ тормозных колодок.

### Замена тормозной жидкости

Периодичность этой операции см. в сервисно-гарантийной книжке.

### Характеристики тормозной жидкости

Тормозная жидкость должна соответствовать рекомендациям изготовителя автомобиля.

## Уровень охлаждающей жидкости



Уровень охлаждающей жидкости должен находиться в зоне метки "MAXI", но никогда не превышать ее.

На горячем двигателе температура охлаждающей жидкости регулируется электрическим вентилятором.

**Электровентилятор может включиться даже при остановленном двигателе: внимательно следите за тем, чтобы предметы и детали одежды не попали в лопасти.**

Кроме того, система охлаждения двигателя находится под высоким давлением, поэтому дайте ему остыть в течение не менее одного часа, прежде чем пополнить уровень охлаждающей жидкости. Во избежание ожога, перед снятием крышки расширительного бачка отверните ее сначала на два оборота, чтобы снизить давление в системе охлаждения. После снижения давления снимите крышку и долейте охлаждающую жидкость.

## Замена жидкости в системе

Для охлаждающей жидкости замены не требуется.

## Характеристики охлаждающей жидкости

Охлаждающая жидкость должна соответствовать рекомендациям изготовителя автомобиля.

## Уровень жидкости в бачке стеклоомывателя



Пополните уровень, как только это станет необходимым.

## Характеристики жидкости омывателя

Для сохранения чистящих свойств и во избежание замерзания моющей жидкости не следует разбавлять или заменять ее водой. Зимой рекомендуется пользоваться моющей жидкостью на основе этилового спирта или метанола.

## Уровень присадки к дизтопливу (касается дизелей с сажевым фильтром)

*SERVICE*

О снижении уровня присадки в бачке до минимума информируют загоревшийся сигнализатор, звуковой сигнал и сообщение на многофункциональном дисплее.

## Пополнение запаса присадки

Заправку бачка присадкой следует осуществлять в кратчайшие сроки и только в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

## Отработанные нефтепродукты



Избегайте продолжительного контакта отработанного масла и технических жидкостей с открытыми участками тела. Большинство этих жидкостей токсичны и обладают повышенной разъедающей способностью.



Запрещено выливать отработанное масло, тормозную жидкость или охлаждающую жидкость в канализацию или на землю. Их следует собирать в специальные контейнеры, имеющиеся в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

## Контрольные проверки

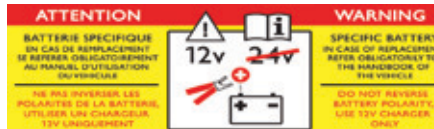
Если нет иных указаний, осуществляйте контрольные проверки, как указано в сервисно-гарантийной книжке и в соответствии с силовым агрегатом Вашего автомобиля. Их также можно поручить специалистам сервисной сети CITROËN или специализированного техцентра.

### Аккумуляторная батарея 12 В



Для аккумуляторной батареи обслуживания не требуется. Тем не менее, проверяйте состояние клемм и затяжку наконечников проводов на них, особенно в периоды летней и зимней эксплуатации.

В случае каких-либо работ на батарее, прочтите рубрику "Аккумуляторная батарея 12 В", в которой содержатся рекомендации по мерам предосторожности при ее отключении и подключении.



В данной табличке, особенно если речь идет о системе "стоп-старт", указывается, что на автомобиле используется 12-вольтовая свинцово-кислотная аккумуляторная батарея с особыми технико-эксплуатационными характеристиками, и что ее отключение или замена должны осуществляться только в условиях сервисной сети CITROËN или специализированного технического центра.

### Воздушный и салонный фильтры



Информацию о периодичности замены этих элементов читайте в сервисно-гарантийной книжке.

В зависимости от условий окружающей среды (пыльная атмосфера и т.п.) и характера эксплуатации автомобиля (вождение в городе и т.п.) **заменяйте их, если потребуется, в два раза чаще.** Загрязненный салонный фильтр может ухудшить работу системы кондиционирования воздуха и стать источником неприятных запахов.

### Масляный фильтр



Масляный фильтр следует менять при каждой замене масла в двигателе. Информацию о периодичности его замены читайте в сервисно-гарантийной книжке.

### Сажевый фильтр (на дизельных модификациях)

**SERVICE**

О начале насыщения сажевого фильтра свидетельствует кратковременное загорание этой лампы и сообщение на многофункциональном дисплее.

Как только условия на дороге позволят, прочистите фильтр, разогнавшись до скорости выше 60 км/ч и удерживая ее до тех пор, пока лампа не погаснет. Если контрольная лампа не гаснет, значит запас присадки недостаточен; см. параграф "Уровень присадки к дизтопливу".

**i**

Первые операции по регенерации сажевого фильтра на новых автомобилях могут сопровождаться запахом "горения" - это нормальное явление. Иногда, после продолжительного движения автомобиля на малой скорости или в результате длительной работы двигателя в режиме холостого хода, в отработавших газах может содержаться повышенное количество водяных паров, особенно заметных в режиме ускорения. Они не оказывают влияния на работу двигателя и не наносят вреда окружающей среде.

## Механическая коробка передач



Коробке передач обслуживание не требуется (масло в ней не меняется).

Информацию о периодичности проверки этого агрегата читайте в сервисно-гарантийной книжке.

## Секвентальная коробка передач



Для коробки передач обслуживание не требуется (замена рабочей жидкости в ней не производится).

Информацию о периодичности контрольных проверок коробки читайте в сервисно-гарантийной книжке.

## Передние тормозные колодки



Износ тормозов зависит от стиля вождения - в частности, это касается автомобилей, которые эксплуатируются в городских условиях движения, характеризующихся частыми короткими перемещениями. Проверка состояния тормозной системы может оказаться необходимой даже в интервале между очередными техническими обслуживаниями автомобиля.

Если в системе не обнаружено течи, падение уровня тормозной жидкости свидетельствует об износе тормозных колодок.

## Контроль износа тормозных дисков



Проверку износа тормозных дисков следует осуществлять в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

## Стояночный тормоз



Слишком большой ход рукоятки или недостаточная эффективность стояночной тормозной системы требуют обязательной регулировки, не дожидаясь очередного технического обслуживания.

Проверку этой системы следует осуществлять в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.



Используйте только те технические жидкости, которые рекомендует CITROËN или такие, которые обладают таким же качеством и аналогичными характеристиками.

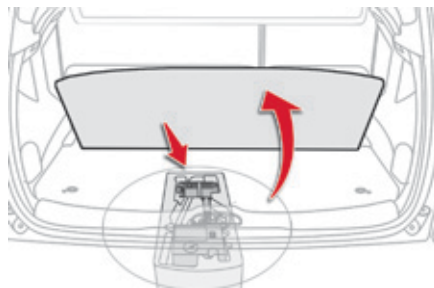
Для обеспечения эффективности работы таких важных узлов и систем, как тормозная система, CITROËN разрабатывает и предлагает специальные рабочие жидкости. После мойки автомобиля на тормозных дисках и колодках может остаться влага, а в зимних условиях эксплуатации может образоваться налет инея: эффективность торможения может снизиться. Несколько легких нажатий на педаль просушат тормоза.

## Комплект принадлежностей для временного устранения прокола в шине

В комплект входят компрессор и флакон с герметиком для заделки проколов, при помощи которого можно отремонтировать шину **на короткое время**, чтобы доехать до ближайшей мастерской.

С его помощью можно заделать большинство проколов, способных вывести колесо из строя, расположенных либо по центру протектора, либо на его боковине.

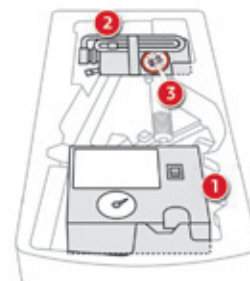
### Местонахождение ремкомплекта



Комплект находится в специальном футляре под полом багажного отсека.

**i** Бортовая электрическая сеть автомобиля обеспечит работу включенного в нее компрессора на время, необходимое для ремонта поврежденного колеса или корректировки давления в спущенной шине.

### Содержание комплекта



1. Компрессор 12 В с манометром в сборе.
2. Флакон с герметиком и шлангом в сборе.
3. Самоклеящаяся табличка с напоминанием о необходимости ограничивать скорость.

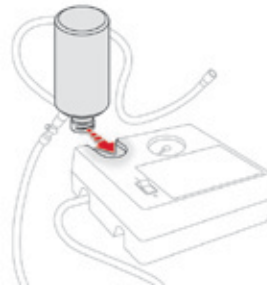
**i** Самоклеящуюся табличку необходимо наклеить в салоне в поле зрения водителя, чтобы не забыть, что вы едете на временном колесе.

**!** Во время движения на колесе, отремонтированном с помощью такого ремкомплекта, не превышайте скорость 80 км/час.

## Порядок действий при ремонте колеса



- ☞ Выключите зажигание.
- ☞ Наклейте в салоне автомобиля табличку с напоминанием о необходимости ограничивать скорость.

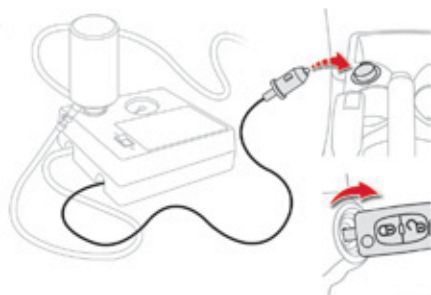


- ☞ Разверните шланг, расположенный под компрессором.
- ☞ Соедините шланг компрессора с флаконом, содержащим герметик.
- ☞ Переверните флакон с герметиком и закрепите его в специальном пазу на компрессоре.

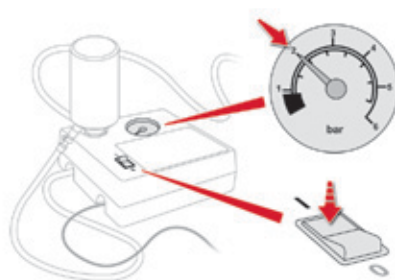


- ☞ Снимите с вентиля проколотого колеса колпачок и сохраните его в чистом месте.
- ☞ Соедините шланг флакона с вентилям проколотого колеса и прочно затяните.

**i** При заделке прокола постарайтесь не извлекать застрявшее в шине инородное тело.



- ☞ Убедитесь, что выключатель компрессора повернут на "O".
- ☞ Полностью разверните электрошнур, расположенный под компрессором.
- ☞ Вставьте штекер компрессора в розетку 12 В на борту автомобиля.
- ☞ Включите зажигание.

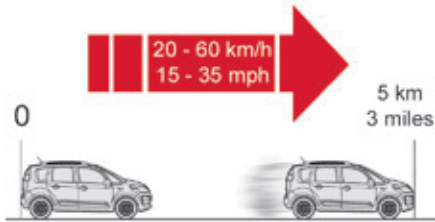


- ☞ Включите компрессор, переведя кнопку выключателя в положение "I" и накачайте колесо до достижения давления в нем 2,0 бар. Герметик подается в шину под давлением; не снимайте шланг с вентиля во время накачивания (чтобы не испачкаться брызгами).

**!** Если через пять-семь минут давление в шине не достигнет этого параметра, значит она не подлежит ремонту; обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр, где Ваш автомобиль отремонтируют.

**i** Будьте осторожны в обращении с герметиком - в нем содержатся этиленгликоль, канифоль и др. вещества, раздражающие слизистую дыхательных путей и глаз. Его следует хранить в местах, недосягаемых для детей. Срок хранения герметика указан на флаконе. Не выбрасывайте использованный флакон куда попало, сдайте его в сервисную сеть CITROËN или отнесите на пункт сбора отходов. Не забудьте приобрести запасной флакон с герметиком в торгово-сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

## Контрольная проверка давления / Подкачивание и накачивание в быту

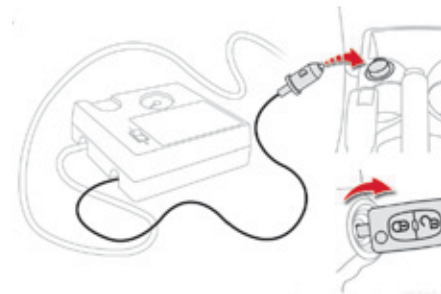


- ☞ Переведите выключатель на "0".
- ☞ Уберите комплект.
- ☞ Поезжайте сразу же, при этом около пяти километров следует проехать на медленной скорости (20... 60 км/ч), чтобы дать составу закрыть прокол.
- ☞ Сделайте остановку, чтобы проверить состояние шины и давление в ней, используя комплект для ремонта шин.

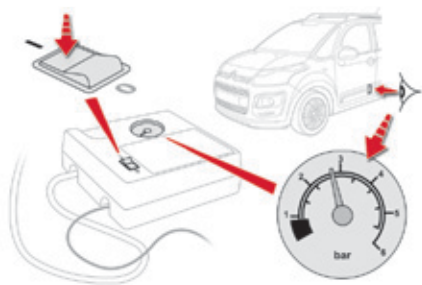


Компрессор также можно использовать без подачи герметика для контроля давления и подкачивания шин.

- ☞ Снимите с вентиля колеса колпачок и сохраните его в чистом месте.
- ☞ Разверните шланг, расположенный под компрессором.
- ☞ Наденьте шланг на вентиль и прочно затяните на резьбе.



- ☞ Убедитесь, что выключатель компрессора повернут на "0".
- ☞ Полностью разверните электрошнур, расположенный под компрессором.
- ☞ Вставьте штекер компрессора в розетку 12 В на борту автомобиля.
- ☞ Включите зажигание.



- ☞ Включите компрессор, переведя кнопку выключателя в положение "I" и доведите давление до значения, указанного в этикетке с параметрами для всех шин автомобиля. Чтобы спустить давление: нажмите на черную кнопку, расположенную на шланге компрессора возле вентиля.
- ☞ Как только давление дойдет до нормы, переведите выключатель на "O".
- ☞ Отсоедините шланг и уберите весь комплект.

### **i** Бортовая система контроля давления воздуха в шинах

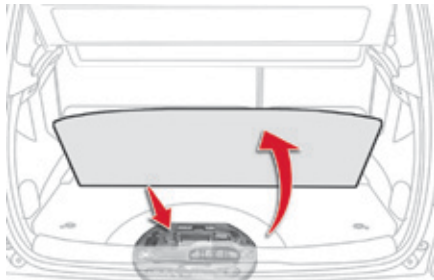
После ремонта колеса контрольная лампа давления будет постоянно гореть до тех пор, пока не будет проведена перенастройка системы. Дополнительную информацию читайте в рубрике "Бортовая система контроля давления воздуха в шинах".

- ! В случае внесения изменений в параметры давления в одной или нескольких шинах, необходимо перенастроить систему контроля низкого давления в шинах". См. рубрику "Система контроля низкого давления в шинах".

# Замена колеса

Порядок действий при замене проколотого колеса запасным с использованием штатного комплекта инструментов.

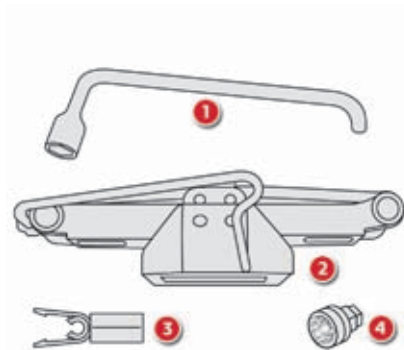
## Доступ к инструментам



Комплект инструментов расположен под полом багажного отсека.

Чтобы достать инструменты:

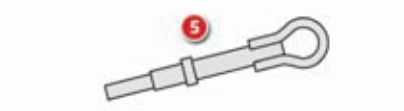
- ☞ откройте багажный отсек,
- ☞ снимите пол багажного отделения,
- ☞ поднимите коврик,
- ☞ извлеките модуль с инструментами.
- ☞ извлеките пластмассовый ящик.



## Перечень инструментов

Все перечисленные здесь инструменты предназначены только для Вашего автомобиля. Не используйте их для других целей.

1. Баллонный ключ.  
Служит для снятия колпака и отворачивания болтов крепления колеса.
2. Домкрат с ручкой в комплекте.  
Служит для поднятия автомобиля.
3. Съемник декоративных колпачков.  
Служит для снятия декоративных колпачков с колесных болтов на легкосплавных дисках.
4. Втулка для "антикражных" болтов (в перчаточном ящике)  
Используется в качестве переходника для отворачивания "антикражных" болтов баллонным ключом (если ваш автомобиль им оборудован).



## Прочие принадлежности

5. Съёмное буксирное кольцо.  
См. раздел "Буксировка автомобиля".

### **i Колесо с колпаком**

**Перед тем как снять колесо**, снимите с него декоративный колпак, поддев его баллонным ключом **1** возле воздушного вентиля.

**После установки колеса** на место установите на него декоративный колпак, совместив его метку с воздушным вентиляем, а затем придавив его ладонью по всей окружности.

## **Доступ к запасному колесу**



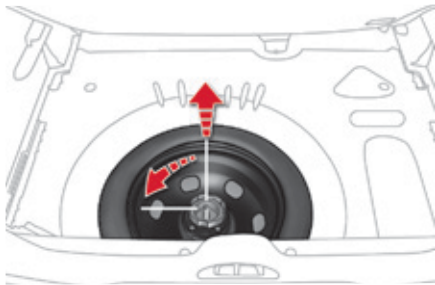
Запасное колесо находится под полом багажного отсека.

В зависимости от страны поставки, запасное колесо может быть смонтировано либо на штампованном диске, либо на неполноразмерном типа "галета".

О том, как его достать, читайте в разделе "Доступ к инструментам".

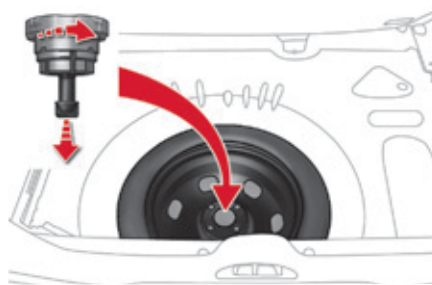
### **i Установка колеса со штампованным диском или колеса-"галеты"**

Если на Вашем автомобиле установлены легкосплавные колесные диски, при затяжке болтов Вы заметите, что их опорные поверхности не касаются плоскости штампованного диска и диска-"галеты". Это - нормальное явление, так как диск прижимается к ступице коническими фасками болтов.



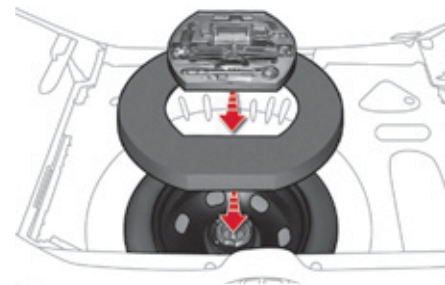
### Извлечение колеса

- ☞ Отверните расположенный в центре винт желтого цвета.
- ☞ Приподнимите запасное колесо со своей стороны и потяните его на себя.
- ☞ Выньте колесо из багажного отсека.



### Укладка колеса на место

- ☞ Уложите колесо в нишу багажного отсека
- ☞ Установите в центр колеса винт желтого цвета.
- ☞ Чтобы тщательно закрепить колесо, заверните винт полностью, пока не послышатся щелчки.



- ☞ Уложите на место пластмассовый ящик.
- ☞ Уложите инструментальный модуль и закрепите его.

## Снятие колеса

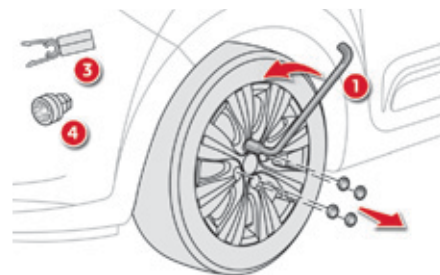


### **i** Меры предосторожности

Установите автомобиль так, чтобы не мешать движению транспорта: при этом площадка должна быть, по возможности, твердой, горизонтальной и нескользкой. Включите стояночный тормоз, выключите зажигание и включите первую передачу\*, чтобы заблокировать колеса.

При необходимости, подложите упор под колесо, расположенное по диагонали от заменяемого.

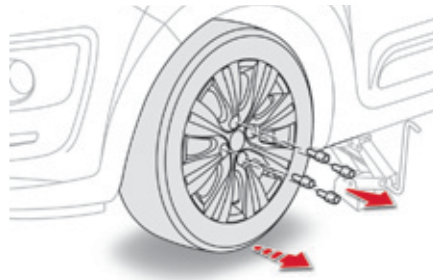
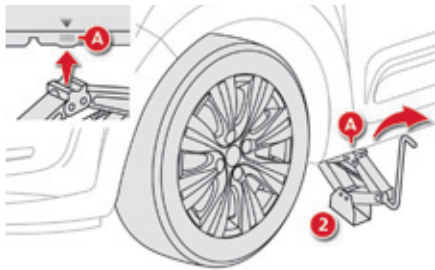
Убедитесь, что в автомобиле никого не осталось, а ваши пассажиры отошли от автомобиля на безопасное расстояние. Категорически запрещается находиться под автомобилем, стоящим только на домкрате; пользуйтесь подставками.



### Последовательность операций

- ☞ Снимите колпачки со всех колесных болтов при помощи съемника **3** (касается только легкосплавных дисков).
- ☞ Наденьте переходник **4** на баллонный ключ **1**, чтобы отвернуть антикражный болт (при наличии в комплектации автомобиля).
- ☞ Ослабьте затяжку других болтов при помощи только баллонного ключа **1**.

\* Положение **R** в секвентальной коробке передач.



- ☞ Установите пята домкрата **2** на землю и убедитесь, что она расположена точно под верхней опорной точкой - передней **A** или задней **B** в нижней части кузова, расположенной ближе к заменяемому колесу.
- ☞ Расправьте домкрат **2**, пока его опорная пята не станет на землю. Убедитесь, что нижняя пята домкрата расположена в точности под верхним опорным гнездом **A** или **B**, в которое упирается домкрат.

- ☞ Поднимите автомобиль так, чтобы под колесом образовалось пространство, достаточное для беспрепятственной установки накачанного запасного колеса.
- ☞ Выньте колесные болты и сложите их в чистое место.
- ☞ Снимите колесо.

**!** Следите за тем, чтобы домкрат устойчиво опирался на землю. На скользкой или зыбкой почве он может соскользнуть или осесть - не рискуйте собой!

Домкрат должен упираться только в места расположения точек **A** или **B** под автомобилем - убедитесь, что точка опоры автомобиля расположена точно по центру головки домкрата. Иначе автомобиль может получить повреждения, либо домкрат может выскользнуть из-под него - не рискуйте собой!



## Установка колеса

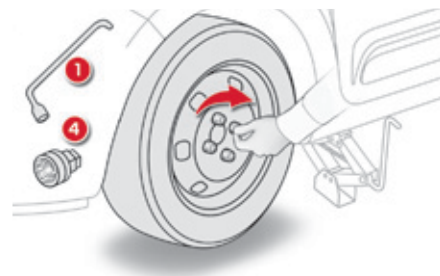


### **i** После замены колеса

Для правильной укладки проколотого колеса в багажник снимите с него колпак.

При движении на неполноразмерном колесе-"галете" не превышайте скорость 80 км/ч.

В кратчайшие сроки после замены проверьте затяжку колесных болтов и давление воздуха в запасном колесе в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре. Отремонтированное колесо следует сразу установить на автомобиль.

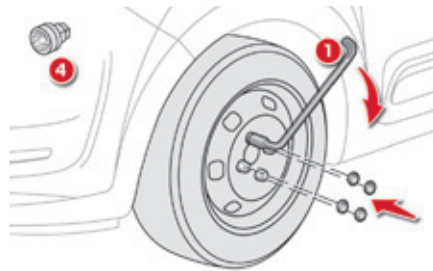


### Последовательность операций

- ☞ Установите колесо на ступицу.
- ☞ Заверните болты вручную до упора.
- ☞ Осуществите предварительную затяжку антикражного болта (при наличии в комплектации автомобиля) при помощи баллонного ключа 1 с переходником 4.
- ☞ Осуществите предварительную затяжку остальных болтов при помощи баллонного ключа 1.



- ☞ Полностью опустите автомобиль.
- ☞ Сложите домкрат **2** и уберите его.



- ☞ Затяните антикражный болт (при наличии в комплектации автомобиля) при помощи баллонного ключа **1** с переходником **4**.
- ☞ Затяните остальные болты при помощи только баллонного ключа **1**.
- ☞ Установите колпачки на все болты (только для колес с алюминиевыми дисками).
- ☞ Сложите инструменты в предназначенный для них модуль.

## Цепи противоскольжения

В зимних условиях цепи противоскольжения обеспечивают лучшую тяговитость и сохранение курсовой устойчивости автомобиля при торможениях.

**i** Цепи противоскольжения следует надевать только на передние колеса. Ими нельзя оборудовать неполноразмерное запасное колесо типа "галета".

**i** Придерживайтесь действующих в каждой стране правил пользования цепями противоскольжения и ограничений максимальных скоростных режимов.

На все шины заводской комплектации (15", 16", 17") цепи можно устанавливать. Пользуйтесь только теми цепями, которые специально разработаны для типа шин, которыми укомплектован Ваш автомобиль:

Размеры шин в заводской комплектации	Максим. размер звена в цепи
195 / 60 R15	9 мм
195 / 55 R16	9 мм
205 / 45 R17	7 мм

**i** За более подробной информацией о цепях противоскольжения обращайтесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

## Советы по монтажу цепей противоскольжения

- ☞ В случае необходимости надеть цепи во время нахождения в пути, остановитесь на горизонтальной обочине дороги.
- ☞ Затяните стояночный тормоз и, при необходимости, установите под колеса упоры, чтобы автомобиль не скатывался.
- ☞ Наденьте на колеса цепи, действуя по инструкции изготовителя.
- ☞ Несколько секунд поезжайте медленно, не превышая скорость движения 50 км/ч.
- ☞ Остановите автомобиль и убедитесь, что цепи натянуты надлежаще.

**i** Избегайте вождения с надетыми цепями по очищенным от снега дорогам, чтобы не повредить свои шины и дорожное покрытие. Если автомобиль оборудован легкосплавными дисками, следите за тем, чтобы ни цепи, ни фиксаторы не касались дисков.

Настоятельно рекомендуется потренироваться перед поездкой в надевании цепей на колеса на сухой и ровной площадке.

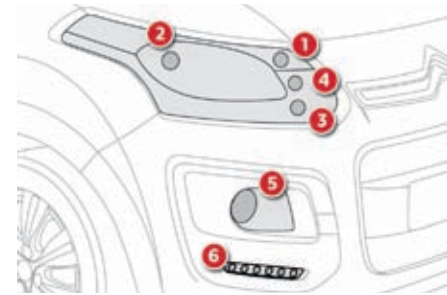
## Замена лампы

Как заменить сгоревшую лампу на исправную.

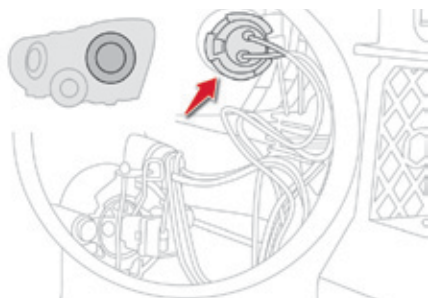
- !** Стекла фар изготовлены из поликарбоната и имеют защитное покрытие:
- ☞ **запрещается очищать их от грязи сухой или абразивной тканью, а также с использованием моющих средств или растворителей,**
  - ☞ пользуйтесь смоченной в мыльной воде мягкой губкой или моющим составом с нейтральной кислотностью pH,
  - ☞ при смывании въевшейся грязи высоконапорной струей не задерживайте ее на оптических блоках, фонарях и краях их стекол, чтобы не повредить защитное лаковое покрытие и уплотнительные прокладки.

- !** Лампу следует заменять по истечении продолжительного времени после выключения фары (во избежание серьезного ожога).
- ☞ Не касайтесь лампы пальцами, пользуйтесь лоскутом неворсистой ткани.
- В целях предохранения фар от повреждения, в них следует устанавливать только лампы с ограничением ультрафиолетового спектра излучения (UV).
- При замене сгоревшей лампы новой соблюдайте ее номиналы и технические характеристики.

## Передние световые приборы



1. Указатели поворотов (H21W, желтая колба).
2. Фары ближнего света (H755 W).
3. Фары дальнего света (H155 W).
4. Габаритные фонари (W5W).
5. Противотуманные фары (PSX24W).
6. Дневные ходовые огни на светодиодах.



### Замена лампы в указателях поворотов

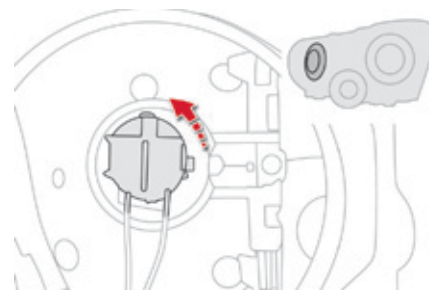
**i** Частое мигание сигнализатора указателя поворота (правого или левого) обозначает неисправность одной из ламп.

- ☞ Снимите защитную пластмассовую крышку.
- ☞ Вытяните держатель лампы и замените лампу.

Установка на место осуществляется в обратной последовательности.

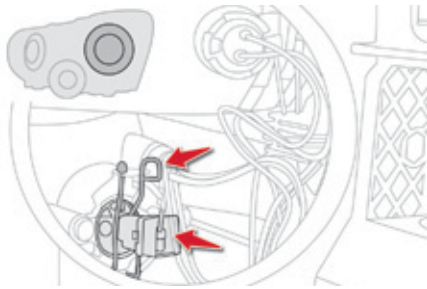
**i** Лампы с колбами желтого цвета (используются в фонарях указателей поворотов и боковых повторителях) следует заменять лампами с аналогичными техническими параметрами и колбами того же цвета.

**!** При обратной установке тщательно закройте пластиковый кожух, чтобы обеспечить герметичность светового прибора.



### Замена лампы в фарах ближнего света

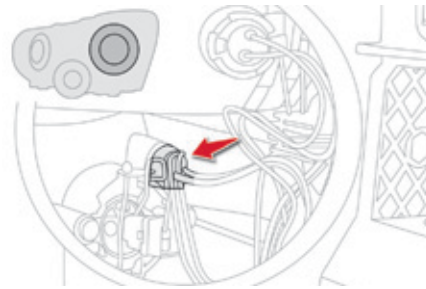
- ☞ Снимите защитный пластмассовый кожух, потянув за язычок фиксатора.
  - ☞ Поверните на четверть оборота держатель лампы.
  - ☞ Извлеките лампу и замените ее.
- Установка на место осуществляется в обратной последовательности.



### Замена лампы в фарах дальнего света

- ☞ Снимите защитный пластиковый кожух, потянув за язычок фиксатора.
- ☞ Отсоедините от лампы разъем электрожгута.
- ☞ Разведите пружинные фиксаторы, чтобы высвободить лампу.
- ☞ Извлеките лампу и замените ее.

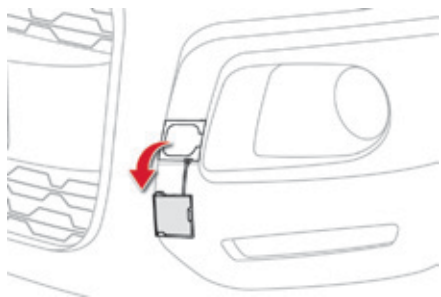
Установка на место осуществляется в обратной последовательности.



### Замена лампы в фонарях стояночных огней

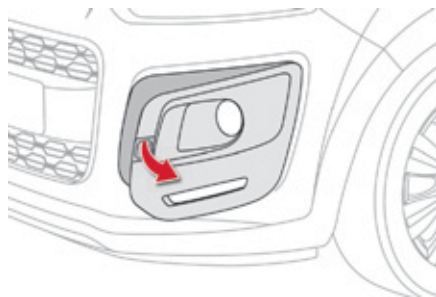
- ☞ Снимите защитный пластиковый кожух, потянув за язычок фиксатора.
- ☞ Потяните за патрон с лампой.
- ☞ Извлеките лампу и замените ее.

Установка на место осуществляется в обратной последовательности.

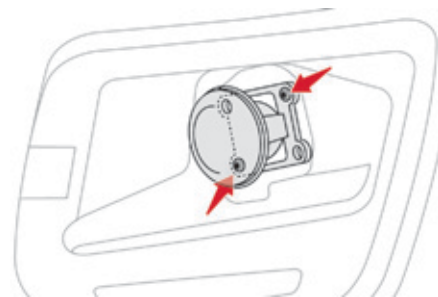


### Замена ламп в противотуманных фарах

- ☞ Снимите заглушку отверстия, расположенного сбоку от противотуманной фары.



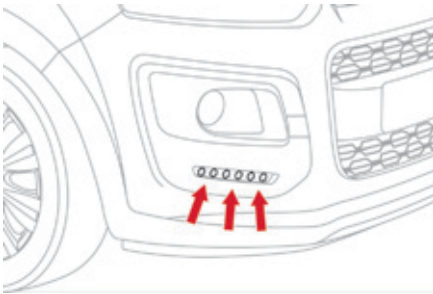
- ☞ Через это отверстие снимите с фары декоративную облицовку, потянув ее к себе.



- ☞ Отверните оба винта крепления фары и извлеките ее из посадочного места.
- ☞ Отсоедините электроразъем от патрона лампы.
- ☞ Извлеките и замените лампу.

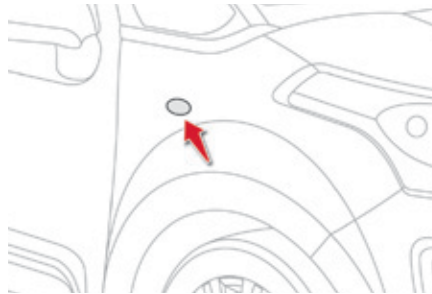
Установка на место осуществляется в обратной последовательности.

**i** В случае затруднений при замене этих ламп, можно обратиться в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.



### Замена светодиодных ламп дневных ходовых огней

Замену ламп, работающих на светодиодах, следует осуществлять в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.



### Замена бокового повторителя указателя поворота в сборе с лампой

- ☞ Подденьте повторитель сбоку отверткой.
- ☞ Действуя отверткой как рычагом, извлеките повторитель в сборе.
- ☞ Отсоедините от повторителя разъем электропроводки.
- ☞ Замените повторитель в сборе.

**i** Повторитель в сборе можно приобрести в торгово-сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

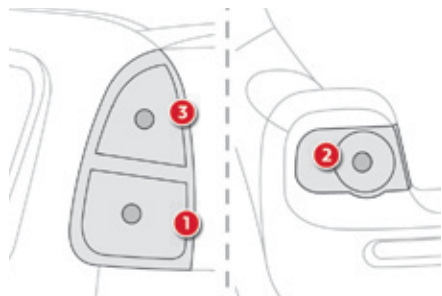
При снятии:

- берегите от повреждений отверткой лакокрасочное покрытие своего автомобиля,
- следите за тем, чтобы проводник и электрический разъем не упали в крыло.

Установка на место осуществляется в обратной последовательности.

**i** В случае затруднений с заменой этих ламп, Вы можете обратиться в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

## Задние фонари

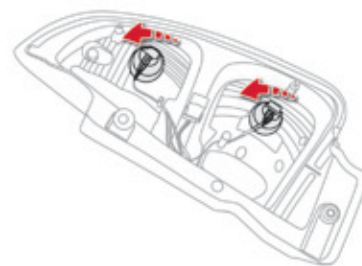


1. Стоп-сигналы / стояночные огни (12VP21/5 W).
2. Противотуманный фонарь, слева (PR21W).  
Фонарь заднего хода, справа (P21W).
3. Указатели поворотов (P 21 W).



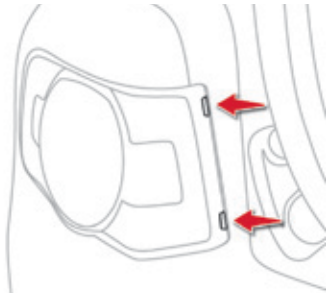
### Замена ламп стоп-сигналов / стояночных огней / указателей поворотов

- ☞ Отверните оба винта крепления фонаря,
- ☞ осторожно извлеките фонарь, потянув его вдоль оси,



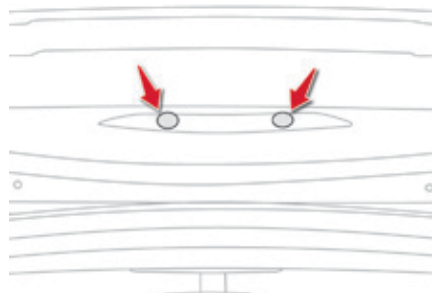
- ☞ поверните на четверть оборота патрон соответствующей лампы,
- ☞ снимите перегоревшую лампу и замените ее.

Установку фонаря производите в обратной последовательности.



### Замена ламп противотуманного фонаря / фонаря заднего хода

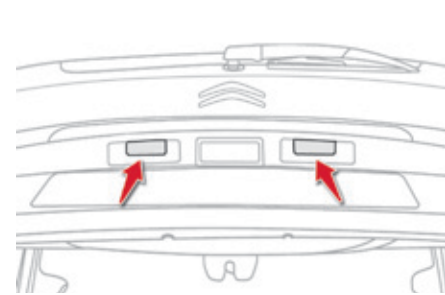
- ☞ Откройте багажник,
  - ☞ нажмите на фиксаторы при помощи двух отверток,
  - ☞ отключите от фонаря разъем электрожгута,
  - ☞ поверните патрон на четверть оборота,
  - ☞ снимите лампу и замените ее.
- Установку выполняйте в обратной последовательности.



### Замена ламп третьего стоп-сигнала (4 лампы W5W)

- ☞ Откройте крышку багажника,
- ☞ снимите две заглушки, установленные в обшивке,
- ☞ вставьте тонкую отвертку в отверстие рассеивателя,
- ☞ поверните на четверть оборота патрон соответствующей неисправной лампы,
- ☞ извлеките лампу и замените ее.

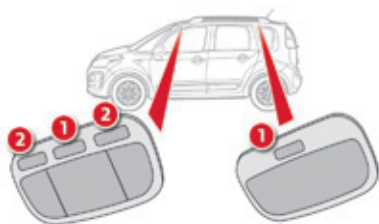
При установке выполняйте операции в порядке, обратном снятию.



### Замена ламп подсветки номерного знака (W5W)

- ☞ Установите тонкую отвертку в одно из наружных отверстий рассеивателя,
  - ☞ протолкните его наружу, чтобы снять с фиксаторов,
  - ☞ снимите рассеиватель,
  - ☞ извлеките лампу и замените ее.
- При установке выполняйте операции в порядке, обратном снятию.

## Внутреннее освещение



### Плафоны (1 / W5W)

Чтобы извлечь перегоревшую лампу, освободите рассеиватель плафона 1 при помощи тонкой отвертки со стороны выключателя.

### Индивидуальные светильники (2 / W5W)

Освободите рассеиватель плафона. Чтобы извлечь перегоревшую лампу, уберите, при необходимости, перегородку, отделяющую светильник 2.



### Светодиодный плафон для подсветки салона

Для замены светодиода обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.



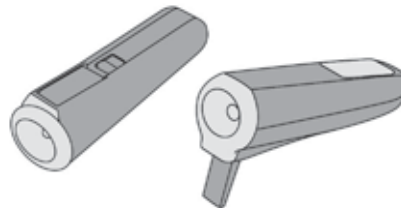
### Подсветка ниш для ног (W5W)

Чтобы извлечь перегоревшую лампу, освободите рассеиватель при помощи тонкой отвертки.



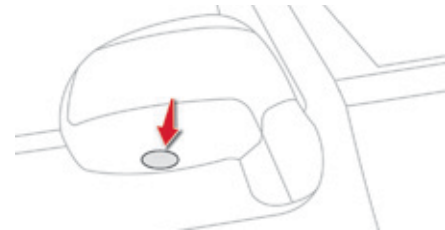
### Подсветка багажника (W5W)

Протолкните цоколь сзади и освободите блок.



### Переносная лампа (Кrypton 3,6V)

- ☞ Освободите лапку.
- ☞ Нажмите тонкой отверткой в отверстие под лапкой и снимите блок.
- ☞ Полностью откройте блок для замены лампы.



### Плафоны на наружных зеркалах заднего вида (W5W)

Чтобы извлечь перегоревшую лампу, снимите рассеиватель при помощи тонкой отвертки.

## Замена электрического предохранителя

Порядок действий при замене сгоревшего предохранителя на новый для восстановления работы соответствующей функции.

### Доступ к инструментам



Специальный пинцет для демонтажа и места для запасных предохранителей расположены на обратной стороне крышки блока предохранителей в панели приборов.

Для доступа к ним:

- ☞ Снимите крышку с фиксаторов, потянув ее вбок,
- ☞ уберите крышку полностью,
- ☞ достаньте пинцет.

### Снятие и установка предохранителя

Перед заменой сгоревшего предохранителя необходимо выявить и устранить причину неисправности.

- ☞ Определите сгоревший предохранитель по состоянию его плавкого элемента.



Исправный предохранитель



Сгоревший предохранитель

- ☞ Для извлечения предохранителя пользуйтесь специальным пинцетом.
- ☞ Сгоревший предохранитель следует всегда заменять новым предохранителем такого же номинала.
- ☞ Проверьте соответствие номинала на блоке и на предохранителе и сверьтесь с нижеприведенными таблицами.

### **i** Монтаж дополнительного электрооборудования

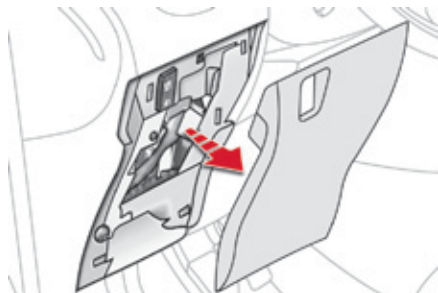
Система электрооборудования Вашего автомобиля рассчитана на работу как со стандартным электрооборудованием, так и с дополнительными устройствами.

Прежде чем устанавливать на свой автомобиль дополнительные электроприборы или электронные устройства, проконсультируйтесь в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

- !** Компания CITROËN не несет ответственности за неисправности Вашего автомобиля, вызванные установкой дополнительного электрооборудования, не изготовленного или не рекомендованного к использованию компанией CITROËN, либо установленного с нарушением ее предписаний - в особенности это относится к включенному дополнительно электрооборудованию, потребляющему ток в сумме более 10 мА.

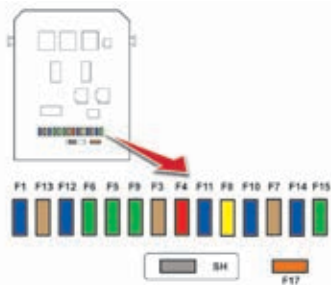
## Блок электрических предохранителей в приборной панели

Этот блок предохранителей расположен под панелью приборов (с левой стороны).



### Доступ к предохранителям

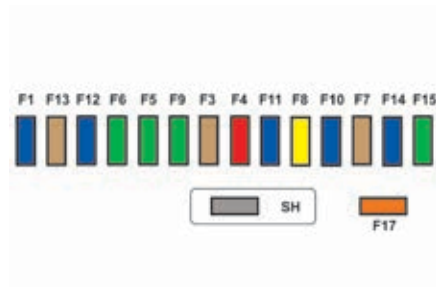
☞ см. раздел "Доступ к инструментам".



## Перечень предохранителей

Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
<b>FH36</b>	<b>5 А</b>	Коммутационный блок прицепа.
<b>FH37</b>	<b>15 А</b>	Электропитание электрического разъема для подключения дополнительного оборудования жилого прицепа.
<b>FH38</b>	<b>20 А</b>	Навигационная система.
<b>FH39</b>	<b>20 А</b>	Обогрев сидений.
<b>FH40</b>	<b>30 А</b>	Коммутационный блок прицепа.

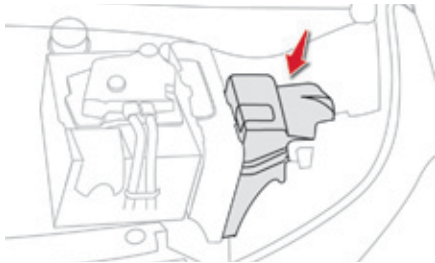
Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
<b>F1</b>	<b>15 А</b>	Очиститель заднего стекла.
<b>F2</b>	-	Не используется.
<b>F3</b>	<b>5 А</b>	ЭБУ подушек безопасности и пиротехнических преднатяжителей.
<b>F4</b>	<b>10 А</b>	Датчик угла поворота рулевого колеса, кондиционер, контактор сцепления, насос для подачи присадки в сажевый фильтр, диагностический разъем, датчик расхода воздуха.
<b>F5</b>	<b>30 А</b>	Панель управления стеклоподъемниками, управление стеклоподъемник пассажира, электродвигатель переднего стеклоподъемника.
<b>F6</b>	<b>30 А</b>	Электродвигатель заднего стеклоподъемника и электродвигатель стеклоподъемника двери водителя.
<b>F7</b>	<b>5 А</b>	Плафоны освещения, передний плафон индивидуального освещения, подсветка перчаточного ящика, переносная лампа, задние плафоны индивидуального освещения.



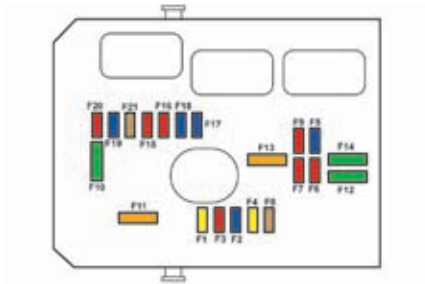
Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
<b>F8</b>	<b>20 A</b>	Многофункциональный дисплей, автомагнитола, навигационная система.
<b>F9</b>	<b>30 A</b>	Автомагнитола (дополнительная установка), розетка 12 В.
<b>F10</b>	<b>15 A</b>	Подрулевые переключатели.
<b>F11</b>	<b>15 A</b>	Замок зажигания, диагностический разъем.
<b>F12</b>	<b>15 A</b>	Датчик дождя / освещенности, коммутационный блок прицепа.
<b>F13</b>	<b>5 A</b>	Основной контактор стоп-сигналов, коммутационный блок двигателя.
<b>F14</b>	<b>15 A</b>	Компьютер системы помощи при парковке, блок сигнализаторов о непристегнутых ремнях безопасности, компьютер подушек безопасности, панель приборов, кондиционер, USB Box.
<b>F15</b>	<b>30 A</b>	Блокирование замков.
<b>F16</b>	-	Не используется.
<b>F17</b>	<b>40 A</b>	Обогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида.
<b>SH</b>	-	Шунт PARC.

## Блок электрических предохранителей в моторном отсеке

Этот блок предохранителей расположен в моторном отсеке возле аккумуляторной батареи (с левой стороны).



**!** Все работы с предохранителями, расположенными в блоке над АКБ, должны осуществляться только в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

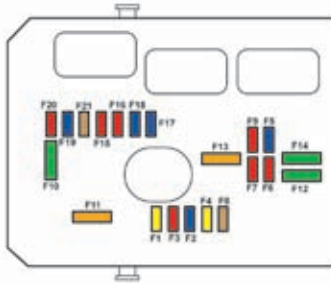


### Доступ к предохранителям

- ☞ Освободите крышку от фиксаторов.
- ☞ Замените предохранитель (см. соответствующий раздел).
- ☞ После завершения работы тщательно закройте крышку блока предохранителей.

## Перечень предохранителей

Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
F1	20 А	Питание ЭБУ двигателя, управление электровентилятором, главное реле многофункционального процессора двигателя.
F2	15 А	Звуковой сигнал.
F3	10 А	Омыватель переднего и заднего стекол.
F4	20 А	Дневное освещение.
F5	15 А	Подогреватель дизтоплива (на дизельных модификациях), топливный насос (на бензиновых модификациях).
F6	10 А	Процессор систем ABS/ESP, реле отключения систем ABS/ESP, дублирующий контактор стоп-сигналов.
F7	10 А	Электрический усилитель рулевого управления.
F8	25 А	Выключатель стартера.
F9	10 А	Блок коммутации и защиты (на дизельных модификациях).
F10	30 А	Электромагнитный клапан ТНВД (на дизельных модификациях), инжекторы и катушки зажигания (на бензиновых модификациях).
F11	40 А	Электровентилятор системы кондиционирования воздуха.



Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
<b>F12</b>	<b>30 А</b>	Малая / большая скорость работы очистителя ветрового стекла.
<b>F13</b>	<b>40 А</b>	Питание интеллектуального коммутационного блока (+ от замка зажигания).
<b>F14</b>	<b>30 А</b>	Электропитание клапана valvetronic (бензиновый двигатель).
<b>F15</b>	<b>10 А</b>	Правая фара дальнего света.
<b>F16</b>	<b>10 А</b>	Левая фара дальнего света.
<b>F17</b>	<b>15 А</b>	Левая фара ближнего света.
<b>F18</b>	<b>15 А</b>	Правая фара ближнего света.
<b>F19</b>	<b>15 А</b>	Электропитание многофункционального процессора двигателя (на бензиновых модификациях), электромагнитные клапаны системы охлаждения наддувочного воздуха (на дизельных модификациях).
<b>F20</b>	<b>10 А</b>	Электропитание многофункционального процессора двигателя (на бензиновых модификациях), электромагнитный клапан системы регулирования давления турбонаддува (на дизельных модификациях), датчик уровня охлаждающей жидкости (на дизельных модификациях).
<b>F21</b>	<b>5 А</b>	Электропитание вентилятора системы охлаждения, реле систем APC, ABS/ESP.

## Перечень предохранителей больших номиналов

Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
<b>MF1*</b>	<b>60 А</b>	Электровентилятор системы охлаждения.
<b>MF2*</b>	<b>30 А</b>	Процессор систем ABS/ESP.
<b>MF3*</b>	<b>30 А</b>	Процессор систем ABS/ESP.
<b>MF4*</b>	<b>60 А</b>	Электропитание интеллектуального коммутационного блока.
<b>MF5*</b>	<b>60 А</b>	Электропитание интеллектуального коммутационного блока.
<b>MF6*</b>	-	Не используется.
<b>MF7*</b>	-	Блок предохранителей салона.
<b>MF8*</b>	-	Не используется.

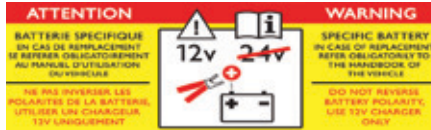
\* Электрические предохранители, рассчитанные на большой ток, обеспечивают дополнительную защиту цепей электрооборудования. Все работы с ними должны производиться только в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

# Аккумуляторная батарея

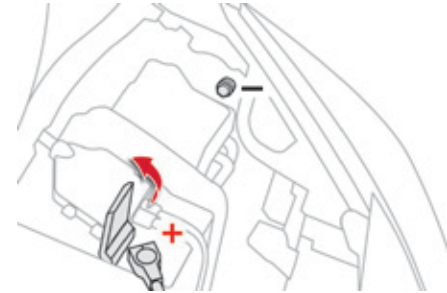
Заряд батареи и запуск двигателя от дополнительной аккумуляторной батареи.

**!** В данной табличке, особенно если речь идет о системе "Стоп-Старт", указывается, что на автомобиле используется 12-вольтная свинцово-кислотная аккумуляторная батарея с особыми технико-эксплуатационными характеристиками, и что ее отключение или замена должны осуществляться только в условиях сервисной сети CITROËN или специализированного техцентра. Несоблюдение этих требований может привести к снижению срока службы батареи.

**i** После установки аккумуляторной батареи на автомобиль в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре, система "Стоп-Старт" станет активной только после длительной стоянки автомобиля, продолжительность которой зависит от климатических условий и степени заряженности АКБ (около 8 часов).



## Доступ к батарее



Аккумуляторная батарея расположена под капотом.

Доступ к батарее:

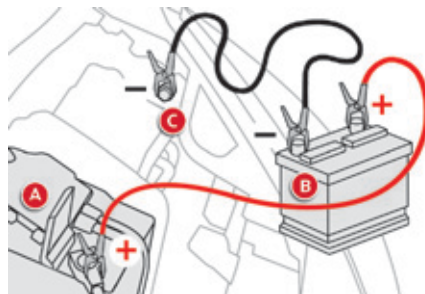
- ☞ отпирите замок капота из салона и откройте его,
- ☞ установите капот на упор,
- ☞ приподнимите пластмассовый кожух клеммы (+).

## Запуск двигателя от дополнительной батареи

Если штатная АКБ автомобиля разряжена, двигатель можно запустить от дополнительной батареи (внешней или расположенной на другом автомобиле) при помощи стартерных кабелей.

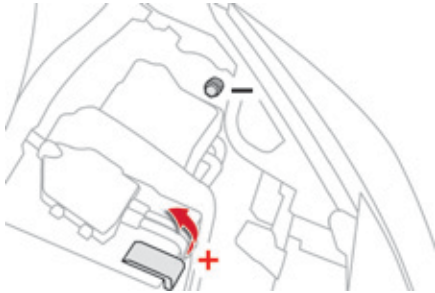
**!** Сначала убедитесь, что номинальное напряжение батареи-"донора" рассчитано на 12 вольт, а ее емкость - не меньше разряженной батареи. Запрещается запускать двигатель от зарядного устройства. Не снимайте провод (+) с вывода АКБ при работающем двигателе.

- ☞ Присоедините конец красного провода к клемме (+) истощенной батареи **A**, а другой - к клемме (+) дополнительной батареи **B**.
- ☞ Присоедините конец зеленого или черного провода к клемме (-) дополнительной батареи **B** (или к массе автомобиля-"донора").
- ☞ Присоедините другой конец зеленого или черного провода к массе **C** "разряженного" автомобиля (или к кронштейну двигателя).
- ☞ Запустите двигатель на автомобиле-"доноре" и дайте ему поработать несколько минут.
- ☞ Включите стартер автомобиля с неисправной батареей и дайте двигателю поработать. Если двигатель не запустился с первого раза, выключите зажигание и подождите несколько секунд перед новой попыткой.
- ☞ Дождитесь устойчивой работы двигателя на холостом ходу и снимите соединительные провода, действуя в обратной последовательности.



**!** Некоторые бортовые системы не будут работать до тех пор, пока АКБ не будет достаточно заряжена.

## Заряд батареи с помощью зарядного устройства



**!** Не отключайте АКБ от бортовой сети на время зарядки.

**☞** Следуйте инструкциям изготовителя зарядного устройства.



В автомобильных аккумуляторных батареях содержатся вредные вещества - серная кислота и свинец. Их следует снимать с эксплуатации в соответствии с действующими правилами и ни в коем случае не смешивать с бытовыми отходами. Отслужившие элементы питания и аккумуляторные батареи следует сдавать на специализированные пункты сбора таких отходов.



Перед началом работ с АКБ примите меры для защиты глаз и лица. Любые работы с АКБ следует проводить в проветриваемом месте, вдали от открытого огня и источников искр, чтобы не допустить взрыва или воспламенения. Не пытайтесь зарядить замерзшую батарею; сначала ее нужно отогреть, иначе она может взорваться. Если она замерзла, то, перед тем как поставить ее на зарядку, проверьте ее состояние в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре - там проконтролируют ее внутренние элементы и проверят корпус на отсутствие трещин, через которые может просочиться разъедающая токсичная кислота. Не путайте полярность проводов и пользуйтесь только 12-вольтовым зарядным устройством. Запрещено отсоединять провода от батареи при работающем двигателе. При заряде батареи следует обязательно снять с нее клеммы. По окончании работ вымойте руки.

## Система энергосбережения

Система, управляющая отключением некоторых потребителей электроэнергии с учетом степени заряженности аккумуляторной батареи.

Во время движения автомобиля автоматически приостанавливается работа некоторых систем: кондиционера, обогревателя заднего стекла и др. Повторное включение временно отключенных систем произойдет автоматически, как только позволят условия.

## Система энергосбережения

Система, управляющая продолжительностью работы некоторых систем, чтобы поддерживать необходимый уровень заряда аккумуляторной батареи.

С момента остановки двигателя такие системы и механизмы, как автомагнитола, стеклоочиститель, фары ближнего света, плафоны можно еще использовать в общей сложности в течение не более 30 минут.

Время работы устройств может быть резко сокращено из-за слабого заряда аккумуляторной батареи.

### Включение режима энергосбережения

По истечении данного времени, на дисплее появится сообщение о включении режима экономии электроэнергии, и работа указанных систем временно приостановится.

**i** Если в момент включения режима экономии электроэнергии бортовой телефон находился на связи, на автомобилях с аудионавигационной системой eMyWay телефон будет отключен через 10 минут.

### Выключение режима энергосбережения

Функции всех перечисленных систем автоматически восстановятся при первом же запуске двигателя.

☞ Для немедленного восстановления работы указанных функций запустите двигатель и дайте ему поработать несколько секунд.

При этом продолжительность работы функций будет равна удвоенной продолжительности работы запущенного двигателя. Как правило, она составляет от пяти до тридцати минут.

**!** Если аккумуляторная батарея разряжена, запуск двигателя окажется невозможным (см. соответствующий раздел).

# Замена щетки переднего или заднего стеклоочистителя

Для установки новой щетки взамен изношенной никакого инструмента не требуется.

## Перед заменой щетки на ветровом стекле

- ☞ До истечения первой минуты после выключения зажигания включите стеклоочиститель: его щетки останутся в вертикальном положении.

Это положение используется для защиты от повреждений стеклоочистителя и капота.

## Снятие

- ☞ Поднимите рычаг стеклоочистителя.
- ☞ Снимите щетку с фиксатора.

## Установка

- ☞ При замене спереди, проверьте размер щетки, так как более короткая устанавливается со стороны пассажира.
- ☞ Установите щетку на фиксатор рычага.
- ☞ Осторожно опустите рычаг на стекло.

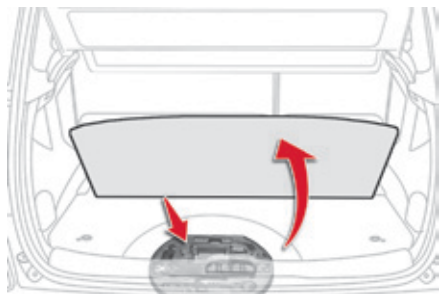
## После замены щетки на ветровом стекле

- ☞ Включите зажигание.
- ☞ Вновь включите стеклоочиститель, чтобы щетки встали на место.

## Буксировка автомобиля

Рекомендации по буксировке своего или постороннего автомобиля с использованием механического буксировочного устройства.

### Доступ к инструментам



Буксировочное кольцо расположено под полом в багажном отсеке.

Чтобы достать его:

- ☞ откройте багажный отсек,
- ☞ снимите полку багажника,
- ☞ поднимите коврик багажника,
- ☞ выньте буксировочное кольцо из инструментального ящика.

### ! Общие рекомендации

Соблюдайте действующие в Вашей стране правила.

Убедитесь, что масса буксирующего автомобиля больше массы буксируемого.

Водитель должен оставаться за рулем буксируемого автомобиля и иметь действующее водительское удостоверение.

Для буксировки автомобиля используйте только сертифицированную жесткую штангу; тросы, канаты и ляжки категорически запрещены.

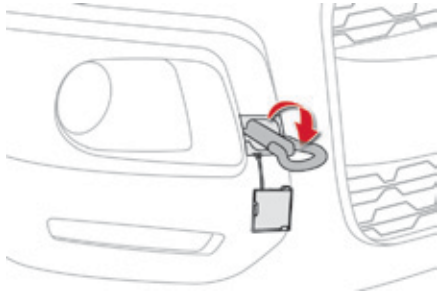
Буксируемый автомобиль должен начинать движение плавно.

При буксировке с остановленным двигателем усилители тормозной системы и рулевого управления не работают.

Необходимо вызвать специалиста с эвакуатором в следующих случаях:

- автомобиль вышел из строя на автостраде или скоростной автомагистрали,
- эвакуируется полноприводный автомобиль,
- не включается нейтральная передача, рулевая колонка не снимается с блокировки, не отпускается стояночный тормоз,
- требуется эвакуация автомобиля с опорой только на два колеса,
- нет в наличии сертифицированной буксирной штанги и др.

## Буксировка Вашего автомобиля



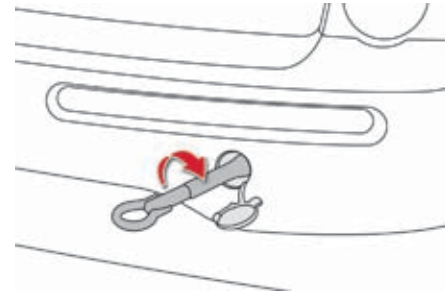
- ☞ Пользуясь плоским концом буксирного кольца, откройте заглушку в переднем бампере **со стороны пассажира**, расположенную возле противотуманной фары.

**i** При снятии заглушки следите за тем, чтобы не повредить лакокрасочное покрытие буксирным кольцом.

- ☞ Вверните буксирное кольцо до упора.
- ☞ Установите буксирную штангу.
- ☞ Включите фонари аварийной сигнализации на буксируемом автомобиле.
- ☞ Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение.

**!** Несоблюдение этого требования может вывести из строя элементы тормозной системы, обеспечивающие притормаживание автомобиля в момент пуска двигателя.

## Буксировка другого автомобиля



- ☞ Откройте заглушку в заднем бампере, нажав на нее снизу.
- ☞ Вверните буксировочное кольцо до упора.
- ☞ Установите буксирную штангу.
- ☞ Включите фонари аварийной сигнализации на буксируемом автомобиле.

## Буксировка прицепа

Установленное на автомобиле тягово-сцепное устройство служит для буксировки прицепа или установки на нем креплений для перевозки велосипедов; оно оборудовано световой сигнализацией. Ваш автомобиль предназначен главным образом для перевозки пассажиров и багажа, но его можно использовать и для буксировки прицепа.



**i** Мы рекомендуем монтировать тягово-сцепные устройства и электропроводку для прицепа только оригинального производства компании CITROËN, так как они прошли испытания и сертификацию еще на стадии разработки Вашего автомобиля. Для их монтажа следует обратиться в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр. В случае монтажа тягово-сцепного устройства и электропроводки к нему не в сервисной сети CITROËN, необходимо строго придерживаться указаний изготовителя автомобиля.

При буксировке прицепа автомобиль подвергается повышенным нагрузкам, поэтому от водителя требуется особое внимание.

### Рекомендации по вождению

#### Размещение груза

- ☞ Размещайте груз внутри прицепа так, чтобы наиболее тяжелые предметы располагались как можно ближе к оси и чтобы нагрузка на буксирное устройство была близка к максимально разрешенной, но ни в коем случае не превышала ее.

При подъеме в гору плотность атмосферного воздуха снижается, что приводит к снижению мощности двигателя. Необходимо уменьшить массу буксируемого прицепа на 10 % при подъеме на каждую 1 000 метров.

Параметры буксируемых масс и нагрузок на свой автомобиль см. в рубрике "Технические характеристики".

#### Боковой ветер

- ☞ При буксировке прицепа учитывайте повышенную восприимчивость к ветру из-за увеличившейся парусности.

#### Охлаждение двигателя

При буксировке прицепа увеличивается температура охлаждающей жидкости. Вентилятор системы охлаждения двигателя приводится электродвигателем, поэтому его охлаждающая способность не зависит от режима работы двигателя.

- ☞ Чтобы понизить частоту вращения коленчатого вала двигателя, сбавьте скорость автомобиля. Максимальная масса прицепа, которую можно буксировать на затяжном подъеме, зависит от крутизны подъема и температуры атмосферного воздуха. В любом случае, внимательно следите за температурой охлаждающей жидкости.



- ☞ В случае загорания контрольной лампы системы охлаждения и сигнализатора **STOP** остановитесь и выключите зажигание, как только это позволит условия движения.

## Установка багажных дуг

Для установки продольных и/или поперечных багажных дуг на крыше обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

### Тормоза

При буксировке прицепа тормозной путь автомобиля увеличивается.

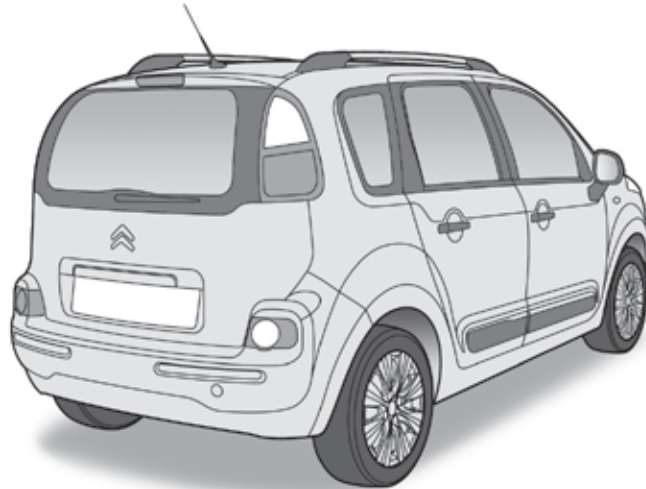
Чтобы ограничить перегрев тормозов на горных спусках, рекомендуется использовать торможение двигателем.

### Шины

☞ Проверьте давление воздуха в шинах автомобиля и прицепа и, при необходимости, доведите его до рекомендуемых значений.

### Освещение

☞ Проверьте систему электрического освещения и сигнализации прицепа.



**i** Система помощи при парковке отключается автоматически, если для буксировки прицепа используется оригинальное буксирное устройство компании CITROËN.

**i** Максимальная масса груза, которую можно перевозить на верхнем багажнике: 60 кг. Если высота груза превышает 40 см, необходимо соразмерять скоростной режим с рельефом и состоянием дорожного полотна, чтобы не погнуть багажные дуги и не повредить их фиксаторы. Соблюдайте действующие в Вашей стране правила, регламентирующие перевозку грузов, длина которых выходит за габариты автомобиля.

## Дополнительное оборудование

В торгово-сервисной сети CITROËN имеется широкий выбор дополнительного оборудования и оригинальных запасных частей.

И оборудование, и запасные части созданы для Вашего автомобиля и имеют артикул и гарантию CITROËN.

### "Комфорт":

система помощи при парковке, мини-бар, лампы для чтения, солнцезащитные шторки, плечики на подголовнике, центральный подлокотник, воздушный дефлектор, замена картриджа ароматизатора салона, дополнительная пепельница, пленка для тонировки стекол и др.

### "Принадлежности для перевозки грузов":

багажное отделение, коврики багажного отделения, сцепное устройство, электрожгут сцепного устройства, поперечные и продольные багажные дуги, багажник для велосипеда, крепление для лыж, багажник на крыше автомобиля, перегородки в багажном отделении, сетка багажного отделения, набор для переоборудования автомобиля, подвижная панель пола багажника и др.

### "Стиль":

диски колес из алюминиевого сплава, хромированный корпус зеркал заднего вида, хромированные колесные колпаки, кожаное рулевое колесо, наконечник рычага переключения передач, алюминиевая подножка, декоративные заглушки на колесные диски и др.

### "Безопасность":

противоугонная система, знак аварийной остановки, жилет безопасности, алкотестер, аптечка, цепи для движения по снегу, цепи противоскольжения, система защиты от кражи колес, система определения местонахождения автомобиля, детские кресла, огнетушитель, зеркало заднего вида для жилого прицепа, пленка для упрочнения стекол и др.

### "Защита":

коврики\*, чехлы для сидений, брызговики, защита для бамперов, защитный тент для автомобиля, защитная решетка для перевозки собаки, чехол для сидений и багажника для перевозки животных и др.

- \* Чтобы ничто не мешало свободному перемещению педалей:
- правильно уложите и закрепите коврик на фиксаторах,
  - никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

## "Мультимедиа":

полувстроенная навигационная система, гарнитура "свободные руки" bluetooth®, автомагнитолы с подрулевым управлением, динамики, проигрыватель DVD, USB Box, съемная навигационная система, CD с обновленной картой, модуль Hi-Fi, бортовая система помощи при вождении, бортовая система Wi-Fi, держатель для мультимедиа-устройств в задней части салона, подставки для телефонов и смартфонов, зарядное устройство для iPhone®, информационный дисплей "хед-ап" и др.

### **i** Установка радиостанции

Перед тем как установить радиостанцию и внешнюю антенну на автомобиле, узнайте в сервисной сети CITROËN характеристики передатчиков (диапазон, максимальная выходная мощность, положение антенны, особые условия монтажа), которые разрешается устанавливать согласно директиве о нормах электромагнитного излучения автомобилями (2004/104/EC).

**i** В торгово-сервисной сети CITROËN вы можете также приобрести чистящие средства по уходу за автомобилем (внутри салона и снаружи) - например экологически чистые средства серии "TECHNATURE", рабочие жидкости (жидкость для омывателя стекол), маркеры для мелкого кузовного ремонта лакокрасочного покрытия, емкости с краской для вашего автомобиля, расходные материалы (баллончик к комплекту для временного устранения прокола в шинах и др.) и т.д.

**i** В зависимости от действующих в стране правил, некоторые обеспечивающие безопасность принадлежности должны иметься на автомобиле в обязательном порядке: светоотражающий жилет безопасности, знак аварийной остановки, алкотестер, сменные лампы, запасные электрические предохранители, огнетушитель, медицинская аптечка, задние брызговики и т.п.

**!** Установка любого электрооборудования или дополнительного электрического прибора, не имеющего артикула в Каталоге сертифицированной продукции CITROËN, может вывести из строя электронную систему Вашего автомобиля и повлечь повышенный расход топлива. Рекомендуем обратиться к официальному дилеру CITROËN, чтобы ознакомиться со всей номенклатурой изделий и дополнительного оборудования из Каталога сертифицированной продукции.

## Двигатели и коробки передач

<b>БЕНЗИНОВЫЕ ДВИГАТЕЛИ</b>	<b>VTi 95</b>	<b>VTi 115*</b>	<b>VTi 120</b>	<b>VTi 115*</b>	<b>VTi 120</b>
<b>Коды вариантов исполнения: SH...</b>	<b>8FP0</b>	<b>5FJ0*</b>	<b>5FS0</b>	<b>5FJ8/P*</b>	<b>5FS8/P</b>
Рабочий объем двигателя, см <sup>3</sup>	1 397	1 598		1 598	
Диам. цилиндра x ход поршня, мм	77 x 75	77 x 85,8		77 x 85,8	
Макс. мощность: по стандарту ЕС, кВт**	70	84*	88	84*	88
Частота вращения при макс. мощности, мин <sup>-1</sup>	6 000	5 200*	6 000	5 200*	6 000
Макс. крутящ. момент: по стандарту ЕС, Нм	136	160		160	
Частота вращ. при макс. крутящем моменте, мин <sup>-1</sup>	4 000	4 250		4 250	
Топливо	Неэтилир. бензин	Неэтилир.бензин		Неэтилир. бензин	
Каталитический нейтрализатор	есть	есть		есть	
<b>КОРОБКА ПЕРЕДАЧ</b>	Механич. (5 ступ.)	Механич. (5 ступ.)		Секвент. (6 ступ.)	
<b>ЗАПРАВочНЫЕ ЕМКОСТИ (в литрах)</b>					
Двигатель (с масл. фильтром)	4,25	4,25		4,25	

\* Только для России.

\*\* Максимальная мощность сертифицирована по результатам стендовых испытаний в соответствии с европейским регламентом (директива 1999/99/CE).

# Массы автомобилей и буксируемых прицепов, кг

БЕНЗИНОВЫЕ ДВИГАТЕЛИ	VTi 95	VTi 115*	VTi 120	VTi 115*	VTi 120
Коробка передач	Механическая	Механическая		Секвент. (6 ступ.)	
Коды вариантов исполнения: SH...	8FP0	5FJ0*	5FS0	5FJ8/P*	5FS8/P
- Масса порожнего автомобиля	1 201	1 204		1 205	
- Снаряженная масса автомобиля (СМА)	1 276	1 279		1 280	
- Полезная нагрузка	546	549		564	
- Макс. допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА)	1 747	1 753		1 769	
- Разрешенная максимальная масса автопоезда (РММА) на уклоне 12 %	2 597	2 603		2 619	
- Максимальная масса прицепа, оборудованного тормозной системой (в пределах РММА) на уклоне 10 % или 12 %	850	850		850	
- Максимальная масса прицепа, оборудованного тормозной системой** (с перераспределением массы в пределах РММА)	1 100	1 100		1 100	
- Максимальная масса прицепа, не оборудованного тормозной системой	635	635		640	
- Рекомендуемая нагрузка на буксирное устройство	54	54		54	

\* Только для России.

\*\* Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах РММА на величину уменьшения МДМГА тягача; при этом следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге.

Указанные величины РММА и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров; далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1 000 метров.

В случае буксировки прицепа запрещается превышать скорость 100 км/ч (придерживайтесь действующих в Вашей стране правил).

При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки; при температуре за бортом выше 37 °С следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

## Двигатель и коробка передач

<b>ДВИГАТЕЛЬ GPL</b>	<b>VTi 95</b>
<b>Коды вариантов исполнения: SH...</b>	<b>8FN0/GPL</b>
Рабочий объем двигателя, см <sup>3</sup>	1 397
Диаметр x ход поршня, мм	77 x 75
Макс. мощность по стандарту ЕЭС, кВт*	70
Частота вращения коленвала при макс. мощности, мин <sup>-1</sup>	6 000
Макс. крутящий момент по стандарту ЕЭС, Нм	136
Частота вращения коленвала при макс. крутящем моменте, мин <sup>-1</sup>	4 000
Топливо	GPL / Неэтилированный
Каталитический нейтрализатор	Есть
<b>КОРОБКА ПЕРЕДАЧ</b>	Механическая (5-ступенчатая)
<b>ЕМКОСТЬ СИСТЕМЫ СМАЗКИ, л</b>	
Двигатель (с масл. фильтром)	4,25

\* Максимальная мощность сертифицирована по результатам стендовых испытаний в соответствии с европейским регламентом (директива 1999/99/CE).

## Массы автомобиля и буксируемого прицепа, кг

ДВИГАТЕЛЬ GPL	VTi 95
Коробка передач	Механическая
Коды вариантов исполнения: SH...	8FN0/GPL
- Масса порожнего автомобиля	1 301
- Снаряженная масса автомобиля	1 376
- Полезная нагрузка	446
- Макс. допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА)	1 747
- Разрешенная максимальная масса автопоезда (PMMA) на уклоне 12%	2 597
- Максимальная масса прицепа, оборудованного тормозной системой (в пределах PMMA) на уклоне 12%	850
- Максимальная масса прицепа, оборудованного тормозной системой* (с перераспределением массы в пределах PMMA)	1 100
- Максимальная масса прицепа, не оборудованного тормозной системой	650
- Рекомендуемая нагрузка на буксирное устройство	54

\* Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах PMMA на величину уменьшения МДМГА тягача; при этом следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге.

Указанные величины PMMA и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров; далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1 000 метров.

В случае буксировки прицепа запрещается превышать скорость 100 км/ч (придерживаетесь действующих в Вашей стране правил).

При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки; при температуре за бортом выше 37 °C следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

## Двигатели и коробки передач

<b>ДИЗЕЛЬНЫЕ ДВИГАТЕЛИ</b>	<b>HDi 90 FAP</b>	<b>e-HDi 90 FAP</b>	<b>HDi 115 FAP</b>
<b>Коды вариантов исполнения: SN...</b>	<b>9HP0</b>	<b>9HP8/P/S</b>	<b>9HD8</b>
Рабочий объем двигателя, см <sup>3</sup>	1 560	1 560	1 560
Диам. цилиндра x ход поршня, мм	75 x 88,3	75 x 88,3	75 x 88,3
Макс. мощность: по стандарту ЕС, кВт*	68	68	84
Частота вращения при макс. мощности, мин <sup>-1</sup>	4 000	4 000	3 600
Макс. крутящ. момент: по стандарту ЕС, Нм	230	230	270
Частота вращ. при макс. крутящем моменте, мин <sup>-1</sup>	1 750	1 750	1 750
Топливо	Диз. топливо	Диз. топливо	Диз. топливо
Каталитический нейтрализатор	есть	есть	есть
Сажевый фильтр	есть	есть	есть
<b>КОРОБКА ПЕРЕДАЧ</b>	Механич. (5 ступ.)	Секвент. (6 ступ.)	Механич. (6 ступ.)
<b>ЗАПРАВОЧНЫЕ ЕМКОСТИ (в литрах)</b>			
Двигатель (с масл. фильтром)	3,75	3,75	3,75

.../S: модификация e-HDi с системой "стоп-старт".

\* Максимальная мощность сертифицирована по результатам стендовых испытаний в соответствии с европейским регламентом (директива 1999/99/CE).

## Массы автомобилей и буксируемых прицепов, кг

ДИЗЕЛЬНЫЕ ДВИГАТЕЛИ	HDi 90 FAP	e-HDi 90 FAP	HDi 115 FAP
Коробки передач	Механическая	Секвентальная	Механическая
Коды вариантов исполнения: SH...	9HP0	9HP8/P/S	9HD8
- Масса порожнего автомобиля	1 277	1 313	1 318
- Снаряженная масса автомобиля (CMA)	1 352	1 388	1 393
- Полезная нагрузка	502	498	489
- Макс. допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА)	1 779	1 811	1 807
- Разрешенная максимальная масса автопоезда (PMMA) на уклоне 12 %	2 979	3 011	2 757
- Максимальная масса прицепа, оборудованного тормозной системой (в пределах PMMA) на уклоне 10 % или 12 %	1 200	1 200	950
- Максимальная масса прицепа, оборудованного тормозной системой* (с перераспределением массы в пределах PMMA)	1 200	1 200	1 200
- Максимальная масса прицепа, не оборудованного тормозной системой	675	675	675
- Рекомендуемая нагрузка на буксирное устройство	54	54	54

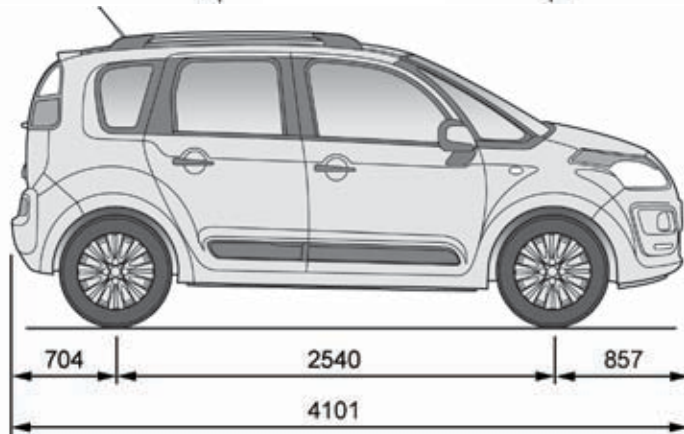
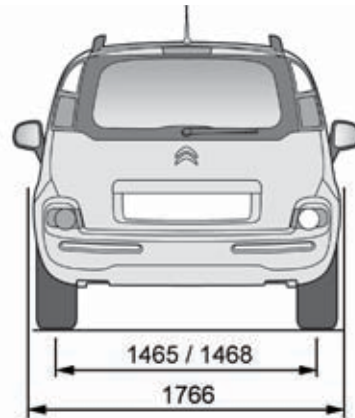
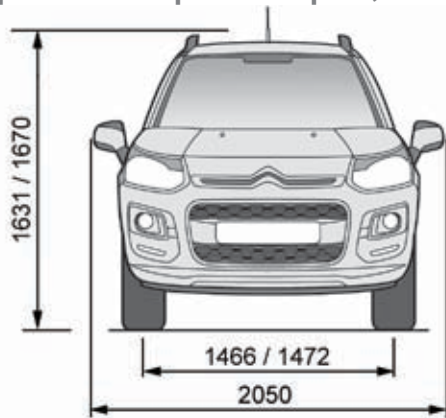
\* Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах PMMA на величину уменьшения МДМГА тягача; при этом следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге.

Указанные величины PMMA и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров; далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1 000 метров.

В случае буксировки прицепа запрещается превышать скорость 100 км/ч (придерживайтесь действующих в Вашей стране правил).

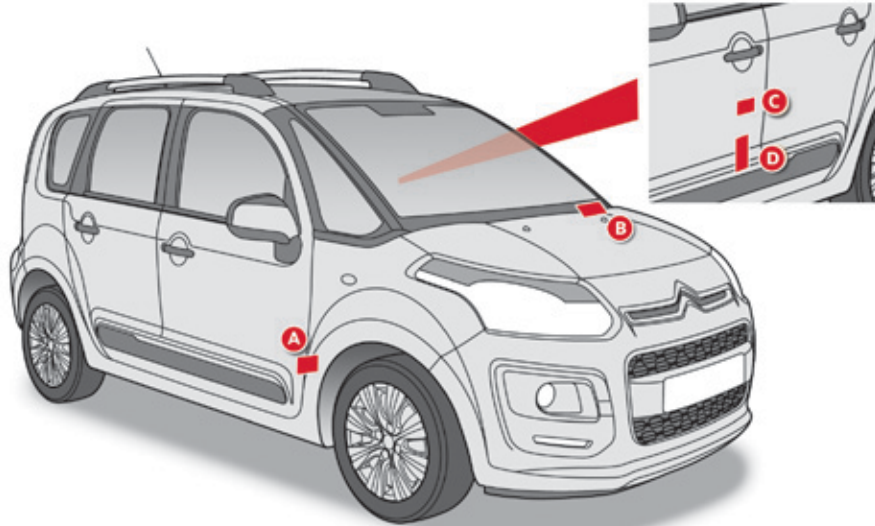
При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки; при температуре за бортом выше 37 °C следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

## Габаритные размеры, мм



# Идентификационные данные

Различные средства маркировки для идентификации и поиска автомобиля.



**A. Серийный номер на передней правой стойке.**

Этот номер выбит на кузове у петли. Чтобы его прочесть, необходимо открыть правую дверь.

**B. Серийный номер на нижней поперечине рамы ветрового стекла.**

Этот номер содержится на наклеенной табличке и просматривается через ветровое стекло.

**C. Табличка заводских данных.**

Этот номер содержится на табличке, наклеенной на центральную стойку с левой стороны.

**D. Бирка с данными шин и декоративного покрытия.**

Эта табличка наклеена на центральную стойку с левой стороны.

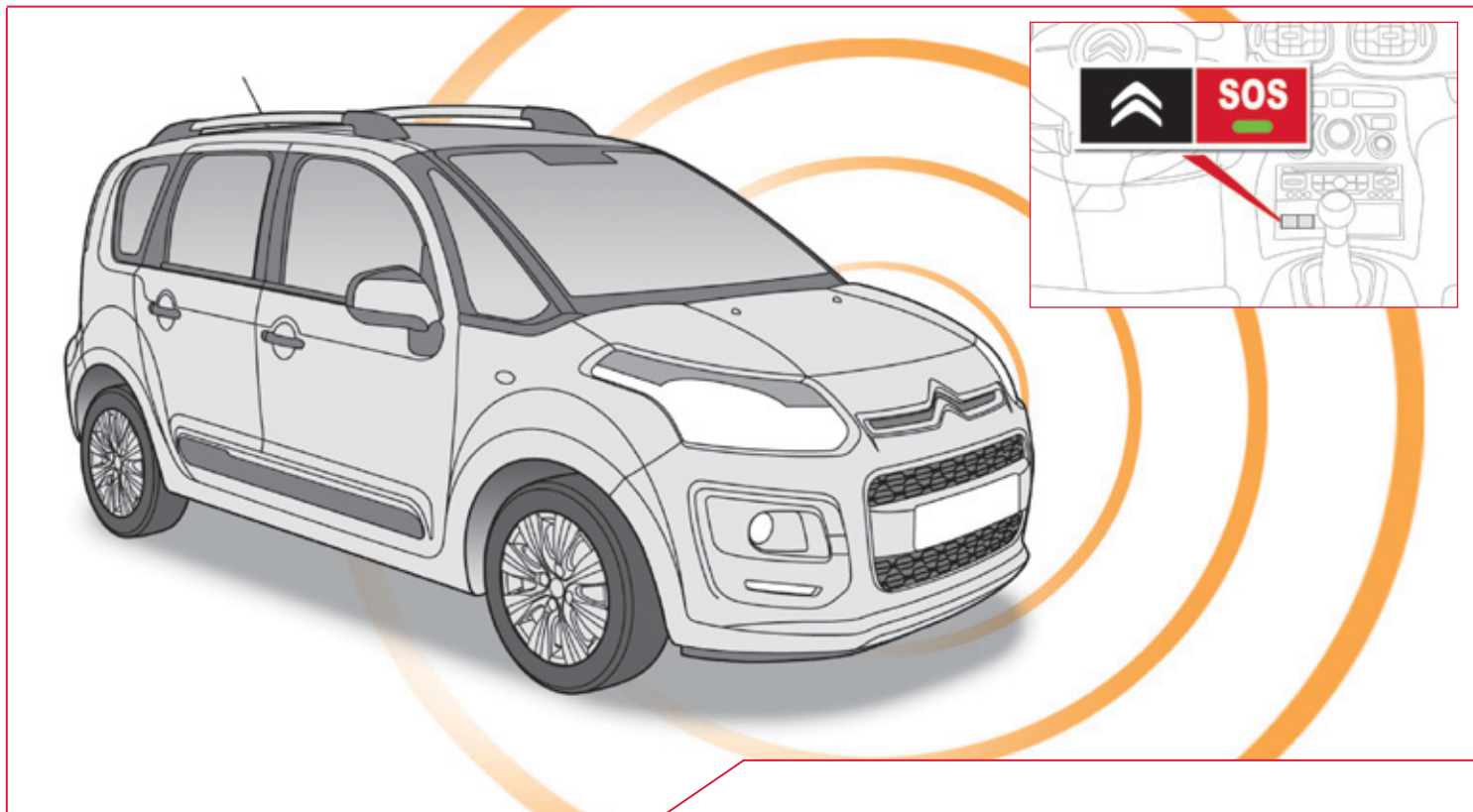
На ней указаны:

- давление для порожнего и нагруженного автомобиля,
- параметры шин (в том числе индекс нагрузки и скорости),
- давление воздуха в запасном колесе,
- артикул цвета декоративного покрытия кузова.

**i** Давление воздуха следует проверять на холодных шинах не реже одного раза в месяц.

**☘** Недостаточное давление воздуха в шинах ведет к перерасходу топлива.





## ВЫЗОВ ЭКСТРЕННОЙ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

# ВЫЗОВ СЛУЖБЫ ЭКСТРЕННОЙ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

## Локализованный вызов неотложной помощи CITROËN




В экстренной ситуации нажмите на эту кнопку и удерживайте ее более 2 секунд. Мигающий зеленый светодиод и голосовой информатор подтвердят отправку вызова в локальную службу неотложной помощи CITROËN\*.

Если сразу нажать еще раз на эту же кнопку, вызов будет отменен. Зеленый светодиод погаснет.

При нажатии на эту кнопку (в любой момент) продолжительностью более 8 секунд, вызов отменяется.

Светодиод зеленого цвета продолжит гореть (не мигая), если связь со службой установлена. Он погаснет по окончании связи.

Ваш вызов обрабатывается локальной службой неотложной помощи CITROËN, которая получает информацию о местонахождении автомобиля и может передать ее соответствующим вспомогательным службам. В странах, где такой службы нет или от нее отказались, вызов передается службе технической помощи (112) без определения местонахождения автомобиля.

 Если датчик подушки безопасности зафиксирует удар, вызов экстренной помощи будет отправлен автоматически, независимо от возможного срабатывания подушек безопасности.

При использовании пакета услуг CITROËN eTouch, предлагаются дополнительные опции, которые можно найти на вашей персональной страничке MyCITROËN на сайте компании CITROËN вашей страны, доступном на [www.citroen.com](http://www.citroen.com).

\* Эти услуги доступны при определенных условиях и наличии технической возможности.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

## Локализованный вызов технической помощи CITROËN



Нажмите на эту кнопку и удерживайте более 2 секунд, чтобы запросить техническую помощь в случае неисправности автомобиля.

Голосовое сообщение известит вас о том, что ваш звонок принят\*.

Если сразу нажать еще раз на эту же кнопку, вызов будет отменен. Отмена вызова подтверждается голосовым информатором.

## Работа системы



При включении зажигания загорается на три секунды зеленый светодиод, подтверждающий работоспособность системы.



Сигнализатор оранжевого цвета мигает: в системе обнаружена неисправность.

Сигнализатор оранжевого цвета горит не мигая: замените элемент питания системы вызова помощи. В обоих случаях необходимо обратиться в сервисную сеть CITROËN.

Если вы купили автомобиль не в сети CITROËN, Вам следует поинтересоваться настройками этой системы и попросить специалистов своей сети внести в них изменения. В многоязычных странах систему можно настроить на работу на официальном языке по Вашему выбору.

По техническим соображениям, в частности, в целях улучшения качества предоставляемых клиенту услуг службы телематической связи, изготовитель оставляет за собой право в любой момент осуществлять обновление бортовой телекоммуникационной системы.



# eMyWay

## GPS НАВИГАЦИЯ МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ АВТОМАГНИТОЛА И ТЕЛЕФОН BLUETOOTH



Система защищена и предназначена для работы исключительно на Вашем автомобиле.



По соображениям безопасности водитель должен осуществлять все операции, требующие особого внимания, только на остановленном автомобиле. Если двигатель остановлен, то, в целях предупреждения ускоренного разряда аккумуляторной батареи, система автоматически отключается системой энергосбережения.

### СОДЕРЖАНИЕ

<b>01</b>	<b>Первые шаги - Панель управления</b>	<b>стр. 202</b>
<b>02</b>	<b>Рулевые переключатели</b>	<b>стр. 204</b>
<b>03</b>	<b>Краткое описание работы системы</b>	<b>стр. 205</b>
<b>04</b>	<b>Система навигации и наведения</b>	<b>стр. 207</b>
<b>05</b>	<b>Информация о дорожном движении</b>	<b>стр. 220</b>
<b>06</b>	<b>Телефон</b>	<b>стр. 223</b>
<b>07</b>	<b>Радиоприемник</b>	<b>стр. 233</b>
<b>08</b>	<b>Музыкальные медиапроигрыватели</b>	<b>стр. 236</b>
<b>09</b>	<b>Настройки радиоприемника</b>	<b>стр. 242</b>
<b>10</b>	<b>Настройки</b>	<b>стр. 243</b>
<b>11</b>	<b>Экранные меню</b>	<b>стр. 244</b>
	<b>Часто задаваемые вопросы</b>	<b>стр. 248</b>

# 01 ПЕРВЫЕ ШАГИ - ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Маховичок для выбора функций из меню и подтверждения нажатием на кнопку ОК:

Выбор одного из экранных элементов, либо в списке, либо в меню, затем подтверждение коротким нажатием на кнопку.

Вне меню и списка, при коротком нажатии появится контекстное меню, в зависимости от индикации на дисплее.

Вращение маховичка при показе карты: увеличение/уменьшение масштаба карты.

Краткое нажатие при выключенном двигателе: включ. / выключ.

Краткое нажатие при работающем двигателе: выключение / включение источника аудиосигнала.

Настройка громкости (отдельно для каждого источника аудиосигнала, в т.ч. для сообщений о дорожном движении и для информатора навигационной системы).

Кнопка **MODE** ("Режим"): Выбор типа постоянного отображения информации на дисплее. При длительном нажатии: переход к черному экрану (DARK).

Открытие меню "**Навигация - наведение**" и просмотр последних пунктов прибытия.

Открытие меню "**Дорожная информация**" и показ текущих сообщений о дорожном движении.

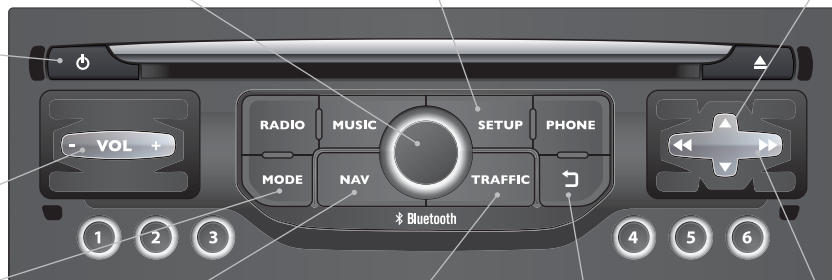
Закрывание текущей операции, перемещение вверх по меню.

При длительном нажатии: возврат к постоянной индикации.

Выбор:

- предыдущей/следующей строки списка или меню.
- предыдущего/следующего медиасписка.
- пошаговый выбор предыдущей/следующей радиочастоты.
- предыдущего / следующего списка файлов MP3.

Перемещение вверх/вниз в режиме "**Перемещать карту**".



Выбор:

- автоматический выбор радиочастоты в нижнем/верхнем диапазонах.
- выбор предыдущей/следующей композиции CD, трека MP3 или медианосителя.
- выбор левого/правого поля на дисплее при просмотре на нем меню.

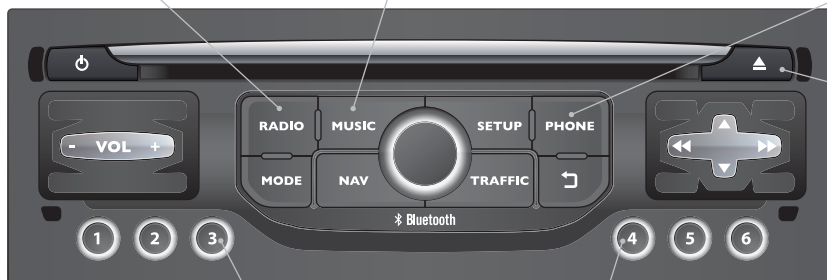
Перемещение влево/вправо в режиме "**Перемещать карту**".

# 01 ПЕРВЫЕ ШАГИ - ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Открытие меню **"РАДИО"** и индикация списка принятых радиостанций.  
При длительном нажатии: открывается панель настроек аудиосистемы для тюнера.

Открытие меню **"МУЗЫКА"** и показ треков или плей-листов на CD/MP3/плеер Apple®.  
При длительном нажатии: открывается панель настроек аудиосистемы для **"МЕДИА"**-источников сигнала (CD/USB/iPod/Streaming/AUX).

Открытие меню **"Телефон"** и показ списка последних звонков либо ответ на входящий звонок.



При длительном нажатии: инициализация системы.

При кратком нажатии: выбор радиостанции из памяти системы.

При длительном нажатии: внесение радиостанции в память системы.

## 02 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ НА РУЛЕВОМ КОЛЕСЕ

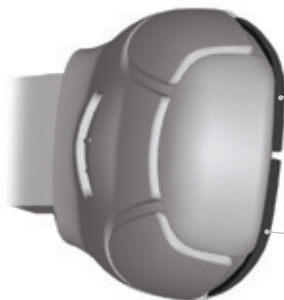
РАДИОПРИЕМНИК: переход к следующей станции по списку.  
При длительном нажатии: автоматический поиск в верхнем диапазоне.  
CD: выбор следующей страницы.  
CD: при длительном нажатии: быстрая прокрутка вперед.

Кнопка **SRC/TEL**:  
смена источника аудиосигнала.  
исходящий вызов по записной книжке.  
ответить/завершить разговор.  
нажатие более 2 секунд: доступ  
к записной книжке.



РАДИОПРИЕМНИК: переход к  
предыдущей станции по списку.  
При длительном нажатии: автоматический  
поиск в нижнем диапазоне.  
CD: выбор предыдущей композиции.  
CD: при длительном нажатии: быстрое  
возвращение назад.

РАДИОПРИЕМНИК: выбор из памяти  
предыдущей / следующей станции.  
Выбор следующей позиции в записной  
книжке.



Повышение уровня  
громкости.

Понижение уровня  
громкости.

← Приглушение звука:  
одновременным нажатием  
на кнопки повышения  
и понижения уровня  
громкости.  
← Восстановление звука -  
нажатием на любую из двух  
кнопок уровня громкости.

## 03 КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ РАБОТЫ СИСТЕМЫ

MODE

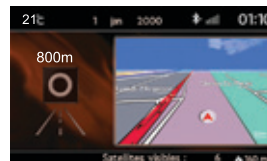
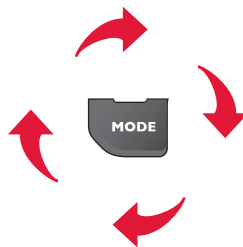
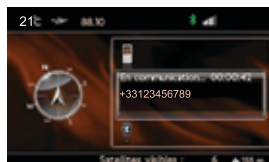
Нажимая поочередно на кнопку **MODE**, можно открывать функции:

"РАДИО"



"ТЕЛЕФОН"

(Если телефон находится на связи)



"КАРТА В ОТДЕЛЬНОМ ОКНЕ"

(Если наведение включено)



"КАРТА ВО ВСЬ ЭКРАН"

SETUP

**SETUP: НАСТРОЙКИ**

календарь и часы, индикация на дисплее, звуки, настройки бортовых систем.

RADIO

MUSIC

Смена источника аудиосигнала:  
**RADIO:** прослушивание РАДИО.  
**MUSIC:** прослушивание МУЗЫКИ.



Для ухода за дисплеем следует пользоваться не оставляющей царапин мягкой салфеткой (как для очков) и не применять чистящих и моющих составов.



Подробное содержание всех меню находится в рубрике "Экранное меню".

# 03 КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ РАБОТЫ СИСТЕМЫ

## Контекстные пункты меню



При нажатии на ручку настройки открываются меню быстрых настроек, соответствующие системе, отраженной на экране.

### РАДИО:

- 1 Change waveband  
Сменить диапазон
- 2 FM
- 2 AM
- 1 Services announcements  
Объявления об услугах
- 2 Traffic announcements (TA)  
Сообщения о дорожном движении (ТА)
- 2 Information  
Информация
- 2 Entertainment  
Развлечения
- 2 Special or Urgent  
Особый флеш

### ТЕЛЕФОН (на связи):

- 1 Private mode  
Режим "трубка"
- 1 Put call on hold  
Режим ожидания
- 1 DTMF ring tones  
Тональный набор
- 1 Hang up  
Отбой

### МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ, CD или USB (в зависимости от медиаустройства):

Режимы прослушивания:

- 1 Normal  
Обычное
- 1 Random  
Произвольное
- 1 Random on all media  
Бесконечно произвольное
- 1 Repetition  
Повторное

### КАРТА ВО ВСЕЙ ЭКРАН ИЛИ КАРТА В ОТДЕЛЬНОМ ОКНЕ:

- 1 Stop / Restore guidance  
Выключ. / Включить навигатор
- 1 Select destination  
Выбрать направление
- 2 Enter an address  
Задать адрес
- 2 Directory  
Контакты
- 2 GPS coordinates  
GPS координаты
- 1 Divert route  
Отклониться от направления
- 1 Move the map  
Перемещать карту
- 2 Info. on location  
Информация о местонахождении
- 2 Select as destination  
Задать направление
- 2 Select as stage  
Выбрать остановку
- 2 Save this place (contacts)  
Запомнить местонахождение (контакты)
- 2 Quit map mode  
Выйти из режима карты
- 1 Guidance criteria  
Критерии наведения

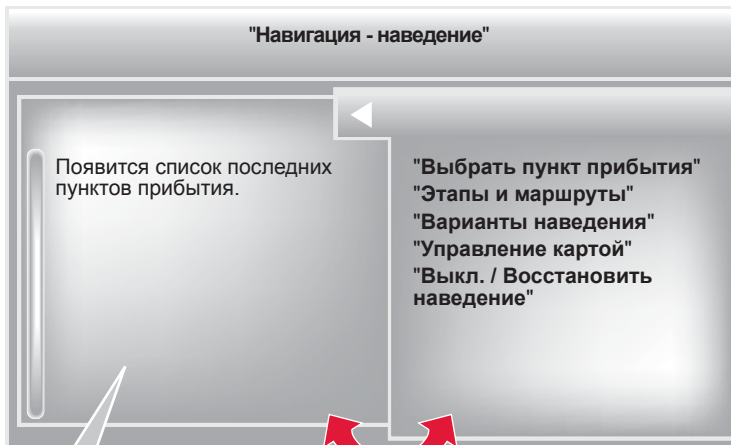
# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

## Открытие меню "НАВИГАЦИЯ"



Нажмите на **NAV**.

Кратко нажав на торцевую кнопку переключателя световых приборов, можно повторить последнее указание навигатора.



Чтобы воспользоваться всеми возможностями своей навигационной системы, регулярно обновляйте картографическую базу данных. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или закажите себе обновленную карту на сайте <http://citroen.navigation.com>.

Чтобы удалить последние пункты назначения, выберите **"Варианты наведения"** в меню навигации, затем выберите **"Удалить последние пункты прибытия"** и подтвердите. Выберите **"Да"** и подтвердите. Удалить только один пункт назначения невозможно.

Выйти из списка в меню (влево/вправо).



или



# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

## Выбор пункта прибытия

### Маршрут к новому пункту прибытия

1	 <p>Нажмите на <b>NAV</b> ("Навигация"), чтобы открыть меню "<b>Navigation - guidance</b>" ("Навигация-Наведение").</p>		6	 <p>Из предоставленного списка выберите нужный город и подтвердите выбор. При нажатии на кнопку "<b>Список</b>" на дисплее открывается список городов данной страны в виде перехватывающей подсказки, срабатывающей при наборе первых букв.</p>	
2	 <p>Выберите "<b>Выбрать пункт прибытия</b>" и подтвердите, затем выберите "<b>Ввести адрес</b>" и подтвердите.</p>		7	 <p>По возможности дополните информацию "<b>Дорога</b>" и "<b>Номер /Пересечение дорог</b>" тем же способом.</p>	
3	 <p>Выберите функцию "<b>Страна</b>", затем подтвердите.</p>		8	 <p>Выберите "<b>Архив</b>", чтобы внести заданный адрес в картотеку контактов. Если по истечении одной минуты адрес не будет задан, система вернется к последней стартовой странице, поэтому, чтобы вернуться к текущему заданию адреса, начните с этапов 1 и 2, а затем еще раз нажмите, чтобы напечатать адрес.</p>	
4	 <p>Выберите функцию "<b>Город</b>" или "<b>Почтовый индекс</b>", затем подтвердите.</p>				
5	 <p>Наберите город по буквам, или почтовый индекс по цифрам, подтверждая каждую из них нажатием на ручку настройки.</p>		9	 <p>Выберите критерий поиска: "<b>Самый быстрый путь</b>", "<b>Самый короткий путь</b>" или оптимизируйте по критерию "<b>Расстояние/Время</b>", затем выберите более узкие критерии: "<b>С дорожной пошлиной</b>", "<b>Паром</b>", или "<b>Дорожная информация</b>", затем нажмите на "<b>ОК</b>" для подтверждения выбора.</p>	

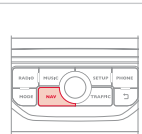
## 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

### Маршрут к одному из последних пунктов прибытия

1



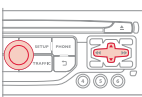
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню **"Navigation - guidance"** ("Навигация-Наведение").



2

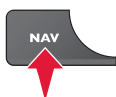


Выберите желаемое направление и подтвердите выбор, чтобы включить наведение.

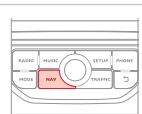


### Удаление последних пунктов прибытия

1



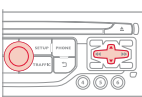
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню **"Navigation - guidance"** ("Навигация-Наведение").



2



Выберите **"Настройки"** и подтвердите, затем выберите **"Удалить последние пункты прибытия"** и подтвердите.



### Маршрут к пункту прибытия по контакту из записной книжки

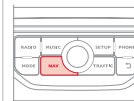
i

Навигация к пункту прибытия возможна, только если его адрес записан в систему радионавигатора.

1



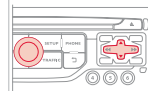
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню **"Navigation - guidance"** ("Навигация-Наведение").



2



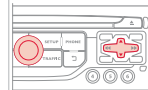
Выберите **"Выбрать пункт прибытия"** и подтвердите, затем выберите **"Контакты"** и подтвердите.



3



Выберите пункт назначения среди контактов и подтвердите, нажав на **"OK"**, чтобы включить наведение.



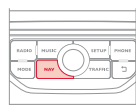
## 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

### Маршрут по GPS-координатам

1



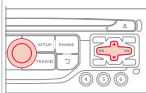
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню **"Navigation - guidance"** ("Навигация-Наведение").



2



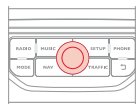
Выберите **"Выбор пункта прибытия"** и подтвердите, затем нажмите на **"GPS-координаты"** и вновь подтвердите.



3



Введите координаты GPS и подтвердите, нажав на **"ОК"**, чтобы запустить навигатор.

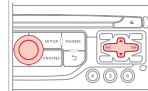


### Маршрут к объекту на карте

1



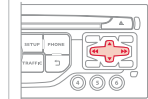
После открытия карты нажмите на **ОК**, чтобы открыть меню. Выберите **"Перемещать карту"** и подтвердите выбор.



2



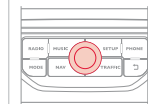
Перемещая курсор ручкой настройки, укажите на карте выбранный пункт прибытия.



3



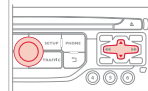
Нажмите на **ОК**, чтобы открыть меню режима **"Перемещать карту"**.



4



Выберите **"Выбрать пункт прибытия"** или **"Выбрать этап"** и подтвердите выбор.



## 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

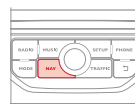
### Интересующие объекты (ИО)

Сигналы об интересующих объектах (ИО) сообщают о местах оказания услуг, расположенных невдалеке (отелях, торговых точках, аэропортах и т.п.).

1



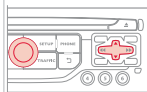
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню "**Navigation - guidance**" ("Навигация-Наведение").



2



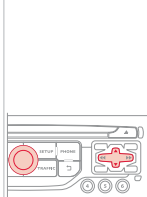
Выберите функцию "**Выбрать направление**" и подтвердите, затем выберите "**Ввести адрес**" и подтвердите выбор.



3



Чтобы выбрать ближайший интересующий объект, выберите "**ИО**" и подтвердите выбор, затем выберите "**Вблизи от меня**" и подтвердите.  
Чтобы включить интересующий объект в маршрут, "**ИО**" и подтвердите, затем выберите "**На маршруте**" и подтвердите.  
Чтобы назначить интересующий объект конечным пунктом прибытия, сначала обозначьте страну и город ( см. параграф "Маршрут к новому пункту прибытия"), выберите "**ИО**" и подтвердите, затем выберите "**Вблизи**" и подтвердите.

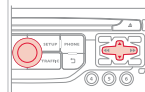


Выберите "**Поиск по названию**", чтобы найти интересующий объект по названию, а не по расстоянию до него.

4



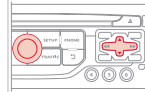
Найдите интересующий объект в списке категорий, представленных на следующих страницах.



5



Выберите ИО и нажмите "**ОК**", чтобы включить наведение.



## 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

Эта пиктограмма означает, что в зоне обнаружено несколько интересных объектов. Наведя на нее "зум", их можно просмотреть.



### Список основных интересных объектов (ИО)



Автозаправка



Ремонтная автомастерская



CITROËN



Крытая стоянка



Стоянка



Зона отдыха



Отель



Ресторан



Кафе



Гостиница



Аэропорт



Ж.д. вокзал



Автовокзал



Морской вокзал



Промзона



Супермаркет



Банкомат



Спортивный комплекс, Спортивный центр, Площадка для спорта



Плав. бассейн



Лагерь для зимних видов спорта



Кинотеатр



Парк аттракционов



Больница, Аптека, Ветеринарная клиника



Пост милиции



Школа



Мэрия



Почта



Музей, Культура, Театр, Исторический памятник



Турагентство, Развлечения для туристов



Рисковые зоны / Опасные зоны\*

Ежегодное обновление картографической базы данных позволяет освежить информацию о новых объектах, представляющих интерес.

Кроме того, Вы можете ежемесячно обновлять сведения о рисковых и опасных зонах.

Подробное описание см. на сайте:

<http://citroen.navigation.com>.

\* Зависит от наличия в стране поставки.

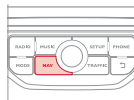
# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

## Настройка уведомлений о зонах риска / опасных зонах

1



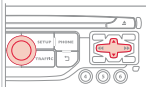
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню "**Navigation - guidance**" ("Навигация-Наведение").



2



Выберите "**Варианты наведения**" и подтвердите, а затем выберите "**Настроить уведомления о зонах риска**" и подтвердите.



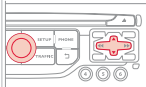
3



После этого в открывшемся меню можно задать способ получения уведомляющей информации:

- "Предупреждать визуально"
- "Предупреждать звуковым сигналом"
- "Предупреждать только в режиме наведения"
- "Предупреждать только при превышении скорости".

Выбор момента уведомления задает временной интервал до "зоны риска".  
Выбрать "**ОК**" для подтверждения окна.





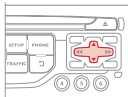

Все эти функции работают только в том случае, если зоны риска загружены в систему и проинсталлированы.  
Подробный порядок действий по обновлению списка рисков зон см. на сайте <http://citroen.navigation.com>.

# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

## Добавление этапов

1	 <p>Нажмите на <b>NAV</b> ("Навигация"), чтобы открыть меню <b>"Navigation - guidance"</b> ("Навигация-Наведение").</p>	
2	 <p>Выберите <b>"Этап и маршрут"</b>, затем подтвердите.</p>	
3	 <p>Выберите <b>"Добавить этап"</b>, затем подтвердите. Адрес этапа запоминается, как конечный пункт прибытия, через <b>"Ввести адрес"</b>, контакт из списка <b>"Контакты"</b>, или по списку <b>"Последние заданные маршруты"</b>.</p>	
4	 <p>Выберите <b>"Вблизи"</b> для указания места, приближенного к этапу маршрута или <b>"Строго"</b> для его включения в маршрут. Нажмите на <b>"ОК"</b>, чтобы запустить наведение и задайте основное направление намеченному маршруту.</p>	

## Определение этапов поездки

1	 <p>Для определения этапов повторите операции 1 и 2, затем выберите <b>"Наметить/удалить этапы"</b> и подтвердите выбор.</p>	
2	 <p>Выберите этап, который необходимо переместить в списке.</p>	
3	 <p>Выберите и подтвердите, чтобы сохранить изменения.</p>	
	Выберите <b>"Удалить"</b> , чтобы удалить этап.	

# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

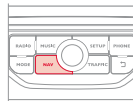
## Варианты наведения

### Критерии прокладки маршрута

1



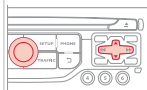
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню "**Navigation - guidance**" ("Навигация-Наведение").



2



Выберите "**Варианты наведения**" и подтвердите.



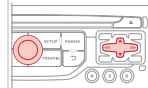
3



Выберите "**Определить критерии прокладки маршрута**" и подтвердите.

Данная функция позволяет изменить:

- критерии наведения ("**Самый быстрый путь**", "**Самый короткий путь**", "**Расстояние/Время**"),
- критерии объезда ("**С дорожной пошлиной**" или "**Паром**"),
- принятие в расчет информации о ситуации на дорогах ("**Информация о дорожном движении**").



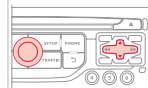
i

Если в расчет будет включена информация о ситуации на дорогах ("**Информация о дорожном движении**"), система будет предлагать объездной путь при обнаружении помех на маршруте.

4



Выберите "**ОК**" и подтвердите изменения, чтобы сохранить их.



# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

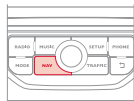
## Управление картой

### Выбор интересующих объектов, показанных на карте

1



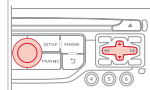
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню **"Navigation - guidance"** ("Навигация-Наведение").



4



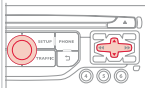
Выберите из открывшегося списка объекты, которые Вам нужно оставить на экране.



2



Выберите **"Управление картой"** и подтвердите.

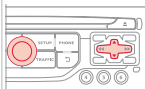


Выберите распоряжение **"По умолчанию"** если хотите, чтобы на карте показывались только **"Заправочные станции, сервисные центры" и "Зоны риска"** (если информация о них имеется в системе).

3



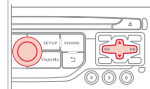
Выберите **"Подробности на карте"** и подтвердите.



5



Выберите **"ОК"**, подтвердите и еще раз выберите **"ОК"**, затем подтвердите, чтобы сохранить изменения в настройках.



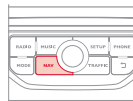
# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

## Ориентирование по карте

1



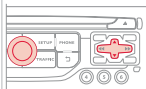
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню "**Navigation - guidance**" ("Навигация-Наведение").



2



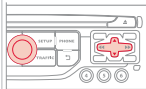
Выберите "**Управление картой**" и подтвердите.



3



Выберите "**Ориентирование карты**" и подтвердите.

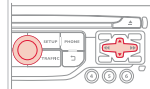


4



Выберите:

- "**На автомобиль**" - чтобы карта перемещалась за автомобилем,
- "**На Север**" - для постоянного ориентирования карты на север,
- "**На перспективу**" - для просмотра местности в перспективе.



Смена цвета карты, различного в режиме дня и ночи настраивается через меню "**НАСТРОЙКИ**".



Названия улиц видны на карте, начиная с масштаба 100 м.

# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

## Речевой информатор навигатора

### Настройка громкости/Отключение



Уровень громкости сообщений можно настраивать лишь во время передачи данных сообщений при помощи регулятора громкости.

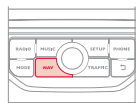


Настройка громкости звука сообщений о навигации возможна также через меню **"НАСТРОЙКИ"** / **"Речевой информатор"**.

1



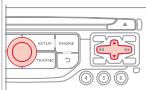
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню **"Navigation - guidance"** ("Навигация-Наведение").



2



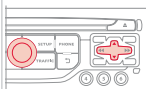
Выберите **"Дополнительные настройки навигатора"** и подтвердите выбор.



3



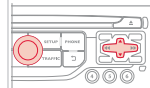
Выберите **"Настройка речевого информатора"** и подтвердите.



4



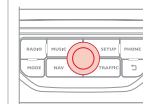
Выберите уровень громкости и подтвердите.



5



Настройте желаемый уровень громкости и подтвердите выбор.

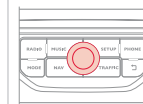


Выберите **"Отключить"** для отключения функции голосовых сообщений.

6



Выберите **OK** и подтвердите выбор.



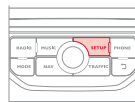
## 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

### Мужской тембр / Женский тембр

1



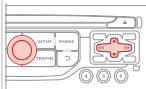
Нажмите на **SETUP**, чтобы открыть меню настроек.



2



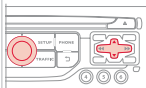
Выберите "**Речевой информатор**" и подтвердите выбор.



3



Выберите "**Выбрать мужской тембр**" или "**Выбрать женский тембр**", затем нажмите на "**Да**", чтобы активировать выбранный тембр голоса. После этого система перезапустится.



# 05 ИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ

## Доступ к меню "ИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ"



Нажмите на "Дорожная информация".

"Информация о дорожном движении"

Перечень сообщений ТМС в порядке удаленности от автомобиля.

"Географический фильтр"  
"Выбор станции ТМС"  
(автоматический, ручной)  
"Показывать/Не показывать сообщения"



Перейти от списка к меню (влево/вправо).



ИЛИ



# 05 ИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ

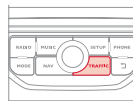
## Настройка фильтра и индикации дорожной информации TMC

Сообщения о дорожном движении TMC (Traffic Message Channel) принимаются системой Navigation-GPS в режиме реального времени.

1



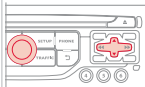
Нажмите на **TRAFFIC** и откройте меню **"Информация о дорожном движении"**.



2



Выберите функцию **"Географический фильтр"** и подтвердите выбор.

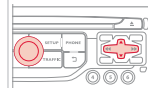


3



Система предлагает на выбор:

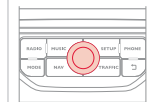
- **"Сохранить все сообщения"**, или
- **"Сохранить сообщения"**
  - **"По окрестному фильтру"**, (подтвердить километраж для изменения и выбора расстояния),
  - **"По маршруту наведения"**.



4



Нажмите на **"ОК"** для сохранения изменений.



i

Мы рекомендуем:

- маршрутный фильтр и
- окрестный фильтр информации в радиусах:
  - 20 км при движении в населенных пунктах,
  - 50 км при движении по автомагистралям.



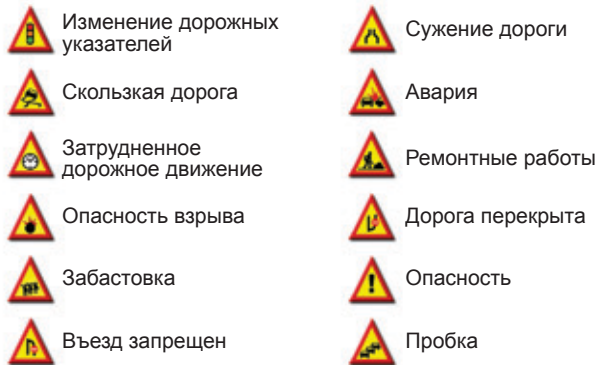
# 05 ИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ

## Основные знаки дорожной информации ТМС

1 Черный и голубой треугольник: основная информация, например:




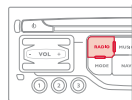
2 Красный и желтый треугольник: информация по трафику, например:




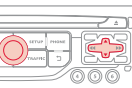
## Прослушать информацию о дорожном движении "ТА"

! Режим прослушивания дорожной информации "ТА" ("Traffic Announcement") обеспечивает первоочередное поступление уведомляющих сообщений "ТА". Он активируется только при качественном приеме радиостанций, передающих такую информацию. В момент поступления новостей о ситуации на дорогах текущий источник аудиосигнала (радиоприемник, CD-плеер, USB, и т.п.) автоматически отключается, чтобы обеспечить прослушивание передачи "ТА". По окончании сообщения работа прерванного источника аудиосигнала автоматически восстанавливается.

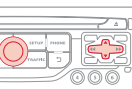
1  Нажмите на **РАДИО** чтобы открыть меню.




2  Выберите "**Объявления об услугах**" и подтвердите.



3  Выберите "**Дорожная информация ТА**" и подтвердите.



! Уровень громкости дорожных сообщений ТА регулируется только во время их приема.

 Можно в любой момент включить или выключить эту функцию, нажав на кнопку. Чтобы выключить прослушиваемое сообщение, нажмите на кнопку в момент его приема.

# 06 ТЕЛЕФОН

## Открытие меню "ТЕЛЕФОН"



Нажмите на эту кнопку.



В верхней полосе постоянного отображения информации



Нет подключенных телефонов.



Телефон подключен.



Входящий вызов.



Исходящий вызов.



Проводится синхронизация адресной книги.



Текущий телефонный вызов.

Чтобы позвонить, выберите номер из списка и нажмите на "ОК", чтобы отправить вызов.



Подключение другого телефона удаляет список последних вызовов.

Перейти от списка к меню (влево/вправо).



или



# 06 ТЕЛЕФОН

## Синхронизация телефона Bluetooth Первое подключение



Совместимость своего телефона Вы можете проверить на сайте [www.citroen.ru](http://www.citroen.ru) (сервисные службы).

### Порядок действий (краткий) с телефоном

1

Откройте на своем телефоне меню Bluetooth и в списке обнаруженных устройств выберите имя "CITROËN".



2

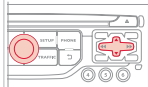
Наберите на телефоне код, содержащий не менее 4 цифр и подтвердите.



3



Наберите этот же код в бортовой системе, выберите "ОК" и подтвердите.



По соображениям безопасности и необходимости уделить особое внимание этому виду настроек, синхронизацию мобильного телефона Bluetooth с системой громкой связи автомагнитолы следует осуществлять **на остановленном автомобиле**.

### Порядок действий с бортовой системой

1

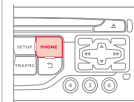
Активируйте функцию Bluetooth своего телефона и убедитесь, что его "видят все" (настройки телефона).



2



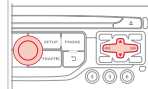
Нажмите на эту клавишу.



3



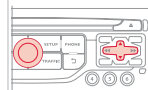
Выберите "Функции Bluetooth" и подтвердите.



4



Выберите "Поиск внешнего устройства" и подтвердите. На дисплее появится список распознанных внешних устройств. Дождитесь перехода кнопки "Подключение" в рабочий режим.



## 06 ТЕЛЕФОН

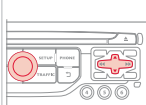


Ваш доступ к услугам зависит от сети, SIM-карты и совместимости телефонных аппаратов в режиме Bluetooth. Прочитайте в руководстве к своему телефону и поинтересуйтесь у своего оператора связи, какими услугами Вы можете воспользоваться.

5



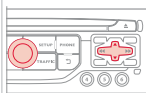
Выберите из списка нужное внешнее устройство и подтвердите выбор.



6



Выберите "Подключить" и подтвердите.



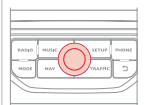
7



Система предложит подключить телефон:

- в профиле "Громкая связь" (только телефон),
- в профиле "Аудио" ("стриминг" - потоковое считывание музыкальных файлов с телефона),
- или в режиме "Все" (установятся оба профиля).

Выберите "ОК" и подтвердите.



Лучше предпочесть профиль "Громкая связь", если у Вас нет намерения пользоваться функцией "Стриминг".



Способность системы выбирать только один профиль зависит от возможностей телефонного аппарата. Она может подключить оба профиля по умолчанию.

8

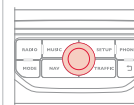
Наберите на телефоне код, содержащий не менее 4 цифр и подтвердите.



9



Наберите этот же код в бортовой системе, выберите "ОК" и подтвердите.



Затем подтвердите свое согласие на автоматическое подключение системы к телефону, чтобы он автоматически находился на связи при каждом запуске автомобиля.



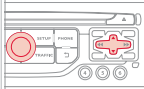


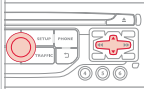
В зависимости от модели и возможностей телефона, система может сделать запрос Вашего согласия или отказа на передачу Вашей записной книжки.



При посадке в автомобиль, телефон, который был подключен последним, автоматически распознается системой секунд через 30 после включения зажигания (при этом Bluetooth должен быть активен, а система должна "видеть" телефонный аппарат). Чтобы внести изменения в автоматически подключаемый профиль, отмените синхронизацию телефона и вновь проведите ее с новым профилем, определенным по своему усмотрению.

# 06 ТЕЛЕФОН

## Настройка "контактов" / Синхронизация с телефоном

<p>1</p>  <p>Нажмите на <b>PHONE</b>, выберите <b>"Ведение контактов"</b> и подтвердите.</p>		<p>2d</p>  <p>Выберите <b>"Импортировать все"</b> для импорта всех контактов с телефона и их регистрации в системе. После импорта контакт можно просмотреть независимо от подключенного телефона.</p>	
<p>2a</p>  <p>Выберите <b>"Новый контакт"</b> для сохранения нового контакта.</p>		<p>2e</p> <p>Выберите <b>"Варианты синхронизации"</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Нет синхронизации: только для контактов, зарегистрированных в системе (присутствующих постоянно).</li><li>- Показать контакты телефона: только контакты, зарегистрированные в телефоне.</li><li>- Показать контакты SIM-карты: только контакты, зарегистрированные на SIM-карте.</li><li>- Показать все контакты: контакты на SIM-карте и в телефоне.</li></ul>	
<p>2b</p>  <p>Выберите <b>"Сортировать по фамилии/имени"</b> или <b>"Сортировать по имени/фамилии"</b>, чтобы установить порядок показа на экране.</p>		<p>2f</p>  <p>Выберите <b>"Состояние памяти для контактов"</b> для определения числа зарегистрированных в системе или импортированных контактов и объем свободной памяти.</p>	
<p>2c</p>  <p>Выберите <b>"Удалить все контакты"</b> для удаления контактов, зарегистрированных в системе.</p>			

# 06 ТЕЛЕФОН

## Редактирование, импорт или удаление контакта

1	 <p>Нажмите на <b>PHONE</b>, выберите <b>"Контакты"</b> и подтвердите.</p>	
2	 <p>Выберите <b>"Искать"</b>, затем, вращая ручку, выберите из ранее записанных группы нужных контактов, расположенных в пронумерованном или алфавитном порядке и подтвердите.</p> <p>Перейдите к списку контактов, выберите нужный контакт и подтвердите.</p>	
3a	 <p>Выберите <b>"Открыть"</b>, чтобы просмотреть контакт на телефоне или изменить зарегистрированный в системе.</p>	
3b	 <p>Выберите <b>"Импорт"</b> для копирования контакта из телефона в систему.</p>	
3c	 <p>Выберите <b>"Удалить"</b>, чтобы удалить контакт из системы.</p>	

 <p>Невозможно изменить или удалить контакты в телефоне или на SIM-карте через подключение по Bluetooth.</p>	
 <p>Как только контакт будет внесен в память, символ Bluetooth исчезнет, а вместе с ним появится символ телефона, подтверждающий внесение контакта в память бортовой системы.</p>	
 <p>В меню <b>"Контакты"</b> контакты импортируются в систему и удаляются из нее по одному.</p>	
4	 <p>Выберите <b>OK</b> или нажмите на кнопку возврата, чтобы выйти из этого меню.</p>   

# 06 ТЕЛЕФОН

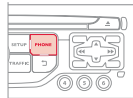
## Как позвонить

### Позвонить новому абоненту

1



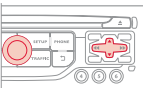
Нажмите два раза на кнопку **PHONE**.



2



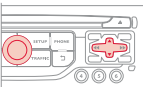
Выберите **"Набрать номер"** и подтвердите выбор.



3



Наберите номер вызываемого абонента на виртуальной клавиатуре, подтверждая при этом каждую набранную цифру. Нажмите на **"OK"**, чтобы вызвать абонента.



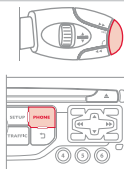
Во время вождения автомобиля телефоном лучше не пользоваться. Для этого рекомендуется безопасно припарковаться или пользоваться переключателями на рулевом колесе.

### Позвонить абоненту из списка контактов

1



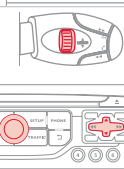
Нажмите один раз на кнопку **TEL** или два раза на кнопку **PHONE**.



2



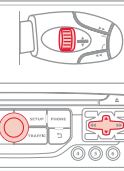
Выберите **"Контакты"** и подтвердите.



3



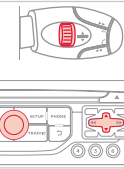
Выберите абонента из списка контактов и подтвердите выбор. Если доступ произведен с кнопки **PHONE**, нажмите на **"Позвонить"** и подтвердите выбор.



4



Выберите номер и подтвердите выбор для вызова абонента.



# 06 ТЕЛЕФОН

## Вызов абонента из последних набранных номеров

1

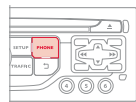


Нажмите на кнопку **TEL**, выберите "**Журнал звонков**" и подтвердите,

или



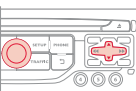
Нажмите на **PHONE** для просмотра журнала звонков.



2



Выберите нужный номер и подтвердите.



Для удаления журнала звонков, дважды нажмите на кнопку **PHONE**, выберите "**Функции телефона**" и подтвердите, затем выберите "**Удалить журнал звонков**" и подтвердите выбор.

i

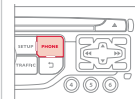
Позвонить с телефона можно в любой момент, но звонить с остановленного автомобиля безопаснее.

## Завершить разговор

1a



Нажмите на **PHONE**, затем на "**OK**", чтобы завершить разговор.



1b



Либо нажмите и удерживайте кнопку **TEL** на рулевом колесе.



1c



Либо сделайте 2 коротких нажатия на кнопку **TEL** на рулевом колесе.



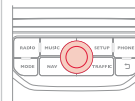
1d



Либо нажмите на кнопку **MODE**, столько раз, сколько будет необходимо до появления дисплея с телефоном.



Нажмите на кнопку "**OK**", чтобы выйти в контекстное меню, затем выберите "**Отбой**" и подтвердите.



# 06 ТЕЛЕФОН

## Ответ на входящий звонок

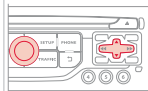
1

При входящем вызове раздается звонок, а на дисплее появляется сообщение.

2



Ответ **"Да"** для принятия вызова установлен по умолчанию.  
Нажмите на **"ОК"**, чтобы ответить на звонок.  
Нажмите на **"No"** и подтвердите, чтобы не отвечать.




Краткое нажатие на кнопку **TEL** принимает входящий вызов.  
Длительное нажатие на кнопку **TEL** отклоняет входящий вызов.



## 06 ТЕЛЕФОН


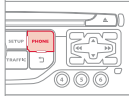

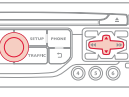

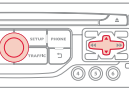
### Дополнительные функции телефона\*

<p>1</p>    <p>Во время нахождения на связи последовательными нажатиями на кнопку <b>MODE</b> ("Режим") откройте страницу настроек на дисплее телефона, затем нажатием на кнопку <b>OK</b> откройте меню.</p> <p>Или кратко нажмите на эту кнопку.</p>	 	<p>2c</p>  <p>Выберите <b>"Тональность DTMF"</b>, чтобы воспользоваться цифровой клавиатурой для просмотра меню интерактивного голосового сервера.</p>	
<p>2a</p>  <p>Выберите <b>"Приватный режим"</b> и подтвердите выбор, чтобы перевести разговор непосредственно на трубку телефона.</p> <p>Либо выберите <b>"Громкая связь"</b> и подтвердите выбор, чтобы перевести разговор на динамики автомобиля.</p>		<p>2d</p>  <p>Выберите <b>"Отбой"</b>, чтобы завершить текущий вызов.</p>	
<p>2b</p>  <p>Выберите <b>"Перевести в режим ожидания"</b> и подтвердите выбор, чтобы перевести текущий вызов в режим ожидания.</p> <p>Либо выберите <b>"Продолжить разговор"</b>, чтобы продолжить находившийся в режиме ожидания вызов.</p>		 <p>Система позволяет организовать конференцию с тремя участниками, вызвав на связь двоих из них*. Для этого нужно выбрать режим <b>"Конференция"</b> из меню, которое открывается нажатием на эту кнопку.</p>	

\* Зависят от возможностей телефона и абонируемых услуг связи.

# 06 ТЕЛЕФОН

## Работа с синхронизированными телефонами

<p>1</p> 	<p>Нажмите два раза на <b>PHONE</b>.</p>	
<p>2</p> 	<p>Выберите "<b>Функции Bluetooth</b>".</p>	
<p>3</p> 	<p>Выберите "<b>Список распознаваемых внешних устройств</b>" и подтвердите.</p> <p>Возможны два действия с выбранным телефоном:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- "<b>Подключить</b>" или "<b>Отключить</b>",</li><li>- отменить синхронизацию выбранного телефона.</li></ul> <p>Кроме того, можно удалить все синхронизации.</p>	

## Настройка звонка

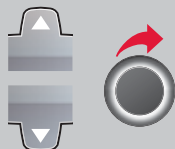
<p>1</p> 	<p>Нажмите два раза на <b>PHONE</b>.</p>	
<p>2</p> 	<p>Выберите "<b>Функции телефона</b>" и подтвердите ваш выбор.</p>	
<p>3</p> 	<p>Выберите "<b>Настройки звонка</b>" и подтвердите ваш выбор.</p>	
<p>4</p> 	<p>Вы можете настроить громкость и мелодию звонка.</p>	
<p>5</p> 	<p>Выберите "<b>ОК</b>" и подтвердите выбор, чтобы запомнить изменения в настройках.</p>	

# 07 РАДИОПРИЕМНИК

## Доступ к меню "РАДИО"



Нажмите на **RADIO** ("Радиоприемник").



Нажмите на ▲ или на ▼ или воспользуйтесь ручкой для выбора предыдущей или следующей станции в перечне.

Переход от перечня к меню (влево/вправо).



ИЛИ



# 07 РАДИОПРИЕМНИК

## Смена радиочастоты

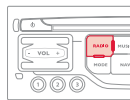


Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS. Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качеств радиоприемника.

1



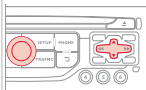
Нажмите на **RADIO** или на "OK", чтобы открыть контекстное меню.



2



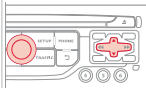
Выберите "Сменить частоту".



3



Выберите "AM / FM" и подтвердите выбор.



## Выбор радиостанции

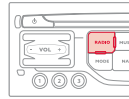


Качество приема обозначается количеством активных волн на этом символе.

1a



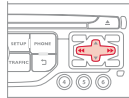
**Алфавитный список радиостанций**  
Нажмите на **RADIO**, выберите желаемую радиостанцию и подтвердите свой выбор.



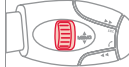
1b



**Автоматический поиск в частотном диапазоне**  
Нажмите на «**◀**» или «**▶**», чтобы включить автоматический поиск радиостанции в нижнем или верхнем частотном диапазоне.



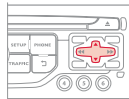
Или вращайте маховичок на рулевом колесе.



1c



**Поиск радиостанции вручную**  
Нажимайте постепенно на «**▲**» или «**▼**» для поиска желаемой радиостанции.



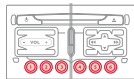
# 07 РАДИОПРИЕМНИК

## Запоминание радиостанции

1



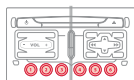
Выбрав радиостанцию, нажмите на клавишу цифровой клавиатуры и удерживайте ее в течение 2 секунд для запоминания прослушиваемой радиостанции. Звуковой сигнал известит вас о выполнении запоминания.



2



Нажмите на клавишу цифровой клавиатуры, чтобы активировать радиостанцию, сохраненную в памяти. Или нажмите и поверните ручку на рулевом колесе.



## Включение и отключение RDS

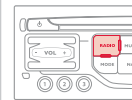


Если режим RDS активен, Вы сможете продолжать прослушивание станции, на которую настроены. Но может случиться и так, что вещающая в стандарте RDS станция перестанет прослушиваться, поскольку ее вещательная сеть не покрывает всей территории страны, по которой Вы проезжаете. Этим объясняется потеря радиоприема по мере продвижения в пути.

1



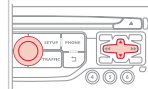
Нажмите на кнопку **RADIO**.



2



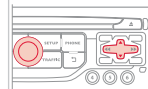
Выберите **"Варианты"**, затем подтвердите выбор.



3



Выберите **"Вещание RDS"**, затем подтвердите выбор.

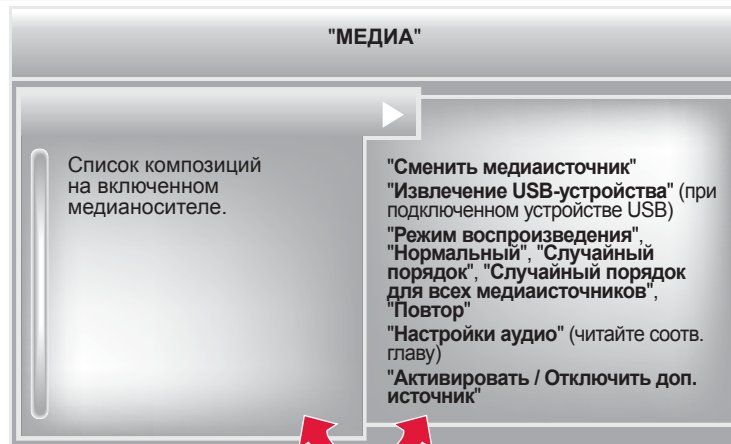


# 08 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

## Доступ к меню "МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ"



Нажмите на **MUSIC**.



Переход от перечня к меню (влево/вправо).



или



# 08 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

## CD, CD MP3, USB-плеер

### Информация и советы

▶ Магнитола читает аудиофайлы только с расширением ".wma", ".aac", ".flac", ".ogg", ".mp3" со скоростью передачи данных от 32 Кб/с до 320 Кб/с. Кроме того, она поддерживает режим переменного битрейта VBR (Variable Bit Rate). Все остальные файлы (форматов типа ".mp4", ".m3u", ...) системой не проигрываются. Файлы WMA должны соответствовать типу "wma 9 standard". Поддерживаемые частоты - выше 32 КГц.

□ В названиях файлов должно содержаться менее 20 знаков, среди которых не должно быть графических символов и знаков пунктуации (напр.: " " ? ; ù), которые могут помешать проигрыванию композиций и их индикации на дисплее.

⌚ Для записи в формате CDR или CDRW рекомендуется пользоваться программой, отвечающей требованиям стандарта ISO 9660 уровня 1,2 или Joliet (предпочтительней). Проигрывание дисков, записанных в каком-либо другом формате (напр., udf, ...), может оказаться невозможным или некорректным. Записи на одном диске следует осуществлять в одной стандартной программе на минимальной скорости (не более 4x) для достижения оптимальных акустических характеристик. Для многократных записей на одном компакт-диске рекомендуется пользоваться программой, записывающей в стандарте Joliet.

! Система работает с переносными плеерами USB Mass Storage или iPod, подключенными к ней через разъем USB (кабель для них в поставку не входит). На USB-устройстве, разбитом на разделы, система распознает раздел только первого уровня. Управление внешним плеером осуществляется с панели аудиосистемы. Количество треков не должно превышать 2000, или по 999 треков на папку. Если ток, потребляемый USB-устройством превысит 500 мА, в системе сработает защитный режим и она отключится. Остальные не распознанные системой плееры следует подключать через дополнительный разъем при помощи кабеля Jack (в поставку не входит).



■ Следует предпочесть мультимедийные USB-накопители (отформатированные, как правило, под FAT 32).

! Система не наделена функцией поддержки одновременной работы плеера Apple® и флеш-карты USB.

i Рекомендуется пользоваться кабелями USB фирмы Apple®, чтобы система работала надлежащим образом.

# 08 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

## Источники



Загрузите в дисковод аудиодиск с записью в формате CD, вставьте флеш-карту USB в USB-разъем или подключите внешнее USB устройство к разъему USB при помощи соответствующего кабеля (в поставку не входит).



Система составляет списки композиций (в буферной памяти), на создание которых при первом включении может уйти от нескольких секунд до нескольких минут.

Если уменьшить количество немusicalных файлов и папок, можно сократить время ожидания запуска проигрывания.



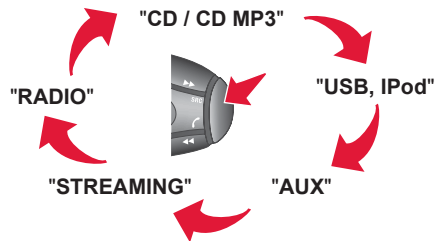
Списки проигранных композиций обновляются при каждом выключении замка зажигания или подключении флеш-карты USB. При этом автомагнитола запоминает эти списки и, если они не менялись, время загрузки будет короче.

Проигрывание начинается автоматически после паузы, зависящей от емкости флеш-карты USB.

## Выбор источника



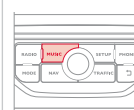
Нажав на кнопку **SOURCE** на рулевом колесе возможно перейти напрямую к следующим медиа устройствам:



1



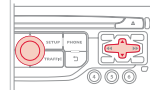
Нажмите на **MUSIC** для просмотра меню **"МЕДИА"**.



2














Выберите **"Следующее медиаустройство"** и подтвердите.














Продолжайте нажимать столько раз, сколько понадобится, чтобы выбрать нужное медиаустройство (кроме радио, которое можно включить нажатием на кнопку **SOURCE** или **RADIO**).

# 08 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

## Выбор композиции для прослушивания

Предыдущий отрывок.	 / 
Следующий отрывок.	 / 
Предыдущее меню.	
Следующее меню.	
Перемотка вперед.	Продолжительное нажатие  / 
Перемотка назад.	Продолжительное нажатие  / 
Пауза: продолжительное нажатие на <b>SRC</b> .	

<b>MUSIC: Перечень отрывков и меню USB или CD</b>	
Перемещение вверх и вниз по перечню.	 /  / 
Подтвердить, перемещаться вниз по меню.	 /  / 
Перемещаться вверх по меню.	 +  /  / 

# 08 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

## Подключение плееров APPLE®

**1** Подключите плеер Apple® к разъему USB при помощи соответствующего кабеля (он в поставку автомобиля не входит). Воспроизведение начнется автоматически.

**2** Настройки осуществляются через панель управления аудиосистемой.

**i** При проигрывании используется сортировка файлов, содержащаяся в подключенном плеере (исполнители / альбомы / жанры / плей-листы / аудиокниги / подкасты).

По умолчанию используется сортировка по исполнителям. Для смены сортировки нужно перейти на первый уровень меню, выбрать необходимый вид сортировки (например, плей-лист) и подтвердить, чтобы затем выбрать в меню необходимую композицию.

Режим "Shuffle tracks" ("Треки в случайном порядке") на iPod® соответствует режиму "Случайный порядок" на автомагнитоле.

Режим "Shuffle albums" ("Альбом в случайном порядке") на iPod® соответствует режиму "Все в случайном порядке" на автомагнитоле.

Режим "Shuffle tracks" ("Треки в случайном порядке") включается по умолчанию при подключении.

**i** Версия программного обеспечения автомагнитолы может оказаться несовместимой с поколением, к которому относится Ваш плеер Apple®.

## Аудиостриминг



Стриминг позволяет прослушивать аудиофайлы с телефона через автомобильные динамики.

**1**

Подключите свой телефон: см. гл. **"КАК ПОЗВОНИТЬ"**. Выберите профиль **"Аудио"** или **"Все"**.

**2**

Если проигрывание аудиофайлов не включается автоматически, его следует включить с телефона.

Управление осуществляется либо с внешнего устройства, либо с панели автомагнитолы.

**!**

Телефон, подключенный в режиме стриминга, работает как медийный источник аудиосигнала.

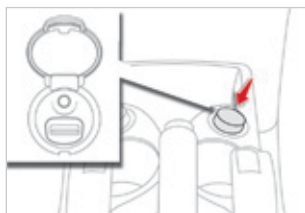
На внешнем устройстве Bluetooth рекомендуется активировать режим **"Повтор"**.

## 08 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

**Дополнительный вход "AUX"**  
**Аудиокабель JACK/USB в поставку не входит**

1

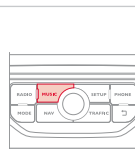
Подключите переносное устройство (напр., плеер MP3/WMA и др.) к аудиовходу JACK или порту USB при помощи соответствующего кабеля.



2



Нажмите на **MUSIC** для показа на дисплее меню **"МУЗЫКА"**.



3



Выберите **"Включить/Отключить AUX источник"** и подтвердите.

Вначале отрегулируйте звук на своем переносном устройстве (установите повышенный уровень). Затем настройте звук на автомагнитоле.



!

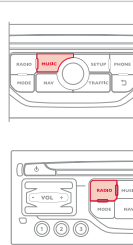
Управление прослушиванием записей осуществляется с переносного устройства.

## 09 НАСТРОЙКИ АУДИОСИСТЕМЫ

1



Открываются нажатием на кнопку **MUSIC**, расположенную на лицевой панели или продолжительным нажатием на кнопку **RADIO** в зависимости от текущего источника аудиосигнала.



2

- **"Equalizer"** (6 типов акустического поля на выбор)
- **"Bass"** ("Низкие частоты")
- **"Treble"** ("Высокие частоты")
- **"Loudness"** ("Тонкомпенсация") (Включить/Отключить)
- **"Distribution"** ("Распределение") (**"Driver"** ("Водитель"), **"All passengers"** ("Все пассажиры"))
- **"Le-Ri balance"** (Баланс Левые/Правые динамики)
- **"Fr-Re balance"** (Баланс Передние/Задние динамики)
- **"Auto. Volume"** ("Автоматическая регулировка громкости") в зависимости от скорости движения автомобиля (Включить/Отключить)

!

Распределение (или объемное распространение системой Arkamys®) звука - это функция аудиосистемы, позволяющая привести качество звучания в соответствие с количеством пассажиров в салоне.

!

Такие настройки как **Equalizer**, **Bass**, **Treble**, **Loudness** ("Акустическое поле", "Низкие частоты", "Высокие частоты", "Тонкомпенсация") для каждого источника аудиосигнала осуществляются отдельно и независимо.

Регулировки распределения и баланса являются общими для всех источников аудиосигнала.

i

Бортовая аудиосистема: Sound Staging d'Arkamys®.

Аудиосистема Sound Staging воспроизводит для водителя и пассажиров "сценическое звучание", создавая эффект присутствия в концертном зале: объемный звук приближает сцену к слушателю.

Столь новое восприятие звука стало возможным благодаря программному обеспечению, обрабатывающему цифровой сигнал, поступающий в аудиосистему с любого источника аудиосигнала (радиоприемника, CD-плеера, MP3-носителя и т.д.) без вмешательства в настройки громкоговорителей. При обработке сигнала система учитывает характеристики салона, чтобы обеспечить оптимальное звучание.

Программа системы Arkamys®, установленной в автомагнитоле, предназначена для цифровой обработки аудиосигнала, поступающего со всех медиаисточников (радиоприемника, CD, MP3-плеера и др.), чтобы воспроизвести естественное сценическое звучание и обеспечить гармоничное сочетание и расстановку инструментов и вокала в пространстве прямо напротив слушателя - в зоне ветрового стекла.

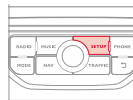
# 10 НАСТРОЙКИ

## Настройка дисплея

1



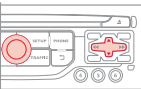
Нажмите на **SETUP** для отображения меню "Конфигурация".



2



Выберите "Показать конфигурацию" и подтвердите.

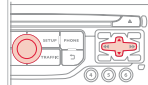


3а



Выберите "**Выбрать цвет**" и подтвердите для выбора цвета фона дисплея и режима отображения карты:

- дневной режим,
- ночной режим,
- автоматический выбор дневного/ночного режима в зависимости от включения фар.



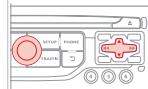
3б



Выберите "**Настроить яркость**" и подтвердите, чтобы настроить яркость дисплея.

Нажмите на "ОК" для сохранения изменений.

Настройки для дневного и ночного режимов осуществляется отдельно.



# 11 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ



## ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

### 1 Выбор А

2 Выбор А1

3 Выбор А11

### 1 Выбор В...

## МЕНЮ "Навигация - Наведение"

1 Select destination  
Выбрать пункт прибытия

2 Enter an address  
Ввести адрес

2 Directory  
Контакты

2 GPS coordinates  
GPS-координаты

1 Journey leg and route  
Этапы и маршрут

2 Add a stage  
Добавить этап

3 Enter an address  
Задать адрес

3 Directory  
Контакты

3 Previous destinations  
Предыдущие пункты прибытия

2 Order/delete journey legs  
Задать/удалить этапы

2 Divert route  
Объехать участок пути

2 Chosen destination  
Выбранный пункт прибытия

1 Guidance options  
Варианты наведения

2 Define calculation criteria  
Задать критерии расчета

3 Fastest route  
Самый быстрый путь

3 Shortest route  
Самый короткий путь

3 Distance/Time  
Расстояние/Время

3 With tolls  
С дорожной пошлиной

3 With Ferry  
С паромом

3 Traffic info  
Трансляция дорожной информации

2 Set speech synthesis  
Настроить речевой информатор

2 Delete last destinations  
Удалить последние пункты прибытия

2 Set parameters for risk areas  
Настроить инфо о зонах риска

1 Map management  
Управление картой

2 Map orientation  
Ориентировать карту

3 Vehicle direction  
На автомобиль

3 North direction  
На Север

3 Perspective view  
На перспективу

2 Map details  
Подробности на карте

2 Move the map  
Перемещать карту

2 Mapping and updating  
Картография и ее обновление

2 Description of risk areas database  
Описание базы рисковозных зон

1 Stop / Restore guidance  
Остановить / Продолжить наведение

2 Fastest route  
Самый быстрый путь

2 Shortest route  
Самый короткий путь

2 Distance/Time  
Расстояние/Время

2 With tolls  
С дорожной пошлиной

2 With Ferry  
С паромом

2 Traffic info  
Трансляция дорожной информации

# 11 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ

## МЕНЮ "Дорожная информация"

- 1 Geographic filter  
Географический фильтр
- 2 Retain all the messages:  
Сохранить все сообщения
- 2 Retain the messages:  
Сохранить сообщения
- 3 Around the vehicle  
Вблизи автомобиля
- 3 On the route  
На маршруте
- 1 Select TMC station  
Выбрать радиостанцию TMC
- 2 Automatic TMC  
Автоматическая настройка TMC
- 2 Manual TMC  
Ручная настройка TMC
- 2 List of TMC stations  
Перечень радиостанций TMC
- 1 Display / Do not display messages  
Получать / Не получать уведомления о трафике

## МЕНЮ "ТЕЛЕФОН"

- 1 Dial  
Набрать номер
- 1 Directory of contacts  
Контакты

- 2 Call  
Позвонить
- 2 Open  
Открыть
- 2 Import  
Импортировать
- 2 Search  
Искать
- 2 Delete  
Удалить
- 2 Cancel  
Отменить
- 1 Contacts management  
Ведение контактов
- 2 New contact  
Новый контакт
- 2 Sort by First name/Name  
Сортировать по имени/фамилии
- 2 Delete all contacts  
Удалить все контакты
- 2 Import all the entries  
Импортировать все
- 2 Synchronization options  
Варианты синхронизации
- 3 No synchronization  
Синхронизации нет
- 3 Display telephone contacts  
Показать контакты телефона
- 3 Display SIM card contacts  
Показать контакты SIM-карты
- 3 Display all phone contacts  
Показать все контакты

- 2 Contact mem. status  
Состояние памяти для контактов
- 1 Phone functions  
Функции телефона
- 2 Ring options  
Варианты рингтона
- 2 Delete calls log  
Удалить журнал вызовов
- 1 Bluetooth functions  
Функции Bluetooth
- 2 List of the paired peripherals  
Список известных внешних устройств
- 3 Connect  
Подключение
- 3 Disconnect  
Отключение
- 3 Delete  
Удалить
- 3 Delete all  
Удалить все
- 3 Cancel  
Отменить
- 2 Peripherals search  
Поиск внешних устройств
- 2 Rename radiotelephone  
Переименовать радиотелефон
- 1 Hang up  
Отбой

# 11 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ

## МЕНЮ "РАДИО"

- 1 Change Waveband  
Сменить диапазон
- 2 FM  
FM
- 2 AM  
AM
- 1 Options  
Варианты
- 2 RDS station tracking  
Отслеживание станций RDS
- 1 Audio settings  
Настройки аудиосистемы
- 2 Equalizer  
Акустическое поле
- 3 None  
Нет
- 3 Classical  
Классика
- 3 Jazz  
Джаз
- 3 Rock  
Рок
- 3 Techno  
Техно
- 3 Vocal  
Вокал

- 2 Bass  
Низкие
- 2 Treble  
Высокие
- 2 Loudness  
Тонкомпенсация
- 3 Activated / Deactivated  
Включено/Выключено
- 2 Distribution  
Распределение
- 3 Driver  
Водитель
- 3 All passengers  
Все пассажиры
- 2 Le-Ri balance  
Баланс левые-правые динамики
- 2 Fr-Re balance  
Баланс передние-задние динамики
- 2 Auto. Volume  
Автоматическая регулировка громкости
- 3 Activated / Deactivated  
Включено/Выключено
- 1 Update radio list  
Обновить перечень радиостанций

## МЕНЮ "МУЗЫКА"

- 1 Change Media  
Сменить медиаисточник
- 2 CD  
CD
- 2 Bluetooth streaming  
BT Streaming
- 2 USB//iPod  
USB//iPod
- 2 AUX  
AUX
- 1 Read mode  
Режим воспроизведения
- 2 Normal  
Нормальный
- 2 Random  
Случайный порядок
- 2 Random on all media  
Случайный порядок для всех медиаустройств
- 2 Repetition  
Повтор
- 1 Audio settings  
Настройки аудиосистемы
- 1 Activate / Deactivate AUX input  
Включить / Отключить дополнительный источник

# 11 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ

## МЕНЮ "НАСТРОЙКИ"

- 1 Display configuration  
Настройка дисплея
- 2 Choose colour  
Выбор цвета
- 3 Harmony:  
Фон
- 3 Cartography:  
Картография
- 4 Day mode  
Дневной режим
- 4 Night mode  
Ночной режим
- 4 Auto Day/Night  
Автоматический выбор дневного/ночного режима
- 2 Adjust luminosity  
Настройка яркости
- 2 Set date and time  
Настройка даты и времени
- 2 Select units  
Выбор единиц измерения
- 1 **Настройка речевого информатора**
- 2 Guidance instructions volume  
Громкость подсказок навигатора
- 2 Select male voice/Select female voice  
Выбрать мужской голос/Выбрать женский голос

- 1 Select language  
Выбрать язык
- 2 Français  
Французский
- 2 English  
Английский
- 2 Italiano  
Итальянский
- 2 Portuguese  
Португальский
- 2 Español  
Испанский
- 2 Deutsch  
Немецкий
- 2 Nederlands  
Нидерландский
- 2 Türkçe  
Турецкий
- 2 Polski  
Польский
- 2 Русский  
Русский
- 2 Cestina  
Чешский
- 2 Hrvatski  
Хорватский
- 2 Magyar  
Венгерский

- 1 Define vehicle parameters  
Параметры систем автомобиля\*
- 1 Trip computer  
Бортовой компьютер
- 2 Alert log  
Журнал уведомлений
- 2 Status of functions  
Состояние бортовых систем

\* Параметры систем зависят от модификации автомобиля.

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

В приведенной таблице собраны ответы на наиболее часто задаваемые вопросы, касающиеся работы автомагнитолы.

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Маршрут не прокладывается.	Возможно, заданные вами пункты наведения находятся в противоречии с условиями местности, по которой вы проезжаете (например, система не может исключить из маршрута платную автодорогу, находясь на платной автодороге).	Проверьте пункты наведения в меню навигатора "Navigation Menu"/"Guidance options" ("Опции наведения")/"Define calculation criteria" ("Определение критериев").
Не могу записать свой почтовый код.	Система принимает почтовые коды, содержащие не более 7 знаков.	
Зоны риска не выводятся на экран.	Зоны риска не выбраны.	Выберите зоны риска из списка.
Звуковое предупреждение о зонах риска "Hazard zone" не работает.	Система звукового предупреждения не активирована.	Активируйте систему звукового предупреждения, открыв для этого меню "Navigation - guidance" ("Навигация-Наведение")/"Guidance options" ("Опции наведения")/"Set parameters for risk areas" ("Параметры зон риска").
Система не предлагает объездной путь.	Критерии наведения не соответствуют информации ТМС.	Выберите функцию "Traffic info" ("Информация о ситуации на дорогах") в списке критериев наведения.
Я получаю предупреждение о зоне риска "Accident-prone area", находящейся вне моего маршрута.	Кроме наведения, система сообщает обо всех зонах риска "Hazard zone", попадающих в веерную зону сканирования пространства перед автомобилем. В нее могут попасть и "Hazard zone", расположенные на близлежащих или параллельных дорогах.	Увеличьте масштаб карты зумом, чтобы точнее определить местоположение зоны "Accident-prone area". Выберите "On the route" ("На маршруте наведения"), чтобы больше не получать сообщения о зонах, расположенных вне маршрута или сократить временной интервал сообщений.

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
О некоторых автомобильных заторах на маршруте не сообщается в режиме реального времени.	Сразу после включения системы ей требуется несколько минут на поиск и сбор информации о ситуации на дорогах.	Дождитесь сбора полной информации о ситуации на дорогах (и появления на карте соответствующих пиктограмм).
	Фильтры настроены на слишком узкую зону.	Измените настройки географических фильтров ("Geographic filter").
	В некоторых странах принимается дорожная информация, относящаяся к ситуации только на самых крупных автомагистралях (автобанах).	Это не является неисправностью системы. Она принимает только ту информацию о ситуации на дорогах, которая имеется в эфире.
Высота над уровнем моря не показывается.	Инициализация системы GPS может занять до трех минут с момента ее включения чтобы установить прямую связь с четырьмя и более спутниками.	Необходимо дождаться полного выхода системы на рабочий режим. Убедитесь, что система связалась не менее, чем с четырьмя спутниками (длительно нажмите на клавишу "SETUP", а затем выберите "GPS coverage").
	В зависимости от топографической обстановки (туннели и т.п.) или метеорологических условий качество приема сигнала со спутника системы GPS может изменяться.	Это нормальное явление. Работа бортовой навигационной системы зависит от условий, в которых принимается сигнал GPS.
Почему мне не удается подключить свой телефон через Bluetooth?	Возможно, что функция Bluetooth телефона не активирована или аппарат "не виден".	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, активирована ли функция Bluetooth на вашем телефоне.</li> <li>- Проверьте, всем ли "виден" ваш телефон.</li> </ul>
	Функция Bluetooth вашего телефона несовместима с системой.	Вы можете проверить совместимость своего телефона на сайте <a href="http://www.citroen.ru">www.citroen.ru</a> (сервисные службы).
Звук телефона, соединенного через систему Bluetooth не слышен.	Уровень звука зависит одновременно и от системы, и от телефона.	Увеличьте уровень звука на автомагнитоле, возможно, до максимума и прибавьте громкости телефону - если понадобится.
	Окружающий шумовой фон влияет на слышимость и восприятие звука.	Снизьте влияние окружающих источников шума (закройте окна, переключите вентилятор на пониженный режим, замедлите скорость движения и т.п.).

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Телефонные контакты повторяются в списке.	Опции синхронизации контактов предлагают синхронизировать контакты с SIM-карты, телефонные контакты или те и другие контакты вместе. Во время синхронизации контактов с SIM-карты и с телефона есть вероятность повторяющихся контактов в списке.	Выберите "Display SIM card contacts" ("Показать на дисплее контакты с SIM-карты") или "Display telephone contacts" ("Показать контакты, сохраненные в телефоне").
Контакты высвечиваются не в алфавитном порядке.	Некоторые телефоны предлагают дополнительные опции. В зависимости от выбранных параметров контакты могут располагаться в особом порядке, не в алфавитном.	Изменить параметры показа на дисплее телефонного списка контактов.
Почему система не принимает SMS-сообщений?	В режиме Bluetooth передача SMS-сообщений блокируется.	
Почему компакт-диск либо систематически выбрасывается дисководом CD-плеера, либо не читается?	<p>Компакт-диск перевернут, неудобочитаем, не содержит аудиоинформации или формат записанной на нем аудиоинформации не соответствует формату, на который рассчитан CD-плеер автомагнитолы.</p> <p>CD-диск был записан в формате, не читаемом плеером (НАПР, udf и др.).</p> <p>Компакт-диск защищен системой защиты от пиратского использования, которая не распознается CD-плеером автомагнитолы.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, не перевернут ли компакт-диск в дисковом.</li> <li>- Проверьте состояние диска: слишком поврежденный диск читаться не будет.</li> <li>- Если диск записан самостоятельно, см. информацию в рубрике "МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ".</li> <li>- CD-плеер автомагнитолы не предназначен для проигрывания дисков DVD.</li> <li>- Некоторые компакт-диски не будут читаться CD-плеером в связи с их низким качеством.</li> </ul>
Время ожидания после загрузки компакт-диска CD или подключения USB-разъема может оказаться продолжительным.	При загрузке нового медианосителя система считывает с него необходимую часть информации (список произведений, наименование, исполнитель и т.д.). Этот процесс может занять от нескольких секунд до нескольких минут.	Это - нормальное явление.
Почему качество звука CD-плеера ухудшилось?	Компакт-диск поцарапан или он низкого качества.	Пользуйтесь только высококачественными компакт-дисками и храните их в надлежащих условиях.
	Настройки автомагнитолы (высокие и низкие частоты тембра, звуковое поле) неправильны.	Установите уровень высоких или низких частот тембра на 0, при этом звуковое поле не настраивайте.

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

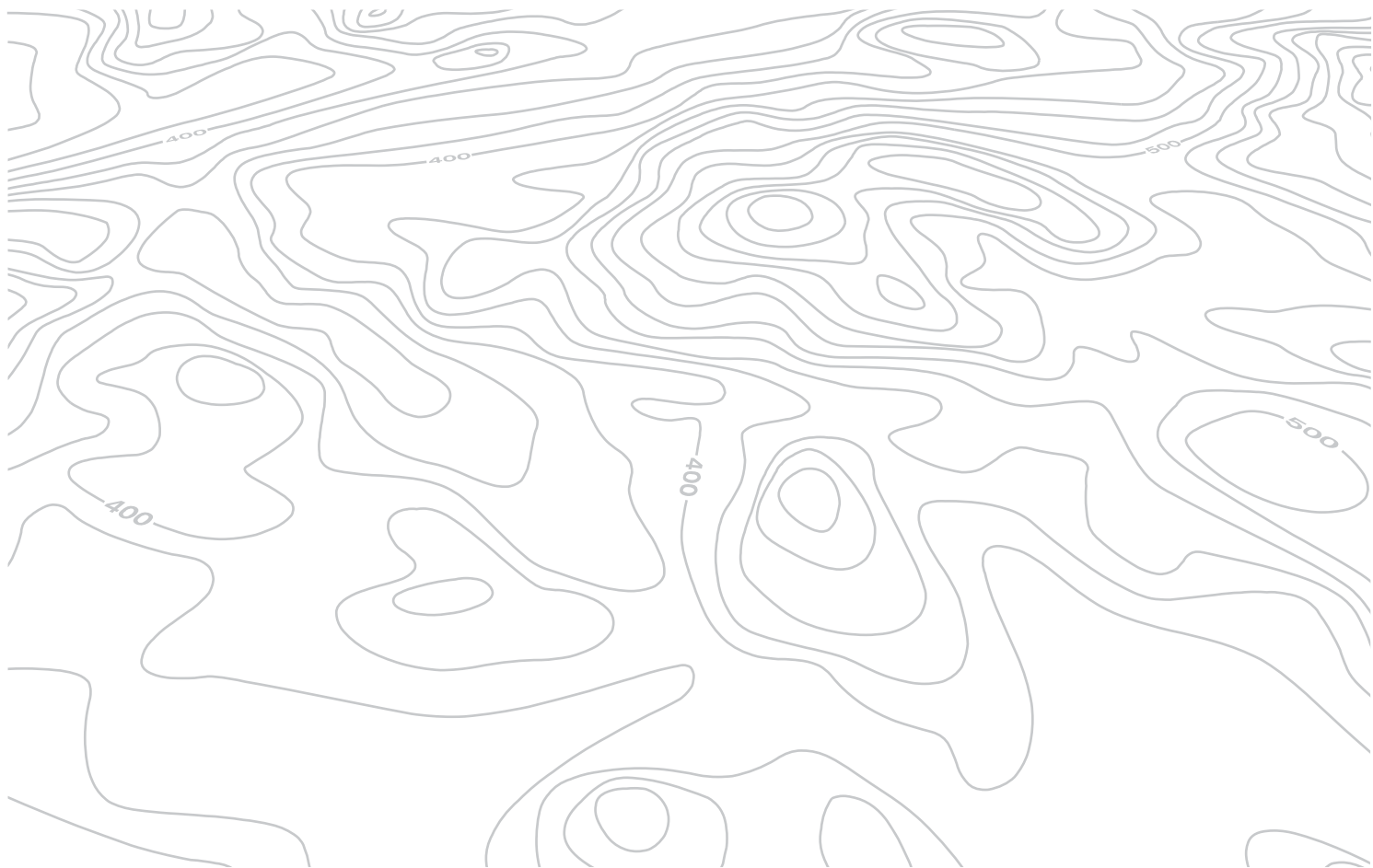
ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Некоторые информационные символы с медиаустройства отображаются на дисплее неверно.	Аудиосистема не может правильно отобразить символы.	Используйте стандартные символы для обозначения треков и репертуарного списка.
Не происходит считывания файлов во время стриминга.	Подключенное периферийное устройство не может запустить автоматическое считывание.	Запустите считывание с периферийного устройства.
На дисплее не отображаются названия треков и время считывания во время аудиостриминга.	Bluetooth профиль не позволяет передавать данную информацию.	
Почему качество приема радиостанции постепенно ухудшается, а внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...).	Автомобиль удалился на слишком большое расстояние от передатчика интересующей вас радиостанции, либо в географической местности, где вы находитесь, передатчики отсутствуют вообще.	Включите функцию "RDS" при помощи меню быстрых настроек, чтобы система могла проверить, есть ли в данной географической зоне более мощные радиопередатчики.
	Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте "RDS".	Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качеств радиоприемника.
Я не нахожу радиостанции, представленные в списке принимаемых станций.	Радиоантенна либо отсутствует, либо повреждена (например, на автоматической мойке или на подземной стоянке).	Проверьте исправность антенны в сервисной сети CITROËN.
	Больше нет приема этой станции или у нее сменилось название.	
Название радиостанции изменилось.	Некоторые радиостанции вместо своего наименования передают иную информацию (например, название песни).	
	Система воспринимает ее как название станции.	

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
<p>При изменении настроек высоких и низких частот настройка акустического поля отключается.</p>	<p>Выбор акустического поля предполагает настройку высоких и низких частот. Невозможно отрегулировать один параметр без настройки другого.</p>	<p>Измените настройки высоких и низких частот или акустического поля, чтобы добиться желаемого звукового окружения.</p>
<p>При изменении акустического поля настройки высоких и низких частот устанавливаются на ноль.</p>		
<p>При смене настроек баланса, распределение звука не работает.</p>	<p>Выбор распределения должен осуществляться вместе с настройкой баланса. Невозможно отрегулировать один параметр без настройки другого.</p>	<p>Измените настройки баланса или распределение звука, чтобы добиться желаемого звукового окружения.</p>
<p>При смене распределения звука настройки баланса не работают.</p>		
<p>Как устранить расхождение в качестве звучания источников аудиосигнала (радиоприемника, CD-плеера и т.п.)?</p>	<p>Для оптимального звуковоспроизведения настройки аудиосистемы Volume, Bass, Treble, Equalizer, Loudness (громкость, низкий, высокий тембр, акустическое поле, тонкомпенсация) могут адаптироваться к различным источникам аудиосигнала, что ведет к разнице звучания при смене источника (радиоприемника, CD-плеера и т.п.).</p>	<p>Проверьте соответствие аудионастроек Volume, Bass, Treble, Equalizer, Loudness (громкости, низкого, высокого тембра, акустического поля, тонкомпенсации) каждому из источников. Так, регулировки всех функций в режиме AUDIO Le-Ri balance, Fr-Re balance, Treble, Bass (баланс левых и правых громкоговорителей, баланс передних и задних громкоговорителей, высокие и низкие частоты тембра) следует перевести в среднее положение, установить "Linear" ("Плоскую") характеристику звукового поля, а функцию тонкомпенсации установить в положение "активирована" для CD-плеера и в положение "не активирована" для радиоприемника.</p>

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Почему через несколько минут после остановки двигателя система отключается?	Продолжительность работы системы после остановки двигателя зависит от степени заряженности аккумуляторной батареи. Отключение системы предусмотрено в ее концепции: она переходит в режим энергосбережения и отключается, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею.	Запустите двигатель, чтобы зарядить батарею.
Начало считывания моей флеш-карты через USB-ридер очень запаздывает (задержка 2-3 минуты).	Некоторые записанные на флеш-карту файлы могут существенно задерживать доступ к ее содержимому (раз в 10 дольше, чем считывание из директории).	Удалите файлы, полученные с флеш-картой и уменьшите количество разветвлений на ней.
При подключении своего iPhone в режиме телефона к USB-ридеру я не могу одновременно прослушивать музыкальные файлы.	Когда iPhone пытается автоматически работать в режиме телефона, он принудительно включает функцию "streaming". В этом случае функция "streaming" берет верх над USB-ридером и с этого момента им воспользоваться невозможно, при этом прослушиваемая на плеере Apple® композиция в течение некоторого времени звучать не будет.	Отключите и вновь включите USB-соединение (в этом случае функция USB будет главенствовать над функцией "streaming").





# Автомобильная магнитола

## АВТОМАГНИТОЛА / ГАРНИТУРА BLUETOOTH®



Автомобильная магнитола настроена на работу только с Вашим автомобилем.



По соображениям безопасности, водитель должен осуществлять все операции, требующие особого внимания, на остановленном автомобиле.  
В целях предупреждения ускоренного разряда аккумуляторной батареи автомобильная магнитола может автоматически отключиться по истечении нескольких минут после остановки двигателя.

### СОДЕРЖАНИЕ

<b>01</b>	<b>Первое знакомство</b>	<b>стр. 256</b>
<b>02</b>	<b>Блок управления на рулевом колесе</b>	<b>стр. 257</b>
<b>03</b>	<b>Главное меню</b>	<b>стр. 258</b>
<b>04</b>	<b>Аудиосистема</b>	<b>стр. 259</b>
<b>05</b>	<b>Разъем USB</b>	<b>стр. 262</b>
<b>06</b>	<b>Функции Bluetooth</b>	<b>стр. 265</b>
<b>07</b>	<b>Экранные меню</b>	<b>стр. 268</b>
	<b>Часто задаваемые вопросы</b>	<b>стр. 273</b>

# 01 ПЕРВЫЕ ШАГИ - ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Выбор источника аудиосигнала:  
радиоприемник, аудио-CD/  
CD MP3, USB, вход Jack,  
Streaming, AUX.

Выбор частотного  
диапазона AM / FM.

Настройки аудиосистемы:  
баланс передних/  
задних и левых/правых  
громкоговорителей, настройка  
низких/высоких частот,  
функции тонкомпенсации и  
характеристик звукового поля.

Индикация перечня  
станций местного  
радиовещания.  
Длительное нажатие:  
треки CD-диска или  
сборники MP3 (CD / USB).

Завершить текущее  
действие.

Извлечение компакт-диска  
CD.

Настройка индикации на  
дисплее:  
Дата, параметры  
аудиосистемы, бортовой  
компьютер, телефон.

Включ./выключ., настройка  
громкости.

Кнопка DARK улучшает индикацию на дисплее в условиях ночного вождения.  
1° нажатие: включается только верхняя панель.  
2° нажатие: дисплей становится черным.  
3° нажатие: восстанавливается стандартная индикация.

Кнопки с 1 по 6:  
Выбор станции из памяти.  
Длительное нажатие: внесение станции в память.

Показ главного меню.

Вкл./Выкл. функции TA ("Дорожная информация").  
Длительное нажатие: доступ к функции РТУ\* (выбор радиопередачи по ее типу).

Автоматический поиск радиостанций в нижнем/верхнем частотном диапазоне.  
Выбор предыдущей/следующей композиции на CD, MP3 или USB.

Подтвердить.

Выбор нижнего/верхнего частотного диапазона.  
Выбор предыдущего/следующего плей-листа MP3.  
Выбор сборника / жанра / исполнителя / предыдущего / следующего плей-листа (USB).

\* Наличие в зависимости от комплектации.



## 02 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ НА РУЛЕВОМ КОЛЕСЕ

Радиоприемник: автоматический поиск радиостанций в верхнем частотном диапазоне.  
CD-плеер / MP3-плеер / USB: выбор следующей композиции.  
CD-плеер / USB: постоянное нажатие: ускоренная прокрутка вперед.  
Пропуск в списке.



Радиоприемник: выбор радиостанции из памяти в нижнем/верхнем частотном диапазоне.  
USB: выбор жанра / исполнителя / сборника из классификационного списка.  
Выбор предыдущего/следующего элемента меню.



Увеличение уровня громкости.

Уменьшение уровня громкости.

Смена источника аудиосигнала.  
Подтверждение выбора.  
"Снять"/"положить" трубку.  
Нажатие более 2 секунд: доступ к меню телефона.

Радиоприемник: автоматический поиск радиостанций в нижнем частотном диапазоне.  
CD-плеер / MP3-плеер / USB: выбор предыдущей композиции.  
CD-плеер / USB: постоянное нажатие: ускоренная прокрутка назад.  
Пропуск в списке.

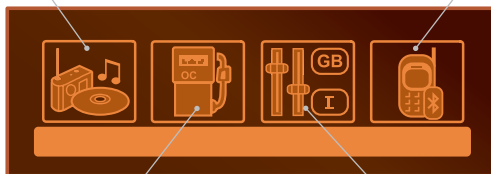
Отключение звука: осуществляется одновременным нажатием на кнопки увеличения и ограничения уровня громкости.  
Восстановление звука осуществляется нажатием на одну из двух кнопок регулировки уровня.

## 03 ГЛАВНОЕ МЕНЮ

### Дисплей С

**ФУНКЦИИ АУДИОСИСТЕМЫ:** автомагнитола, CD-плеер, USB, дополнительные настройки.

**ТЕЛЕФОН:** гарнитура "свободные руки", совмещение и настройка систем, управление связью.



**БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР:** ввод расстояния, контрольные лампы, сигнализаторы состояния бортовых систем.

**ПЕРСОНАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ И КОНФИГУРАЦИЯ:** параметры систем, индикация, язык сообщений.

### Экран А



Полный перечень всех меню приведен в рубрике "Экранные меню".

# 04 АУДИОСИСТЕМА



## Радиоприемник Выбор радиостанции

1		Последовательными нажатиями на кнопку SOURCE ("Источник аудиосигнала") выберите радиоприемник.	
2		Нажмите на клавишу BAND AST для выбора одного из диапазонов: FM1, FM2, FMast, AM.	
3		Кратко нажмите на одну из кнопок, чтобы запустить режим автоматической настройки на радиостанции.	
4		Нажмите на одну из кнопок, чтобы провести настройки вручную в верхнем или нижнем диапазоне.	
		Нажмите на кнопку LIST REFRESH, чтобы ознакомиться с перечнем местных радиостанций (не более 30). Для обновления этого перечня, удерживайте нажатие на кнопку более двух секунд.	

Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS. Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качества радиоприемника.

## RDS

1		Нажмите на клавишу MENU.	
2		Выберите AUDIO FUNCTIONS и нажмите на OK.	
3		Выберите функцию FM WAVEBAND PREFERENCES ("предпочитаемые станции FM-диапазона") и нажмите на OK.	
4		Выберите ACTIVATE FREQUENCY FOLLOWING (RDS) ("активировать режим отслеживания частоты RDS") и нажмите на OK. На дисплее появится аббревиатура RDS.	
		Включите радиоприемник и нажмите на OK чтобы активировать / отключить режим RDS.	
		Если на дисплее отсутствует символ RDS, Вы сможете продолжать прослушивание станции, на которую настроены. Но может случиться и так, что вещающая в стандарте RDS станция перестанет прослушиваться, поскольку ее вещательная сеть не покрывает всей территории страны, по которой Вы проезжаете. Поэтому, в случае слабого приема, происходит переключение на региональную станцию.	

## 04 АУДИОСИСТЕМА

### Прослушать дорожную информацию (ТА)



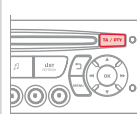
Функция передачи дорожной информации TA (Traffic Announcement) в первую очередь предназначена для прослушивания сообщений об опасности на дороге. Для ее активации достаточно найти радиостанцию, которая сможет транслировать такого рода информацию. Во время передачи дорожной информации все работающие в это время медиаустройства ( радиоприемник, CD, ...) автоматически отключаются для трансляции дорожной информации. Возврат к работе включенных медиаустройств возобновится после окончания передачи сообщения.

1

TA / PTY



Нажмите на кнопку TA для активации или деактивации функции передачи сообщений.



### CD Прослушивание компакт-диска

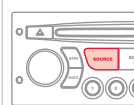


В дисковод следует загружать компакт-диски только круглой формы. Некоторые системы защиты записей от пиратского использования, присутствующие на оригинальных или самостоятельно скопированных компакт-дисках, могут генерировать нарушения в работе аудиосистемы вне зависимости от качества CD-проигрывателя. Проигрывание диска или компиляции треков MP3 происходит автоматически сразу после загрузки в дисковод, не нажимая на клавишу извлечения EJECT.

1



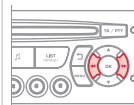
Для прослушивания загруженного диска последовательно нажмите на клавишу SOURCE ("Источник аудиосигнала") и выберите CD-проигрыватель.



2



Нажмите на соответствующую клавишу, чтобы выбрать композицию или фрагмент.

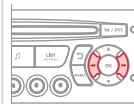


Нажмите на клавишу LIST REFRESH, чтобы вывести на дисплей список треков компакт-диска.

3



Задержите нажатие на соответствующую кнопку для быстрой прокрутки вперед или назад.



# 04 АУДИОСИСТЕМА

## CD MP3 Прослушивание компиляции MP3



Загрузите диск с компиляцией MP3 в дисковод. Поиск музыкальных композиций может занять от нескольких мгновений до десятков секунд, прежде чем начнется их воспроизведение.

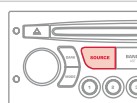


CD-плеер может прочитать до 255 файлов MP3, записанных на одном компакт-диске в восьми директориях перечня. Для более быстрого доступа к записям на компакт-диске, рекомендуется ограничиться двумя директориями. Во время прослушивания порядок папок не соблюдается. Все файлы показаны на одном и том же уровне.

1



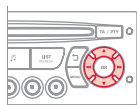
Для прослушивания загруженного диска последовательно нажмите на клавишу SOURCE ("Источник аудиосигнала") и выберите CD-плеер.



2



Нажмите на соответствующую клавишу, чтобы выбрать папку на CD-диске.  
Нажмите на соответствующую клавишу, чтобы выбрать композицию на CD-диске.

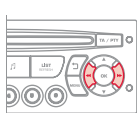


Нажмите на LIST REFRESH, чтобы просмотреть список плей-листов из компиляции MP3.

3



Для прокрутки вперед или назад нажмите и удерживайте соответствующую клавишу.



## CD MP3 Информация и рекомендации



Формат MP3, представляющий собой аббревиатуру стандарта MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3, является программой сжатия аудиофайлов, позволяющей записать десятки музыкальных композиций на одном компакт-диске.



Для записи в формате CDR или CDRW рекомендуется пользоваться программой, отвечающей требованиям стандарта ISO 9660 уровня 1,2 или Joliet.

Проигрывание дисков, записанных в каком-либо другом формате, может оказаться невозможным или некорректным.

Записи на одном диске следует осуществлять в одной стандартной программе на минимальной скорости (4x максимум) для достижения оптимальных акустических характеристик.

Для многократных записей на одном компакт-диске рекомендуется пользоваться программой, записывающей в стандарте Joliet.



На магнитоле допускается проигрывать файлы только с расширением ".mp3" в диапазоне 22,05 кГц или 44,1 кГц. Все остальные файлы (типа .wma, .mp4, .m3u, ...) системой не проигрываются.



В названиях файлов должно содержаться не более 20 знаков, среди которых не должно быть графических символов и знаков пунктуации (напр.: " ? ; ù), которые могут помешать проигрыванию композиций и их индикации на дисплее.



Чистые CD-диски не распознаются и могут повредить аппаратуру.

# 05 USB УСТРОЙСТВО

## Использование USB

1

Данное устройство состоит из USB-порта и разъема "Jack". Файлы в аудиоформате передаются с переносного устройства - с цифрового плеера или флеш-карты USB - на автомагнитолу и прослушиваются через громкоговорители автомобиля.



2

Флеш-карта USB или плеер Apple® 5-го или более нового поколения:

- Следует предпочесть мультимедийные USB-накопители (отформатированные, как правило, в FAT 32),
- обязателен соединительный кабель Apple®,
- навигация по списку файлов выполняется также кнопками блока управления на рулевом колесе.



3

Другие плееры Apple® предыдущих поколений и устройства, использующие протокол MTP\*:

- считывание только при наличии шнура Jack-Jack (не поставляется в комплекте),
- поиск по списку файлов осуществляется с переносного устройства.



## Подключение флеш-карты USB

1

Вставьте флеш-карту в разъем - напрямую или через кабель. При включенной автомагнитоле флеш-карта распознается сразу. Воспроизведение начнется автоматически после короткой паузы, зависящей от памяти флеш-карты USB.



При этом распознаются файлы в форматах .mp3 (только "mpeg 1 layer 3") и .wma (только "standard 9", сжатие 128 кбит/сек.).

Распознаются и некоторые форматы плей-листов (.m3u и др.).

При подключении флеш-карты, которая прослушивалась последней, ее записи воспроизводятся автоматически.

!

Система составляет плей-листы (во временном накопителе) в течение времени, зависящего от памяти флеш-карты USB.

Во время этого процесса другие функции системы остаются доступными для пользования.

Плей-листы обновляются при каждом выключении зажигания, либо при подключении устройства USB.

Во время первого подключения дорожки распределяются по папкам. Во время повторного подключения выбранная ранее система распределения файлов сохраняется.

\* Наличие зависит от варианта комплектации автомобиля.

# 05 USB УСТРОЙСТВО

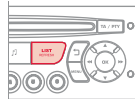
## Использование разъема USB

2

Нажмите и удерживайте клавишу LIST для доступа к различным классификациям. Выберите Папку / Исполнителя / Жанр / Плей-лист, нажмите на ОК для выбора классификации, затем еще раз на ОК для подтверждения выбора.



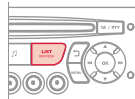
- Папки: здесь собраны все папки с аудиофайлами, считанными с внешнего носителя.
- Исполнители: поиск исполнителей по именам системе ID3 Tag, расположенным в алфавитном порядке.
- Жанр: поиск по жанрам, классифицированным в ID3 Tag.
- Плей-листы: поиск по плей-листам, сохраненным в памяти USB-устройства.



Коротко нажмите на LIST для просмотра перечня папок, выбранного ранее.



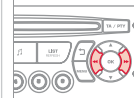
Перемещение по перечню осуществляйте при помощи кнопок "влево/вправо" и "вверх/вниз". Подтвердите свой выбор нажатием на ОК.



3



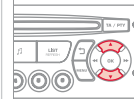
Нажмите на одну из этих кнопок для перехода к предыдущей / следующей дорожке воспроизводимого перечня. Удерживайте нажатой одну из кнопок для ускоренной перемотки вперед или назад.



4



Нажмите на одну из этих клавиш для доступа к Жанру, Папке, Исполнителю или предыдущему / следующему отрывку в воспроизводимом перечне.



### Подключение плееров Apple® к разъему USB

1

Используемые перечни: Исполнитель, Жанр и Перечень произведений (в соответствии с информацией в Apple®). "Выбор" и "Навигация" описаны в предыдущих разделах, с 1-го по 4-й.



Не подключайте к USB-разъему жесткие диски или USB-устройства, не являющиеся аудиооборудованием. Это может вывести из строя бортовую аудиосистему.

# 05 USB УСТРОЙСТВО

## Использование дополнительного входа "AUX"

Разъем JАСK или USB (в зависимости от комплектации автомобиля)



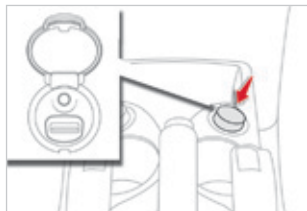
Дополнительный вход JАСK или USB служит для подключения переносного устройства (MP3-плеера и т.п.).



Не подключайте одно и то же устройство одновременно к разъемам USB и JАСK.

1

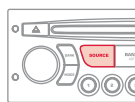
Подключите переносное устройство (напр., MP3-плеер и т.п.) к разъему JАСK или USB при помощи соответствующего кабеля (он не поставляется в комплектации автомобиля).



2



Последовательно нажимая на клавишу SOURCE, выберите функцию AUX.



## Настройка громкости переносного устройства

1

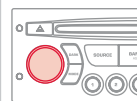
Сначала настройте уровень громкости своего переносного устройства.



2



Затем настройте громкость своей бортовой автомагнитолы.



Индикация параметров и управление функциями осуществляются с переносного устройства.



# 06 ФУНКЦИИ BLUETOOTH



## Телефон Bluetooth

Экран С

(Устанавливается в зависимости от модели и модификации)

Возможности системы зависят от сети, SIM-карты и совместимости систем Bluetooth на используемых аппаратах.

Изучите в руководстве к своему телефону и узнайте у своего оператора сотовой связи, к каким услугам Вы имеете доступ.

### Синхронизация телефона / Первое подключение



!

По соображениям безопасности и необходимости уделить особое внимание этому виду настроек, синхронизацию мобильного телефона Bluetooth с системой громкой связи Bluetooth автомагнитолы следует осуществлять на остановленном автомобиле, не выключая зажигания.

☀

На сайте [www.citroen.ru](http://www.citroen.ru) имеется дополнительная информация (сведения о совместимости, помощь в настройках и т.д.).

1

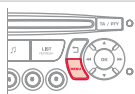
Активируйте функцию Bluetooth телефона и убедитесь, что его "видят все" (конфигурация телефона).



2



Нажмите на клавишу MENU.

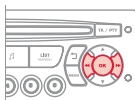


3



Выберите в меню:

- Телефон Bluetooth - Аудио
- Конфигурация Bluetooth
- Поиск Bluetooth



4

На экране появится сообщение о начале поиска.

5

4 первых телефона отображаются в этом окне.

!

Меню ТЕЛЕФОН позволяет также выбрать следующие функции: Репертуар\*, Журнал звонков, Проведение синхронизации.

\* При полной совместимости вашего телефона.

6

Выберите из списка телефон для подключения. Одновременно Вы можете подключить только один телефон.

7

На экране появится виртуальная клавиатура: введите код из 4 цифр ( минимум 4 цифры). Подтвердите нажатием на кнопку ОК.



8

На экране выбранного телефона появится сообщение. Для синхронизации введите тот же код на другом телефоне, затем нажмите на ОК.

При неудачном вводе кода число попыток не ограничивается.



9

На экране появится сообщение об успешном проведении синхронизации.

i


Разрешенное автоматическое подключение возможно только после конфигурации телефона. Репертуар и журнал звонков доступны после проведения синхронизации.

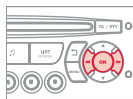
## 06 ФУНКЦИИ BLUETOOTH



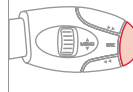
### Прием входящего звонка

- 1 Входящий вызов сопровождается телефонным звонком, а на экране дисплея панели приборов появляется сообщение.

- 2  Пользуясь кнопками, выберите закладку YES ("Да") на дисплее и подтвердите нажатием на кнопку ОК.



Нажмите на эту кнопку, чтобы ответить на вызов.

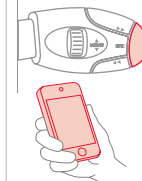


### Как позвонить

- 1 Из меню "Bluetooth telephone function - Audio menu" выберите "Управление телефонными звонками", затем "Позвонить", "Журнал звонков" или "Записная книжка".

- 2 Нажмите более двух секунд на эту кнопку, чтобы открыть записную книжку и просмотреть ее, пользуясь ручкой настройки.  
Или

Для набора номера воспользуйтесь клавиатурой своего телефона, остановив для этого автомобиль.



Доступ системы к записной книжке телефона зависит от его совместимости и длится на протяжении его соединения по Bluetooth.



С некоторых моделей телефонов, подключенных по Bluetooth, можно вносить контакты в записную книжку автомагнитолы. Внесенные таким способом контакты постоянно хранятся в записной книжке, доступной для всех, независимо от подключенного телефона.  
Меню записной книжки недоступно до тех пор, пока она пуста.

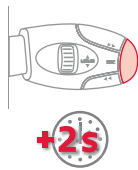
## 06 ФУНКЦИИ BLUETOOTH



### Отказ от входящего звонка

1

Во время звонка нажмите более двух секунд на эту кнопку.  
Подтвердите нажатием на ОК чтобы дать звонку отбой.



### Аудиосистема стриминг Bluetooth\*

!

Проигрывание музыкальных файлов, передаваемых по беспроводной связи с телефона на бортовую аудиосистему. Телефон должен обеспечивать работу с соответствующими системами Bluetooth (Системы A2DP / AVRCP).

1

Выполнить синхронизацию между телефоном и автомобилем. Синхронизация может быть выполнена через меню автомобильного телефона с клавиатуры телефона. См. этапы синхронизации телефона на предыдущих страницах. На время процедуры синхронизации автомобиль должен быть остановлен, а ключ находится в замке зажигания.



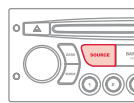
2

Выберите в телефонном меню нужный номер для соединения. Аудиосистема автоматически подключится к новому синхронизированному телефону.

3



Активируйте стриминг-источник, нажав на кнопку SOURCE\*\*. Управлять композициями можно с клавиш лицевой панели автомагнитолы или с блока переключателей на рулевом колесе\*\*\*. Контекстная информация выводится на экран.



\* Зависит от совместимости телефона.

\*\* В некоторых случаях прослушивание аудиофайлов следует включать с клавиатуры.

\*\*\* Если телефон поддерживает эту функцию.

# 07 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ



## Дисплей А



### ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

- 1 **Выбор А**
- 2 Выбор А1
- 3 Выбор А11
- 1 **Выбор В...**

- 1 Radio-CD  
Радио-CD
- 2 RDS options  
Вещание RDS
- 2 REG mode  
Режим REG
- 2 CD repeat  
Повтор CD
- 2 Shuffle play  
Случ. порядок

- 1 Vehicle config  
Конфиг. автомоб.\*
- 2 R wiper in rev  
Стеклооч-ль при вкл. зад. хода
- 2 Guide lighting  
Сопров. освещ.

\* Конфигурация зависит от модификации автомобиля.

- 1 Options  
Дополнительные возможности
- 2 Diagnostic  
Диагностика
- 3 View  
Просмотреть
- 3 Abandon  
Выйти

# 07 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ

01:17 20°  
27 MAY 2014  
0 000

1 Units  
Единицы измерения

2 Temperature: °Celsius / °Fahrenheit  
Температура: по Цельсию °C / по Фаренгейту °F

2 Fuel consumption: KM/L - L/100 - MPG  
Расход топлива: KM/Л - Л/100 - MPG

1 Display adjust  
Настройка дисплея

2 Year  
Год

2 Month  
Месяц

2 Day  
День

2 Hour  
Час

2 Minutes  
Минуты

2 12 H/24 H mode  
Индикация 12 Ч/24 Ч

1 Language  
Языки

2 Français  
Французский

2 Italiano  
Итальянский

2 Nederlands  
Нидерландский

2 Português  
Португальский

2 Português-Brasil  
Португальский-Бразилия

2 Deutsch  
Немецкий

2 English  
Английский

2 Español  
Испанский

2 Cestina  
Чешский

2 Hrvatski  
Хорватский

2 Magyar  
Венгерский

# 07 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ



## Дисплей С



Нажмите на кнопку ОК для доступа в меню на экране дисплея:



### РАДИО

- 1 activate / deactivate RDS  
включить / выключить RDS
- 1 activate / deactivate REG mode  
включить / выключить режим REG
- 1 activate / deactivate radiotext  
включить / выключить радиотекст

### CD / CD MP3

- 1 activate / deactivate Intro  
включить / выключить "Intro"
- 1 activate / deactivate track repeat (the entire current CD for CD, the entire current folder for MP3 CD)  
включить / выключить повторение треков (всего компакт-диска в формате CD; всего текущего списка, если это CD MP3)
- 1 activate / deactivate random play (the entire current CD for CD, the entire current folder for MP3 CD)  
включить / отключить произвольное воспроизведение (всего компакт-диска в формате CD; всего текущего списка, если это CD MP3)

### USB

- 1 activate / deactivate track repeat (of the current folder / artist / genre / playlist)  
включить / отключить повторение треков (списка / исполнителя / жанра / текущего плей-листа)
- 1 activate / deactivate random play (of the current folder / artist / genre / playlist)  
включить / отключить произвольное воспроизведение (списка / исполнителя / жанра / текущего плей-листа)

# 07 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ



## Дисплей С



При нажатии на кнопку MENU на дисплей выводятся:



**1 Audio functions**  
**Функции аудиосистемы**

**2 FM preferences**  
**Предпочтения в диапазоне FM**

**3 Alternative frequencies (RDS)**  
**Отслеживание частоты (RDS)**

**4 activate / deactivate**  
**активировать / отключить**

**3 Regional mode (REG)**  
**Слежение за местными станциями (REG)**

**4 activate / deactivate**  
**активировать / отключить**

**3 Radio-text information (RDTEXT)**  
**Показ радиотекста (RDTEXT)**

**4 activate / deactivate**  
**активировать / отключить**

**2 Play modes**  
**Режимы проигрывания**

**3 Album repeat (RPT)**  
**Повтор альбома (RPT)**

**4 activate / deactivate**  
**активировать / отключить**

**3 Track random play (RDM)**  
**Прослушивание в произвольном порядке (RDM)**

**4 activate / deactivate**  
**активировать / отключить**



**1 Trip computer**  
**Бортовой компьютер**

**2 Enter distance to destination**  
**Внести параметр расстояния до места прибытия**

**3 Distance: x miles**  
**Расстояние: x км**

**2 Alert log**  
**Журнал уведомляющих сообщений**

**3 Diagnostics**  
**Диагностика систем автомобиля**

**2 State of systems**  
**Состояние систем\***

**3 Systems activated or deactivated**  
**Активные и неактивные системы**

\* Конфигурация зависит от модификации автомобиля.

# 07 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ



## 1 Personalisation-Configuration Персональные настройки и конфигурация

### 2 Define vehicle settings Определить параметры систем автомобиля\*

### 2 Display configuration Конфигурация дисплея

### 3 Video-brightness adjustment Настройка яркости видео

### 4 normal video видео норм. режим

### 4 inverse video видео переключение

### 4 brightness (- +) adjustment настройка яркости (- +)

### 3 Setting the date and time Настройка календаря и часов

### 4 setting day/month/year настройка день/месяц/год

### 4 hour/minute adjustment настройка час/мин

### 4 choice of 12 h / 24 h mode индикация 12 ч/24 ч

### 3 Choice of units Выбор единиц измерения

### 4 l/100 km - mpg - km/l л/100 км - mpg - км/л

### 4 °Celsius / °Fahrenheit °C (по Цельсию) / F° (по Фаренгейту)

### 2 Choice of language Выбор языка



## 1 Bluetooth telephone Телефон Bluetooth

### 2 Bluetooth configuration Конфигурация Bluetooth

### 3 Connect/Disconnect an equipment Подключить/Отключить аппарат

### 3 Telephone function Функция "Телефон"

### 3 Audio Streaming function Функция "Audio Streaming"

### 4 Consult the paired equipment Проверить наличие второго аппарата

### 4 Delete a paired equipment Удалить второй аппарат

### 4 Perform a Bluetooth search Выполнить поиск Bluetooth

## 2 Call Позвонить

### 3 Calls list Журнал звонков

### 4 Directory Контакты

## 2 Manage the telephone call Действия с вызовом

### 3 Terminate the current call Отбой текущему звонку

### 3 Activate secret mode Активировать приватный режим

\* Конфигурация зависит от модификации автомобиля.

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Как устранить расхождение в качестве звучания источников аудиосигнала (радиоприемника, CD-плеера...)?	Для оптимального звуковоспроизведения настройки аудиосистемы (громкость, тембр, акустическое поле, тонкомпенсация) могут адаптироваться к различным источникам аудиосигнала, что ведет к разнице звучания при смене источника (радиоприемника, CD-плеера...).	Проверьте соответствие аудионастроек (громкости, тембра, акустического поля, тонкомпенсации) каждому из источников. Так, регулировки всех функций в режиме AUDIO (высокие и низкие частоты тембра, баланс передних и задних громкоговорителей, баланс левых и правых громкоговорителей) следует перевести в среднее положение, установить "плоскую" характеристику звукового поля, а функцию тонкомпенсации установить в положение "активирована" для CD-плеера и в положение "не активирована" для радиоприемника.
Почему компакт-диск либо систематически выбрасывается дисководом CD-плеера, либо не читается?	Компакт-диск перевернут, неудобочитаем, не содержит аудиоинформации или формат записанной на нем аудиоинформации не соответствует формату, на который рассчитан CD-плеер автомагнитолы. Компакт-диск защищен системой защиты от пиратского использования, которая не распознается CD-плеером автомагнитолы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, не перевернут ли компакт-диск в дисковом де.</li> <li>- Проверьте состояние диска: слишком поврежденный диск читаться не будет.</li> <li>- Если диск записан самостоятельно, см. рекомендации в разделе "Аудиосистема".</li> <li>- CD-плеер автомагнитолы не предназначен для проигрывания дисков DVD.</li> <li>- Некоторые компакт-диски не будут читаться CD-плеером в связи с их низким качеством.</li> </ul>
На экране появляется сообщение "Ошибка периферийного оборудования, подключаемого к разъему USB". Соединение с Bluetooth разорвано.	Недостаточный уровень заряда аккумуляторной батареи периферийного устройства.  Флеш-карта USB не распознается. Поврежденная флеш-карта.	Требуется подзарядка аккумуляторной батареи периферийного оборудования.  Отформатируйте флеш-карту.

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Почему я не могу открыть свою голосовую почту.	Не все телефоны или операторы обеспечивают работу этой функции.	
Почему качество звука CD-плеера ухудшилось?	Компакт-диск поцарапан или он низкого качества.	Пользуйтесь только высококачественными компакт-дисками и храните их в надлежащих условиях.
	Настройки автомагнитолы (высокие и низкие частоты тембра, звуковое поле) неправильны.	Установите уровень высоких или низких частот тембра на 0, при этом звуковое поле не настраивайте.
Почему внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...)?	Неправильно выбран частотный диапазон.	Нажимая на клавишу BAND AST, найдите диапазон (AM, FM1, FM2, FMAST), в котором вещают внесенные в память станции.
Символ дорожной информации (ТА) индицируется. Почему информация не поступает?	Станция, на которую настроен радиоприемник, не участвует в региональной сети, передающей дорожную информацию.	Настройтесь на ту станцию, которая передает новостные сводки о ситуации на дорогах.
Почему качество приема радиостанции постепенно ухудшается, а внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...).	Автомобиль отдалился на слишком большое расстояние от передатчика интересующей Вас радиостанции, либо в географической местности, где Вы находитесь, передатчики отсутствуют вообще.	Включите функцию RDS, чтобы система могла проверить, есть ли в данной географической зоне более мощные радиопередатчики.
	Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качества радиоприемника.	Радиоантенна либо отсутствует, либо повреждена (например, на автоматической мойке или на подземной стоянке).
	Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS.	Проверьте исправность антенны в сервисной сети CITROËN.

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Почему звук прерывается на одну-две секунды в режиме радиоприема?	В моменты прерывания звука система RDS производит поиск другой частоты, которая позволила бы улучшить качество приема радиостанции.	Отключите функцию RDS если звук прерывается слишком часто и всегда на одном и том же участке дороги.
Почему через несколько минут после остановки двигателя работающая автомагнитола отключается?	Продолжительность работы автомагнитолы после остановки двигателя зависит от степени заряженности аккумуляторной батареи. Отключение автомагнитолы предусмотрено концепцией системы: она переходит в режим энергосбережения и отключается, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею.	Запустите двигатель, чтобы зарядить батарею.
Что означает сообщение на дисплее "перегрев аудиосистемы"?	Чтобы защитить аппаратуру от перегрева в случае чрезмерного повышения температуры окружающей среды, в автомагнитоле автоматически включается термозащитный режим, который либо понижает уровень громкости, либо блокирует работу CD-плеера.	Выключите на несколько минут аудиосистему, чтобы дать ей остыть.

## Наружное оборудование автомобиля



Ключ с пультом ДУ	56-59
- открывание / закрывание	
- противоугонная защита	
- пуск	
- элемент питания	

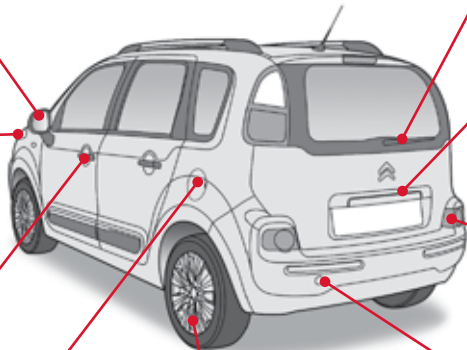
Дополнительное оборудование	188-189
-----------------------------	---------

Выключатели стеклоподъемников	77-79
Замена щетки стеклоочистителя	183

Наружные зеркала	54
------------------	----

Багажное отделение	65
Комплект принадлежностей для устранения прокола в шине	150-154
Замена колеса	155-161
- инструменты	
- снятие / установка колеса	
Цепи противоскольжения	162

Переключатели световых приборов	70-73
Дневные ходовые огни наLED-светодиодах	74
Фары с подсветкой поворотов	75
Корректор фар	76
Замена ламп	163-167
- передние световые приборы	
- противотуманные фары	
- повторители указателей поворотов	



Замена ламп	168-169
- задние световые приборы	
- 3-й фонарь стоп-сигнала	
- фонари подсветки номерного знака	

Двери	62-64
- отпирание/запирание	
- центральный замок	
- аварийное отпирание замка	
Безопасная перевозка детей	106
Стеклоподъемники	60-61

Парктроник для парковки задним ходом	137-138
Камера заднего обзора	139
Буксировка прицепа	186-187
Буксировка автомобиля	184-185

Топливный бак	67-68
Ограничитель горловины топливного бака	69

Помощь в начале движения на уклоне	129
Системы оптимизации торможения	113
Контроль траектории движения автомобиля	114
Давление воздуха в шинах	197

# Оборудование и принадлежности салона

Обустройство багажного отделения 90-93

- задняя полка
- подвижный пол багажника
- крепежные крючки
- кольца для закрепления багажа

Передние сиденья 49-51

Подушки безопасности 119-122

Задний диван 52-53

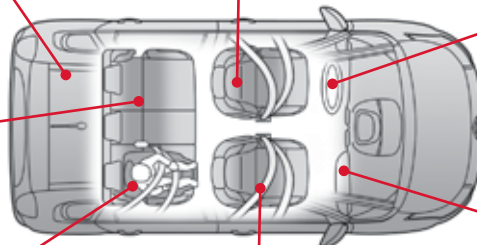
Внутрисалонное обустройство 83-89

- дополнительная розетка
- центральный подлокотник
- резиновые коврики

Детские кресла 94-101  
 Детские кресла ISOFIX 102-104  
 Механическая блокировка дверных замков от открывания детьми 106  
 Электрическая блокировка дверей от открывания детьми 106

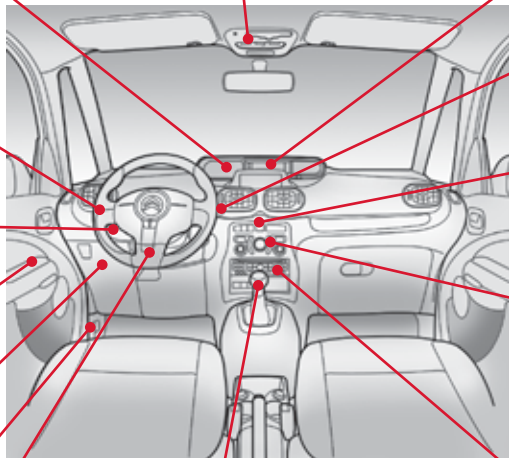
Перчаточный ящик 84  
 Выключатель подушки безопасности пассажира 97, 120

Ремень безопасности 115-118

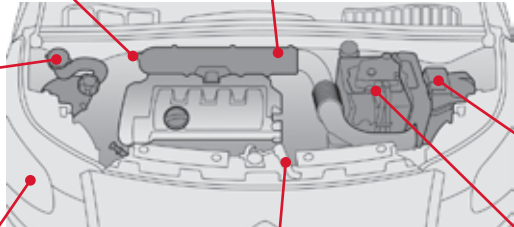
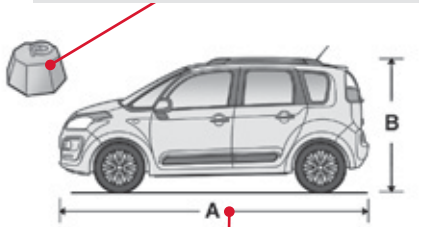


## Оборудование места водителя

Панели приборов	10	Внутрисалонное зеркало заднего вида	55	Многофункциональные дисплеи	24-36
Сигнализаторы и контрольные лампы	11-19	Противосолнечные козырьки	84	Выключатель стеклоочистителей	77-79
Индикаторы	20-22			Бортовой компьютер	37-39
Клавиши управления системами	23			Аварийная световая сигнализация	107
- счетчик пробега за поездку / часы				Вентиляция салона/Система обогрева	40-43
- регулятор подсветки панели приборов / ночной режим панели приборов				Кондиционер воздуха	43-44
				Автоматический кондиционер воздуха	45-47
				Обдув - Обогрев заднего стекла	42
Переключатели световых приборов	70-73			Автоматизма	255-275
Корректор фар	76			Настройка календаря и часов	25, 27
Система "стоп-старт"	130-132			eMyWay	201-254
				Настройка календаря и часов	31
Ограничитель скорости	133-134			Вызов экстранных служб или технической помощи	108, 199-200
Регулятор скорости	135-136				
Наружные зеркала	54				
Стеклоподъемники	60-61				
Блок предохранителей панели приборов	172-174				
Открытие капота	141				
Регулировка положения рулевого колеса	55	Ручная / автоматическая коробка передач	123		
Звуковой сигнал	108	Секвентальная коробка передач	124-127		
		Индикатор включенных передач	128		
		Помощь в начале движения на уклоне	129		
		Стояночный тормоз	123		



# Технические характеристики - Обслуживание автомобиля

<p>Прокачка дизельной топливной системы 142</p>	<p>Проверка сменных элементов 148-149</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- аккумуляторная батарея</li> <li>- воздушный / салонный фильтр</li> <li>- масляный фильтр</li> <li>- сажевый фильтр (дизельный двигатель)</li> <li>- тормозные колодки / тормозные диски</li> </ul>	<p>Массы бензиновых модификаций 191                  Массы GPL 193                  Массы дизельных модификаций 195</p>
<p>Проверка уровней 145-147</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- масла</li> <li>- тормозной жидкости</li> <li>- охлаждающей жидкости</li> <li>- жидкости в бачке омывателя стекол</li> <li>- присадки (на дизельных модификациях с сажевым фильтром)</li> </ul>		
<p>Замена ламп 163-171</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- в передних световых приборах</li> <li>- в задних световых приборах</li> <li>- внутри салона</li> </ul>	<p>Капот 141                  Расположение систем под капотом бензинового двигателя 143                  Расположение систем под капотом дизельного двигателя 144                  Двигатели бензиновые 190                  Двигатели GPL 192                  Двигатели дизельные 194</p>	<p>Габаритные размеры 196                  Идентификационные данные автомобиля 197</p>
		<p>Блок предохранителей в моторном отсеке 172, 175-178</p>
		<p>Аккумуляторная батарея 179-181                  Режим энергосбережения 182</p>

**А**

Аварийная световая сигнализация.....	107
Автомагнитола .....	255, 268, 270
Автоматическая коробка передач .....	8
Автоматический кондиционер воздуха .....	41, 45
Автоматическое включение световых приборов.....	70, 73
Автоматическое включение стеклоочистителя .....	77, 79
Автоматическое включение фонарей аварийной сигнализации .....	107
Адаптер USB .....	262
Аккумуляторная батарея.....	148, 179
Антиблокировочная тормозная система ABS.....	113
Ароматизатор воздуха в салоне .....	48
Артикул декоративного покрытия кузова .....	197
Аудиоплеер с функцией "Streaming audio Bluetooth" .....	240, 267
Аудиоразъемы .....	262, 264

**Б**

Багажное отделение .....	65
Багажные дуги на крыше .....	187
Бачок омывателя ветрового стекла.....	147
Безопасная перевозка детей .....	94-96, 101, 103, 104, 106, 119
Бензиновый двигатель .....	68, 143, 190
Беспроводная гарнитура Bluetooth ("свободные руки").....	224, 265
Блокировка задних стеклоподъемников .....	60

Блок предохранителей в моторном отсеке.....	172
Блок предохранителей в панели приборов.....	172
Боковые подушки безопасности.....	121, 122
Бортовая навигационная система .....	208
Бортовой компьютер .....	33, 37-39
Буксировка автомобиля.....	184
Буксировка прицепа .....	186
Бытовое накачивание (при помощи ремкомплекта).....	150

**В**

Вентиляционные решетки .....	40
Вентиляция салона .....	40, 41, 43
Вещевой ящик.....	83
Вещевые отделения.....	83, 90
Видеокамера заднего обзора .....	139
Вызов срочной помощи .....	108, 199, 200
Вызов техпомощи .....	108, 199, 200
Выключатели обогрева сидений .....	51
Выключатель световых приборов.....	70
Выключатель стеклоочистителя.....	77-79
Выключатель стеклоподъемников.....	60
Bluetooth (беспроводная гарнитура "свободные руки") .....	224, 265

**Г**

Габаритные размеры.....	196
Гарнитура Bluetooth беспроводной связи (телефон).....	224
Главное меню .....	258

**Д**

Давление воздуха в шинах .....	154, 197
Двери.....	62
Движение автомобиля .....	57, 124
Демонтаж колеса .....	158
Держатель карт .....	86
Дети (обеспечение безопасности).....	101, 103, 104
Детские кресла .....	94-96, 100, 101, 105
Детские кресла ISOFIX .....	102-104
Дизельный двигатель.....	68, 144, 194
Дисплей комбинации приборов.....	10, 128
Дневные ходовые огни.....	74
Домкрат .....	155
Дополнительная розетка.....	241, 264
Дополнительное оборудование.....	188
Дополнительные разъемы .....	262
Дополнительный вход.....	241, 262, 264

**Е**

Емкость топливного бака.....	67
Если топливо в баке закончилось (на дизеле).....	142
eMyWay .....	201

**З**

Заводской номер автомобиля .....	197
Заднее стекло (обогрев).....	42
Задний диван .....	52
Задняя полка .....	92, 93
Закрывание багажника .....	56, 65
Закрывание дверей.....	56, 62
Замена воздушного фильтра .....	148
Замена колеса .....	155
Замена ламп.....	163, 168
Замена масляного фильтра .....	148
Замена салонного фильтра .....	148
Замена щетки стеклоочистителя .....	79, 183
Замена электрических предохранителей .....	172
Замена элемента питания в ключе-пульте .....	58
Замок зажигания с блокировкой рулевого колеса .....	57
Запасное колесо .....	155
Запирание замков из салона .....	63
Заправка бака топливом.....	67-69
Заряд аккумуляторной батареи .....	179
Заслонка панорамной крыши .....	66
Защита от заземления оконным стеклом .....	60
Звуковой сигнал.....	108
Зеркало для присмотра за детьми.....	84
Зеркало косметическое .....	84
Зоны риска (обновление перечня) .....	212

**И**

Идентификационная табличка автомобиля .....	197
Идентификационные данные автомобиля .....	197
Индикатор переключения передач .....	128
Индикаторы и сигнализаторы световые.....	11, 14, 15
Инициализация ключа-пульта .....	58
Инициализация стеклоподъемников .....	60
Инструменты .....	155
Инструменты панели приборов .....	10
Информация о движении на дорогах ТМС .....	221
Информация о дорожном движении ТМС .....	221, 222
Информация о дорожном движении (ТА) .....	222, 235, 260

**К**

Капот.....	141
Карман-сумка .....	87
Ключ-пульт дистанционного управления.....	56, 57, 59
Коврик напольный .....	86
Кольца для закрепления багажа .....	90
Комбинация приборов .....	10
Компакт-диски MP3 (CD-плеер).....	261
Комплект принадлежностей для временного устранения прокола в шине.....	150
Кондиционер воздуха .....	8
Кондиционер воздуха с ручными регуляторами.....	41, 43

Контроль давления (при помощи ремкомплекта).....	150
Контроль исправности систем и текущие проверки .....	143, 144, 148, 149
Контрольные лампы и сигнализаторы.....	11, 14
Контроль падения давления воздуха в шинах .....	19, 109, 111, 154
Контроль уровней эксплуатационных жидкостей.....	143-147
Корректор фар .....	76
Крючки.....	90, 92

**Л**

Лампы для чтения.....	80, 170
Лампы для чтения задние .....	80
Лампы (замена, наименование).....	163, 168
Люк горловины топливного бака .....	67, 69
Люк для лыж .....	89

**М**

Масло моторное .....	145
Масляный шуп.....	22, 145
Масса прицепа .....	190, 192, 194
Массы.....	190, 192, 194
Меню быстрых настроек.....	206
Механическая коробка передач .....	8, 123, 128, 149

Минимальный остаток топлива .....	67
Многофункциональный дисплей (без автомагнитолы) .....	24
Многофункциональный дисплей (с автомагнитолой) .....	26, 29, 33
Многофункциональный экран (без автомагнитолы) .....	24
Многофункциональный экран (с автомагнитолой) .....	26, 29, 33
Мойка автомобиля (рекомендации) .....	143
Монтаж колеса .....	158
Моторный отсек .....	143, 144
Музыкальные медиаплееры .....	236

## Н

Навигатор .....	207, 208, 215
Накачивание шин .....	8
Наружные зеркала заднего вида .....	54
Настройка бортовых систем и оборудования .....	24, 26, 29, 33, 270
Настройка рулевого колеса по высоте и вылету .....	55
Настройка часов .....	24, 26, 29, 33
Настройки систем автомобиля .....	24, 26, 29, 33, 270

## О

Обеспечение безопасной перевозки детей .....	94-96, 101, 103, 104, 119
Обновление перечня зон риска .....	212

Обнуление счетчика пробега за поездку .....	23
Оборудование и принадлежности салона .....	83
Обустройство багажного отделения .....	90
Обустройство передней части салона .....	83
Огни стояночные .....	70, 165, 168
Ограничитель скорости .....	133
Омыватель заднего стекла .....	78
Определение местонахождения автомобиля .....	57
Освещение багажного отсека .....	82, 170
Освещение салона .....	80, 170
Остановка автомобиля .....	57, 124
Отделения для вещей .....	90
Отключение подушки безопасности пассажира .....	119
Отключение энергопотребителей .....	182
Открытие горловины топливного бака .....	67
Открытие дверей .....	56, 62
Открытие замка багажника из салона .....	65
Открытие замка двери аварийное .....	64
Открытие капота .....	141
Открытие крышки багажника .....	56, 65
Отопление .....	8, 43
Отпирание замков .....	56
Отпирание замков из салона .....	63
Очиститель заднего стекла .....	78

## П

Падение давления воздуха в шинах (датчики) .....	109
Перевозка грузов .....	8, 187
Перевозка детей и их безопасность .....	106
Перевозка длинномерных предметов .....	89
Передние подголовники .....	50
Передние сиденья .....	49
Передние тормозные колодки .....	149
Переносная лампа .....	82, 90, 170
Перечень электрических предохранителей .....	172
Перчаточный ящик .....	84
Плановое техническое обслуживание .....	8
Плафоны .....	80, 170
Повторители указателей поворотов .....	167
Подзарядка аккумуляторной батареи .....	179
Подлокотник .....	50
Подлокотник задний .....	87
Подрулевой блок управления автоматом .....	257
Подсветка панели приборов .....	23
Подставка для банки с напитком .....	87
Подставка для бутылки с напитком .....	83
Подставка для стакана с напитком .....	83
Подушки безопасности .....	119
Полка багажного отделения .....	90
Полки .....	87
Помощь при экстренном торможении AFU .....	113
Предохранители электрические .....	172
Предохранительный клапан топливного бака .....	69
Пристегивание креплений ISOFIX .....	102
Прицеп .....	186

Проверка уровней эксплуатационных жидкостей..... 145-147  
 Проверка уровня масла в двигателе .....22  
 Проветривание .....8  
 Прозрачная панорамная крыша .....66  
 Проигрыватель CD MP3.....261  
 Проигрыватель дисков CD MP3.....261  
 Прокачка топливной системы .....142  
 Прокол шины .....150  
 Противобуксовочная система (ASR).... 16, 114  
 Противосолнечные козырьки.....84  
 Противотуманные фары..... 71, 75, 166  
 Пульт дистанционного управления (ПДУ) .....56, 59

## P

Радиоприемник..... 233, 234, 259  
 Разъем JACK .....241, 262, 264  
 Разъем USB .....241, 262, 264  
 Расход масла .....145  
 Расход топлива .....8  
 Регенерация сажевого фильтра .....148  
 Регулировка подголовников .....50, 52  
 Регулировка ремней безопасности по высоте .....115  
 Регулировка сидений .....49, 52  
 Регулятор подсветки панели приборов...23  
 Регулятор скорости .....135  
 Режим "автострада" (для указателей поворотов)..... 107  
 Режим энергосбережения .....182  
 Рекомендации по уходу за автомобилем..... 143

Ремни безопасности ..... 100, 115, 118  
 Речевой информатор .....218  
 Розетка электрическая 12 В .....83, 85, 87  
 Рулевое колесо (регулировка).....55  
 Рычаг механической коробки передач.....123  
 Рычаг переключения передач .....8  
 Рычаг секвентальной коробки передач..... 124, 149

## C

Салонное зеркало заднего вида .....55  
 Светодиодные дневные ходовые огни..... 74, 167  
 Секвентальная коробка передач.....8, 124, 130, 149  
 Сжиженный нефтяной газ (СНГ) .....192  
 Сигнализатор забытого ключа .....57  
 Сиденья детские .....100  
 Сиденья с подогревом .....51  
 Силовые агрегаты .....190, 192, 194  
 Синхронизация ключа-пульты ДУ .....58  
 Система динамической стабилизации CDS .....16, 114  
 Система помощи при парковке задним ходом .....137  
 Система помощи при трогании на уклоне .....129  
 Система помощи при экстренном торможении .....113  
 Система "стоп-старт" ... 39, 46, 67, 130, 141, 148, 179  
 Система экранных меню .....244, 268, 270  
 Система экстренного торможения .....113

Система энергосбережения.....182  
 Системы ABS и REF .....113  
 Системы управления динамикой автомобиля в поворотах .....114  
 Системы экологической защиты .....8, 59  
 Складной столик.....51  
 Слив масла из двигателя .....145  
 Сменный картридж для освежителя воздуха .....48  
 Снятие резинового коврика .....86  
 Сопровождающее освещение .....72, 73  
 Стеклоомыватель .....78  
 Стеклоочиститель .....77, 79  
 Стеклоподъемники.....60  
 Счетчик общего пробега .....23  
 Счетчик пробега .....10  
 Счетчик пробега за поездку .....23  
 Съёмный пол багажного отделения.....90, 91  
 CITROËN Локализованный вызов неотложной помощи .....200  
 CITROËN Локализованный вызов технической помощи.....200

## T

Таблица масс.....190, 192, 194  
 Таблица силовых агрегатов .....190, 192, 194  
 Табличка завода-изготовителя.....197  
 Тахометр .....10  
 Текущее обслуживание автомобиля .....8  
 Текущие и контрольные проверки систем .....148, 149  
 Телефон .....224, 228  
 Технические характеристики .....190, 192, 194

Топливный бак.....	67, 69
Топливо.....	8, 68
Тормоза.....	149
Тормозные диски.....	149
Тормоз стояночный.....	123, 149

## У

Уведомляющие индикаторы и сигнализаторы.....	15
Угол наклона фар (регулировка).....	76
Удаление инея со стекол.....	42
Указатели поворотов.....	107, 168
Указатель пробега до планового технического обслуживания.....	20
Указатель уровня масла в двигателе.....	22, 145
Указатель уровня топлива.....	67
Упор капота.....	141
Уровень жидкости в омывателе стекол.....	147
Уровень масла.....	22, 145
Уровень охлаждающей жидкости.....	147
Уровень присадки к дизтопливу.....	147
Уровень тормозной жидкости.....	146
Установка багажных дуг на крыше.....	187
Установка на ноль указателя техобслуживания.....	21
Установка текущей даты.....	24, 26, 29, 33

## Ф

Фары ближнего света.....	70, 164
Фары дальнего света.....	70, 165

Фары и фонари передние.....	163
Фары подсветки поворота.....	75
Фильтр воздушный.....	148
Фильтр масляный.....	148
Фильтр сажевый.....	147, 148
Фильтр салонный.....	148
Фонари аварийной световой сигнализации.....	107
Фонари освещения номерного знака.....	168
Фонари стоп-сигнала.....	168
Фонари указателей поворотов.....	107
Фонарь заднего хода.....	168
Фонарь противотуманный задний.....	71, 168
Фронтальные подушки безопасности.....	119, 122
Функция "световая дорожка".....	73

## Ц

Цветной картографический дисплей DT.....	205, 244
Центральный электрический замок.....	56, 63
Цепи противоскольжения.....	162

## Ч

Черно-белый дисплей.....	258, 268, 270
--------------------------	---------------

## Ш

Шины.....	8
Шторки оконные.....	87
Шторные подушки безопасности.....	121, 122

## Щ

Щетки стеклоочистителя (замена).....	79, 183
--------------------------------------	---------

## Э

Эко-вождение.....	8
Эко-вождение (рекомендации).....	8
Экономичное вождение.....	8
Экономия электроэнергии.....	182
Электронная блокировка пуска двигателя.....	57, 59
Электронный регулятор тормозных сил REF.....	113
Элемент питания ключа-пульта ДУ.....	58, 59
Этикетки с идентификационными данными автомобиля.....	197

## Я

Ящик для мелких предметов.....	85
Ящики для мелких вещей.....	87

## G

G.P.S. Навигационная система.....	210
-----------------------------------	-----

## I

ISOFIX.....	103
ISOFIX (крепления).....	102



гlossарий

<b>A</b>	
A/C	Кондиционер воздуха
ABS	ABS
AIRBAG	Подушка безопасности
AIRBAG PASS	Подушка безопасности пассажира
AM	Диапазон радиоволн AM
AUTO	АВТО - автоматический режим работы системы
AUX	AUX - вход для внешнего аудиоустройства
<b>B</b>	
BAND	Диапазон радиоволн
BLUETOOTH	Технология BLUETOOTH, обеспечивающая беспроводное соединение малой мощности между мобильными устройствами
<b>C</b>	
C (Celsius)	°C - температура в градусах по шкале Цельсия
CD	CD - компакт-диск
CHARGE MAXI*	МАКС. НАГРУЗКА* - максимальный вес, который выдерживает полка
CHECK	CHECK - режим самодиагностики бортовых систем автомобиля
CLASSIQUE	Музыкальный жанр: классическая музыка
CRUISE	Круиз-контроль - устройство, поддерживающее постоянную скорость автомобиля, автоматически прибавляя её при снижении заданного водителем скоростного режима и уменьшая её при увеличении без участия водителя.
CRYSTAL SYMPHONY	Музыкальный жанр: "кристальная симфония"
<b>D</b>	
DAB	DAB - цифровое звуковое радиовещание высокого качества
DX	Настройка радиоприемника на самые слабые и удаленные радиостанции.
<b>E</b>	
ECO	ЭКО - экологичное и экономичное вождение

<b>F</b>	
FAP	Сажевый фильтр - предназначен для снижения выброса сажевых частиц в атмосферу с отработавшими газами
FM	Диапазон радиоволн FM
<b>H</b>	
HI	Микроклимат: максимальная температура воздуха в салоне
<b>I</b>	
INFO	INFO - меню "Информация", служащее для просмотра и настройки функций отдельных систем автомобиля
INT	Интерьер
<b>J</b>	
JAZZ-BLUES	Музыкальный жанр: джаз-блюз
JUNGLE FANTASY	Музыкальный жанр: джангл-фэнтези
<b>K</b>	
KG	Кг - килограмм
KM	Км - километр
KM/H	Км/ч - единица измерения скорости
<b>L</b>	
L (Litre)	Л - литр
L/KM	Л/КМ - расход топлива в литрах на 1 км пробега
LIMIT	Ограничитель скорости
LO	LO - нормальная скорость работы стеклоочистителя
<b>M</b>	
MAX	МАКС. - максимум
MEDIA	Медиаустройства
MEM	Системная память
MIN	МИН. - минимум
Min	Мин. - минуты
MODE	РЕЖИМ - режим, в котором работает система
MONO	МОНО - работа аудиосистемы в монофоническом режиме

<b>M</b>	
MP3	MP3 - популярный формат цифрового кодирования звуковой информации
MUSIC	МУЗЫКА
MUTE	MUTE - режим, в котором звук отключается и переводится в "спящий" режим
<b>N</b>	
NAV	НАВИГАТОР
<b>O</b>	
ODO	Одометр
OFF	OFF - выключено
OK	OK - подтверждение произведенного действия
ON	ON - включено
<b>P</b>	
PASSENGER AIRBAG	Подушка безопасности пассажира
PAUSE	ПАУЗА - приостановка действия или работы системы
PHONE	ТЕЛЕФОН
PM	Пополудни
POP/ROCK	Музыкальный жанр: поп/рок
POWER (HY)	Мощность гибридного привода
P/S	ГУР - гидроусилитель руля
PTY	PTY - функция поиска радиостанции по типу программы
<b>R</b>	
RADIO	Радиоприемник
RDM	Воспроизведение файлов в случайном порядке
RDS	RDS - многоцелевой стандарт, предназначенный для передачи информационных сообщений по каналам ЧМ-радиовещания в диапазоне УКВ
REAR (HY)	Подача воздуха к задним сиденьям
REST	Восстановить настройки по умолчанию
ROLLOVER PROTECTION	Защитные дуги для защиты привязанных ремнями безопасности водителя и пассажиров в случае опрокидывания автомобиля в ДТП
RPT	Повторить

<b>S</b>	
S (Seconde)	Секунда
START	Старт - системная команда на пуск двигателя
STOP	Стоп - системная команда на останов двигателя
STOP and START SYSTEM	Система "стоп-старт" - предназначена для экономии топлива, снижения вредных выбросов и шума за счет сокращения времени работы двигателя на холостом ходу
<b>T</b>	
TA	TA - радиосообщения о дорожном движении
TECHNO	Музыкальный жанр: "техно"
TMC	TMC - информация о транспортных потоках и метеорологических условиях на дорогах
TOP	ВЕРХ
TOP TETHER	TOP TETHER - торговая марка устройства для крепления детских кресел
TRIP	Выбор источника информации для бортового компьютера
TWIN AIRBAG	Сдвоенные боковые подушки безопасности
<b>U</b>	
URBAN RYTHMIK	Музыкальный жанр: "ритмик-урбан"
<b>V</b>	
V (Volt)	В - Вольт
VOCALE	Вокал, голос
VSC	VSC - система динамической стабилизации
<b>W/X/Y</b>	
WD (4WD-2WD)	WD (4WD-2WD) - колесная формула автомобиля: 4x4; 4x2;
ZERO EMISSION (HY)	Нулевой выхлоп (на гибридном приводе)
ZEV (HY)	Гибридный автомобиль с нулевым выхлопом



В данном руководстве представлено все оборудование, которые могут комплектоваться автомобили данной модели.

На вашем автомобиле установлена часть оборудования, описанного в руководстве - в зависимости от варианта исполнения, уровней комплектации и характеристик автомобиля, предназначенных для страны, в которую он поставляется.

Описания и рисунки приведены без принятия на себя каких-либо обязательств. Компания CITROËN оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики автомобилей, их комплектацию и дополнительное оборудование, не сообщая об этом в данном руководстве.

Данное руководство является неотъемлемой частью вашего автомобиля. Не забудьте передать его новому владельцу при перепродаже автомобиля.

Кроме того, на автомобиль наклеены таблички с рекомендациями, касающимися вашей безопасности; не удаляйте их - они тоже могут пригодиться новому владельцу.

По поводу устранения любых неисправностей на своем автомобиле, обращайтесь в специализированные техцентры, имеющие техническую информацию, компетенцию и необходимое оборудование - то, что компания "Автомобили CITROËN" способна предложить Вам.

Компания CITROËN свидетельствует, что, во исполнение Правил Европейского Сообщества (Директива ЕЭС 2000/53) в части, касающейся вышедших из употребления транспортных средств, она отвечает предписанным этим документом задачам, и что в производстве реализуемой ею продукции используются материалы вторичной переработки.

Перепечатка и перевод данного руководства в полном объеме или его части без письменного разрешения компании CITROËN запрещены.

Отпечатано в России

Russe

04-14

Automobiles CITROËN

Siège social : 6 rue Fructidor - 75835 Paris Cedex 17 - France

TÉL. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroën.fr

S.A. au capital de 159 000 000 € - R.C.S. Paris 642 050 199 - Siret 642 050 199 00 990 - APE 741 J



# 14C3O.0180

## Russe

2014 – DOCUMENTATION DE BORD

4Deconcept

Diadeis

Entagos